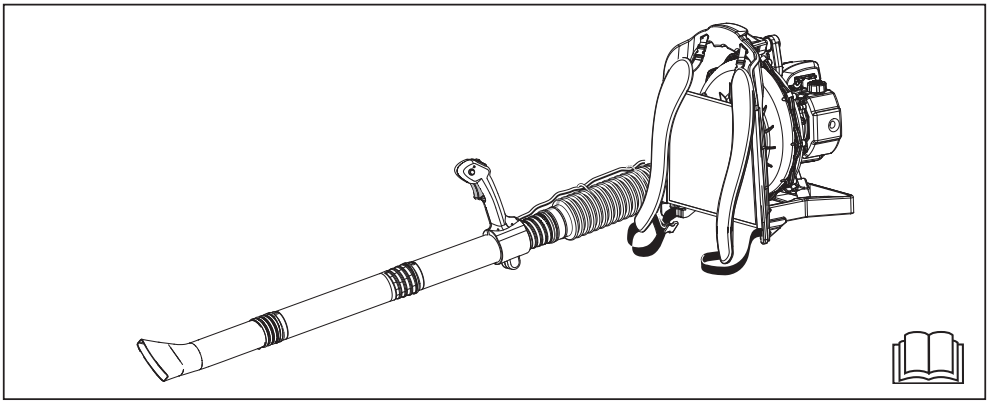
RBL26BP

FR	SOUFFLEUSE À DOS	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	BACKPACK BLOWER	USER'S MANUAL	12
DE	RÜCKENTRAGBARES BLASGERÄT	BEDIENUNGSANLEITUNG	22
ES	SOPLADOR DE MOCHILA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	33
IT	SOFFIATORE A ZAINO	MANUALE D'USO	44
PT	SOPRADOR DORSAL	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	55
NL	RUGZAKBLAZER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	66
SV	RYGGBUREN BLÅSMASKIN	INSTRUKTIONSBOK	77
DA	RYGSÆKSBLÆSER	BRUGERVEJLEDNING	87
NO	RYGGSEKKBLÅSER	BRUKSANVISNING	97
FI	SELÄSSÄ KANNETTAVA PUHALLIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	107
HU	HÁTI LOMBFÚVÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	117
CS	AKU NŮŽKY NA TRÁVU A NA ŽIVÝ PLOT	NÁVOD K OBSLUZE	128
RU	РАНЦЕВАЯ ВОЗДУХОДУВКА	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	138
RO	TUBUL SUFLANTEI	MANUAL DE UTILIZARE	151
PL	DMUCHAWA PLECAKOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	161
SL	NAHRBTNI PUHALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	173
HR	LEĐNA PUHALICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	183
ET	SELJASKANTAV LEHEPUHUR	KASUTAJAJUHEND	193
LT	KUPRINĖS TIPO PŪSTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	203
LV	MUGURSOMAS PŪTĒJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	213
SK	CHRBTOVÝ FÚKAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	223
BG	УРЕД ЗА ОБДУХВАНЕ ЗА НОСЕНЕ НА ГРЪБ	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	233
UK	РАНЦЕВА ПОВІТРОДУВКА	ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА	244
TR	SIRT ÜFLEYICISI	KULLANIM KILAVUZU	256



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenţie!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre souffleur à dos a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La souffleuse à dos est uniquement conçue pour une utilisation en extérieur dans des conditions sèches et bien éclairées.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacité physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

Ce produit est destiné au soufflage des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin.

N'utilisez pas le produit pour un usage autre que ceux listés ci-dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit fermé ou mal ventilé. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que des pierres, du verre brisé, des clous, des câbles ou de la ficelle qui pourraient se voir projetés à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.
- Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Ce produit est extrêmement bruyant et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.
- Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Le fabricant recommande fortement le port d'un masque facial total ou de lunettes de protection complètement fermées. Des lunettes de vue ou de soleil ne constituent pas une protection adéquate. Des objets peuvent être projetés à haute vitesse à tout moment par le puissant flux d'air et peuvent rebondir sur des surfaces dures en direction de l'opérateur.
- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou qui possèdent des cordons ou attaches qui pendent.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être attirés vers l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les, attachez-les au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection d'objets, gardez tout passant, enfant et animal éloigné d'au moins 15 m de la zone de travail.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- Utilisez un râteau ou un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- N'utilisez jamais le produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement.
- Faites fonctionner le produit dans la position recommandée et uniquement sur une surface dure et horizontale.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou gravillonnée, la projection de ces matériaux pouvant causer des blessures.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours le carter à la recherche de dommages éventuels. Assurez-vous que les protections et poignées sont en place et bien fixées. Remplacez les éléments usés ou endommagés par un jeu complet pour conserver le bon équilibrage. Remplacez toute étiquette endommagée ou illisible.
- Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

exemptes de débris.

- N'utilisez jamais la machine si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux familiers se trouvent à proximité.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez toujours un bon appui dans les pentes. Marchez, ne courez jamais.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- N'utilisez jamais un appareil dont les carters ou les protections sont endommagés, ou dont les éléments de sécurité ne sont pas en place.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Arrêtez le moteur et laissez le produit refroidir avant de le recharger.
- Pour recharger en carburant et mélanger le carburant, choisissez un endroit bien ventilé et éloigné de toute source d'inflammation comme les étincelles ou les flammes et les matériaux inflammables.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et conservez le carburant dans un récipient homologué pour contenir de l'essence.
- Gardez un extincteur de type approprié à proximité pour pouvoir faire face en cas d'incendie.
- Se souvenir de bien remettre en place le capuchon du réservoir avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que l'outil ne présente pas de fuite de carburant.
- Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Afin de réduire le risque de blessure associé au contact avec des pièces en rotation arrêtez, toujours le moteur et déconnectez le capuchon de la bougie. Vérifier que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet avant de :
  - laisser le produit sans surveillance
  - de retirer les blocages
  - travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir.
  - inspecter le produit après avoir heurté un objet étranger
- Arrêtez immédiatement le moteur en cas d'accident ou de panne. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un centre de service agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Votre produit est fixé avec un harnais de sécurité. Régler prudemment le harnais pour soutenir confortablement le poids du produit et l'accrocher à votre dos avec le tube sur le côté droit.

⚠ AVERTISSEMENT

Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLEUR

- Portez un masque filtrant en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Utilisez la rallonge complète d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol et soit plus efficace.
- Ne faites pas pointer l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- Ne pas placer le produit sur ou près de débris. Les

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations.
  - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et utilisez la vitesse la plus basse permettant de mener à bien la tâche.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit.
  - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Blessure par projection d'objets due au flux d'air du tuyau de soufflage.
  - Portez en permanence une protection oculaire.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à la main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Si des pièces doivent être remplacées ou ne sont pas fournies, apportez le produit à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

- Arrêtez le moteur, laissez le produit refroidir et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet. Déconnectez le capuchon de la bougie afin d'effectuer toute tâche de maintenance ou toute tâche de nettoyage.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour toute autre réparation, contactez un service après-vente agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Apportez le produit à un service après-vente agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

DÉGAGEMENT D'UN BLOCAGE

- Si votre souffleur perd de sa puissance ou que son régime moteur augmente, cela peut être le signe d'un bouchage de l'entrée d'air. Ceci pouvant demander que le moteur soit séparé du harnais dorsal, vous devriez apporter l'appareil à un service après-vente agréé pour qu'il l'examine.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir figure 6.

Un filtre humide ou sale peut causer sun démarrage difficile, des pertes de performance et réduire la durée de vie du moteur. Le filtre à air doit être vérifié et nettoyé toutes les 5 heures. Inspectez et nettoyez plus fréquemment si l'appareil est utilisé dans des conditions sales.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Pour une meilleure performance, le filtre à air doit être remplacé chaque année.

Pour nettoyer le filtre à air :

1. Appuyer sur l'onglet du cache du filtre à air pour ouvrir celui-ci
2. Retirez le couvercle.
3. Faire glisser le coin du filtre à air prudemment et sortir celui-ci.
4. Nettoyez les filtres à air à l'eau tiède savonneuse.
5. Rincez et pressez pour sécher.
6. Pour réinstaller le cacher du filtre à air, insérer les onglets dans les encoches et le verrouiller.
   REMARQUE: Assurez-vous que le filtre repose de façon correcte à l'intérieur de son couvercle. Une installation incorrecte des filtres laisserait pénétrer la poussière dans le moteur, ce qui entraînerait une usure rapide du moteur.

NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DU SILENCIEUX ET DU PARE-ÉTINCELLES

REMARQUE: Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée, et/ou vos conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, le silencieux, et/ou le pare-étincelles peuvent se trouver encrassés par de la calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, il peut être nécessaire de retirer la calamine accumulée. Nous vous recommandons fortement de confier cette opération à des techniciens qualifiés.

Le pare-étincelles doit être nettoyé et remplacé toutes les 50 heures ou une fois par an afin de garantir un fonctionnement correct de votre produit. Les pare-étincelles peuvent se trouver à différents endroits selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour savoir où se trouve le pare-étincelles sur votre modèle.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, n'utilisez jamais le souffleur sans pare-étincelles.

BOUCHON D'ESSENCE

⚠ AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence contient un joint et une valve de contrôle permettant à l'air de rentrer. Une valve de contrôle bouchée entraîne le mauvais fonctionnement du moteur. Si la puissance augmente lorsque le capuchon du carburant est desserrée, la valve de contrôle peut être défectueuse. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

Lorsque vous revissez le bouchon à essence, vérifiez qu'il est vissé bien droit, sinon, il va fuir.

FILTRE À ESSENCE

Le carburant alimenté dans le moteur traverse un filtre empêchant toutes les particules contaminantes d'entrer dans le moteur.

Les particules contaminantes dans le carburant peuvent entraîner le dysfonctionnement et la dégradation du moteur. Le filtre à essence est un article sans maintenance. Si nécessaire, il doit être remplacé par un centre de service après-vente agréé.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Voir figure 7.

Le moteur du produit utilise une bougie Champion RCJ4. Remplacez-la par un modèle identique.

1. Débranchez l'antiparasite.
2. Dévissez la bougie en la tournant vers la gauche à l'aide d'une clé.
3. Retirez la bougie.
4. Inspecter la nouvelle bougie. La bougie ne doit pas être encrassée et l'écartement de ses électrodes doit être correct pour que le moteur fonctionne correctement. L'intervalle correct est de 0.63 mm. Pour augmenter l'écartement, au besoin, tordez l'électrode de masse (supérieure) précautionneusement. Pour diminuer l'écartement, tapotez doucement l'électrode de masse sur une surface dure.
5. Tourner à la main la nouvelle bougie dans le cylindre dans le sens horaire.

- Serrez-la avec une clé. Serrez à un couple de 24,40 Nm minimum et de 29,8 Nm maximum. Ne pas trop la serrer. Ne la serrez pas trop.

⚠ AVERTISSEMENT

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Un filetage inverse endommagera sérieusement l'appareil.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela retirera toute l'essence qui pourrait s'éventer et laisser du vernis et de la gomme dans le système de

carburant.

- Si applicable, videz tout le lubrifiant du moteur dans un récipient agréé pour le lubrifiant. N'oubliez pas de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.
- Entreposez le produit dans un endroit frais, sec et bien aéré hors de portée des enfants et à l'écart de toute source d'inflammation.
- Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Ne le rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez jamais et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.

Stockage de courte durée (moins d'un mois)

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Entreposez le produit dans un endroit frais, sec et bien aéré hors de portée des enfants et à l'écart de toute source d'inflammation.
- Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Ne le rangez pas à l'extérieur.

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

Précautions impliquant votre sécurité.

Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.

Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit.

Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit.

Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air

Ne pas faire fonctionner le produit lorsque les tubes ne sont pas installés.

Risque de happement des vêtements dans les entrées d'air.

Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Éloignez les visiteurs d'au moins 15 m.

Turbine rotative. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures du produit en fonctionnement.

Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ([R+M]/2) ou plus.

Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.

Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein.

Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.

Avertissement! Surface chaude

Déverrouillez le levier de régulateur de vitesse.

Mettez le levier de starter en position "FULL".

Mettez le levier de starter en position "HALF".

Marche en marche le produit.

Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.

Laisser tourner le moteur pendant 10 secondes avant d'utiliser le produit.

Démarrage à froid

Démarrage à chaud

Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.

Marque de conformité d'Eurasie

Marque de conformité ukrainienne

Le niveau de puissance sonore garanti est de 109 dB

Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé au produit :

⚠ DANGER

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ MISE EN GARDE

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

MISE EN GARDE

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir figure 1.

1. Tube supérieur
2. Gâchette d'accélérateur
3. Bouton de déverrouillage de la gâchette
4. Bouton poussoir marche
5. Tube de soufflet
6. Cadran de starter
7. Tube inférieur
8. Large embout de balayage
9. Buse
10. Pompe d'amorçage
11. Attache à déverrouillage rapide
12. Harnais et lanières de poitrine réglables

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit si des pièces de la liste d'emballage sont déjà assemblées lorsque vous ouvrez le carton pour la première fois. Les pièces sur la liste d'emballage ne sont pas assemblées par le fabricant et nécessitent une installation par le client. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Souffleur à dos
- Tube supérieur
- Tube de soufflet
- Tube inférieur
- Buse
- Large embout de balayage
- Harnais et lanières de poitrine réglables
- Pinces de verrouillage

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Bidon d'huile 2-temps
- Manuel utilisateur
- Diagramme

REMARQUE: Lisez et retirez toutes les étiquettes et rangez-les avec le manuel d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le fil de la bougie lorsque vous montez des pièces.

MONTER ET DÉMONTER LE TUBE SUPÉRIEUR ET LE TUBE DE SOUFFLET.

Voir figure 2.

1. Attacher le tube de soufflet à la sortie principale du boîtier et le sécuriser avec une pince de verrouillage.
2. Attacher la poignée du déclencheur au tube supérieur en insérant le tube supérieur dans le trou de la poignée du déclencheur. Sécuriser la poignée du déclencheur en utilisant la vis.
3. Attacher le tube supérieur et le groupe de poignée du déclencheur au tube à soufflets.
4. Pour démonter, desserrer les pinces de verrouillage avec une clé hexagonale Tire le tube supérieur et le tube du soufflet du carter principal.

MONTER ET DÉMONTER LES TUBES INFÉRIEURS ET LA BUSE.

Voir figure 2.

1. Insérer l'extrémité filetée extérieure du tube supérieur à l'extrémité filetée inférieure du tube inférieur. Faire tourner le tube inférieur dans le sens horaire pour le serrer.
2. Attacher la buse au groupe de tube et le faire tourner dans le sens horaire pour serrer.
3. Pour le démonter, faire tourner le tube inférieur et l'embout individuellement dans le sens antihoraire.

RÉGLAGE DU HARNAIS ET DES LANIÈRES DE POITRINE

⚠ MISE EN GARDE

Effectuez tous les réglages sur les lanières du harnais avant de mettre le souffleur en marche afin d'éviter tout risque de blessure.

Pour ajuster l'ensemble de harnais et de sangles :

- Le souffleur doit être en position de service avant de régler les sangles du harnais. Passer le bras à travers la sangle du harnais et au-dessus de l'épaule puis recommencer avec l'autre épaule.
- Il existe deux réglages en hauteur possibles qui peuvent être utilisés pour régler facilement le harnais.
- Faire glisser la boucle supérieure de l'onglet d'ajustement et positionner à la hauteur désirée.
- Serrer (tire sur la sangle) ou desserrer (lever l'onglet sur la boucle) chaque sangle si nécessaire jusqu'à ce que chacune soit réglée dans une position confortable de travail.
- La sangle de poitrine doit être serrée ou desserrée jusqu'à ce qu'elle soit réglée dans une position de travail confortable.

Pour ajuster l'ensemble de harnais et de sangles :

- La sangle de poitrine doit être serrée ou desserrée jusqu'à ce qu'elle soit réglée dans une position de travail confortable.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûleront ainsi que d'autres personnes.

MÉLANGE DU CARBURANT

Voir figure 3.

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ([R + M] / 2) ou plus.
- N'utilisez aucun type de carburant ou d'huile de mélange distribué dans les stations-service, cela inclut l'huile et le carburant de mélange pour les mobylettes, motos, etc.
- Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement. Ne pas utiliser d'huile automobile ou d'huile de hors-bord à 2 temps.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse pour moteur 2-temps dans l'essence. Soit un rapport de 50 :1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage.
- Mélangez du carburant en petites quantités. Ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir. En évitant d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Replacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Essuyez le carburant répandu. Eloignez-vous de 9m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.

  REMARQUE: Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après la première utilisation.

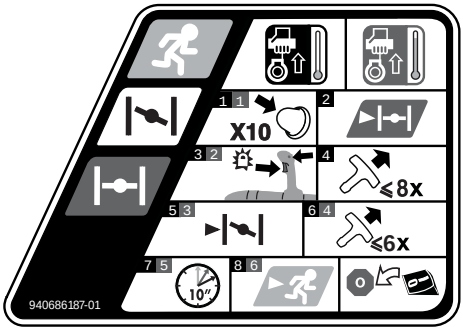
⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil dont le moteur est en marche ou encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas.

DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais démarrer ou lancer le moteur dans un endroit fermé ou mal ventilé. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.



Démarrage d'un moteur froid :

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Mettez le levier de starter en position ⊢.
3. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.
5. Mettez le levier de starter en position ⊢.
6. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.
7. Attendez 10 secondes.
8. Mettez le levier de starter en position .

Démarrage d'un moteur chaud :

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
3. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.
4. Mettez le levier de starter en position ⊢.
5. Attendez 10 secondes.
6. Mettez le levier de starter en position .

Pour arrêter le moteur :

Voir figure 4.

Appuyer sur marche/arrêt pour mettre en positon arrêt (O).

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

UTILISATION DU PRODUIT

Voir figure 5.

- Passer le bras à travers la sangle du harnais et au-dessus de l'épaule puis recommencer avec l'autre épaule. Ajustez la sangle dans une position confortable. Se reporter à Ajuster le harnais et les sangles de taille plus haut dans le manuel.
- Retirez le produit de votre dos avant le démarrage. Pour démarrer le produit, se reporter à la section Marche/Arrêt plus haut dans ce manuel.
- Remettez à nouveau le souffleur en marche. Le produit doit être mis en route sur le côté droit de l'opérateur.
- Afin d'éviter d'éparpiller les débris, souffler autour des angles extérieurs d'une pile de débris. Ne jamais souffler directement sur le centre d'une pile.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Se conformer aux horaires prescrits dans la réglementation locale.
- Afin de réduire le niveau sonore, limiter le nombre de pièces d'équipement utilisées.
- Utilisez le produit à la vitesse la plus faible.
- Vérifier son équipement avant le travail, notamment le silencieux, les entrées d'air et les filtres à air.
- Utilisez un râteau ou un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le produit. Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Préserver l'eau en utilisant des souffleurs électriques plutôt que des tuyaux pour les travaux de pelouse et de jardin, notamment dans les caniveaux, les paravents, les patios, les grillages, les porches et les jardins.
- Faire attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes ou voitures récemment nettoyées et éloigner prudemment les débris en soufflant dessus.

⚠ MISE EN GARDE

Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris peuvent être aspirés dans la valve d'entrée du souffleur et endommager le produit et causer des blessures physiques graves.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'étincelle.	Vérifiez l'apparition d'une étincelle. Retirez la bougie. Remettez en place le capuchon de la bougie d'allumage et placez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur cordon du démarreur et vérifiez l'apparition d'une étincelle sur la pointe de la bougie d'allumage. Si vous n'observez pas d'étincelle, recommencez l'essai avec une nouvelle bougie.
	Pas d'essence.	Appuyez sur la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle est remplie. Si la poire ne se remplit pas, le système principal d'alimentation de carburant est bloqué. Contactez un service après-vente. Si la poire d'amorçage remplit, il se peut que le moteur soit noyé, passez au paragraphe suivant.
	Le moteur est noyé.	1. Retirez la bougie puis tournez le produit de sorte à ce que le trou de la bougie soit orienté vers le sol. 2. Réglez le levier du démarreur sur position «B» et tirez 10-15 fois sur le cordon du démarreur. Ceci purgera l'excès d'essence du moteur. 3. Vidangez toute essence présente dans le produit. 4. Nettoyez et remontez la bougie. 5. Nettoyez tout carburant renversé et déplacez-vous d'au moins 9 m avant de redémarrer l'appareil. 6. Tirez 3 fois sur la poignée du démarrer avec le levier du démarreur en position «B» . 7. Si le moteur ne démarre pas, réglez le levier du démarreur en position «B» et recommencez la procédure normale de démarrage. 8. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.
	Il est difficile de tirer sur cordon du démarreur.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Le moteur prend approximativement trois minutes pour être chaud.	Laissez le moteur complètement se réchauffer. Si le moteur n'accélère pas après trois minutes, contactez un service après-venter.
Le moteur démarre mais tourne à pleine vitesse uniquement à demi-starter.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un service après-vente.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et/ou dégage de la fumée en excès.	Mélange huile/essence incorrect.	Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à au chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.
	La grille pare-étincelles est sale.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	La vis du ralenti sur le carburateur doit être ajustée.	Contactez un service après-vente.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

	Avant chaque utilisation	Après le 1er mois ou 20 heures de fonctionnement	Tous les 3 mois ou après 50 heures de fonctionnement	Tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Vérifier le lubrifiant moteur	■				
Changer le lubrifiant moteur		■		■	
Vérifier le filtre à air	■				
Nettoyer le filtre à air.			■		
Changer le filtre à air					■
Vérifier/régler la bougie				■	
Remplacer la bougie					■
Vérifier/régler la vitesse du ralenti					■
Nettoyer la grille pare-étincelles[1]			■		
Remplacer le pare-étincelles[1]					■
Vérifier/régler le dégagement de la vanne[1]					■
Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre[1]				■	
Vérifier le tuyau du carburant	■				
Inspecter le filtre à essence	■				
Remplacer le filtre à essence					■
Vérifier tous les branchements des flexibles	■				
Inspecter la ventilation du réservoir de carburant (si présente)	■				
Inspecter la cartouche de charbon (modèles de carburateur uniquement)	■				

1. Ces opérations doivent être effectuées uniquement dans un centre de service agréé.

REMARQUES :

- L'entretien doit être effectué plus fréquemment lorsque le produit est utilisé en environnement poussiéreux.
- Si le produit dépasse les chiffres maximums spécifiés dans le tableau, la maintenance doit être effectuée conformément aux intervalles de temps ou d'heures indiqués.

English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your backpack blower.

INTENDED USE

The backpack blower is only intended for use outdoors in dry and well-illuminated conditions.

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental, or sensory capabilities.

The product is designed for blowing light debris, such as leaves, grass, and other garden refuse.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area. Breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string that can be blown a considerable distance by high-velocity air.
- Wear hearing protection at all times while operating the product. The product is noisy, and permanent hearing injury may result if precautions to limit your exposure, reduce noise, and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear full eye protection at all times while operating the product. The manufacturer strongly suggests a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sunglasses are not adequate protection. Objects can be thrown at high speed by the powerful air jet at any time and may rebound from hard surfaces toward the operator.
- While operating the product, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing with loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown objects. Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away from work area.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Use rakes or brooms to loosen the debris before operating the product.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Never use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medicine.
- Before each use, ensure that all controls and safety devices function correctly.
- Operate the product in a recommended position and only on a firm and level surface.
- Do not operate the product on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- Before each use, always inspect the housing for damage. Ensure that guards and handles are in place and properly secured. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- Avoid using the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run.
- Keep proper footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Never use the product with defective guards or shields, or without safety devices in place.

English (Original instructions)

- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the engine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

- Do not touch the area around the silencer or engine of the product. These parts get hot during operation.
- Stop the engine and allow the product to cool down before refuelling.
- For refuelling and fuel mixing, chose an area that is well-ventilated, and is away from ignition sources, such as sparks or flames, and flammable materials.
- Do not smoke when mixing fuel or filling the fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Keep an appropriate type of fire extinguisher nearby for dealing with fuel fires.
- Remember to securely refit the fuel tank cap before starting the engine. Check for fuel leaks.
- Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from the refuelling site before starting the engine.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine and disconnect the spark plug boot. Make sure all moving parts have come to a complete stop before:
  - leaving the product unattended
  - clearing blockages
  - checking, cleaning, or working on the product
  - inspecting the product after striking a foreign object
- Immediately stop the engine in an event of accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.

⚠ WARNING

Your blower is fitted with a shoulder harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the product and hang at your back with the bower tube at your right-hand side.

⚠ WARNING

Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.

BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Do not use the product near open windows.
- Use the full blower nozzle extension so that the air stream can work close to the ground and perform effectively.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not place the product on top of or near loose debris. Debris can be sucked into the intake vent, resulting in possible damage to the product.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use, and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
  - Always use the right tool for the job, use designated handles and use the lowest speed necessary to achieve the task.
- Hearing injury caused by exposure to noise
  - Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blower tube airflow
  - Wear eye protection at all times.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures

that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician.

⚠ WARNING

Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury and poor performance, and may void your warranty.

⚠ WARNING

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, bring the product to an authorised service centre. When servicing, use only original replacement parts.

- Stop the engine, allow the product to cool down, and make sure all moving parts have come to a complete stop. Disconnect the spark plug boot before conducting any maintenance or cleaning work.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.

CLEARING A BLOCKAGE

- If the blower looses power or if the engine speed increases unexpectedly, there may be a blockage at the intake. Clearing the blockage requires a removal of the engine from the backpack. Bring the product to an authorised service centre for inspection.

CLEANING THE AIR FILTER

See Fig. 6.

A wet or dirty air filter causes starting difficulty, loss of performance, and shorten the life span of the engine. The air filter should be checked and cleaned after 5 hours of operation. Inspect and clean more frequently if used in dusty dirty conditions.

For best performance, the air filter should be replaced yearly.

To clean the air filter:

- Press the air filter cover tab to open the air filter cover.
- Remove the cover.
- Lift the edge of the air filter carefully and peel it out.
- Wash the air filter with warm, soapy water.
- Rinse and squeeze to dry.
- To reinstall the air filter cover, insert the tabs into the notches and lock into place.

  NOTE: Make sure the filter is seated properly inside the cover. Installing the filter incorrectly will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

CLEANING THE EXHAUST PORT, MUFFLER, AND SPARK ARRESTOR

NOTE: Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, muffler, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol-powered product, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

⚠ WARNING

To avoid a fire hazard, never run the blower without the spark arrestor in place.

English (Original instructions)

FUEL CAP

⚠ WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a sealing gasket and a check valve to allow air in. A clogged check valve will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, the check valve may be faulty. Replace fuel cap if required.

When refitting the fuel cap ensure it is not cross-threaded, otherwise it will leak.

FUEL FILTER

The fuel supplied to the engine is passed through a filter to remove any contaminants from entering the engine. Contaminants in the fuel can cause poor performance and damage to the engine.

The fuel filter is a non-serviceable item and, if needed, should be replaced by an authorised service centre.

SPARK PLUG REPLACEMENT

See Fig. 7.

The product's engine uses a Champion RCJ4 spark plug. Use an exact replacement.

- Remove the spark plug boot.
- Loosen the spark plug by turning it counter-clockwise with a socket.
- Remove the spark plug.
- Inspect the new spark plug. The spark plug must be properly gapped and free of deposits in order to ensure proper engine operation. The correct gap is 0.63 mm (0.025 in.). To widen gap, if necessary, carefully bend the ground (top) electrode. To lessen gap, gently tap ground electrode on a hard surface.
- Hand thread the new spark plug into the cylinder, turning it clockwise.
- Tighten with a socket. Torque to 24,40 Nm (216 lb.in.) minimum, 29,82 Nm (264 lb.in.) maximum. Do not over-tighten.

⚠ WARNING

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the product.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the engine and allow it to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign materials from the product.
- Drain all fuel from the tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- Run the engine until it stops. This will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- If applicable, drain all lubricant from the engine into a container approved for lubricant. Remember to properly replace the lubricant cap.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children and well away from sources of ignition.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never carry or transport the product while the engine is running.
- Abide all government and local regulations for the safety storage and handling of petrol.

Short term storage (less than 1 month)

- Stop the engine and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign materials from the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children and well away from sources of ignition.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Precautions that involve your safety.

To reduce the risk of injury, you must read and understand the operator's manual before using the product.

English (Original instructions)

Wear eye protection at all times when operating the product.

Wear hearing protection at all times when operating the product.

Risk of long hair being drawn into air intake.

Do not operate the product without the blower tubes in place.

Risk of loose clothing being drawn into air intake.

Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.

Rotating fans. Keep hands and feet out of openings while the product is running.

Use unleaded petrol intended for motor vehicle with an octane rating of 91([r+m]/2) or higher.

Use 2-stroke oil for air-cooled engines.

Mix the fuel mixture thoroughly before refuelling.

To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.

Warning! Hot surface.

Unlock the cruise control lever.

Set the choke lever to “FULL” position.

Set the choke lever to “HALF” position.

Run the product.

Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 8 times.

Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 6 times.

Press the primer bulb 10 times.

Allow the engine to run for 10 seconds before using the product.

Starting a cold engine

Starting a warm engine

Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

EurAsian Conformity Mark

Ukrainian mark of conformity

The guaranteed sound power level is 109 db.

Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with the product.

⚠ DANGER

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

Without safety alert symbol

Indicates a situation that may result in property damage.

KNOW YOUR PRODUCT

See Fig. 1.

1. Upper tube
2. Throttle trigger

English (Original instructions)

3. Trigger lock
4. On/Off switch
5. Bellows tube
6. Choke dial
7. Lower tube
8. Wide sweeper nozzle
9. Nozzle
10. Primer bulb
11. Quick release fastening
12. Adjustable harness and chest straps

ASSEMBLY

UNPACKING

The product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed on the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use the product if any parts on the packing list are already assembled when you first open the box. The parts on the packing list are not assembled by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Carefully inspect the product to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Ryobi service centre for assistance.

PACKING LIST

- Backpack blower
- Upper tube
- Bellows tube
- Lower tube
- Nozzle
- Wide sweeper nozzle
- Adjustable harness and chest straps
- Locking clamps
- Bottle of 2-stroke lubricant
- Operator's manual
- Figure sheet

NOTE: Read and remove all hang tags and store with your operator's manual.

⚠ WARNING

If any parts are missing do not operate the product until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any alteration or modification is a misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE UPPER TUBE AND BELLOWS TUBE

See Fig. 2.

1. Attach the bellows tube to the main housing outlet and secure with a locking clamp.
2. Attach the trigger handle to the upper tube by inserting the upper tube into the trigger handle hole. Secure the trigger handle in place using the screw.
3. Attach the upper tube and the trigger handle assembly to the bellows tube. Secure the assembly in place using the locker clamp.
4. To disassemble, loosen the locking clamps using a hex wrench. Pull the upper tube and bellows tube from the main housing.

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE LOWER TUBES AND NOZZLE

See Fig. 2.

1. Insert the externally-threaded end of the upper tube to the internall-threaded end of the lower tube. Rotate the lower tube clockwise to tighten.
2. Attach the nozzle to the tube assembly and twist clockwise to tighten.
3. To disassemble, rotate the lower tube and the nozzle individually in a counterclockwise direction.

English (Original instructions)

ADJUSTING THE HARNESS AND CHEST STRAPS

⚠ CAUTION

Make all adjustments to the harness straps before starting the blower to avoid the possibility of injury.

To adjust harness strap assembly:

- The blower should be in operating position before adjusting the harness straps. Slip your arm through the harness strap and onto your shoulder, then repeat for the other shoulder.
- There are two possible height adjustment positions that can be used to easily adjust the harness.
- Slip top buckle of the harness from adjustment slot and position to your desired height location.
- Tighten (pull down on strap) or loosen (lift up the tab of the strap buckle) each harness strap as needed, until each is adjusted to a comfortable operating position.
- The chest strap should be tightened or loosened until adjusted to a comfortable operating position.

To adjust waist strap assembly:

- The waist strap should be tightened or loosened until adjusted to a comfortable operating position.

OPERATION

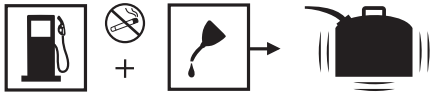
⚠ WARNING

Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others.

MIXING THE FUEL

See Fig. 3.

- The product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- The engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol/oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before refuelling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30-day period. Synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly to release pressure and to keep the fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour the fuel mixture into the tank. Avoid spillage. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace the fuel cap and hand tighten. Wipe away any fuel spillage. Move 9m away from refuelling site before starting engine.

  NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

⚠ WARNING

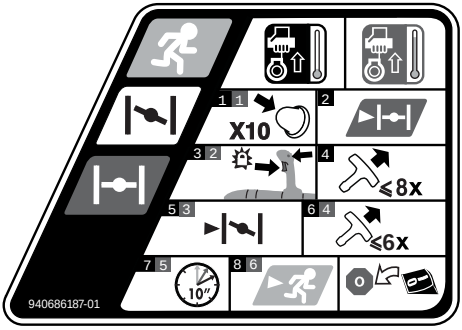
Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refuelling site before starting engine. Do not smoke!

English (Original instructions)

STARTING AND STOPPING

⚠ WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area. Breathing exhaust fumes can cause death.



To start a cold engine:

1. Press the primer bulb 10 times.
2. Set the choke lever to choke position.
3. Squeeze the throttle trigger completely and pull the starter grip until the engine starts.
4. Do not pull the starter grip more than 8 times.
5. Set the choke lever to choke position.
6. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
7. Wait 10 seconds
8. Set the choke lever to position.

To start a warm engine:

1. Press the primer bulb 10 times.
2. Squeeze the throttle trigger completely and pull the starter grip until the engine starts.
3. Do not pull the starter grip more than 6 times.
4. Set the choke lever to choke position.
5. Wait 10 seconds
6. Set the choke lever to position.

To stop the engine:

See Fig. 4.

Press the on/off switch to off position (O).

OPERATING THE BLOWER

See Fig. 5.

- Slip your arm through harness strap and onto your shoulder, then repeat for the other shoulder. Adjust the straps to a comfortable position. Refer to Adjusting the Harness and Waist Straps section earlier in this manual.
- Remove the product from your back for starting. To start the blower, refer to Starting and Stopping section earlier in this manual.
- Put on the blower again. The product should be operated on the operator's right side.
- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the centre of a pile.
- Operate power equipment at reasonable hours only — not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any time.
- Operate the blower at the lowest possible throttle speed to do the job.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes, and air filters.
- Use rakes or brooms to loosen the debris before operating the product. Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.

⚠ CAUTION

Do not place blower on top of or near loose debris or gravel. Debris may be sucked into the blower intake vent resulting in possible damage to the product and serious personal injury.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	No spark	Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	No fuel	Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	Engine is flooded.	1. Remove spark plug, then turn the product so the spark plug hole is aimed at the ground. 2. Set the choke lever to “B” position and pull starter cord 10-15 times. This will clear excessive fuel from the engine. 3. Remove any fuel from the product. 4. Clean and reinstall the spark plug. 5. Clean up any spilled fuel and move at least 9 m away before restarting. 6. Pull starter handle 3 times with the choke lever at “B” position. 7. If the engine does not start, set the choke lever to “B” choke position and repeat the normal starting procedure. 8. If the engine still fails to start, repeat the procedure using a new spark plug.
	Starter rope is hard to pull.	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburettor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Lubricant and fuel mixture is incorrect.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter is dirty.	Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter section earlier in this manual.
	Spark arrestor screen is dirty.	Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburettor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.

English (Original instructions)

MAINTENANCE SCHEDULE

	Before each use	After first month or 20 hours of operation	Every 3 months or 50 hours of operation	Every 6 months or 100 hours of operation	Every year or after 300 hours or operation
Check engine lubricant	■				
Change engine lubricant		■		■	
Check air filter	■				
Clean air filter			■		
Change air filter					■
Check or adjust spark plug				■	
Replace spark plug					■
Check or adjust idle speed					■
Clean spark arrestor[1]			■		
Replace spark arrestor[1]					■
Check or adjust valve clearance[1]					■
Clean fuel tank and filter[1]				■	
Check fuel hose	■				
Inspect fuel filter	■				
Replace fuel filter					■
Check all hose connections	■				
Inspect fuel tank vapour vent (if equipped)	■				
Inspect carbon canister (carburettor models only)	■				

1. These items should only be carried out by an authorised service centre.

NOTES:

- Maintenance should be performed more frequently when product is used in dusty areas.
- When product has exceeded the maximum figures specified in the table, maintenance should still be cycled according to the intervals of time or hours stated herein.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres rückentragbaren Blasgeräts.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das rückentragbare Blasgerät ist ausschließlich zur Nutzung im Freien unter trockenen Bedingungen und bei guter Beleuchtung geeignet.

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet.

Das Produkt ist zum Wegblasen von leichtem Kehrgut, wie Laub, Gras und anderen Gartenabfällen vorgesehen.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwenden werden.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG

Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Einige Regionen können Vorschriften haben, die die Benutzung dieses Produktes auf bestimmte Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produktes vertraut.
- Starten oder betreiben Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen. Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.
- Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Das Produkt ist extrem laut und dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Anweisungen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.
- Tragen Sie immer vollen Augenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Der Hersteller empfiehlt dringend eine volle Gesichtsmaske oder voll geschlossene Schutzbrille zu tragen. Normale Brillen oder Sonnenbrillen sind kein ausreichender Schutz. Gegenstände können von dem kräftigen Luftstrom jederzeit mit großer Geschwindigkeit geschleudert werden, und von harten Gegenständen in Richtung Benutzer gelenkt werden.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produktes immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit Schnüren oder Bändern zu tragen.
- Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck, die in den Lufteinlass gesaugt werden könnten. Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte Gegenstände; halten Sie alle Zuschauer, Kinder und Haustiere mindestens 15 m von dem Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte.
- Nutzen Sie einen Rechen oder einen Besen, um Schutt zu lockern, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals in explosionsfähiger Atmosphäre.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren.
- Bedienen Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur auf einem festen, ebenen Untergrund.
- Betreiben Sie diese Maschine nicht auf gepflastertem Untergrund oder Schotter, wo ausgeworfenes Material zu Verletzungen führen könnte.
- Überprüfen Sie das Gehäuse vor jeder Benutzung auf Beschädigung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe montiert und ordnungsgemäß gesichert sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Halten Sie alle Lüftungseinlässe von Verunreinigungen frei.
- Benutzen Sie nicht das Werkzeug, wenn andere Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe sind.
- Vermeiden Sie es das Produkt bei schlechtem Wetter zu benutzen, besonders bei Gefahr von Blitzschlag.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Achten Sie bei der Arbeit an Hängen auf einen festen Stand. Gehen Sie immer, laufen Sie nie.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu Gleichgewichtsverlust führen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen oder ohne montierte Sicherheitsvorrichtungen.
- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

⚠ WARNUNG

Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Berühren Sie den Bereich um den Schalldämpfer und Motor des Gerätes nicht; diese Teile werden während des Betriebs heiß.
- Halten Sie das Gerät vor dem Betanken an und lassen Sie es abkühlen.
- Wählen Sie zum Betanken und zum Mischen des Treibstoffs einen gut belüfteten Bereich fern von Zündquellen wie Funken oder Flammen und entflammbaren Materialien.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter.
- Halten Sie einen für Treibstofffeuer geeigneten Feuerlöscher griffbereit.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Motors, dass der Tankdeckel sicher angebracht wurde. Auf Kraftstofflecks prüfen.
- Wischen Sie verschüttetes Treibstoff ab. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors 9 m von dem Betankungsort.
- Um das mit dem Berühren von rotierenden Teilen einhergehende Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie immer den Motor an und lösen Sie den Zündkerzenstecker. Stellen Sie sicher, dass alle bewegenden Teile vollständig angehalten sind, bevor:
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie Blockierungen entfernen
  - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
  - Sie das Produkt inspizieren, nachdem Sie gegen einen Fremdkörper gestoßen sind
- Halten Sie den Motor bei Unfällen oder einem Defekt sofort an. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.

⚠ WARNUNG

Ihr Produkt wird mit einem Tragegurt geliefert. Justieren Sie den Tragegurt, sodass es Sie beim Tragen des Gewichts auf Ihrem Rücken unterstützt. Das Blasrohr sollte in der rechten Hand gehalten werden.

⚠ WARNUNG

Ermitteln Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie dessen Benutzung, bevor Sie das Produkt benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Tragegeschirr oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.

BLASGERÄT SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz, um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden und effektiv arbeiten kann.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von lockerem Schmutz bzw. Blättern. Das Kehrgut könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
  - Verwenden Sie für jede Arbeit das immer richtige Werkzeug. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und setzen die niedrigste erforderliche Geschwindigkeit ein, um die Aufgabe zu erledigen.
- Lärm kann zu Gehörschaden führen.
  - Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzungen durch fliegende Objekte durch den Luftstrom aus dem Gebläserohr.
  - Tragen Sie immer einen Augenschutz.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Produkts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

⚠ WARNUNG

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Bringen Sie das Produkt zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Halten Sie den Motor an, lassen Sie das Gerät abkühlen und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile stillstehen. Lösen Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten und vor dem Reinigen des Geräts den Zündkerzenstecker.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben in regelmäßigen Abständen, ob sie alle fest angezogen sind, um somit sicherzustellen, das das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Bringen Sie das Produkt einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.

ENTFERNUNG EINER BLOCKIERUNG

- Wenn Ihr Bläser an Leistung verliert, oder die Motordrehzahl sich erhöht, kann das auf eine Blockade des Lufteinlasses hinweisen. Weil deshalb der Motor vielleicht aus dem Rucksack entfernt werden muss, sollten Sie das Gerät einem autorisierten

Kundendienst zur Überprüfung bringen.

LUFTFILTER REINIGEN

Siehe Abbildung 6.

Ein nasser oder verschmutzter Luftfilter verursacht Schwierigkeiten beim Start, führt zu Leistungsverlust und verkürzt die Lebensdauer des Motors. Der Luftfilter sollte nach 5 Stunden Betrieb überprüft und gereinigt werden. Prüfen und reinigen Sie ihn häufiger, wenn er in staubigen, schmutzigen Umgebungen eingesetzt wird.

Um die beste Leistung zu erreichen, sollte der Luftfilter jedes Jahr ersetzt werden.

Reinigen des Luftfilters:

1. Drücken Sie den Luftfilterabdeckungsverschluss, um die Luftfilterabdeckung zu öffnen.
2. Entfernen Sie die Abdeckung.
3. Heben Sie die Kante des Luftfilters vorsichtig an und ziehen Sie ihn heraus.
4. Waschen Sie die Luftfilter mit warmem Seifenwasser.
5. Abspülen und zum Trocknen zusammendrücken.
6. Um die Luftfilterabdeckung wieder zu installieren, platzieren Sie die Laschen in die Aussparungen und lassen Sie sie ordnungsgemäß einrasten.
   HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig innerhalb des Gehäuses eingesetzt ist. Durch die inkorrekte Installation der Filter kann Schmutz in den Motor gelangen, was zu schnellerem Motorverschleiß führt.

REINIGEN VON AUSPUFF, SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

HINWEIS: Je nach Art des verwendeten Benzins und der Art und Menge des verwendeten Öls und/oder Ihren Betriebsbedingungen, können die Auslassöffnung, der Schalldämpfer und/oder der Funkenfänger durch Kohlenstoffablagerungen verstopfen. Sollte am benzingetriebenen Werkzeug ein Leistungsverlust festgestellt werden, müssen diese Kohleablagerungen beseitigt werden, damit die Leistung wieder hergestellt werden kann. Wir empfehlen, dass dieser Service nur von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt wird.

Der Funkenfänger muss nach jeweils 50 Betriebsstunden oder jährlich gereinigt oder ersetzt werden, damit der korrekte Betrieb Ihres Geräts gewährleistet ist. Funkenfänger können sich an verschiedenen Stellen befinden, je nach gekauftem Modell. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler für den Montageort der Funkenfänger bei Ihrem Modell.

⚠ WARNUNG

Um eine Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie das Blasgerät niemals ohne den Funkenfänger angebracht zu haben.

TANKDECKEL

⚠ WARNUNG

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Kraftstoffdeckel enthält eine Dichtung und ein Rückschlagventil, um einen Lufteinlass zu ermöglichen. Ein verstopftes Rückschlagventil führt zu schlechter Motorleistung. Wenn sich die Leistung bei gelöster Treibstoffkappe verbessert, könnte das Sicherheitsventil fehlerhaft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

Wenn Sie den Tankdeckel wieder anbringen, stellen Sie sicher, dass er nicht verkantet, sonst besteht die Gefahr, dass Kraftstoff ausläuft.

KRAFTSTOFFILTER

Der Kraftstoff, der dem Motor zugeführt wird, wird durch einen Filter geleitet, um jegliche Verunreinigungen zu entfernen, die in den Motor gelangen können. Verunreinigungen im Kraftstoff führen zu schlechter Leistung und können den Motor schädigen.

Der Kraftstofffilter ist ein nicht-auswechselbares Teil und sollte, falls erforderlich, in einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

ZÜNDKERZEN-ERSATZ

Siehe Abbildung 7.

Der Motor des Produkts verwendet eine Champion RCJ4-Zündkerze. Benutzen Sie einen genauen Ersatz.

1. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe.
2. Die Zündkerze mit einem Schlüssel nach links lösen.
3. Die Zündkerze herausnehmen.
4. Überprüfen Sie die neue Zündkerze. Der Elektrodenabstand der Zündkerze muss richtig eingestellt sein und frei von Ablagerungen sein, damit der Motor richtig funktioniert. Der richtige Abstand ist 0,63 mm. Wenn es erforderlich ist, den Abstand zu vergrößern, biegen Sie vorsichtig die Erdelektrode (oben). Zum Verkleinern des Abstands, klopfen Sie die Erdelektrode vorsichtig auf eine harte Fläche.
5. Führen Sie die neue Zündkerze von Hand in den Zylinder ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

■ Ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Das Drehmoment sollte bei mindestens 24,40 Nm und maximal 29,82 Nm liegen. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Durch das Verkanten wird der Motor schwer beschädigt.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie das Produkt und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Denken Sie daran, den Tankdeckel richtig zu ersetzen und ihn festzuziehen.
- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Verharzung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Bei Bedarf lassen Sie den gesamten Schmierstoff aus dem Motor in einen für Schmierstoffe zugelassenen Behälter ab. Denken Sie daran, den Motoröldeckel richtig zu ersetzen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der für Kinder unzugänglich und weit entfernt von Zündquellen ist.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Schleppen oder transportieren Sie das Produkt niemals während der Motor läuft.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin einhalten.

Kurzfristige Aufbewahrung (weniger als 1 Monat)

- Stoppen Sie das Produkt und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der für Kinder unzugänglich und weit entfernt von Zündquellen ist.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten an diesem Werkzeug auftreten. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Werkzeug besser und sicherer einzusetzen.

Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.

Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.

Tragen Sie immer vollen Augenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.

Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.

Gefahr dass lange Haare in den Lufteinlass gesaugt werden

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Gebläseschläuche.

Es besteht die Gefahr, dass locker sitzende Kleidung in den Lufteinlass gezogen wird.

Achten Sie auf geschleuderte Objekte. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.

Rotierende Ventilatoren. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern während das Produkt in Betrieb ist.

Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ([R+M]/2) oder höher.

Verwenden Sie 2-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.

Mischen Sie die Treibstoffmixtur gründlich und auch jedes Mal vor dem Auffüllen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.

Warnung! Heiße Oberfläche

Entsperren Sie den Hebel zur Geschwindigkeitsregelung.

Stellen Sie den Chokehebel auf die "VOLL" Position.

Stellen Sie den Chokehebel auf die "HALB" Position.

Starten Sie das Produkt.

Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.

Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.

Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.

Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie das Produkt verwenden.

EINEN KALTEN MOTOR ANLASSEN

Einen warmen Motor anlassen

Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

EurAsian Konformitätszeichen

Ukrainisches Prüfzeichen

Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 109 dB(A).

Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen:

⚠ GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ WARNUNG

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

VORSICHT

Ohne Sicherheitswarnsymbol

Weist auf eine Situation hin, die zu Sachbeschädigungen führen kann.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Abbildung 1.

1. Oberes Rohr
2. Gasdrücker
3. Entriegelungsknopf des Ein-/Ausschalters
4. Ein-/Ausschalter
5. Faltenbalg
6. Choke-Einstellung
7. Unteres Rohr
8. Breiter Düsenaufsatz
9. Düse
10. Einspritzpumpe
11. Schnellverschluss
12. Einstellbares Tragegeschirr und Brustbänder

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn auf der Teileliste aufgeführte Teile beim ersten Öffnen des Kartons bereits montiert sind. Die auf der Teileliste aufgeführten Teile werden nicht vom Hersteller montiert; sie müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Ryobi-Kundendienst.

PACKLISTE

- Rückentragbares Blasgerät
- Oberes Rohr
- Faltenbalg
- Unteres Rohr
- Düse
- Breiter Düsenaufsatz
- Einstellbares Tragegeschirr und Brustbänder
- Verschlussklammern
- Flasche mit Öl für Zweitaktmotor.
- Bedienungsanleitung
- Übersichtszeichnung

HINWEIS: Lesen und entfernen Sie alle Anhänger und bewahren Sie sie zusammen mit Ihrer Bedienungsanleitung auf.

⚠ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen und Modifikationen stellen einen Missbrauch dar und könnten schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

⚠ WARNUNG

Um unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, welches zu schweren Verletzungen führen könnte, ziehen Sie immer das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren.

MONTAGE UND DEMONTAGE DES OBEREN ROHRS UND FALTENBALGS

Siehe Abbildung 2.

1. Bringen Sie den Faltenbalg am Auslass des Hauptgehäuses an und sichern Sie ihn mit einer Verschlussklammer.
2. Befestigen Sie den Gashebel am oberen Rohr, indem Sie das obere Rohr in das Loch des Bedienhebels einführen. Sichern Sie den Gashebel mit der Schraube.
3. Befestigen Sie die Baugruppe, bestehend aus oberem Rohr und Gashebel, am Blasebalgrohr. Sichern Sie die Baugruppe mit der Schließklemme.
4. Zur Demontage lösen Sie die Verschlussklammern mit einem Inbusschlüssel. Ziehen Sie das obere Rohr und den Faltenbalg vom Hauptgehäuse ab.

MONTAGE UND DEMONTAGE DER UNTEREN ROHRE UND DER DÜSE

Siehe Abbildung 2.

1. Führen Sie das Außengewinde-Ende des oberen Rohrs in den Innengewinde-Ende des unteren Rohrs. Drehen Sie das untere Rohr im Uhrzeigersinn fest.
2. Befestigen Sei den Düsenaufsatz an der Rohr-Baugruppe und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn fest.
3. Um die Bauteile wieder zu zerlegen, drehen Sie das untere Rohr und den Düsenaufsatz, jeweils einzeln, gegen den Uhrzeigersinn wieder auf.

EINSTELLEN DES TRAGEGESCHIRRS UND DER BRUSTBÄNDER

⚠ VORSICHT

Führen Sie zur Vermeidung von Verletzungen alle Einstellungen am Tragegeschirr vor Einschalten des Gerätes durch.

Anbringen der Gurte:

- Das Blasgerät sollte sich in Betriebsposition befinden, bevor Sie die Gurte anbringen. Stecken Sie den Arm durch den Gurtriemen und legen ihn auf die Schulter, dann wiederholen Sie dies bei der anderen Schulter.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Es gibt zwei mögliche höhenverstellbare Positionen, die verwendet werden können, um das Gurtzeug einfach anzupassen.
- Ziehen Sie die oberste Schnalle des Gurtzeugs aus der Einstellöffnung und platzieren Sie sie auf die gewünschte Höhe.
- Ziehen Sie jeden Gurt (Gurt nach unten ziehen) nach Bedarf fest oder lösen (anheben auf der Lasche der Gurtschnalle) Sie ihn, bis sich jeder in einer bequemen Arbeitsposition befindet.
- Der Brustgurt sollte festgezogen oder gelockert werden bis er eine bequeme Arbeitsposition hat.

Einstellen des Hüftgurts:

- Der Hüftgurt sollte festgezogen oder gelockert werden bis er eine bequeme Arbeitsposition hat.

BETRIEB

⚠ WARNUNG

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv. Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fügt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu.

KRAFTSTOFF MISCHEN

Siehe Abbildung 3.

- Dieses Werkzeug wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vormischen von Benzin und Zweitaktmotoröl. Unverbleites Benzin und Zweitaktmotoröl in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von 91 ([R + M] / 2) oder höher vorgesehen.
- Verwenden Sie nicht irgendwelche Art von vorgemischtem Benzin/Schmiermitteln von Tankstellen. Dazu gehören auch vorgemischtes Benzin/Schmiermittel, die für den Einsatz in Mopeds, Motorrädern usw. bestimmt sind.
- Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl. Verwenden Sie kein Auto-Motoröl oder Zweitakter-Außenbordmotor-Öl.
- Mischen Sie 2 % synthetisches 2-Takt-Öl in das Benzin. Das ist ein Verhältnis von 50:1.
- Den Kraftstoff gründlich mischen. Auch vor dem Auftanken noch einmal gründlich mischen.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

AUFTANKEN

- Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern.
- Den Kraftstofftank-Deckel langsam lösen, um den Druck abzubauen und damit kein Kraftstoff entlang des Deckelrands entweichen kann.
- Das Benzingemisch vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden. Vor dem Aufsetzen des Deckels die Deckeldichtung reinigen und prüfen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und von Hand festziehen. Wischen Sie verschüttetes Treibstoff ab. Entfernen Sie sich 9m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.

  HINWEIS: Nach und während dem ersten Gebrauch des Motors tritt immer etwas Rauch aus; das ist normal.

⚠ WARNUNG

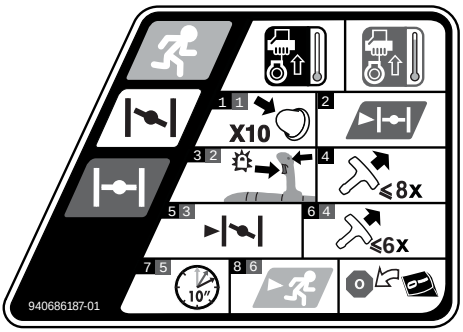
Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 9 m Abstand vom Ort des Auftankens halten. Nicht rauchen.

STARTEN UND STOPPEN DES MOTORS

⚠ WARNUNG

Starten oder betreiben Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in einem schlecht belüfteten Bereich. Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)



Einen kalten Motor starten:

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
2. Stellen Sie den Chokehebel auf die |↔| Position.
3. Drücken Sie den Gashebel voll durch und ziehen den Startergriff, bis der Motor startet.
4. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf die |↘| Position.
6. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
7. Warten Sie für 10 Sekunden.
8. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position.

Einen warmen Motor anlassen:

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
2. Drücken Sie den Gashebel voll durch und ziehen den Startergriff, bis der Motor startet.
3. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
4. Stellen Sie den Chokehebel auf die |↘| Position.
5. Warten Sie für 10 Sekunden.
6. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position.

Motor ausschalten:

Siehe Abbildung 4.

Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Aus-Position (O).

BEDIENEN DES PRODUKTES

Siehe Abbildung 5.

- Stecken Sie den Arm durch den Gurtriemen und legen ihn auf die Schulter, dann wiederholen Sie dies bei der anderen Schulter. Stellen Sie den Gurt in eine bequeme Position. Schlagen Sie die Abschnitte „Einstellen des Geschirrs und der Taillengurte“ in dieser Bedienungsanleitung nach.
- Nehmen Sie das Gerät zum Starten vom Rücken. Um das Gerät zu starten, schlagen Sie den Abschnitt „Starten und Anhalten“ in dieser Bedienungsanleitung nach.
- Das Gebläse wieder einschalten. Das Gerät sollte sich während des Betriebs an der rechten Seite des Bedieners befinden.
- Um ein Verstreuen der Abfälle zu verhindern, blasen Sie um die äußeren Ränder eines Geröllhaufens herum. Blasen Sie niemals direkt in den Haufen hinein.
- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte. Beachten Sie die in den lokalen Verordnungen aufgeführten Zeiten.
- Um den Geräuschausstoß zu verringern, begrenzen Sie die Zahl der zu einem beliebigen Zeitpunkt genutzten Ausrüstungsteile.
- Betreiben Sie das Produkt in der möglichst niedrigsten Drehzahl, um die Arbeit zu erledigen.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor der Inbetriebnahme, insbesondere den Schalldämpfer, die Lufteinlässe und Luftfilter.
- Nutzen Sie einen Rechen oder einen Besen, um Schutt zu lockern, bevor Sie das Gerät einsetzen. Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Sparen Sie Wasser durch die Verwendung von leistungsstarken Blasgeräten anstelle von Schläuchen für die Anwendung auf dem Rasen oder im Garten, einschließlich Bereichen wie Dachrinnen, Terrassen, Veranden und Gärten.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Abfälle vorsichtig weg.

⚠ VORSICHT

Legen Sie den Bläser nicht auf oder in die Nähe von losem Kehrguts. Trümmer können in die Einlassöffnung gesaugt werden und Schäden am Produkt sowie ernsthafte Verletzungen verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor springt nicht an.	Kein Zündfunke.	Auf Funken prüfen. Die Zündkerze herausnehmen. Bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie das Starterseil und achten Sie auf Funken an der Zündkerzenspitze. Wenn es keinen Funken gibt, wiederholen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze.
	Kein Treibstoff	Drücken Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn die Einspritzpumpe sich nicht füllt, ist das primäre Kraftstoffördersystem blockiert. Wenden Sie sich an einen Kundendienst. Wenn die Einspritzpumpe sich füllt, kann der Motor geflutet werden.Fahren Sie mit dem nächsten Punkt fort.
	Der Motor ist überflutet.	1. Drehen Sie das Produkt so, dass die Zündkerzenöffnung nach unten zeigt. 2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position "B" und ziehen Sie das Starterkabel 10 - 15 Mal. Dadurch wird überschüssiger Kraftstoff aus dem Motor entfernt. 3. Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Produkt. 4. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein. 5. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff und nehmen Sie einen Neustart mindestens 9 m von dieser Stelle entfernt vor. 6. Ziehen Sie den Startergriff dreimal, während sich der Choke-Hebel auf der Position "B" befindet. 7. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position "B" und wiederholen Sie den normalen Startvorgang. 8. Wenn der Motor noch immer nicht anspringt, den Vorgang mit einer neuen Zündkerze wiederholen.
	Das Starterseil ist schwer zu ziehen.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Der Motor startet, beschleunigt aber nicht.	Der Motor benötigt etwa drei Minuten, um sich aufzuwärmen.	Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen. Wenn der Motor nicht nach drei Minuten beschleunigt, wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Der Motor springt an, aber läuft nur mit hoher Geschwindigkeit bei halb eingestelltem Choke.	Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Motor erreicht die Nenndrehzahl nicht und/ oder raucht stark.	Öl-Kraftstoff-Gemisch prüfen.	Frisches Benzin und die korrekte Zweitaktmotorölmischung verwenden.
	Luftfilter ist verschmutzt.	Den Luftfilter reinigen. Siehe Wartung - Luftfilter reinigen wie vorher beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
	Funkenlöschsieb ist verschmutzt.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Motor springt an, läuft, beschleunigt, läuft aber nicht bei Leerlaufdrehzahl.	Die Leerlaufdrehzahlschraube am Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARTUNGSPLAN

	Vor jeder Verwendung	Nach dem ersten Monat oder 20 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Motorschmierung prüfen	■				
Motorschmierung austauschen		■		■	
Luftfilter prüfen	■				
Den Luftfilter reinigen.			■		
Luftfilter austauschen					■
Zündkerze prüfen/ einstellen				■	
Ersatz Brennstofffilter					■
Leerlaufdrehzahl prüfen/ einstellen					■
Das Funkenschutzgitter reinigen[1]			■		
Mit einem neuen Funkenfänger ersetzen[1]					■
Ventilspiel prüfen/ einstellen[1]					■
Kraftstofftank und Filter reinigen[1]				■	
Kraftstoffschlauch prüfen	■				
Inspektion des Treibstofffilters	■				
Ersatz Brennstofffilter					■
Alle Schlauchverbindungen prüfen	■				
Kraftstofftankabluftklappen (falls vorhanden) überprüfen	■				
Kohlebehälter überprüfen (nur Vergaser-Modelle)	■				

1. Diese Posten dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

HINWEISE:

- Die Wartung sollte häufiger durchgeführt werden, wenn das Produkt in staubiger Umgebung eingesetzt wird.
- Wenn das Gerät die in der Tabelle angegebenen Maximalzahlen überschritten hat, sollten die Wartungsintervalle entsprechend den in der Tabelle angegebenen Zeiten oder Stunden festgelegt werden.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

En el diseño de este soplador de mochila, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

USO PREVISTO

El soplador de mochila está concebido exclusivamente para su uso en exterior en condiciones secas y bien iluminadas.

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial.

O producto está diseñado para soplar restos de suciedad ligeros, incluidas las hojas, la hierba y otros residuos de jardinería.

No utilice el producto para cualquier otro propósito que no sea alguno de los mencionados anteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen este producto. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del producto.
- Nunca encienda o arranque el motor en un área cerrada o poco ventilada. La inhalación de humos de escape puede resultar mortal.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.
- Lleve puesta una protección para los oídos en todo momento mientras maneja el aparato. El producto es extremadamente ruidoso y puede provocar lesiones de audición permanentes si no se respetan estrictamente las instrucciones para limitar la exposición, reducir el ruido y utilizar protección auditiva.
- Lleve puesta una protección total para los ojos en todo momento mientras maneja este aparato. El fabricante recomienda encarecidamente el uso de una máscara completa o de unas gafas protectoras totalmente cerradas. Las gafas normales o de sol no son una protección adecuada. En cualquier momento, los objetos pueden salir despedidos a gran velocidad debido al potente chorro de aire y pueden rebotar en superficies duras hacia el operador.
- Mientras esté manipulando el producto, use siempre calzado sólido y pantalones largos. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias. Evite usar ropa suelta o de la que cuelguen cordones o lazos.
- No lleve ropa suelta ni abalorios que pueda absorber la entrada de aire. Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos que salen despedidos; mantenga a todos los transeúntes, niños y animales alejados al menos 15 m de la zona de trabajo.
- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas.
- Utilice rastrillos o escobillas para soltar los residuos antes de utilizar el producto.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas.
- No utilice el producto cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, las drogas o medicamentos.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
- Operar el producto en la posición recomendada y sólo en una superficie firme y nivelada.
- No haga funcionar la máquina en una superficie pavimentada o con grava donde el material eyectado pueda causar lesiones.
- Compruebe siempre que no hay daños en la carcasa antes de cada uso. Asegúrese de que las protecciones y los mangos están en su sitio y bien fijados. Reemplace los componentes desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.
- Mantenga todos los orificios de refrigeración libres de cualquier residuo.
- No haga funcionar la máquina mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.
- Evite utilizar el aparato en malas condiciones atmosféricas, especialmente cuando haya riesgo de relámpago.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Asegúrese siempre de mantener el equilibrio y de no situarse en pendientes. Camine, nunca corra.
- Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- No haga funcionar el aparato con cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad en su lugar.
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- No toque el área de alrededor del sistema de silenciador o motor del aparato, ya que estas piezas se calientan durante el funcionamiento.
- Detenga el motor y permita que el producto se enfríe antes de volver a echar combustible.
- Para volver a echar combustible y mezclar el combustible, elija una zona que esté bien ventilada, lejos de fuentes de ignición, como chispas o llamas y materiales inflamables.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
- Tenga siempre cerca un tipo adecuado de extintor para poder hacer frente a los incendios de combustible.
- Recuerde volver a ajustar firmemente la tapa del depósito de combustible antes de poner en marcha el motor. Compruebe si hay pérdidas de combustible.
- Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aleje la herramienta 9 m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor y desconecte la caja de la bujía. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo antes de:
  - dejar el producto desatendido
  - eliminar obstrucciones
  - inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
  - inspeccionar el producto después de golpear un objeto extraño
- Detenga inmediatamente el motor en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.

⚠ ADVERTENCIA

Su producto viene equipado con un arnés de hombro. Ajuste con cuidado la correa para que pueda soportar el peso del producto cómodamente y enganchar el tubo del soplador en la parte trasera derecha.

⚠ ADVERTENCIA

Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría liminar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.
- Utilice toda la extensión de la boquilla del soplador para que el chorro de aire incida cerca del suelo y funcione de forma efectiva.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No coloque el producto encima o cerca de restos sueltos. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración.
  - Utilice siempre la herramienta adecuada para cada trabajo, así como los mangos correspondientes y la velocidad más baja necesaria para cada trabajo.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido.
  - Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición.
- Lesiones originadas por objetos voladores del flujo de aire del tubo soplador.
  - Use siempre protección para los ojos.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para operaciones de servicio, lleve el producto a un centro de servicio autorizado. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

- Detenga el motor, deje que el producto se enfríe, y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo. Desconecte la caja de la bujía antes de realizar ningún trabajo de limpieza o mantenimiento.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.

DESPEJAR UN BLOQUEO

- Si el soplador pierde potencia o si la velocidad del motor aumenta, esto podría indicar un bloqueo en la entrada de aire. Como esto puede requerir retirar el motor de la mochila, deberá llevar el aparato a un servicio técnico autorizado para su análisis.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Ver figura 6.

Los filtros sucios o húmedos causan dificultades de arranque y pérdida de rendimiento, además de reducir la vida útil del motor. Debe inspeccionar y limpiar el filtro de aire después de 5 horas de funcionamiento. Inspeccione y limpie el producto con mayor frecuencia si lo utilice en

condiciones de suciedad y polvo.

Para un mejor rendimiento, se debe sustituir el filtro de aire anualmente.

Para limpiar el filtro de aire:

1. Presione la pestaña de la tapa del filtro de aire para abrir la tapa del filtro.
2. Quite la cubierta.
3. Levante con cuidado el borde del filtro de aire y retírelo.
4. Lave el filtro de aire con agua jabonosa tibia.
5. Enjuáguelo y estrújelo para secarlo.
6. Para volver a instalar la tapa del filtro de aire, introduzca las pestañas en las muecas y fíjelas en su lugar.
   OBSERVACIÓN: Asegúrese de que el filtro está adecuadamente asentado dentro de la cubierta. La instalación incorrecta de los filtros facilitará la suciedad en el motor y que este se desgaste rápidamente.

LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE, EL SILENCIADOR Y EL EXTINTOR DE CHISPAS

OBSERVACIÓN: Dependiendo del tipo de combustible utilizado, de la cantidad y tipo de lubricante utilizado y/o de las condiciones de funcionamiento, el orificio de aireación, silenciador y/o la pantalla del parachispas pueden bloquearse con restos de carbón. Si percibe una pérdida de potencia de la herramienta, puede tener que eliminar los residuos para restablecer el rendimiento. Es muy recomendable confiar este tipo de servicio exclusivamente a técnicos cualificados.

El protector de chispas se debe limpiar o sustituir cada 50 horas o anualmente para garantizar un rendimiento adecuado del producto. Los parachispas pueden encontrarse en diferentes lugares dependiendo del modelo adquirido. Póngase en contacto con su distribuidor de servicio más cercano para ubicar el parachispas para su modelo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgo de incendio, no utilice nunca el soplador sin tener colocado el parachispas.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene una junta aislante y una válvula antirretorno para permitir la entrada del aire. Las válvulas antirretorno obstruidas provocan un rendimiento deficiente del motor. Si el rendimiento mejora al soltar el tapón del combustible, la válvula de retención puede ser defectuosa. Reemplace la tapa del combustible si es necesario.

Al volver a instalar la tapa del combustible, asegúrese de que no esté enroscada de forma incorrecta, ya que podría causar fugas.

FILTRO DE COMBUSTIBLE

El combustible que se suministra al motor pasa a través de un filtro que evita que sustancias contaminantes entren en el motor. Las sustancias contaminantes en el motor pueden provocar un rendimiento deficiente y causar daños en el motor.

El filtro de combustible es un elemento que no admite mantenimiento, por lo que un centro de servicio autorizado debe reemplazarlo de ser necesario.

SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

Ver figura 7.

El motor del producto utiliza una bujía Champion RCJ4. Use una pieza de recambio exacta.

1. Retire el casquillo de la bujía.
2. Afloje la bujía girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj con una llave.
3. Quite la bujía.
4. Inspeccione la nueva bujía. La bujía debe tener el hueco adecuado y estar libre de depósitos para garantizar el correcto funcionamiento del motor. La separación correcta es de 0.63 mm. Para ampliar el hueco, si es necesario, doble cuidadosamente el electrodo de tierra (superior). Para reducir el hueco, golpee suavemente el electrodo de tierra sobre una superficie dura.
5. Enrosque a mano la nueva bujía en el cilindro, girándola en el sentido de las agujas del reloj.

- Apriete con una llave. Par de torsión 24,40 Nm mínimo, 29,82 Nm máximo. No apriete en exceso.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. Enroscar de forma incorrecta la bujía dañará gravemente la unidad.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Recuerde sustituir y apretar el tapón de combustible correctamente.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. Esto eliminará todo el combustible que puede quedar viejo y deje barniz y goma en el sistema de combustible.
- Si procede, desagüe todo el lubricante del motor en un contenedor homologado para el lubricante. Recuerde volver a colocar correctamente el tapón del lubricante.
- Guarde el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado que sea inaccesible por parte de niños y lejos de fuentes de ignición.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- No lleve ni transporte el producto mientras esté funcionando.
- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

Almacenamiento a corto plazo (menos de un mes)

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Guarde el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado que sea inaccesible por parte de niños y lejos de fuentes de ignición.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.

SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

Precauciones para su seguridad.

Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.

Lleve puesta una protección total para los ojos en todo momento mientras maneja este aparato.

Lleve puesta una protección para los oídos en todo momento mientras maneja el aparato.

Riesgo de que el pelo largo sea absorbido por la entrada de aire

No utilice el producto sin los tubos del soplador colocados.

Riesgo de que las prendas holgadas se introduzcan en la entrada de aire.

Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.

Ventiladores de rotación. Mantenga las manos y los pies apartados de las aberturas mientras el aparato está en funcionamiento.

Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.

Utilice aceite de 2 tiempos para motores refrigerados por aire.

Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar.

Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.

Advertencia! Superficie caliente

Desbloquee la palanca del piloto automático.

Coloque la palanca del estrangulador en posición “FULL”.

Coloque la palanca del estrangulador en la posición “HALF”.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Ponga en marcha el producto.

Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.

Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

Pulse el cebador 10 veces.

Deje que el motor funcione durante 10 segundos antes de utilizar el producto.

Arranque de un motor en frío

Arranque de un motor en caliente

Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.

Certificado EAC de conformidad

Marca de conformidad ucraniana

El mejor nivel de potencia sonora es de 109 dB

No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.

Lo siguientes símbolos y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

⚠ PELIGRO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

ADVERTENCIA

Sin símbolo de alerta de seguridad

Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

CONOZCA SU PRODUCTO

Ver figura 1.

1. Tubo superior
2. Gatillo del acelerador
3. Botón para liberar el gatillo
4. Interruptor Marcha
5. Tubo de fuelles
6. Dial del cebador
7. Tubo inferior
8. Boca ancha de barredora
9. Boquilla
10. Cebador
11. Cierre de apertura rápida
12. Arnés y correas de pecho ajustables

MONTAJE

DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el producto si alguna de las piezas del albarán ya están montadas cuando abra por primera vez el producto. Las piezas del albarán no están montadas por el fabricante y requieren instalación por parte del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado Ryobi de su localidad.

LISTA DE EMBALAJE

- Soplador de mochila
- Tubo superior
- Tubo de fuelles

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Tubo inferior
- Boquilla
- Boca ancha de barredora
- Arnés y correas de pecho ajustables
- Pinzas de bloqueo
- Botella de aceite para motores de 2 tiempos
- Manual de instrucciones
- Hoja de imágenes

OBSERVACIÓN: Lea todas las etiquetas y retírelas, y guarde el manual de usuario.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

⚠ ADVERTENCIA

Desenchufe siempre el cable de la bujía cuando monte alguna pieza.

INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN DEL TUBO SUPERIOR Y EL TUBO DE FUELLES

Ver figura 2.

1. Conecte el tubo de fuelles a la salida de la carcasa principal y fíjelo con una pinza de bloqueo.
2. Instale el mango con gatillo en tubo superior introduciendo el tubo superior en el orificio del mango con gatillo. Fije en su posición el mango con gatillo utilizando el tornillo.
3. Instale el conjunto compuesto por el tubo superior y el mango con gatillo en el tubo flexible. Fije en su posición el conjunto utilizando la pinza de bloqueo..
4. Para desinstalarlo, afloje las pinzas de bloqueo con una llave hexagonal. Tire el tubo superior y el tubo de fuelles de la carcasa principal.

INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN DE LOS TUBOS INFERIORES Y LA BOQUILLA

Ver figura. 2.

1. Introduzca el extremo con rosca externa del tubo superior en el extremos con rosca interna del tubo inferior. Gire el tubo interior hacia la derecha para apretarlo.
2. Instale la boquilla en el conjunto de tubos y gírela a la derecha para apretarla.
3. Para desmontarlos, gire hacia la izquierda el tubo inferior y la boquilla por separado.

AJUSTE DEL ARNÉS Y DE LAS CORREAS DEL PECHO

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste bien el arnés antes de arrancar el soplador para evitar el riesgo de lesiones.

Para ajustar el conjunto de correas del arnés:

- El soplador debe estar en posición de funcionamiento antes de ajustar las correas del arnés. Meta el brazo por la correa del arnés hasta el hombro, y repita la acción para el otro hombro.
- Existen dos posiciones de ajuste de la altura posibles que puede utilizar para ajustar fácilmente el arnés.
- Deslice la hebilla superior del arnés a partir de la ranura de ajuste y colóquela en la altura que desee.
- Apriete (tire hacia abajo la correa) o afloje (levante la pestaña de la hebilla de la correa) cada correa del arnés según sea necesario hasta que las dos estén ajustadas en una posición de uso que le resulte cómoda.
- Debe apretar o aflojar la correo del pecho hasta que la ajuste en una posición de uso que le resulte cómoda.

Para ajustar el conjunto de correas de la cintura:

- Debe apretar o aflojar la correo de la cintura hasta que la ajuste en una posición de uso que le resulte cómoda.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

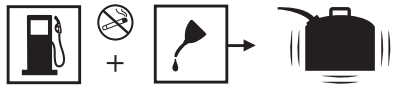
La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión de la gasolina les provocarán quemaduras a usted y a otros.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Ver figura 3.

- Este producto utiliza un motor de dos tiempos y consume una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos en un contenedor de gasolina homologado y limpio.
- El motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso de automoción con un octanaje mínimo de 91 ([R + M] / 2).
- No utilice ningún tipo de combustible previamente mezclado / lubricante de estaciones de servicio de combustible, ya que estos incluyen el combustible previamente mezclado / lubricante destinado a ciclomotores, motocicletas, etc.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores de 2 tiempos. No utilice combustible de automóvil ni combustible para motores fueraborda de dos tiempos.
- Mezcle un 2% de lubricante sintético en 2 tiempos en la gasolina. Lo que equivale a una proporción de 50:1.
- Mezcle perfectamente el combustible y vuélvalo a mezclar antes de repostar.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

LLENADO DEL DEPÓSITO

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje lentamente el tapón.
- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evite derramar la mezcla. Antes de volver a poner el tapón, limpie e inspeccione la junta de estanqueidad.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 9m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.

OBSERVACIÓN: Es normal que el motor emita humos durante y después del primer uso.

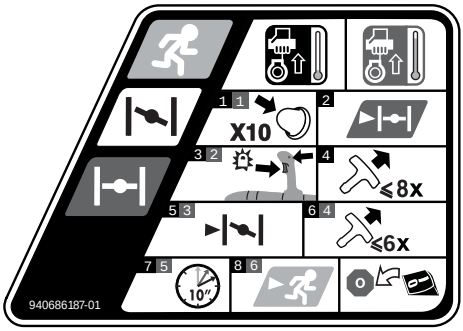
⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Aléjese al menos 9 m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume.

INICIO Y PARADA DEL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA

Nunca encienda o arranque el motor en un área cerrada o poco ventilada. La inhalación de humos de escape puede resultar mortal.



Para arrancar un motor en frío:

1. Pulse el cebador 10 veces.
2. Coloque la palanca del estrangulador en posición ⊢.
3. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca de arranque hasta que arranque el motor.
4. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.
5. Coloque la palanca del estrangulador en la posición ⊢.
6. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.
7. Espere 10 segundos.
8. Coloque la palanca del estrangulador en posición 🏃.

Para arrancar un motor en caliente:

1. Pulse el cebador 10 veces.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

2. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca de arranque hasta que arranque el motor.
3. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.
4. Coloque la palanca del estrangulador en la posición .
5. Espere 10 segundos.
6. Coloque la palanca del estrangulador en posición .

Para detener el motor:

Ver figura 4.

Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado (O).

USO DEL PRODUCTO

Ver figura 5.

- Meta el brazo por la correa del arnés hasta el hombro, y repita la acción para el otro hombro. Ajuste la correa hasta encontrar una posición cómoda. Consulte la sección Ajustar el arnés y las cintas de la cintura anterior en el manual.
- Quítese el producto de la espalda para empezar. Para empezar a utilizar el producto, consulte la sección Encender y detener anterior en el manual.
- Vuelva a ponerse el soplador. El producto se debe utilizar en el lado derecho del operario.
- Para evitar dispersar restos, sople alrededor del borde exterior de una pila de restos. No sople nunca directamente en el centro de una pila de restos.
- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas. Respete las horas establecidas en las leyes locales.
- Para reducir los niveles de sonido, limite el número de piezas del equipo utilizadas en todo momento.
- Utilice el producto en la menor velocidad posible que permita realizar la tarea.
- Compruebe el equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los filtros de aire.
- Utilice rastrillos o escobillas para soltar los residuos antes de utilizar el producto. Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Ahorre agua utilizando sopladores mecánicos en lugar de mangueras para multitud de aplicaciones de jardinería y cuidado del césped, incluyendo zonas como desagües, vallas, patios, parrillas, porches y jardines.
- Vigile dónde se encuentran niños, mascotas, ventanas abiertas o coches recién lavados, y sople los restos hacia otro lugar de manera segura.

⚠ ADVERTENCIA

No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos podrían succionarse dentro del orificio de entrada del soplador y provocar posibles daños al productos y graves lesiones personales.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor no se enciende.	No hay bujía.	Compruebe que hay chispa. Quite la bujía. Vuelva a colocar el tapón de la bujía y coloque la bujía en el cilindro metálico. Tire de la cuerda de arranque y compruebe que haya chispa en la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita la prueba con una nueva bujía.
	Sin combustible	Pulse el depósito del cebador hasta que esté lleno de combustible. Si el depósito no se llena, el sistema de suministro de combustible primario está bloqueado. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Si el depósito del cebador se llena, puede que el motor se desborde; siga con el siguiente elemento.
	El motor se ha ahogado.	1. Gire el producto para que el orificio de la bujía mire al suelo. 2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición “B” y tire del cordón de arranque 10-15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor. 3. Retire todo el combustible del producto. 4. Limpie y vuelva a colocar la bujía. 5. Limpie las fugas de combustible y muévase al menos a 9 metros de distancia antes de volver a arrancarlo. 6. Tire del asa de arranque 3 veces con la palanca del estrangulador en la posición “B”. 7. Si el motor no se enciende, coloque la palanca del estrangulador en la posición “B” y repita el procedimiento normal de encendido. 8. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva.
	Resulta difícil tirar de la cuerda de arranque.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arrancará pero no acelera.	El motor tarda unos tres minutos en calentarse.	Deje que el motor se caliente por completo. Si el motor no acelera transcurridos tres minutos, póngase en contacto con un distribuidor de servicio.
El motor se enciende pero solo funciona a alta velocidad con el cebador en la posición intermedia.	El carburador necesita un ajuste.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor no alcanza la velocidad máxima y/o produce demasiado humo.	La mezcla de combustible y lubricante no es correcta.	Utilice una mezcla reciente de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en la proporción correcta.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Limpieza del filtro de aire" en la sección "Mantenimiento" de este manual.
	La pantalla apagachispas está sucia.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arranca, funciona y acelera, pero no funciona en ralentí.	Es necesario ajustar el tornillo de ralentí en el carburador.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

	Antes de cada uso	Al cabo de 1 mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Compruebe el lubricante del motor	■				
Cambie el lubricante del motor		■		■	
Compruebe el filtro del aire	■				
Limpie el filtro de aire.			■		
Cambie el filtro del aire					■
Compruebe/ajuste la bujía				■	
Reemplazo del filtro de combustible					■
Compruebe/ajuste el ralentí					■
Limpie la pantalla apagachispas[1]			■		
Sustitúyalo por un nuevo parachispas[1]					■
Compruebe/ajuste la holgura de la válvula[1]					■
Limpie el depósito de combustible y el filtro[1]				■	
Compruebe la manguera de combustible	■				
Inspeccionar el filtro de combustible	■				
Reemplazo del filtro de combustible					■
Compruebe todas las conexiones de manguera	■				
Inspeccione el respiradero de vapor del depósito de combustible (si está instalado)	■				
Inspeccione el depósito de carbón (modelos con carburador únicamente)	■				

1. Estas tareas deben ser efectuadas solo por el centro de servicio cualificado.

NOTAS:

- El mantenimiento debe realizarse con mayor frecuencia cuando el producto se utilice en zonas de mucho polvo.
- Cuando el producto ha superado el máximo establecido en la tabla, el mantenimiento debería realizarse cíclicamente conforme a los intervalos de tiempo y horas establecidos aquí.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

In fase di progettazione del soffiatore a zaino si è data priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il soffiatore spalleggiato è concepito per l'uso all'aperto, in condizioni secche e ben illuminate.

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali.

Prodotto adatto a soffiare detriti leggeri come foglie, erba, e altri scarti da giardino.

Non utilizzzare il prodotto per scopi non indicati sopra.

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciare che bambini o persone che non conoscono le istruzioni lo utilizzino. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con I comandi e il corretto utilizzo del prodotto.
- Non avviare né utilizzare il motore in una zona al chiuso o con ventilazione scarsa. Respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.
- Indossare sempre cuffie per le orecchie mentre si mette in funzione il prodotto. Il prodotto è estremamente rumoroso e potrà causare lesioni permanenti all'udito se le istruzioni riguardanti il limite all'esposizione, la riduzione del rumore e le cuffie di protezione non verranno seguite.
- Indossare sempre la protezione completa occhi mentre si utilizza questo prodotto. La ditta produttrice raccomanda di utilizzare una maschera per il volto o visiere ermeticamente chiuse. Normali occhiali scuri o da sole non costituiscono una protezione adeguata. Oggetti potranno essere scagliati ad alta velocità dal potente getto d'aria in un qualsiasi momento e potranno essere scagliati da superfici dure contro l'operatore.
- Mentre si mette in funzione il prodotto indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali. Evitare di indossare abiti con parti svolazzanti o con cordicelle o lacci.
- Non indossare abiti con parti svolazzanti o gioielli che potranno essere aspirati nelle griglie dell'aria. Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione ad oggetti scagliati; tenere osservatori, bambini e animali almeno 15 metri lontani dall'area di lavoro.
- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone.
- Utilizzare rastrelli o ramazze per separare il materiale da spostare prima di utilizzare il prodotto.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in un'atmosfera esplosiva.
- Non utilizzare il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.
- Mettere in funzione il prodotto nella posizione raccomandata e solo su una superficie ben bilanciata ed equilibrata.
- Non mettere in funzione la macchina su superfici pavimentate o con ciottoli o materiali che potranno essere scagliato verso l'operatore ferendolo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre la sede dell'utensile per individuare eventuali danni. Assicurarsi che i dispositivi di protezione e i manici siano stati montati correttamente e siano assicurati saldamente. Sostituire i componenti consumati o danneggiati in gruppo per mantenere l'equilibrio. Sostituoire le parti danneggiate o le etichette illegibili.
- Rimuovere eventuale materiale di scarto dalle griglie dell'aria.
- Non mettere mai in funzione l'utensile in presenza di osservatori, soprattutto bambini, o animali.
- Evitare di utilizzare il prodotto in cattive condizioni climatiche soprattutto in caso di rischi di fulmini.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere l'equilibrio su terreni in discesa. Camminare, non correre mai.
- Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. Non protendersi. Protendersi potrà causare una perdita di equilibrio.
- Non mettere in funzione l'utensile in caso di paralame o schermi difettosi, oppure senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.

⚠ AVVERTENZA

Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Non toccare la zona attorno al silenziatore o al motore dell'unità, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento.
- Prima del rifornimento, arrestare il motore e lasciare raffreddare il prodotto.
- Per le operazioni di rifornimento e di miscelazione del carburante, scegliere un'area ben ventilata e lontana da fonti d'innesco come scintille o fiamme e da materiali infiammabili.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo.
- Tenere un estintore adatto a portata di mano per gestire le fiamme dei carburanti.
- Ricordarsi di riavvitare bene il tappo del serbatoio di benzina prima di avviare il motore. Verificare che non esistano perdite di carburante.
- Ripulire qualsiasi versamento. Spostare di 9 m dal luogo di rifornimento carburante prima di avviare il motore.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti rotanti, arrestare sempre il motore e scollegare l'attacco della candela. Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente, prima di:
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - rimozione dei blocchi
  - Operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sul prodotto
  - ispezionare il prodotto dopo aver urtato un corpo estraneo
- In caso di incidente o guasto, arrestare immediatamente il motore. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Il prodotto è dotato di un'imbracatura da spalla. Regolare con cura l'imbracatura affinché renda confortevole il sostentamento del peso del dispositivo e appendere sul lato destro delle spalle il tubo soffiatore.

⚠ AVVERTENZA

Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Utilizzare l'estensione ugello per soffiatore in modo che il flusso dell'aria potrà funzionare a poca distanza dal terreno garantendo così prestazioni ottimali.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.
- Non posizionare il prodotto sopra o vicino a detriti sfusi. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

  - Utilizzare sempre il giusto utensile per il lavoro da svolgere, utilizzare i manici indicati e la velocità più bassa necessaria per svolgere il compito.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore.
  - Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate da oggetti volanti dovuti al flusso d'aria del soffiatore.
  - Indossare sempre protezioni per gli occhi.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. é possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Per la manutenzione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

- Arrestare il motore, lasciare raffreddare il prodotto, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente. Scollegare l'attacco della candela prima di svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulizia.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.

RIMOZIONE DI UN BLOCCO

- Se il soffiatore perde potenza o la velocità del motore aumenta, verificare l'eventuale presenza di un blocco nella griglia dell'aria. Dal momento che ciò richiederà la rimozione del motore dalla sua sede, portare l'unità presso un centro servizi autorizzato.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere la figura 6.

Se il filtro dell'aria è bagnato o sporco, il motore si avvierà con difficoltà, avrà prestazioni inferiori e la sua vita operativa sarà più breve. Il filtro dell'aria deve essere controllato e pulito dopo ogni 5 ore di funzionamento. Ispezionarlo e pulirlo più frequentamene se il dispositivo viene utilizzato in condizioni di sporco e polvere.

Per prestazioni migliori, il filtro dell'aria dovrebbe essere sostituito annualmente.

Per pulire il filtro dell'aria:

1. Premere la linguetta del coperchio del filtro per aprirlo.
2. Rimuovere il coperchio.
3. Sollevare attentamente il bordo del filtro dell'aria e stazzarlo via.
4. Lavare il filtri con acqua calda e sapone.
5. Risciacquare e strizzare per farli asciugare.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

6. Per reinstallare il coperchio del filtro dell'aria, inserire le linguette nelle intaccature e bloccarlo in posizione.
   NOTA: Assicurarsi che il filtro sia stato correttamente montato all'interno del coperchio. L'installazione errata dei filtri permette alla sporcizia di entrare nel motore, causandone la rapida usura.

PULIRE LA PORTA DI SCARICO, IL SILENZIATORE E IL DISPOSITIVO DI ARRESTO DELLA CANDELA

NOTA: A seconda del tipo di carburante utilizzato, il tipo e la quantità di lubrificante utilizzato, e/o delle condizioni di funzionamento, la porta di scarico, la marmitta e/o lo schermo dello scaricatore della candela potranno bloccarsi a causa di depositi di carbonio. Se si ravvisa una perdita di potenza durante l'uso dell'attrezzo, si dovranno asportare questi depositi per ripristinare le prestazioni a livello ottimale. Si consiglia vivamente di affidare questa operazione esclusivamente a tecnici autorizzati.

Il parascintille deve essere pulito o sostituito ogni 50 ore o annualmente per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. I parascintille possono essere in diverse posizione a seconda del modello acquistato. Contattare il centro di assistenza più vicino per la posizione del parascintille del vostro modello.

⚠ AVVERTENZA

Per scongiurare il rischio di incendio, non mettere in funzione il soffiatore privo di parascintille.

TAPPO CARBURANTE

⚠ AVVERTENZA

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio del carburante è dotato di una guarnizione a tenuta e di una valvola di ritegno che consente l'ingresso d'aria. Se le prestazioni migliorano allentando il tappo del serbatoio del combustibile, la valvola di regolazione potrebbe essere guasta. Sostituire il tappo del carburante se necessario.

Se la valvola di ritegno è intasata, il motore avrà uno scarso rendimento.

FILTRO CARBURANTE

Quando si riavvita il tappo sul serbatoio, assicurarsi di abbinare tra loro le due filettature per evitare perdite. Il carburante che fluisce al motore, attraversa un filtro che ne rimuovere eventuali contaminanti.

La presenza di contaminanti nel carburante può ridurre le prestazioni del motore e danneggiarlo. Il filtro del carburante non è riparabile. In caso di necessità, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Vedere la figura 7.

Il motore del dispositivo utilizza una candela Champion RCJ4. Utilizzare un cavo di sostituzione.

1. Rimuovere il cappuccio isolante per candele.
2. Allentare la candela facendola girare in senso antiorario con una chiave inglese.
3. Togliere la candela.
4. Controllare la candela nuova. La candela deve essere spaziata adeguatamente e non deve presentare depositi per assicurare il funzionamentro corretto del motore. La distanza degli elettrodi corretta è 0.63 mm . Per aumentare lo spazio, se necessario, piegare l'elettrodo di terra (superiore). Per diminuire la distanza, dare un colpetto all'elettrodo di terra su una superficie dura.
5. Avvitare con la mano la nuova candela nel cilindro, girandola in senso orario.

- Stringere la candela con una chiave. Serrare con una coppia di almeno 24,40 Nm e massimo 29,82 Nm. Non serrare eccessivamente.

⚠ AVVERTENZA

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. L'incrocio delle candele danneggerebbe seriamente il prodotto.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Drenare il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare adeguatamente il tappo del carburante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. Rimuove tutto il carburante che può diventare stantio e lasciare gomme e lacche nel sistema del carburante.
- Se applicabile, drenare tutto l'olio dal motore in un contenitore idoneo per gli oli lubrificanti. Ricordarsi di sostituire correttamente il cappuccio del lubrificante.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, che sia inaccessibile ai bambini e ben distante dalle fonti di innesco.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non portare né trasportare mai il prodotto mentre è in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

Conservazione a breve termine (meno di 1 mese)

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, che sia inaccessibile ai bambini e ben distante dalle fonti di innesco.
- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.

SIMBOLI

Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

Precauzioni sulla sicurezza.

Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Indossare sempre la protezione completa occhi mentre si utilizza questo prodotto.

Indossare sempre cuffie per le orecchie mentre si mette in funzione il prodotto.

Rischi di risucchio dei capelli lunghi nelle griglie dell'aria

Non azionare il prodotto se i tubi del soffiatore non sono installati.

Rischio di risucchio di abiti svolazzanti nella presa d'aria.

Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.

Ventole rotanti. Tenere mani e piedi lontani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.

Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ([R+M]/2).

Utilizzare olio a 2 tempi per motori ad aria fredda.

Mescolare il carburante completamente prima di ricaricare.

Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.

Avvertenza! Superficie calda

Sbloccare la leva di controllo della velocità.

Posizionare la leva dell'aria sulla posizione “FULL” (Pieno).

Posizionare la leva dell'aria sulla posizione “CHOKE”.

Mettere in funzione il dispositivo.

Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 8 volte.

Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.

Premere la pompetta 10 volte.

Lasciare in funzione il motore per 10 secondi prima di utilizzare il dispositivo.

Per avviare un motore freddo

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Per avviare un motore caldo

Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.

Marchio di conformità EurAsian

Marchio di conformità ucraino

Il livello di potenza sonora garantito è 109 dB

Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.

Le parole e i messaggi di avvertimento spiegano i livelli di rischio associato con il prodotto.

⚠ PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

ATTENZIONE

Senza simbolo di allerta di sicurezza

Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere la figura 1.

1. Tubo superiore
2. Leva acceleratore
3. Pulsante di sblocco del grilletto
4. Pulsante di messa in funzione
5. Tubo soffiatore
6. Manopola aria
7. Tubo inferiore
8. Ugello largo spazzante
9. Ugello
10. Bulbo di innesco
11. Sistema di chiusura Quick Release (a rilascio veloce)
12. Cinghia principale e cinghie per il petto regolabili

MONTAGGIO

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e gli accessori dalla scatola facendo sempre attenzione. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se alcune parti elencate nell'elenco dei componenti sono già state montate quando si apre la confezione. Le parti elencate nell'elenco dei componenti non sono montate dal fabbricante e devono essere installate dal cliente. Utilizzare un prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto assicurandosi che nessuna parte si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti siano danneggiate o mancanti, chiamare il centro servizi Ryobi per ricevere assistenza.

LISTA PARTI

- Soffiatore a zaino
- Tubo superiore
- Tubo soffiatore
- Tubo inferiore
- Ugello
- Ugello largo spazzante
- Cinghia principale e cinghie per il petto regolabili
- Morsetto di bloccaggio
- Bottiglia di olio a 2 tempi
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni

NOTA: Leggere e rimuovere tutte le etichette, e conservarle insieme al manuale dell'operatore.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ AVVERTENZA

Scollegare sempre il filo della candela quando si esegue il montaggio dei componenti.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL TUBO SUPERIORE E DEL TUBO A SOFFIETTO

Vedere la figura 2.

1. Collegare il tubo a soffietto all'uscita sul corpo principale e assicurarlo con un morsetto di bloccaggio.
2. Attaccare l'impugnatura a grilletto al tubo superiore inserendo il tubo superiore nel foro dell'impugnatura. Fissare in posizione l'impugnatura a grilletto utilizzando la vite.
3. Attaccare il tubo superiore e il gruppo dell'impugnatura a grilletto al tubo a soffietto. Fissare il gruppo utilizzando la morsa bloccante.
4. Per smontare, allentare i morsetti di bloccaggio con una chiave a brugola Estrarre il tubo superiore e il tubo a soffietto dal corpo principale.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEI TUBI INFERIORI E DELL'UGELLO

Vedere la figura. 2.

1. Inserire l'estremità del tubo superiore filettata all'esterno nell'estremità del tubo inferiore filettata all'interno. Ruotare il tubo inferiore in senso orario per serrare.
2. Attaccare l'ugello al gruppo di tubi e girare in senso orario per serrare.
3. Per smontare, ruotare il tubo e l'ugello singolarmente in senso antiorario.

CINGHIA PRINCIPALE E CINGHIE PER IL PETTO REGOLABILI

⚠ ATTENZIONE

Regolare le cinghie prima di avviare il soffiatore per evitare possibili lesioni.

Per regolare il gruppo di cinghie dell'imbragatura:

- Prima di procedere alla regolazione delle cinghie dell'imbracatura, porre in assetto operativo il soffiatore. Fare scivolare la cinghia dell'imbracatura sopra il braccio fin sulla spalla, quindi ripetere la manovra sull'altro lato.
- Per facilitare la regolazione dell'imbracatura sono state predisposte due possibili regolazioni in altezza.
- Fare scivolare la fibbia superiore dell'imbracatura attraverso la fessura di regolazione e collocarla nella posizione corrispondente all'altezza desiderata.
- Stringere (tirando inferiormente la cinghia) o allentare (sollevando la linguetta della fibbia) ciascuna cinghia dell'imbracatura secondo necessità, fino a conseguire una posizione di lavoro confortevole.
- La cinghia pettorale deve essere stretta o allentata fino a conseguire una posizione di lavoro confortevole.

Per regolare il gruppo della cinghie a vita:

- La cinghia a vita deve essere stretta o allentata fino a conseguire una posizione di lavoro confortevole.

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un eventuale incendio o esplosione causata dalla benzina potrà causare scottature all'utente e ad eventuali osservatori.

MISCELA DEL CARBURANTE

Vedere la figura 3.

- Questo prodotto è dotato di un motore a 2 tempi e richiede una miscela adeguata di benzina e olio. Premiscelare benzina verde con olio per motori a 2 tempi in una tanica pulita idonea per la benzina.
- Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina verde intesa per l'uso negli autoveicoli con un grado di ottani pari a 91 ([R + M] / 2) o superiore.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Non utilizzare qualsiasi tipo di carburante / lubrificante pre-miscelato delle stazioni di servizio, incluso il carburante / lubrificante pre-miscelato destinato per l'uso in ciclomotori, motociclette, ecc.
- Utilizzare esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio a 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare un 2% di lubrificante sintetico a 2 tempi con il carburante. Un rapporto di 50:1.
- Mescere completamente il combustibile e ripetere l'operazione ogni volta prima di riempire il serbatoio.
- Mescerlo in piccole quantità. Quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per combustibile.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio.
- Versare la miscela nel serbatoio prestando la massima attenzione. Evitare versamenti. Prima di richiudere il tappo, pulire ed ispezionare la guarnizione.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 9m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.

  NOTA: durante e dopo il primo uso l'emissione di fumo da un motore nuovo è un fenomeno normale.

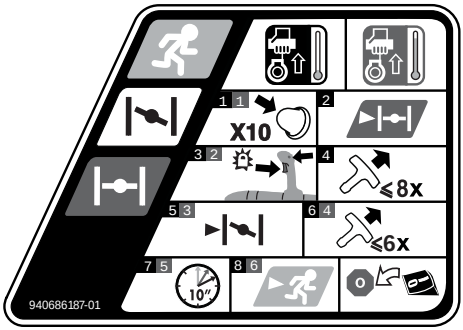
⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 9 m dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare.

AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE NON

⚠ AVVERTENZA

Non avviare né utilizzare il motore in una zona al chiuso o con ventilazione scarsa. Respirare fumi di scarico può uccidere.



Per avviare un motore freddo:

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione |↔| (Pieno).
3. Premere il grilletto della valvola a farfalla completamente e tirare la leva di avvio fino a che il motore non si metta in funzione.
4. Non tirare la leva di avvio per più di 8 volte.
5. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione |↘|.
6. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.
7. Attendere per 10 secondi.
8. Posizionare la leva dell'aria su 🏃 (Avvio).

Per avviare un motore caldo:

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Premere il grilletto della valvola a farfalla completamente e tirare la leva di avvio fino a che il motore non si metta in funzione.
3. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.
4. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione |↘|.
5. Attendere per 10 secondi.
6. Posizionare la leva dell'aria su 🏃 (Avvio).

Per arrestare il motore:

Vedere la figura 4.

Premere l'interruttore di accensione portandolo nella posizione Spento (O).

FUNZIONAMENTO PRODOTTO

Vedere la figura 5.

- Fare scivolare la cinghia dell'imbracatura sopra il braccio fin sulla spalla, quindi ripetere la manovra

sull'altro lato. Regolare lo spallaccio in una posizione comoda. Fare riferimento alla sezione Regolazione dell'imbracatura e delle cinghie attorno alla vita più indietro nel presente manuale.

- Rimuovere il prodotto dalla schiena per avviarlo. Per avviare il prodotto, fare riferimento alla sezione Avvio e arresto più indietro nel presente manuale.
- Indossare di nuovo il soffiatore. Il prodotto deve essere azionato tenendolo alla destra dell'operatore.
- Per evitare di disperdere residui, soffiare intorno ai bordi esterni della cumulo di detriti da rimuovere. Non soffiare mai direttamente al centro del cumulo.
- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone. Attenersi agli orari previsti dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il rumore prodotto, limitare il numero di soffiatori utilizzati contemporaneamente.
- Far funzionare il dispositivo al minimo livello di potenza utile a conseguire il risultato desiderato.
- Controllare tutta l'attrezzatura prima di procedere, in particolar modo silenziatore, prese e filtri dell'aria.
- Utilizzare rastrelli o ramazze per separare il materiale da spostare prima di utilizzare il prodotto. Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Preservare l'acqua utilizzando soffiatori di potenza invece di manichette in molte applicazioni per prati e giardini, comprese zone come grondaie, griglie, cortili, griglie, portici e giardini.
- Fare attenzione in presenza di bambini, animali domestici, finestre aperte, o auto appena lavate, soffiando via i detriti a distanza di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE

Non posizionare il soffiatore su o accanto a detriti molto piccoli. I detriti potranno venire risucchiati nella ventola del soffiatore causando danni al prodotto e gravi lesioni personali.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non parte.	Manca la candela.	Controllare la presenza di scintille. Togliere la candela. Riapplicare la pipa e appoggiare la candela sul cilindro metallico. Tirare la cordina di avviamento e osservare la comparsa di scintille sulla punta. Se le scintille sono assenti, ripetere la prova con una candela nuova.
	Assenza di combustibile	Premere il bulbo primer fino a quando non si riempie di carburante. Se il bulbo non si riempie, è bloccato il sistema primario di fornitura del combustibile. Contattare un rivenditore autorizzato. Se il bulbo primer si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, passare al punto successivo.
	Motore sommerso.	1. Sistemare l'apparecchio in modo tale che la sede della candela sia rivolta verso terra. 2. Mettere la leva di avviamento in posizione “B” e tirare la corda di avviamento a strappo 10-15 volte. Ciò permetterà di rimuovere il carburante in eccesso dal motore. 3. Rimuovere il carburante dal prodotto. 4. Pulire e reinstallare la candela. 5. Pulire eventuali fuoriuscite di carburante e spostarsi di almeno 9 metri prima di riavviare il motore 6. Tirare la maniglia di avviamento 3 volte con la leva di avviamento in posizione “B”. 7. Se il motore non parte, mettere la leva di avviamento in posizione completamente aperta “B” e ripetere la normale procedura di avviamento. 8. Se il motore comunque non si avvia, ripetere la procedura con una candela nuova.
	Il cordino di avviamento è difficile da tirare.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore si avvia ma non accelera.	Sono necessari circa tre minuti per il riscaldamento del motore.	Lasciare che il motore si riscaldi bene. Se dopo tre minuti il motore non accelera, contattare il servizio di assistenza.
Il motore parte ma funziona sola ad alta velocità con la leva dello starter in posizione intermedia.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore non raggiunge la velocità massima e/o emette una quantità eccessiva di fumo.	Controllare la miscela di olio e carburante.	Utilizzare carburante fresco e una miscela in rapporto corretto con l’olio per motori a 2 tempi.
	Il filtro dell’aria è sporco.	Pulire il filtro dell’aria. Consultare la sezione “Manutenzione – Pulizia del Filtro dell’Aria” più avanti in questo manuale.
	La griglia parascintille è sporca.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore si mette in moto, funziona e accelera ma non va al minimo.	La vite di regolazione del minimo sul carburatore richiede la regolazione.	Contattare un rivenditore autorizzato.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

	Prima di ogni utilizzo B	Dopo il primo mese o 20 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Controllare il lubrificante del motore	■				
Sostituire il lubrificante del motore.		■		■	
Controllare il filtro dell'aria	■				
Pulire il filtro dell'aria.			■		
Cambiare il filtro dell'aria					■
Controllare/regolare le candele				■	
Sostituzione filtro carburante					■
Controllare/regolare il minimo					■
Pulire la griglia parascintille[1]			■		
Sostituire con un nuovo scaricatore della candela[1]					■
Controllare/regolare il gioco delle valvole[1]					■
Pulire il serbatoio e il filtro del carburante[1]				■	
Controllare il tubo del carburante	■				
Ispezionare il filtro del carburante	■				
Sostituzione filtro carburante					■
Controllare tutti i raccordi dei tubi	■				
Ispezionare lo sfiato vapori (se presente) del serbatoio del carburante	■				
Ispezionare il filtro a carbone (solo modelli con carburatore)	■				

1. Queste operazioni devono essere svolte solo da un centro assistenza autorizzato.

NOTA:

- Quando il prodotto viene utilizzato in aree polverose la manutenzione deve essere eseguita più spesso.
- Se il prodotto ha superato i valori massimi indicati in tabella, la manutenzione deve ugualmente essere eseguita secondo gli intervalli di tempo o le ore ivi indicate.

Portugues (Tradução das instruções originais)

No design do nosso soprador dorsal demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

O soprador de mochila destina-se a ser utilizado apenas ao ar livre, em tempo seco e com boas condições de iluminação.

O produto não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.

O produto destina-se a soprar detritos leves, incluindo folhas, grama e outros resíduos de jardim.

Não use o produto para qualquer finalidade que não esteja listada acima.

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave. Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. A legislação local pode restringir a idade do operador.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do aparelho.
- Nunca dê arranque ao motor nem deixe o motor a trabalhar num recinto fechado ou numa área com má ventilação. A inalação de fumos de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.
- Coloque sempre uma proteção para os ouvidos enquanto manipula este aparelho. O produto é extremamente ruidoso e pode provocar lesões de audição permanentes se não se respeitarem estritamente as instruções para limitar a exposição, reduzir o ruido e utilizar proteção auditiva.
- Coloque sempre uma proteção total para os olhos enquanto manipula este aparelho. O fabricante recomenda encarecidamente o uso de uma máscara completa ou de umas luvas protetoras totalmente fechadas. Os óculos normais ou de sol não são uma proteção adequada. Em qualquer momento, os objetos podem ser projetados a grande velocidade devido ao potente jorro de ar e podem fazer ricochete em superfícies duras em direção ao operador.
- Durante o funcionamento do produto, use sempre calçado forte e calças longas. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias. Evite usar roupa larga ou com cordões ou laços.
- Não use roupa larga nem missangas que possam ir para entrada de ar. Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.
- Tenha cuidado com os objetos que são atirados; mantenha todos os transeuntes, crianças e animais afastados pelo menos 15 m da zona de trabalho.
- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas.
- Antes de utilizar o produto, solte os detritos com ancinhos ou vassouras.
- Nunca opere o aparelho num ambiente explosivo.
- Não utilize o produto quando estiver cansado, doente ou sob a influência do álcool, drogas ou medicamentos.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente.
- Operar o produto na posição recomendada e apenas numa superfície firme e nivelada.
- Não ponha a máquina funcionar numa superfície pavimentada ou com gravilha onde o material ejectado possa causar lesões.
- Verifique sempre se não existem danos na armação antes de cada uso. Assegure-se de que as proteções e os cabos estão no seu sítio e bem fixados. Substitua os componentes desgastados ou danificados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas ilegíveis ou danificadas.
- Mantenha as entradas de ar para arrefecimento sem obstruções.
- Nunca coloque a máquina a funcionar quando pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação estão por perto.
- Evite utilizar o aparelho em más condições atmosféricas, especialmente quando houver risco de relâmpago.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Certifique-se sempre onde põe os pés em sítios inclinados. Ande e nunca corra.
- Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Não se aproxime em demasia. Tentar esticar-se demais pode provocar a perda de equilíbrio.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar com protecções ou defesas defeituosas ou sem dispositivos de segurança.
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

- Não toque na área em redor do sistema de silenciador e motor da unidade, já que estas peças aquecem durante o funcionamento.
- Antes de reabastecer com combustível, desligue o motor e deixe o produto arrefecer.
- Para reabastecer e para fazer a mistura de combustível, escolha uma área que seja bem ventilada e afastada de fontes de ignição (por exemplo, chamas e faíscas) e de materiais combustíveis.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Mantenha um tipo adequado de extintor de incêndios nas proximidades para lidar com os fogos causados por combustível.
- Antes de dar arranque ao motor, não se esqueça de voltar a montar em segurança o tampão de enchimento do depósito de combustível. Verifique se existem fugas de combustível.
- Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças rotativas, desligue sempre o motor e desencaixe o cachimbo da vela de ignição. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente, antes de fazer as seguintes tarefas:
  - deixar o produto sem vigilância
  - desbloquear
  - verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
  - inspeccionar o produto depois de embater num objecto estranho
- Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o motor. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.

⚠ ADVERTÊNCIA

O seu produto está equipado com um arnês de ombros. Ajuste cuidadosamente o arnês por forma a ajudar a suportar o peso do produto em conforto e pendure o produto às costas, com o tubo do soprador do seu lado direito.

⚠ ADVERTÊNCIA

Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.
- Use a extensão completa da boca do ventilador, de modo que o fluxo de ar possa trabalhar junto ao solo e de forma eficaz.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não assente o produto em cima nem nas proximidades de detritos soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

Portugues (Tradução das instruções originais)

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração.
  - Sempre use a ferramenta adequada para o trabalho, use as pegas designadas e use a menor velocidade necessária para realizar a tarefa.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído.
  - Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.
- Ferimentos causados por objectos projectados pelo caudal de ar do tubo de sopro.
  - Use sempre proteção para os olhos.

REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para operações de serviço, leve o produto a um centro de serviço autorizado. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

- Desligue o motor, deixe o produto arrefecer e certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente. Antes de fazer quaisquer trabalhos de limpeza ou de manutenção, desencaixe o cachimbo da vela de ignição.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

ELIMINAR UMA OBSTRUÇÃO

- Se o soprador perder potência ou se a velocidade do motor aumentar pode ser sinal de bloqueio na entrada de ar. Como isto pode requerer que o motor seja retirado da mochila, deve levar o aparelho a um centro de assistência autorizado para investigação.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Ver figura 6.

Se o filtro do ar estiver molhado ou sujo, isso causa dificuldade em arrancar, reduz o desempenho e encurta a vida útil do motor. O filtro do ar deve ser verificado e limpo após 5 horas de funcionamento. Inspeccione e limpe com mais frequência se for utilizado em ambientes com pó ou sujidade.

Portugues (Tradução das instruções originais)

Para obter o melhor desempenho possível, o filtro do ar deve ser substituído anualmente.

Para limpar o filtro do ar:

1. Prima a aba da tampa do filtro do ar para abrir a tampa do filtro do ar.
2. Remova a tampa.
3. Levante o rebordo do filtro do ar cuidadosamente e puxe-o para fora.
4. Lave os filtros do ar com água morna e sabão.
5. Enxagúe e, em seguida, esprema para secar.
6. Para voltar a montar a tampa do filtro do ar, introduza as abas nos entalhes e faça-a encaixar em posição.
   NOTA: Certifique-se que o filtro está adequadamente assente no interior da cobertura. Se os filtros ficarem montados incorrectamente, irá entrar sujidade para dentro do motor, causando o desgaste rápido do motor.

LIMPAR A PORTA DE ESCAPE, O SILENCIADOR E O DISJUNTOR DE IGNIÇÃO

NOTA: Consoante o tipo de combustível utilizado, da quantidade e tipo de lubrificante utilizado e/ou das condições de funcionamento, o tubo de escape, silenciador e/ou o filtro do bloqueador de ignição podem bloquear com restos de carvão. Se se aperceber de uma perda de potência na sua ferramenta operada a gás, poderá ter de remover estes depósitos para que o aparelho volte ter um bom desempenho. Recomendamos vivamente que esta operação seja realizada por um técnico qualificado da assistência técnica.

O tapa-faíscas tem de ser limpo ou substituído a cada 50 horas ou anualmente, para garantir o desempenho correcto do seu produto. A localização do tapa-chamas pode ser diferente, dependendo do modelo comprado. Para saber a localização do tapa-chamas para o seu modelo, entre em contacto com o seu concessionário de assistência técnica mais próximo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio, nunca ponha o soprador a trabalhar sem o tapa-chamas aplicado em posição.

TAMPA DO COMBUSTÍVEL

⚠ ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do depósito de combustível tem uma junta vedante e uma válvula de retenção, para permitir a entrada de ar. Se a válvula de retenção estiver entupida, isso irá reduzir o desempenho do motor. Se o desempenho melhorar quando o tampão de combustível é afrouxado, então a válvula de retenção retorno poderá estar deficiente. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

Quando voltar a aplicar o tampão de combustível, certifique-se de a rosca não fica encavalitada, o que iria causar fugas de combustível.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL

O combustível que é alimentado ao motor é feito passar por um filtro, para retirar quaisquer contaminantes e impedi-los de entrarem no motor. Contaminantes no combustível podem reduzir o desempenho e causar danos no motor.

O filtro de combustível é um artigo que não pode receber manutenção e, se necessário, deverá ser substituído num centro de assistência técnica autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Ver figura 7.

O motor do produto utiliza uma vela de ignição Champion RCJ4. Use uma peça de substituição exacta.

1. Remova o carregador da vela de ignição.
2. Desaperte a vela de ignição, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave.
3. Retire a vela de ignição.
4. Inspeccione a vela de ignição nova. A vela de ignição deve estar adequadamente entalhada e livre de depósitos de modo a garantir um funcionamento adequado do motor. A folga correcta dos eléctrodos da vela de ignição é entre 0.63 mm . Para alargar a abertura, se necessário, dobre com cuidado o elétrodo (superior) de terra. Para diminuir a abertura, bata delicadamente o elétrodo de terra numa superfície dura.
5. Enrosque à mão a vela de ignição nova no cilindro, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

- Dê aperto com uma chave de porcas. Dê aperto com 24,40 Nm no mínimo, e com 29,82 Nm no máximo. Não dê demasiado aperto.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. Moer a rosca irá causar danos graves ao produto.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão de combustível e de lhe dar aperto.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Isto irá esvaziar todo o combustível que poderia degradar-se:quando o combustível se degrada, suja o interior do sistema de combustível com vernizes e gomas.
- Se for aplicável, escoe todo o óleo lubrificante do motor para dentro de um recipiente aprovado para lubrificantes. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão do lubrificante.
- Guarde o produto num local fresco, seco e bem ventilado que esteja fora do alcance de crianças e bem afastado de fontes de ignição.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Não leve nem transporte o produto enquanto estiver a funcionar.
- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

Armazenamento de curta duração (menos de 1 mês)

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Guarde o produto num local fresco, seco e bem ventilado que esteja fora do alcance de crianças e bem afastado de fontes de ignição.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.

SÍMBOLOS

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

Precauções para a sua segurança.

Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.

Coloque sempre uma proteção total para os olhos enquanto manipula este aparelho.

Coloque sempre uma proteção para os ouvidos enquanto manipula este aparelho.

Risco do cabelo comprido ser puxado para a entrada de ar

Não utilize o produto sem os tubos do soprador aplicados em posição.

Risco de roupas largas serem puxadas para dentro da entrada de ar.

Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.

Ventoinhas. Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas enquanto o aparelho está em funcionamento.

Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ([R+M]/2) ou superior.

Utilize óleo de 2 tempos para motores refrigerados por ar.

Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher.

Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.

Advertência! Superfície quente

Destranque a alavanca do estabilizador de rotações.

Defina a alavanca de controlo para a posição de “FULL”.

Defina a alavanca de controlo para a posição de “HALF”.

Portugues (Tradução das instruções originais)

Ponha o produto a trabalhar.

Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 8 vezes.

Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.

Pressione o cartucho principal 10 vezes.

Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos antes de utilizar o produto.

Arranque de um motor frio

Arranque de um motor quente

Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.

Marca de conformidade EurAsian

Marca de conformidade ucraniana

O melhor nível de potência sonora é de 109 dB

Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto:

⚠ PERIGO

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

ADVERTÊNCIA

Sem símbolo de alerta de segurança

Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

CONHEÇA O SER APARELHO

Ver figura 1.

1. Tubo superior
2. Actuador do acelerador
3. Botão de desbloqueio do gatilho
4. Botão de premir Liga
5. Tubo de fole
6. Disco de estrangulamento
7. Tubo inferior
8. Bocal de varredor largo
9. Bocal
10. Balão de detonação
11. Fecho de libertação rápida
12. Arnês e faixas do peito ajustáveis

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize o produto se quaisquer peças na lista de embalagem já estiverem montadas quando abrir a caixa pela primeira vez. As peças na lista de embalagem não são montadas pelo fabricante: têm de ser montadas pelo cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço Ryobi para ter assistência.

LISTA DE EMBALAGEM

- Soprador dorsal
- Tubo superior

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Tubo de fole
- Tubo inferior
- Bocal
- Bocal de varredor largo
- Arnês e faixas do peito ajustáveis
- Braçadeira de trinco
- Garrafa de óleo para motores a 2 tempos
- Manual do operador
- Folha de imagens

NOTA: Leia e retire todas as etiquetas penduradas e guarde-as juntamente com o seu Manual do Utilizador.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o cabo da vela quando montar peças.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DO TUBO SUPERIOR E DO TUBO DE FOLE

Ver figura 2.

1. Monte o tubo de fole à saída da carcaça principal e fixe-o em segurança com uma braçadeira de trinco.
2. Monte a pega do gatilho no tubo superior, introduzindo para isso o tubo superior no furo da pega do gatilho. Fixe a pega do gatilho em posição com firmeza, utilizando o parafuso.
3. Monte o conjunto do tubo superior e da pega do gatilho no tubo de fole. Fixe o conjunto em posição com firmeza, utilizando a braçadeira de trinco.
4. Para desmontar, afrouxe as braçadeiras de trinco utilizando uma chave hexagonal. Puxe o tubo superior e o tubo de fole para fora da carcaça principal.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DOS TUBOS INFERIORES E DO BOCAL

Ver figura. 2.

1. Introduza a extremidade do tubo superior que tem rosca exterior, na extremidade do tubo inferior que tem rosca interior. Faça rodar o tubo inferior no sentido dos ponteiros do relógio, para lhe dar aperto.
2. Monte o bocal no conjunto do tubo e torça no sentido dos ponteiros do relógio, para lhe dar aperto.
3. Para desmontar, faça rodar o tubo inferior e o bocal individualmente, no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

AJUSTE DO ARNÊS E FAIXAS DO PEITO

⚠ ADVERTÊNCIA

Realize todos os ajustes às alças do arnês antes de ligar o soprador para evitar a possibilidade de lesões.

Para ajustar o conjunto das correias do arnês:

- O soprador deverá estar na posição de funcionamento antes de ajustar as correias do arnês. Faça deslizar o braço pela correia do arnês até a correia assentar no ombro e, em seguida, repita para o outro ombro.
- Para ajustar o arnês com facilidade, podem ser utilizadas duas posições de ajuste de altura possíveis.
- Faça deslizar a fivela superior do arnês da ranhura de ajuste e posicione-a na localização da altura pretendida.
- Aperte (puxando as correias para baixo) ou afrouxe (fazendo levantar a aba da fivela da correia) cada uma das correias do arnês conforme necessário, até que cada uma das correias fique ajustada numa posição de funcionamento confortável.
- A correia do peito deve ser apertada ou afrouxada até ficar ajustada numa posição de funcionamento confortável.

Para ajustar o conjunto das correias da cintura:

- A correia da cintura deve ser apertada ou afrouxada até ficar ajustada numa posição de funcionamento confortável.

UTILIZAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

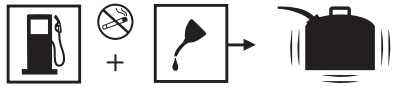
A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros.

Portugues (Tradução das instruções originais)

MISTURA DO COMBUSTÍVEL

Ver figura 3.

- Este aparelho é accionado por um motor de 2 tempos, carecendo da prémistura de gasolina e de óleo de 2 tempos. Realize a pré-mistura de gasolina sem chumbo e de óleo para motores de 2 tempos num recipiente limpo aprovado para acondicionar gasolina.
- Este motor encontra-se certificado para operar com gasolina sem chumbo prevista para uso em veículos automóveis, com um índice de octanas de 91 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não tente utilizar nenhum tipo de gasolina pré-misturada, nem óleo lubrificante vendido em estações de serviço (isto inclui a gasolina pré-misturada), nem óleo lubrificante destinado a utilização em motocicletas, motorizadas, etc.
- Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente. Não use óleo para motores de automóvel nem óleo para motores fora-de-borda a 2 tempos.
- Misture 2% de lubrificante sintético a 2 tempos com a gasolina. Esta é uma razão de 50:1.
- Misture o combustível muito bem e sempre que abastecer o aparelho.
- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte o tampão do depósito de combustível lentamente.
- Deite a mistura de combustível no depósito, de forma cuidadosa. Evite derramar combustível. Antes de colocar o tampão, limpe e examine a junta.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.

NOTA: A emissão de fumo por um novo motor durante e após a primeira utilização é normal.

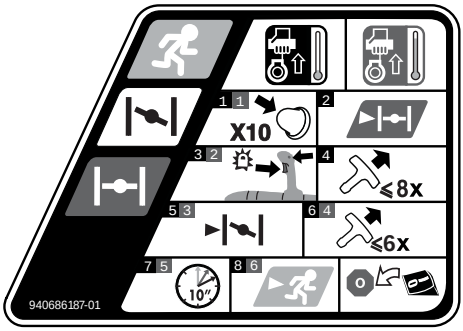
⚠ ADVERTÊNCIA

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Afaste-se no mínimo 9 m do local de reabastecimento antes colocar o motor em funcionamento. Não fume.

ARRANQUE E PARAGEM DO MOTOR

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca dê arranque ao motor nem deixe o motor a trabalhar num recinto fechado ou numa área com má ventilação. A inalação de fumos de escape pode matar.



Para ligar um motor frio:

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Defina a alavanca de controlo para a posição de |↔|.
3. Aperte o gatilho de aceleração completamente e puxe a pega de arranque até que o motor arranque.
4. Não puxe o punho de arranque mais de 8 vezes.
5. Defina a alavanca de controlo para a posição de |↘|.
6. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
7. Espere 10 segundos.
8. Defina a alavanca de controlo para a posição 🏃.

Para ligar um motor quente:

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Aperte o gatilho de aceleração completamente e puxe a pega de arranque até que o motor arranque.
3. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.

Portugues (Tradução das instruções originais)

4. Defina a alavanca de controlo para a posição de |↷|.
5. Espere 10 segundos.
6. Defina a alavanca de controlo para a posição .

Para arrancar o motor:

Ver figura 4.

Passe o interruptor de Ligado/Desligado para a posição Desligado (OFF / O).

USO DO PRODUTO

Ver figura 5.

- Faça deslizar o braço pela correia do arnês até a correia assentar no ombro e, em seguida, repita para o outro ombro. Ajuste a correia para uma posição confortável. Consulte a secção Ajustar o Arnês e as Correias de Cintura, mais acima neste Manual de Instruções.
- Para dar arranque ao motor, tire o produto das suas costas. Para dar arranque ao produto, consulte a secção Dar Arranque e Paragem, mais acima neste Manual de Instruções.
- Volte a colocar o soprador. O produto deve ser utilizado do lado direito do operador.
- Para não espalhar os resíduos, sopre à volta do contorno exterior de uma pilha de resíduos. Nunca sopre directamente para o centro de uma pilha de resíduos.
- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas. Cumpra os horários listados pelos regulamentos municipais locais.
- Para reduzir os níveis sonoros, limite o número de equipamentos que é utilizado ao mesmo tempo.
- Utilize o produto acelerando apenas o suficiente para executar a tarefa.
- Verifique o seu equipamento antes da utilização, especialmente a panela de escape, as entrada de ar e os filtros do ar.
- Antes de utilizar o produto, solte os detritos com ancinhos ou vassouras. Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Poupe água, utilizando sopradores mecânicos em vez de mangueiras para muitas aplicações em relvados e jardins, incluindo áreas como sarjetas, redes, pátios, grelhadores, alpendres e jardins.
- Tenha cuidado com crianças, animais de estimação, janelas abertas ou carros acabados de lavar e sopre os resíduos para os afastar em segurança.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos soltos. Os detritos podem ser chupados para dentro do respiradouro da admissão do soprador, com o risco de causar danos ao produto e ferimentos pessoais graves.

Portugues (Tradução das instruções originais)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	Não há faísca.	Verifique se há faísca. Retire a vela de ignição. Volte a montar o cachimbo da vela de ignição e assente a vela de ignição no cilindro de metal. Puxe o cordão de arranque e veja se há faísca na ponta da vela de ignição. Se não houver faísca, repita o teste com uma vela de ignição nova.
	Sem combustível	Aperte várias vezes o bolbo de escorvamento, até o bolbo ficar cheio de combustível. Se o bolbo não se encher de combustível, o sistema de abastecimento de combustível está entupido. Contacte um agente de assistência. Se o bolbo de escorvamento se encher de combustível, o motor poderá estar afogado: avance para o passo seguinte.
	O motor é inundado.	1. Rode o produto por forma a que o orifício da vela de ignição fique a apontar para o chão. 2. Passe a alavanca do ar para a posição "B" e puxe a pega do motor de arranque 10 a 15 vezes. Isto irá limpar o combustível em excesso no motor. 3. Retire todo o combustível do produto. 4. Limpe e reinstale a vela de ignição. 5. Limpe quaisquer derrames de combustível e afaste-se pelo menos 9 metros da área do derrame antes de voltar a pôr o motor a trabalhar. 6. Com a alavanca do ar na posição "B" , puxe a pega do motor de arranque 3 vezes. 7. Se o motor não pegar, passe a alavanca do ar para a posição "B" e repita o procedimento de arranque normal. 8. Se, mesmo assim, o motor não pegar, repita o procedimento com uma nova vela de ignição.
	O cordão de arranque é difícil de puxar.	Contacte um agente de assistência.
O motor começa a trabalhar mas não acelera.	O motor demora cerca de 3 minutos a aquecer.	Deixe o motor aquecer completamente. Se o motor não acelerar ao fim de 3 minutos, entre em contacto com um concessionário de assistência técnica.
O motor arranca mas só trabalha em alta velocidade e com o ar meio fechado.	O carburador precisa de ser ajustado.	Contacte um agente de assistência.
O motor não atinge a velocidade máxima e/ou emite demasiado fumo.	Lubrificante/combustível mistura incorreta.	Utilize novo combustível e a proporção de mistura de óleo de 2 tempos correcta.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar. Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.
	O ecrã do pára-faíscas está sujo.	Contacte um agente de assistência.
O motor arranca, funciona e acelera, mas não funciona ao ralenti.	O parafuso do jacto de ralenti no carburador precisa de afinação.	Contacte um agente de assistência.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

	Antes de cada uso	Após o 1º mês ou 20 horas de utilização	A cada 3 meses ou 50 horas de utilização	A cada 6 meses ou 100 horas de utilização	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Verificar o óleo lubrificante	■				
Mudar o óleo lubrificante		■		■	
Verificar o filtro do ar	■				
Limpe o filtro de ar.			■		
Mudar o filtro do ar					■
Verificar/ajustar a vela de ignição				■	
Monte uma vela de ignição nova.					■
Verificar/ajustar a velocidade do ralenti					■
Limpe o ecrã pára-faíscas[1]			■		
Substitua com um novo bloqueador de ignição[1]					■
Verificar/ajustar a folga das válvulas[1]					■
Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível[1]				■	
Verificar o tubo flexível de combustível	■				
Inspeccione o filtro de combustível	■				
Substituir o filtro do combustível					■
Verificar todas as ligações do tubo flexível	■				
Inspeccionar o respiradouro de vapores do depósito de combustível (se estiver equipado)	■				
Inspeccione a caixa de carbono (só para modelos com carburador)	■				

1. Estas acções só devem ser executadas por um centro de assistência técnica autorizado.

NOTAS:

- A manutenção deve ser executada com mais frequência quando o produto for utilizado em áreas poeirentas.
- Mesmo quando o produto tiver ultrapassado os valores máximos especificados na tabela, continue a fazer os ciclos de manutenção aos intervalos de tempo ou às horas de funcionamento aqui indicadas.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben bij het ontwerp van uw rugzakbladblazer de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De rugzak-bladblazer is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een droge en goed verlichte omgeving.

Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuigelijke vermogens.

Het product is bedoeld om lichte afval, zoals bladeren, gras en ander tuinafval, te blazen.

Gebruik het product voor andere doeleinden dan deze die hierboven zijn opgelijst.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel. Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

⚠ WAARSCHUWING

Laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, het product gebruiken De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Lees zorgvuldig de instructies. Wees vertrouwd met de bedieningen en het correct gebruik van het product.
- Gebruik de motor niet in een gesloten of slecht geventileerde ruimte. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzerdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.
- Draag steeds gehoorbescherming terwijl u dit product gebruikt. Het product is heel luidruchtig en kan leiden tot permanente gehoordschade als de instructies ter beperking van de blootstelling, geluiddemping en het dragen van gehoorbescherming niet worden nageleefd.
- Draag steeds volledige gezichtsbescherming terwijl u dit product gebruikt. De fabrikant raadt ten zeerste het gebruik aan van een volledig gezichtsmasker of een gesloten veiligheidsbril. Een normale bril of zonnebril is geen afdoende bescherming. Voorwerpen kunnen tegen hoge snelheid door een krachtige luchtstoot worden weggeslingerd en vanaf een hard oppervlak in de richting van de bediener worden teruggestuurd.
- Terwijl u het product bedient, draagt u altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Draag geen loszittende kledij of kledij met loshangende snoeren of touwen.
- Draag geen losse kledij of juwelen die in de luchtinlaat kunnen worden ingetrokken. Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.
- Pas op voor weggeslingerde voorwerpen; houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op tenminste 15 m afstand van het werkgebied.
- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen.
- Gebruik harken of bezems om het vuil los te maken voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product nooit in een explosieve atmosfeer.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen staat.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren.
- Gebruik het product in de aangewezen positie en uitsluitend op een stevig, vlak oppervlak.
- Gebruik de machine niet op een geasfalteerd of grintoppervlak waar uitgeworpen materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Inspecteer voor elk gebruik de behuizing op schade. Zorg ervoor dat de beschermers en handvatten zijn geïnstalleerd en stevig vastgemaakt. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
- Houd alle koelluchtinlaten vrij van afval.
- Gebruik de machine nooit wanneer zich mensen, in het bijzonder kinderen, en dieren in de buurt bevinden.
- Vermijd gebruik van het product bij slecht weer, vooral als er gevaar voor bliksem bestaat.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat op hellingen. Stap altijd, loop nooit.
- Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Overrek u niet. Rek u niet uit, waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.
- Gebruik de machine nooit wanneer beschermers of schilden defect zijn of zonder dat de veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd.
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

- Raak de omgeving rond de geluiddemper of motor niet aan; deze onderdelen worden tijdens de werking warm.
- Stop de motor en laat het product afkoelen alvorens u tankt.
- Voor het tanken en het mengen van brandstof moet u een gebied kiezen die goed is geventileerd, en uit de buurt is van ontstekingsbronnen, zoals vonken of vlammen en ontvlambare materialen.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat in de buurt staat om brandstofbranden te blussen.
- Vergeet niet om de tankdop terug te plaatsen voordat u de motor start. Controleer op brandstoflekkages.
- Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start.
- Om het risico van letsel in verband met het aanraken van roterende onderdelen te verminderen, moet de motor altijd worden gestopt en moet de bougiesteker worden losgekoppeld. Controleer dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u:
  - het product onbeheerd achterlaten
  - verwijderen van blokkades
  - ontroleren, onderhoud of werken aan het product
  - het product inspecteert na het raken van een vreemd voorwerp
- Bij een ongeval of defect moet de motor direct worden gestopt. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.

⚠ WAARSCHUWING

Uw product is uitgerust met een schouderharnas. Pas het harnas aan, zodat het gewicht van het product comfortabel wordt ondersteunt en hang het op uw rug, met de blaasbuis aan uw rechterzijde.

⚠ WAARSCHUWING

Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Draag een mondmasker in stofferige omstandigheden om het risico op letstels verbonden met het inademen van stof, te verminderen.
- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.
- Gebruik de volledige verlengstuk van het blazermondstuk zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken en goede prestaties kan leveren.
- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Plaats het product niet boven op of in de buurt van los afval. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

  - Gebruik altijd het juiste werktuig voor de taak, de aangewezen handvatten en de laagste mogelijke snelheid om de taak uit te voeren.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid.
  - Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel vanwege rondvliegende objecten uit de luchtstroom van de blaasbuis.
  - Draag altijd gezichtsbescherming.

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Voor onderhoud brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

- Stop de motor, laat het product afkoelen en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. Voordat u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert moet u eerst de bougiesteker ontkoppelen.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Breng het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te vervangen.

VERSTOPPING VRIJMAKEN

- Als uw blazer vermogen verliest of als de motorsnelheid vermindert, kan dit duiden op een blokkade van de luchtinlaat. Omdat het mogelijk is dat hiervoor de motor verwijdert dient te worden uit het rugpakket, dient u de eenheid naar een bevoegd onderhoudscentrum te brengen voor onderzoek.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

Zie afbeelding 6.

Een nat of vuil luchtfilter veroorzaakt moeilijkheden bij het opstarten, verlies van vermogen en een verkorte levensduur van de motor. Het luchtfilter moet na 5 gebruiksuren worden gecontroleerd en schoongemaakt. Inspecteer en reinig vaker bij gebruik in een stoffige vuile omgeving.

Voor optimale prestaties moet het luchtfilter jaarlijks vervangen worden.

Het luchtfilter reinigen:

1. Druk op de lip van het luchtfilterdeksel om het luchtfilter te openen.
2. Verwijder het deksel.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

3. Til de rand van het luchtfilter voorzichtig op en verwijder hem.
4. Was de luchtfilters met warm water met zeep.
5. Spoel ze af en knijp ze uit om te drogen.
6. Om het luchtfilterdeksel weer te installeren, klikt u de lippen vast in de inkepingen.
   OPMERKING: Zorg ervoor dat de filter goed in het deksel is bevestigd. Wanneer de filters onjuist worden geïnstalleerd kan vuil de motor binnendringen, met snelle slijtage van de motor tot gevolg.

UITLAATPOORT. GELUIDDEMPER EN VONKENVANGER REINIGEN

OPMERKING: Afhankelijk van het gebruikte brandstoftype, het type en de hoeveelheid smeermiddel en/of uw gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatpoort, carburator en/of vonkenvangerscherm geblokkeerd raken door koolstofresidu. Als u vermogensverlies bij uw gereedschap met verbrandingsmotor constateert, dan moet u deze ophopingen verwijderen om de prestaties te herstellen. We raden ten zeerste aan alleen opgeleide onderhoudsmonteurs deze service te laten uitvoeren.

De vonkenvanger moet elke 50 uur of jaarlijks worden vervangen om goede prestaties van uw product te garanderen. Afhankelijk van het gekochte model kunnen de vonkbeveiligingen zich op verschillende plekken bevinden. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde onderhoudsdealer voor de locatie van de vonkbeveiliging voor uw model.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de blazer nooit zonder vonkenvanger om brand te voorkomen.

BRANDSTOFDOP

⚠ WAARSCHUWING

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De tankdop is voorzien van een afdichtingsrand en van een terugslagklep die lucht binnen laat. Een verstopte terugslagklep zal het vermogen van de motor beïnvloeden. Als de prestaties verbeteren wanneer de tankdop wordt losgemaakt, kan de terugslagklep defect zijn. Plaats indien nodig de brandstofdop terug.

Draai de tankdop recht op de schroefdraad om lekken te voorkomen.

BRANDSTOFFILTER

De brandstof die aan motor geleverd wordt gaat door een filter om eventuele verontreinigingen in de motor te voorkomen. Verontreinigingen in de brandstof beïnvloeden het vermogen en beschadigen de motor.

Het brandstoffilter moet indien het aan vervanging toe is, niet door de gebruiker maar door een erkend servicecentrum vervangen worden.

VERWIJDERING VAN DE BOUGIE

Zie afbeelding 7.

De motor van het product maakt gebruik van een Champion RCJ4-bougie. Gebruik een identiek vervangonderdeel.

1. Verwijder de bougiesteker
2. Maak de bougie los door deze linksom te draaien met een steeksleutel.
3. De bougie verwijderen.
4. Inspecteer de nieuwe bougie. De bougie moet correct zijn gevormd en vrij van afzetting om te verzekeren dat de motor goed werkt. De juiste elektrodeafstand is 0.63 mm. Om de opening te verbreden, buigt u indien nodig voorzichtig de (bovenste) aardelektrode. Om de opening te verkleinen, tikt u de aardelektrode op een hard oppervlak.
5. Schroef de nieuwe bougie met de hand in de cilinder en draai het met de klok mee.

- Draai hem met een sleutel aan. Koppel tot 24,40 Nmminimum, 29,82 Nm maximum. Niet te vast aandraaien.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Wanneer de schroefdraad kapot wordt gedraaid, raakt het product ernstig beschadigd.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Vergeet niet om de brandstofdop terug te plaatsen en aan te draaien.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Dit verwijdert alle brandstof die oud kon worden en vernis en gom in het brandstofsysteem kon achterlaten.
- Indien van toepassing moet alle smeerolie van de motor worden opgevangen in een opvangbak die is goedgekeurd voor smeerolie. Vergeet niet om de smeermiddeldop goed terug te plaatsen.
- Bewaar het product op een koele, droge en goed-geventileerde plek die niet toegankelijk is voor kinderen en ver uit de buurt van ontstekingsbronnen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Draag of transporteer het product nooit terwijl de motor draait.
- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.

Kortdurende opslag (korter dan 1 maand)

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Bewaar het product op een koele, droge en goed-geventileerde plek die niet toegankelijk is voor kinderen en ver uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.

SYMBOLEN

Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.

Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Draag steeds volledige gezichtsbescherming terwijl u dit product gebruikt.

Draag steeds gehoorbescherming terwijl u dit product gebruikt.

Risico dat lang haar in de luchtinlaat wordt gezogen

Gebruik het product niet zonder dat ze bladblazerbuizen zijn geplaatst.

Risico dat losse kleding in de luchtinlaat wordt getrokken.

Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op een afstand van tenminste 15 m.

Roterende ventilatoren. Houd handen en voeten weg van openingen terwijl het product loopt.

Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ([R+M]/2) of hoger.

Gebruik 2-taktolie voor luchtgekoelde motoren.

Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult.

Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.

Waarschuwing! Warm oppervlak

Ontgrendel de cruise control-hendel.

Zet de chokehendel in de chokestand "FULL".

Zet de chokehendel in de chokestand "HALF".

Product laten draaien.

Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.

Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.

Druk 10 keer op de brandstofbalg.

Laat de motor 10 seconden draaien voordat u het product gebruikt.

Een koude motor starten

Een warme motor starten

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.

EurAsian-symbool van overeenstemming

Oekraïens conformiteitssymbool

Het gegarandeerde geluidsniveau bedraagt 109 dB.

Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.

De volgende signaalwoorden en betekenissen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die met het product zijn verbonden, te verklaren:

⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

⚠ LET OP

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

LET OP

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool

Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

KEN UW PRODUCT

Zie afbeelding 1.

1. Bovenbuis
2. Gashendel
3. Gashendelontgrendelknop
4. Drukknop aan
5. Balgbuis
6. Smoorklepschijf
7. Onderbuis
8. Brede veegspuiter
9. Mondstuk
10. Brandstofbalg
11. Snelsluiting
12. Afstelbaar harnas en borstriemen

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Neem het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkingslijst zijn inbegrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product niet als er onderdelen op de pakbon staan die al zijn gemonteerd wanneer u de doos voor het eerst opent. De onderdelen op de pakbon worden niet gemonteerd door de fabrikant en moeten door de klant geïnstalleerd worden. Het gebruik van een product dat onjuist is gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product nauwkeurig om zeker te zijn dat er geen defect is opgetreden of het geen schade heeft opgelopen tijdens het verzenden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw Ryobi onderhoudscentrum voor hulp.

VERPAKKINGSLIJST

- Rugzakblazer
- Bovenbuis
- Balgbuis
- Onderbuis
- Mondstuk
- Brede veegspuiter
- Afstelbaar harnas en borstriemen
- Borgklemmen
- Fles 2-taktolie
- Gebruiksaanwijzing
- Afbeeldingenblad

OPMERKING: Lees en verwijder alle hang-tags en bewaar deze bij uw gebruikshandleiding.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert.

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE BOVENSTE BUIS EN DE BALGBUIS

Zie afbeelding 2.

1. Bevestig de balgbuis aan de uitgang van de behuizing en zet deze vast met een borgklem.
2. Maak de activatiehendel vast aan de bovenste buis door inbrengen van de bovenste buis in het gat van de activatiehendel. Borg de activatiehendel met de schroef.
3. Monteer de bovenste buis en de activatiehendel aan de balgbuis. Maak het geheel vast met de borgklem.
4. Demonteer door de borgklemmen los te maken met behulp van een inbussleutel. Trek de bovenste buis en de balgbuis los van de behuizing.

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE BOVENSTE BUIZEN EN HET MONDSTUK

Zie afbeelding. 2.

1. Breng het externe draadeinde van de bovenste buis aan in het interne draadeinde van de onderste buis. Draai de onderbuis tegen de klok in om deze vast te maken.
2. Bevestig het spuitstuk op de buis en draai tegen de klok in om vast te zetten.
3. Draai voor demontage de onderbuis en het spuitstuk afzonderlijk tegen de klok in.

AFSTELBAAR HARNAS EN BORSTRIEMEN

⚠ LET OP

Voer alle aanpassingen van de harnasriemen uit voordat u de blazer inschakelt om mogelijk letsel te vermijden.

Om de harnasriemen te verstellen:

- De blazer moet zich in de werkstand bevinden voordat u de harnasriemen instelt. Glijd uw arm door harnasband en over de schouder en herhaal voor de andere schouder.
- Er zijn twee hoogteposities mogelijk om het harnas gemakkelijk aan te passen.
- Glijd de bovenste gesp van het harnas van de aanpassingspositie naar de gewenste hoogte.
- Trek de harnasriemen waar nodig aan (trek riem naar beneden) of los (til de lip van de riemgesp omhoog), tot een comfortabele werkpositie.
- Maak de borstriem ook vaster of losser, tot een comfortabele werkpositie.

Om de tailleriemen te verstellen:

- De tailleriem moet ook vaster of losser worden gemaakt, tot een comfortabele werkpositie.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Een brand of ontploffing door benzine zal bij u en anderen brandwonden veroorzaken.

BRANDSTOF MENGEN

Zie afbeelding 3.

- Dit apparaat wordt aangedreven door een tweetaktmotor en hiervoor moet vooraf benzine en tweetaktolie worden gemengd. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktmotorolie in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- Deze motor is officieel geschikt verklaard voor het gebruik van ongelode autobenzine met een octaangetal van 91 ([R + M] /2) of hoger.
- Gebruik geen voorgemengd brandstof/smeermiddel mengsel van tankstations, ook niet het voorgemengde benzine/smeermiddel mengsel dat wordt gebruikt in bromfietsen, motorfietsen, etc.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie of olie voor 2-takt buitenboordmotoren.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Meng 2% synthetische 2-taktolie in de benzine. Dat is een verhouding van 50:1.
- Meng de brandstof zorgvuldig en doe dit elke keer voordat u bijtankt.
- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

DE TANK VULLEN

- Maak het gebied rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Draai de brandstofdop voorzichtig los.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom dat u morst. Voordat u de brandstofdop terugplaatst, afdichtring schoonmaken en controleren.
- Plaats de brandstofdop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.

  OPMERKING: Tijdens en na het eerste gebruik van een nieuwe motor kan er rook worden uitgeblazen. Dit is normaal.

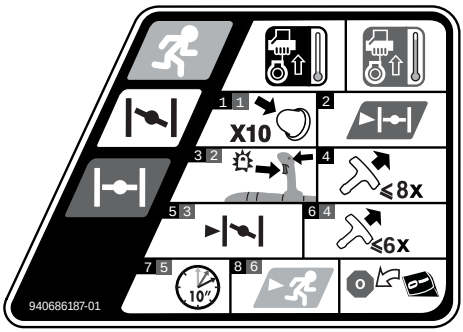
⚠ WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 9 m tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken.

MOTOR STARTEN EN STOPPEN

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de motor niet in een gesloten of slecht geventileerde ruimte. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.



Koude motor starten:

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Zet de chokehendel in de chokestand |↔|.
3. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de startkoord tot de motor start.
4. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.
5. Zet de chokehendel in de chokestand |↘|.
6. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
7. Wacht gedurende 10 seconden.
8. Zet de chokehendel in de stand 🏃.

Warme motor starten:

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de startkoord tot de motor start.
3. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
4. Zet de chokehendel in de chokestand |↘|.
5. Wacht gedurende 10 seconden.
6. Zet de chokehendel in de stand 🏃.

Motor stillegen:

Zie afbeelding 4.

Druk de aan/uit-schakelaar in de stand uit (O).

PRODUCT BEDIENEN

Zie afbeelding 5.

- Glijd uw arm door harnasband en over de schouder en herhaal voor de andere schouder. Stel de band af naar een comfortabele positie. Raadpleeg het hoofdstuk Aanpassen van de kabelboom en heupriemen eerder in deze handleiding.
- Haal het product van uw rug als u het start. Om het product te starten raadpleegt u het hoofdstuk Starten en stoppen, eerder in deze handleiding.
- Zet de blazer weer aan. Het product moet worden bediend aan de rechterzijde van de gebruiker.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Om bladeren, etc. niet te verspreiden, blaast u rond de buitenste randen van een hoop. Blaas nooit direct in het midden van een hoop.
- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen. Volg de tijden in de local regelgeving op.
- Om het geluid te verminderen moet u het aantal gebruikte stukken apparatuur beperken.
- Gebruik het product op het laagst mogelijke vermogen om de klus te klaren.
- Controleer uw apparatuur voor u aan het werk gaat, met name de geluiddemper, de luchtinlaten en de luchtfilters.
- Gebruik harken of bezems om het vuil los te maken voordat u het product gebruikt. Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Conserveer water door blazers te gebruiken in plaats van tuinslangen voor gazon en buitentoepassingen, zoals goten, schermen, patio's, roosters, veranda's en tuinen.
- Kijk uit voor kinderen, huisdieren, open ramen, of pas gewassen auto's, en blaas vuil veilig weg.

⚠ LET OP

Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Er kan afval in de blazerinlaat wordt gezogen, wat leidt tot mogelijke schade aan het product en ernstig persoonlijk letsel.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEEMOPLOSSEN

Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdeler.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Geen vonken.	Controleer of u een vonk ziet. De bougie verwijderen. Breng het kapje van de bougie weer aan en leg de bougie op een metalen cilinder. Trek aan het startkoord en kijk of u een vonk ziet bij de punt van de bougie. Als er geen vonk zichtbaar is, moet u de test met een nieuwe bougie uitvoeren.
	Geen brandstof	Druk op de pompbalg totdat deze vol zit met brandstof. Als de pompbalg niet vult is het primaire vloeistoftoevoersysteem geblokkeerd. Neem contact op met een onderhoudsdealer. Als de pompbalg vult is de motor verzopen, ga door naar het volgende artikel.
	Motor is verzopen.	1. Draai het product zodat het bougiegat naar de grond is gericht. 2. Plaats de chokehendel in de stand "B" en trek 10-15 maal aan het startkoord. Dit zal de overbodige brandstof uit de motor verwijderen. 3. Verwijder de brandstof uit het product. 4. Reinig en plaats de bougie terug. 5. Ruim eventueel gemorste brandstof op en start de blazer opnieuw op ten minste 9 meter afstand. 6. Trek 3 maal aan de startgreep met de chokehendel in de stand "B". 7. Als de motor niet start moet u de choke in de stand "B" plaatsen en de normale startprocedure herhalen. 8. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe bougie.
	Het starttouw is moeilijk aan te trekken.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
De motor start wel, maar accelereert niet.	De motor heeft ongeveer drie minuten nodig om op te warmen.	Laat de motor volledig opwarmen. Neem contact op met een onderhoudsdealer indien de motor na drie minuten niet versnelt.
De motor start, maar loopt alleen bij hoge snelheid, bij halve choke.	Carburateur moet worden aangepast.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor haalt maximum toerental niet en/of ontwikkelt zeer veel rook.	Het olie/brandstof mengsel is foutief.	Gebruik verse brandstof en de juiste tweetaktoliemengselverhouding.
	Luchtfilter vuil.	Maak het luchtfilter schoon. Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk Luchtfilter reinigen in het gedeelte Onderhoud van deze gebruiksaanwijzing.
	Vonkenvangerscherm vuil.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor start, loopt en versnelt, maar loopt niet stationair.	De stationair toerentalschroef op de carburateur moet afgesteld worden.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ONDERHOUDSSCHEMA

	Voor elk gebruik	Na de eerste maand of 20 bedrijfsuren	Elke drie maanden of 50 bedrijfsuren	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Controleer het motorsmeermiddel	■				
Ververs het motorsmeermiddel		■		■	
Controleer het luchtfilter	■				
Maak het luchtfilter schoon.			■		
Vervang het luchtfilter					■
Controleer de bougie en stel deze af				■	
Vervang brandstoffilter					■
Controleer het stationair toerental en stel dit af					■
Reinig het vonkenvangerscherm[1]			■		
Vervang door een nieuwe vonkenvanger[1]					■
Controleer de klepspeling en stel deze af[1]					■
Reinig brandstoftank en filter[1]				■	
Controleer de brandstofslang	■				
Inspecteer het brandstoffilter	■				
Vervang brandstoffilter					■
Controleer alle slangverbindingen	■				
Inspecteer de ontluchtopening van de brandstoftank (indien aanwezig)	■				
Inspecteer het koolstoffilter (alleen modellen met carburateur)	■				

1. Deze onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

OPMERKINGEN:

- Onderhoud moet vaker worden uitgevoerd als de product in stoffige ruimtes wordt gebruikt.
- Wanneer het product de maximale cijfers uit de tabel heeft overschreden, moet onderhoud nog steeds worden uitgevoerd volgens tijdsintervallen of gebruiksuren die hierin zijn vermeld.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din ryggburna blåsmaskin.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Den ryggburna blåsmaskinen är enbart avsedd för användning utomhus under torra förhållanden med god belysning.

Produkten är inte avsedd för användning av barn eller personer med fysiska, mentala eller emotionella funktionshinder.

Produkten är avsedd för att blåsa lätt skräp som gräs, löv och annat trädgårdsskräp.

Använd inte produkten till något annat än vad som anges ovan.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada. Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

⚠ VARNING

Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa instruktioner använda maskinen. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Läs igenom instruktionerna noga. Bekanta dig med reglagen och rätt användning av produkten.
- Starta eller driv aldrig motorn i ett slutet eller dåligt ventilerat område. Inandning av avgasångor kan leda till dödsfall.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.
- Använd alltid hörselskydd vid användning av produkten. Produkten är extremt bullrig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda hörselskydd följs.
- Använd alltid heltäckande skyddsglasögon vid användning av produkten. Tillverkaren rekommenderar starkt användning av ansiktsskydd eller heltäckande skyddsglasögon. Vanliga glasögon eller solglasögon skyddar inte tillräckligt. Föremål kan när som helst kastas i väg i hög hastighet av den kraftfulla luftströmmen och studsa på hårda ytor i riktning mot användaren.
- Vid användning av produkten ska du alltid använda ordentliga skodon och långa byxor. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att bära kläder som sitter löst eller som har hängande bälten och slips.
- Bär inga löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar eller sugas in i luftintag. Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.
- Se upp för kringflygande föremål; håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd.
- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen.
- Använd kratta eller kvast för att lossa skräpet innan du använder produkten.
- Använd aldrig produkten i lättantändlig atmosfär.
- Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska.
- Använd produkten i rekommenderat läge och enbart på fast, jämnt underlag.
- Kör inte maskinen på asfalterad eller grusad mark där utskjutet material skulle kunna orsaka skada.
- Kontrollera höljet före varje användning. Se till att skydd och handtag sitter på plats och är ordentligt säkrade. Byt ut slitna eller skadade delar i hela satser för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga skyltar.
- Håll alla kylluftsintag fria från skräp.
- Använd aldrig maskinen i närheten av människor, speciellt barn, eller husdjur.
- Använd inte produkten i dåligt väder, speciellt inte om det finns risk för åskoväder.
- Använd endast i god belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Se till att du har ordentligt fotfäste i lutningar. Gå. Spring aldrig.
- Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Använd aldrig verktyget med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna är på plats.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.

⚠ VARNING

Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

- Rör inte vid omgivningen runt ljuddämpare eller motorn, dessa delar blir heta när apparaten används.
- Stoppa motorn och låt produkten svalna innan du fyller på bränsle.
- För bränslepåfyllning och -blandning, välj ett område med god ventilation och på avstånd från antändningskällor som gnistor eller lågor och antändliga material.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
- Se till att lämplig typ av brandsläckare finns i närheten om bränsle skulle fatta eld.
- Kom ihåg att spänna fast bränsletanken före du startar motorn. Kontrollera om det finns något bränsleläckage.
- Torka upp eventuellt bränslespill. Se till att ha ett avstånd på minst 9 meter från bränslepåfyllningsplatsen innan motorn startas.
- För att minska risken för olycksfall genom kontakt med roterande delar, stoppa alltid motorn och koppla från tändstiftskontakten. Se till att alla rörliga delar har stannat helt och hållet före:
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - ta bort blockeringar
  - kontroll, underhåll eller arbete på maskinen
  - inspektering av produkten efter kollision med ett främmande föremål
- Stoppa omedelbart motorn vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.

⚠ VARNING

Din produkt är försedd med en axelsele. Justera selen omsorgsfullt så att den bekvämt bär upp vikten av produkten och häng upp anordningen på ryggen med blåsröret vid din högra sida.

⚠ VARNING

Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BLÅSARE

- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.
- Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Använd hela blåsmunstycket så att luftströmmen kommer nära marken och är effektiv.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsrören.
- Placera inte produkten ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration.
  - Använd alltid rätt verktyg för arbetet, använd specifika handtag och lägsta hastighet som krävs för att utföra uppgiften.
- Hörselskada orsakad av oljud.
  - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Skador från föremål som kastas ut med blåsrörets luftström.
  - Använd alltid lämpligt ögonskydd.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Ärftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vid service ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

- Stoppa motorn, låt produkten svalna och försäkra dig om att alla rörliga delar har stannat fullständigt. Koppla från tändstiftskontakten innan du utför underhålls- eller rengöringsarbeten.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.

RENSA BLOCKERADE RÖR

- Om blåsaren blir utan effekt eller motorhastigheten ökas kan det betyda att luftintaget är igensatt. Eftersom det kan innebära borttagning av motorn från ryggselen ska du ta med enheten till ett auktoriserat servicecenter för undersökning.

RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se bild 6.

Ett blött eller smutsigt luftfilter ger startproblem, prestandaförlust och förkortad livslängd hos motorn. Luftfiltret måste kontrolleras och rengöras efter fem timmars drift. Inspektera och rengör oftare vid användning under dammiga förhållanden.

För bästa prestanda bör luftfiltret bytas ut varje år.

För att rengöra luftfiltret:

1. Tryck på fliken på luftfilterhöljet för att öppna luftfilterhöljet.
2. Avlägsna skyddet.
3. Lyft i kanten på luftfiltret och dra loss det.
4. Tvätta luftfiltren med varmt tvålvatten.
5. Skölj och vrid ur för att torka.
6. För att montera tillbaka luftfiltret, för in flikarna i skårorna och lås på plats.
   NOTERA: Se till att filtret sitter ordentligt inuti kåpan. Installeras filtren felaktigt tränger smuts in i motorn, vilket orsakar ett snabbt motorslitage.

RENGÖRING AV UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

NOTERA: Beroende på typ av bränsle, typ och mängd av smörjmedel och/eller dina arbetsförhållanden, avgasöppning, ljuddämpare och/eller gnistfångaren kan blockeras av kolavsättningar. Om du märker att din bensindrivna apparat arbetar med sämre prestanda kan du behöva avlägsna dessa avlagringar och återställa prestandan. Vi rekommenderar starkt att detta endast utförs av behörig servicepersonal.

Gnistskyddet måste rengöras eller bytas ut efter 50 timmars användning eller en gång om året för att säkerställa att produkten fungerar korrekt. Gnistfångarna kan finnas på olika platser, beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta närmaste distributör med service för information om var gnistfångaren sitter på din modell.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

För att undvika brandrisk, använd aldrig blåsmaskinen utan gnistskyddet på plats.

TANKLOCK

⚠ VARNING

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Bränslelocket har en tätningspackning och en backventil för att släppa in luft. En igensatt backventil ger dålig motorprestanda. Om prestandan förbättras när bränslelocket lossas kan kontrollventilen vara felaktig. Byt ut tanklocket om det behövs.

Kontrollera att bränslelocket inte är korsgängat när du sätter tillbaka det, då detta leder till läckage.

BRÄNSLEFILTER

Försörjningen av bränsle till motorn passerar genom ett filter för att eventuella föroreningar ska förhindras nå motorn. Föroreningar i bränslet kan orsaka dålig prestanda och skada på motorn.

Bränslefiltret är en komponent som inte kan servas och måste bytas av auktoriserad serviceverkstad.

BYTA TÄNDSTIFT

Se bild 7.

Produktens motor använder ett Champion RCJ4-tändstift. Använd en exakt ersättning.

1. Ta bort tändstiftshuvan.
2. Lossa tändstiftet genom att vrida det i moturs riktning med en skiftnyckel.
3. Avlägsna tändstiftet.
4. Inspektera det nya tändstiftet. Tändstiftet måste ha korrekt avstånd och vara fritt från avsättningar för att motorn ska fungera på bästa sätt. Det korrekta avståndet är 0.63 mm . För att öka avståndet kan jordningselektroden (övre) böjas. För att minska avståndet är det bara att försiktigt knacka elektroden mot hårt underlag.
5. Sätt in det nya tändstiftet för hand i cylindern, vrid medurs.

- Dra åt med en skiftnyckel. Vridmoment till 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maximum. Överdriv inte åtdragningen.

⚠ VARNING

Var noga med att inte korsgänga tändstiftet. Korsgängning kommer att skada produkten allvarligt.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensin. Kom ihåg att sätta tillbaka bränsletankens lock och dra åt det ordentligt.
- Kör motorn tills den stannar. Detta avlägsnar allt bränsle som kan förstöras och lämna lacker och gummiämnen i bränslesystemet.
- Om tillämpligt, töm ut allt smörjmedel från motorn till en behållare godkänd för smörjmedel. Kom ihåg att sätta tillbaka smörjmedelslocket ordentligt.
- Förvara produkten på en sval, torr och väl ventilerad plats som är oåtkomlig för barn och befinner sig på tillbörligt avstånd från antändningskällor.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Bär eller transportera aldrig produkten när den är igång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensin.

Korttidsförvaring (mindre än en månad)

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Förvara produkten på en sval, torr och väl ventilerad plats som är oåtkomlig för barn och befinner sig på tillbörligt avstånd från antändningskällor.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.

SYMBOLER

Några av dessa symboler kan användas till detta verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av verktyget säkrare och bättre.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.

För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.

Använd alltid heltäckande skyddsglasögon vid användning av produkten.

Använd alltid hörselskydd vid användning av produkten.

Risk för att långt hår dras in i luftintaget

Använd inte produkten utan att blåsarrören satts på plats.

Risk för indragning av löst sittande plagg i luftintaget.

Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.

Roterande fläktar. Se till att hålla händer och fötter borta från öppningarna när produkten är igång.

Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ([R+M]/2) eller mer.

Använd 2-taktsolja för luftkylda motorer.

Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning.

För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.

Varning! Het yta

Lås upp spaken för automatisk hastighetsreglering.

Ställ in chokespaken i "FULL"-läge.

Ställ in chokespaken i "HALF"-läge.

Kör produkten.

Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.

Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.

Tryck på primerknappen 10 gånger.

Låt motorn arbeta i 10 sekunder innan du använder produkten.

Start av kall motor

Start av varm motor

Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.

EurAsian överensstämmelsesymbol

Ukrainskt märke för överensstämmelse

Garanterad ljudnivå är 109 dB

Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.

Följande signalord och betydelser är avsedda att beskriva risknivåer associerade med produkten:

⚠ FARA

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ PÅMINNELSE

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

PÅMINNELSE

Utan säkerhetssymbol

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se bild 1.

1. Övre rör
2. Avtryckare med hastighetsreglage
3. Knapp för upplåsning av avtryckaren
4. Omkopplare av/på
5. Bälgrör
6. Choke-vred
7. Nedre rör
8. Brett blåsmunstycke
9. Munstycke
10. Primergummi
11. Snabbreleasefäste
12. Justerbar sele och bröstremmar

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

⚠ VARNING

Använd inte produkten om några av de delar som anges på packsedeln redan är monterade när du öppnar lådan. Delarna på packsedeln har inte monterats av tillverkaren och kräver att kunden installerar dem. Om du använder en produkt som kan ha monterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Ring Ryobis servicecenter för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

PACKLISTA

- Ryggburen blåsmaskin
- Övre rör
- Bälgrör
- Nedre rör
- Munstycke
- Brett blåsmunstycke
- Justerbar sele och bröstremmar
- Låsklämmor
- Flaska med tvåtaktsolja
- Användarhandbok
- Illustrationsblad

NOTERA: Läs och plocka bort alla hängade etiketter. Förvara dem tillsammans med manualen från tillverkaren.

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets kabel då du monterar delar.

IHOPSÄTTNINGEN OCH ISÄRTAGNING AV DET ÖVRE RÖRET OCH BÄLGRÖRET

Se bild 2.

1. Sätt fast bälgröret i höljets utgång och säkra det med en låsklämma.
2. Fäst reglerhandtaget vid det övre röret genom att föra in det övre röret i reglerhandtagets hål. Säkra reglerhandtaget på plats med användning av skruven.
3. Fäst det övre röret och reglerhandtaget, som är hopsatta med varandra, vid bälgröret. Säkra enheten på plats med låsklämman.
4. För att plocka isär, lossa låsklämmorna med hjälp av en sexkantsnyckel. Dra loss det övre röret och bälgröret från höljet.

IHOPSÄTTNINGEN OCH ISÄRTAGNING AV DE NEDRE RÖREN OCH MUNSTYCKET

Se bild. 2.

1. Sätt i det övre rörets utvändigt gängade ände i det nedre rörets invändigt gängade ände. Vrid det nedre röret medurs för åtdragning.
2. Fäst munstycket vid de hopsatta rören och vrid medurs för åtdragning.
3. För demontering, vrid det nedre röret och munstycket

moturs var för sig.

JUSTERA SELE OCH BRÖSTREMMAR

⚠ PÅMINNELSE

Justera remmarna på selen före start av blåsaren för att undvika skaderisk.

Så här justerar du selningen:

- Blåsmaskinen ska vara i arbetsläge innan du justerar selens remmar. Stick in armen i selremmen och häng upp den över axeln, upprepa samma sak för andra axeln.
- Det finns två möjliga höjdjusteringspositioner som kan användas för enkel justering av selen.
- Flytta selens övre spänne från justeringsspåret och placera det i önskat höjdläge.
- Dra åt (dra nedåt i remmen) eller lossa (lyft upp fliken på remspännet) varje selrem efter behov, tills var och en är justerad till en bekväm arbetsposition.
- Bröstremmen ska dras åt eller lossas tills den justerats till en bekväm arbetsposition.

Så här justerar du höftselningen:

- Höftremmen ska dras åt eller lossas tills den är justerad till en bekväm driftsposition.

ANVÄNDNING

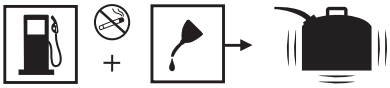
⚠ VARNING

Bensin är mycket lättantändligt och explosivt. Bensinbrand eller -explosion kommer att bränna dig och andra.

BLANDA BRÄNSLET

Se bild 3.

- Denna produkt drivs av en tvåtaktsmotor och kräver att bensin blandas med tvåtaktsolja. Blanda blyfri bensin och tvåtaktsolja i en ren behållare som godkänts för bensin.
- Denna motor är godkänd för användning med blyfri bensin för bilar med en oktanhalt på 91 ([R + M]/2) eller högre.
- Använd inte någon typ av färdig blandning med bensin och smörjmedel från bensinstationer, inte heller en färdig bensin-/smörjmedelsblandning som är avsedd för mopeder, motorcyklar etc.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte fordonsolja eller 2-takts utombordsolja.
- Blanda 2 % syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Detta är en proportion på 50:1.
- Blanda bränslet noga och före varje tankning.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa bränslelocket långsamt.
- Häll försiktigt bränsleblandningen i bränsletanken. Undvik spill. Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 9m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.

  NOTERA: Det är normalt att motorn ryker under och efter första användningen.

⚠ VARNING

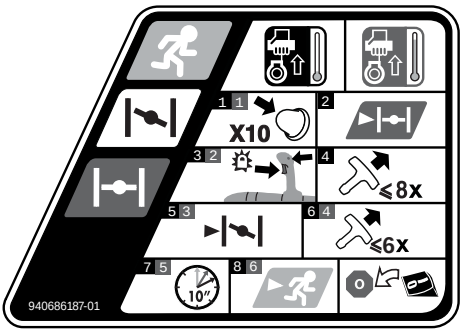
Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Förflytta dig minst 9 m bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden.

STARTA OCH STOPPA MOTORN

⚠ VARNING

Starta eller driv aldrig motorn i ett slutet eller dåligt ventilerat område. Inandning av avgasångor kan leda till dödsfall.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)



För att starta en kall motor:

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Ställ in chokespaken i -läge.
3. Tryck in gasreglaget helt och dra i startsnöret tills motorn startar.
4. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.
5. Ställ in chokespaken i -läge.
6. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
7. Vänta 10 sekunder.
8. Ställ chokespaken i -läge.

För att starta en varm motor:

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Tryck in gasreglaget helt och dra i startsnöret tills motorn startar.
3. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
4. Ställ in chokespaken i -läge.
5. Vänta 10 sekunder.
6. Ställ chokespaken i -läge.

För att stanna motorn:

Se bild 4.

Ställ på/av-brytaren i läget för av (O).

ANVÄNDA PRODUKTEN

Se bild 5.

- Stick in armen i selremmen och häng upp den över axeln, upprepa samma sak för andra axeln. Justera remmen till ett bekvämt läge. Se avsnittet "Justera sele och midjeremmar" tidigare i denna bruksanvisning.
- Ta av produkten från ryggen för att starta den. För att starta produkten, se avsnittet "Starta och stoppa" tidigare i denna bruksanvisning.
- Sätt igång blåsaren på nytt. Produkten ska användas på operatörens högra sida.
- För att undvika spridning av skräp, blås längs ytterkanterna av en skräphög. Blås aldrig i mitten av en skräphög.
- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen. Respektera de tider som anges i lokala bestämmelser.
- För att sänka ljudnivån, begränsa antalet utrustningskomponenter som används samtidigt.
- Driv produkten med lägsta möjliga gashastighet för arbetet.
- Kontrollera din utrustning före drift, speciellt ljuddämpare, luftintag och luftfilter.
- Använd kratta eller kvast för att lossa skräpet innan du använder produkten. Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Spara vatten genom att använda eldrivna blåsmaskiner i stället för slangar för ett antal gräsmatte- och trädgårdstillämpningar, inklusive områden som avlopp, siktar, gårdsplaner, galler, verandor och trädgårdar.
- Var uppmärksam på barn, husdjur, öppna fönster eller nytvättade bilar, och var försiktig när du blåser bort skräp.

⚠ PÅMINNELSE

Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i blåsmaskinens luftintag vilket kan leda till möjlig skada på produkten och allvarlig personskada.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Ingen gnista.	Kontroller om en gnista finns. Avlägsna tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftslocket och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startarvajern och kontrollera om det finns en gnista vid tändstiftets spets. Om ingen gnista finns, upprepa testet med ett nytt tändstift.
	Ingen bensin	Tryck på påfyllningsblåsan till blåsan fylls med bränsle. Om blåsan inte fylls är det primära bränsleförsörjningssystemet blockerat. Kontakta en serviceagent. Om påfyllningsblåsan fylls kan motorn ha översvämmats, fortsätt till nästa punkt.
	Motorn har flödats för mycket.	1. Vrid produkten så att tändstiftshålet är riktat mot marken. 2. Ställ in choke-spaken på läget “B” och dra i snörstarten 10-15 gånger. Detta för bort överflödigt bränsle från motorn. 3. Ta bort allt bränsle från produkten. 4. Rengör och sätt tillbaka tändstiftet. 5. Torka upp utspillt bränsle och flytta dig minst nio meter bort innan du startar igen. 6. Dra i starthandtaget 3 gånger med choke-spaken i läget “B”. 7. Om motorn inte startar, ställ choke-spaken i läget “B” och upprepa den normala startproceduren. 8. Upprepa med ett nytt tändstift, om motorn inte startar.
	Startrepet är för trögt.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar men vill inte accelerera.	Motorn behöver ungefär tre minuter för uppvärmning.	Låt motorn värmas upp helt och hållet. Om motorn inte accelererar efter tre minuter, kontakta en distributör med service.
Motorn startar men kan bara köras vid högt varvtal med halv choke.	Förgasaren behöver ställas in.	Kontakta en serviceagent.
Motorn når inte full hastighet och avger stora mängder rök	Smörjning-/bränsleblandningen är felaktig.	Använd nytt bränsle och korrekt blandning med tvåtaktsolja.
	Luftfiltret är smutsigt.	Rengör luftfiltret. Se Rengör luftfiltret i Underhållssektionen i denna manual.
	Gnistfångaren är smutsig.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar, körs och accelererar men går inte på tomgång.	Tomgångsskruven på karburatorn behöver justeras.	Kontakta en serviceagent.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

UNDERHÅLLSSCHEMA

	Före varje användning	Efter 1:a månaden eller 20 timmars drift	Var 3:e månad eller 50 timmars drift	Var 6:e månad eller 100 timmars drift	Varje år eller efter 300 timmars drift
Kontrollera motorsmörjmedel	■				
Byt motorsmörjmedel		■		■	
Kontrollera luftfilter	■				
Rengör luftfiltret.			■		
Byta luftfilter					■
Kontrollera/justera tändstift				■	
By tut bränslefilter					■
Kontrollera/Justera tomgångsvarvtalet					■
Rengör gnistfångaren[1]			■		
Ersätt med en ny gnistfångare[1]					■
Kontrollera /Justera ventilspel[1]					■
Rengör bränsletank och filter[1]				■	
Kontrollera bränsleslangen	■				
Inspektera bränslefiltret	■				
By tut bränslefilter					■
Kontrollera alla slangkopplingar	■				
Inspektera bränsletankens ångventil (om sådan finns)	■				
Inspektera kolbehållare (endast modeller med förgasare)	■				

1. Dessa poster bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

ANVISNINGAR:

- Underhåll bör utföras oftare när produkten används i dammiga områden.
- När produkten har uppnått de maximala driftsiffror som anges i tabellen skall underhåll fortfarande utföras i enlighet med de tids- eller timintervall som anges i denna bruksanvisning.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Ved udformningen af rygsæksblæseren har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Rygsæksblæseren er kun beregnet til udendørs brug under tørre forhold og med god belysning.

Produktet er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner.

Produktet er beregnet til at blæse lettere affald inkl. løv, græs og andet haveaffald.

Produktet må kun bruges til de ovennævnte formål.

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige personskader. Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

⚠ ADVARSEL

Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til denne brugsanvisning bruge produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugeralder.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad ikke børn eller uskolede personer bruge dette produkt.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Sørg for at blive fortrolig med betjeningselementerne samt korrekt brug af produktet.
- Start eller kør aldrig motoren på steder, der er lukkede, eller hvor der er dårlig ventilation. Indånding af udstødningsgas kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.
- Benyt altid fuldstændigt høreværn under brugen af produktet. Produktet er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.
- Benyt altid fuldstændigt øjenværn under brugen af dette produkt. Producenten anbefaler på det kraftigste, at man benytter fuld ansigtsmæssige og helt lukkede beskyttelsesbriller. Normale briller eller solbriller yder ikke tilstrækkelig beskyttelse. Genstande kan til enhver tid blive opslynget med høj hastighed af den kraftige luftstråle og kan springe tilbage mod operatøren, hvis de rammer hårde overflader.
- Under arbejdet med produktet skal man altid bære kraftigt fodtøj og lange bukser. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler. Undgå at bære løstsiddende tøj eller frit hængende snører eller slips.
- Undlad at benytte løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive trukket ind i luftindgangen. Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Pas på udslyngede genstande; hold alle tilskuere, børn og kæledyr mindst 15 m væk fra arbejdsområdet.
- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre.
- Brug river og koste til at løsne rester, før produktet betjenes.
- Undgå at bruge produktet i atmosfærer med eksplosionsfare.
- Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningselementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt.
- Produktet skal benyttes i den anbefalede position og kun på et fast, plant underlag.
- Maskinen må ikke anvendes på en stenlagt eller grusoverflade, hvor udslynget materiale kan forårsage personskader.
- Inden hver brug skal man altid efterse huset for skader. Kontrollér, at skærme og håndtag er monteret og sidder ordentligt fast. Udskift altid slidte eller beskadigede komponenter sætvis, så balancen opretholdes. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Hold alle køleluftindgange fri for affaldsstykker.
- Brug aldrig maskinen, når der er personer, især børn, eller dyr i nærheden.
- Undlad at bruge produktet i dårligt vejr, især hvis der er fare for lynnedslag.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sørg altid for at have godt fodfæste på skråninger. Gå, løb aldrig.
- Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Overstræk ikke. Overstrækninng kan føre til tab af balancen.
- Brug aldrig produktet med defekte skærme, eller skjolde, eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.

⚠ ADVARSEL

Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- Undgå at berøre området omkring lydpotte eller motor i produktet; disse dele bliver meget varme under drift.
- Stop motoren, og lad produktet køle ned før påfyldning.
- Ved genoptankning og blanding af brændstof skal du vælge et godt ventileret sted væk fra antændelseskilder som f.eks. gnister eller flammer samt brandfarlige materialer.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
- Man skal have en passende brandslukkertype i nærheden, som kan slukke brande forårsaget af brændstof.
- Husk at skrue brændstoftankens hætte ordentligt på, før motoren startes. Kontrollér, at motoren ikke lækker benzin.
- Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt produktet mindst 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- For at reducere risikoen for tilskadekomst i forbindelse med kontakt med bevægelige dele skal du altid stoppe motoren og afbryde tændrørsmuffen. Du skal sikre dig, at alle bevægelige dele ikke bevæger sig, inden du gør noget af følgende:
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - rydning af blokeringer
  - kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
  - Inspicering af produktet efter et fremmedelement er ramt
- Stop straks motoren i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Dit produkt er udstyret med en skuldersele. Juster selen, så den komfortabelt kan støtte vægten af produktet og hænge på ryggen af dig med blæseslangen ved din højre side.

⚠ ADVARSEL

Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.

SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhalering af støv.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Brug den fulde blæserdyseforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden og arbejde effektivt.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Placér ikke produktet oven på eller i nærheden af løst haveaffald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration.
  - Brug altid det rigtige værktøj til arbejdsopgaven, brug de hertil indrettede håndtag, og benyt den lavest nødvendige hastighed til udførelse af arbejdsopgaven.
- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj.
  - Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Der kan opstå skader forårsaget af genstande, der hvirvles af sted via luftstrømmen fra blæseslangen.
  - Der skal altid benyttes øjenværn.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret teknikker. Servicering af produktet skal ske på et autoriseret servicecenter. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

- Stop motoren, lad den afkøle, og sørg for at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt. Afbryd tændrørsmuffen, inden der udføres vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Indlevér produktet på et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.

AFHJÆLPNING AF BLOKERING

- Hvis blæseren taber effekt, eller hvis motorhastigheden stiger, kan dette skyldes en blokering i luftindsugningen. Da udbedring af denne situation kræver, at motoren tages ud af rygsækken, skal hele produktet indleveres til eftersyn på et autoriseret servicecenter.

RENSNING AF LUFTFILTER

Se figur 6.

Et vådt eller beskidt luftfilter kan forårsage startproblemer samt reduceret ydeevne og forkorter motorens levetid. Luftfilteret bør kontrolleres og rengøres efter hver fem timers arbejde. Kontroller det, og rengør det oftere, hvis det anvendes i beskidte eller støvede omgivelser.

For at bevare den bedste ydeevne skal luftfilteret udskiftes én gang årligt.

Sådan rengøres luftfilteret:

1. Tryk på tappen til luftfilterdækslet for at åbne det.
2. Fjern dækslet.
3. Løft forsigtigt luftfilteret op i kanten, og tag det ud.
4. Vask luftfiltrene med varm sæbevand.
5. Skyl og klem for at tørre dem.
6. For at sætte luftfilterdækslet på igen skal du indsætte tapperne i indhakkene og låse den på plads.
   BEMÆRK: Kontrollér, at filtret er monteret korrekt i dækslet. Forkert montering af filtrene giver mulighed for at snavs trænger ind i motoren, hvilket resulterer i hurtig motorslitage.

RENSNING AF UDSTØDNINGSÅBNING, LYDPOTTE OG GNISTFANG

BEMÆRK: Afhængig af den anvendte type brændstof, den anvendte type og mængde olie og/eller de aktuelle driftsbetingelser kan udstødningsåbningen, lydpotten og/eller gnistfanget blive tilstoppet af sodpartikler. Hvis maskinens ydeevne forringes mærkbart, skal motoren renses for koksaflejringer på et autoriseret serviceværksted. Det tilrådes stærkt at lade et autoriseret serviceværksted udføre dette arbejde.

Gnistfangeren skal rengøres eller udskiftes efter hver 50 timers arbejde eller én gang årligt for at sikre korrekt ydeevne af dit produkt. Gnistfangere

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

kan findes forskellige steder, afhængigt af den indkøbte model. Kontakt venligst din nærmeste serviceforhandler for at finde gnistfangeren til din model.

⚠ ADVARSEL

For at forhindre risikoen for brand må du aldrig bruge blæseren, uden at gnistfangeren er på plads.

BRÆNDSTOFDÆKSEL

⚠ ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes.

Brændstofhætten har en forseglingspakning og en kontrolventil, der lader luften komme ind. Hvis kontrolventilen tilstoppes, vil motorens ydeevne blive forringet. Hvis ydeevnen forbedres, når brændstofhætten er løsnet, kan kontraventilen være i stykker. Udskift brændstofdækslet efter behov.

Når brændstofhætten sættes på igen, skal du sikre, at den ikke beskadiger gevindet, da der ellers kan opstå lækage.

BENZIN FILTER

Brændstof, der føres til motoren, passerer gennem et filter for herved at forhindre eventuelle urenheder i at komme ind i motoren. Urenheder i brændstoffet kan forårsage dårlig ydeevne og beskadigelse af motoren.

Der kan ikke udføres service på brændstoffilteret, og som sådan skal det udskiftes på et autoriseret servicecenter.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Se figur 7.

Produktets motor bruger et Champion RCJ4-tændrør. Brug en eksakt udskiftningsdel.

1. Fjern tændrørshætten.
2. Skru tændrøret løst (mod urets retning) med en tændrørsnøgle.
3. Tag tændrøret ud.
4. Indsæt det nye tændrør. Tændrøret skal have den korrekte elektrodeafstand og være fri for aflejringer for at sikre korrekt motorydelse. Den korrekte elektrodeafstand er 0.63 mm. Efter behov kan man udvide afstanden ved forsigtigt at bøje stel-elektroden (den øverste). Man kan formindske afstanden ved forsigtigt at banke stel-elektroden mod en hård overflade.
5. Det nye tændrør trækkes ind i cylinderen, og det drejes med uret.
- Stram det med en skruenøgle. Moment til 24,40 Nm som minimum og 29,82 Nm som maksimum. Sørg for ikke at overspænde.

⚠ ADVARSEL

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Beskadigelse af gevindet vil volde betydelig skade på produktet.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at sætte brændstofhætten korrekt på og stramme den.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Dette vil fjerne alt brændstof, der ellers ville blive muggent og efterlade rester og klæbrigt materiale i brændstofsystemet.
- Drænen al smørelse fra motoren ind i en beholder, som er godkendt til smørelse. Husk at sætte hætten ordentligt på smøremiddelbeholderen.
- Opbevar produktet et køligt, tørt og godt ventileret sted, hvor der ikke er adgang for børn, og hvor der er god afstand til antændelseskilder.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Produktet må aldrig bæres eller transporteres, mens det kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for síkker opbevaring og håndtering af benzin.

Opbevaring i kort tid (mindre end 1 måned)

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar produktet et køligt, tørt og godt ventileret sted, hvor der ikke er adgang for børn, og hvor der er god afstand til antændelseskilder.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af værktøjet.

Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.

For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.

Benyt altid fuldstændigt øjenværn under brugen af dette produkt.

Benyt altid fuldstændigt høreværn under brugen af produktet.

Risiko for at langt hår trækkes ind i luftindsugningen.

Betjen ikke produktet uden blæserørene på plads.

Risiko for at løst tøj bliver suget ind i luftindtaget.

Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere skal være mindst 15 m værk.

Roterende blæsere. Hold hænder og fødder på afstand af åbninger, mens produktet kører.

Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ([R+M]/2) eller derover.

Brug 2-taktsolie til luftkølede motorer.

Bland brændstofblandingen grundigt - også altid inden tankning.

For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.

Advarsel! Varm overflade

Lås håndtaget til hastighedskontrollen op.

Indstil chokerhåndetaget i chokerposition “FULL” (=fuld).

Indstil chokerhåndetaget i chokerposition “HALF” (=halv).

Sæt produktet i gang.

Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.

Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.

Pres spædebolden ind 10 gange.

Lad motoren køre i 10 sekunder, før produktet tages i brug.

Start af kold motor

Start af varm motor

CE
Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.

EAC
EurAsian overensstemmelsesmærke

Ukrainsk overensstemmelsesmærke

Det garanterede lydeffektniveau er 109 dB.

Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.

Formålet med nedenstående signalord og betydninger er at tydeliggøre risikoniveauet i forbindelse med produktet:

⚠ FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ PAS PÅ

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

PAS PÅ

Uden sikkerhedsadvarselssymbol

Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

KEND PRODUKTET

Se figur 1.

1. Øverste slange
2. Gashåndtag (klemmegreb)
3. Speederknappens oplåsningsknap
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Blæsebælgsrør
6. Choker-drejeskive
7. Nederste slange
8. Bred slangedyse
9. Dyse
10. Primer
11. Lynkoblings-fastgørelse
12. Justerbar sele og bryststropper

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.

⚠ ADVARSEL

Undlad at anvende produktet, hvis nogen af delene fra pakkelisten allerede er samlet, når du åbner kassen første gang. Delene på pakkelisten bliver ikke monteret af producenten og kræver montering af kunden. Bug af et produkt, der evt. er samlet forkert, kan medføre alvorlig personskade.

- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- I tilfælde af beskadigede eller manglende dele kontaktes Ryobi-servicecenter for assistance.

PAKKELISTE

- Rygsæksblæser
- Øverste slange
- Blæsebælgsrør
- Nederste slange
- Dyse
- Bred slangedyse
- Justerbar sele og bryststropper
- Låseklemmer
- Flaske med 2-takts-olie
- Brugsanvisning
- Tegningsark

BEMÆRK: Læs og fjern alle hængende mærker, og opbevar produktet sammen med brugsvejledningen.

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potetielt alvorlige personlige skader.

⚠ ADVARSEL

Fjern altid ledningen fra tændrøret inden montering af dele.

SAMLING OG DEMONTERING AF DEN ØVERSTE SLANGE OG BLÆSEBÆLGSRØR

Se figur 2.

1. Sæt blæsebælgsrøret fast på udgangen på selve kabinettet, og fastgør det med en låseklemme.
2. Sæt udløserhåndtaget fast på den øverste slange ved at indsætte den øverste slange i udløserhåndtagets hul. Sæt udløserhåndtaget på plads vha. skruen.
3. Fastsæt den øverste slange og udløserhåndtagssamlingen på bælgslangen. Samlingen skal sættes på plads vha. låseklemmen.
4. For at demontere den skal du løsne låseklemmerne med en unbrakonøgle. Træk den øverste slange og blæsebælgsrøret ud af selve kabinettet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SAMLING OG DEMONTERING AF DEN NEDERSTE SLANGE OG MUNDSTYKKET

See Fig. 2.

1. Indsæt den eksternt trådede ende af den øverste slange på den internt trådede ende af den nederste slange. Drej den nederste slange med uret for at stramme.
2. Sæt dysen fast på slangesamlingen, og drej med uret for at stramme.
3. Drej den nederste slange og dysen hver for sig i retning mod uret.

JUSTERBAR SELE OG BRYSTSTROPPER

⚠ PAS PÅ

For at forebygge evt. personskader skal man huske at justere selen, så den sidder ordentligt, inden man starter blæseren.

For at justere seler:

- Blæseren skal være i arbejdsposition, før du justerer selerne. Før den ene arm gennem selen, og før selen op på skulderen. Gentag på den anden skulder.
- Der er to mulige højdejusteringspositioner, der kan bruges til nemt at justere selerne.
- Skub det øverste spænde på selen ud af justeringsåbningen og til den ønskede højde.
- Hver sele kan efter behov strammes (ved at trække ned i remmen) eller løsnes (ved at løfte op i tappen på selespændet), indtil hver enkelt er justeret til en komfortabel arbejdsposition.
- Brystselen skal strammes eller løsnes, indtil den er justeret til en komfortabel arbejdsposition.

For at justere maveselen:

- Maveselen skal strammes eller løsnes, indtil den er justeret til en komfortabel arbejdsposition.

VEKSELSTRØM

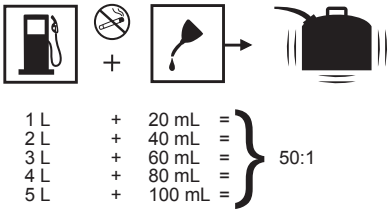
⚠ ADVARSEL

Benzin er ekstremt brandbart og eksplosivt. En benzinbrand eller -eksplosion vil brænde dig og andre.

BLANDING AF BENZIN/OLIE

Se figur 3.

- Maskinen drives af en 2-taktsmotor. Den kræver benzin tilsat 2-taktsolie, der skal iblandes i forvejen.
- Bland blyfri benzin og 2-taktsolie i en ren dunk, som er godkendt til brændstof.
- Brug ikke nogen form for forblandet benzin / smørelse fra benzinstationer, dette inkluderer den forblandede benzin / smørelse beregnet til brug på knallerter, motorcykler etc.
- Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Brug ikke motorolie til biler eller olie til 2-takts påhængsmotor.
- Bland 2 % syntetisk totaktsolie i benzinen. Dette svarer til blandingsforholdet 50:1.
- Bland benzin og olie omhyggeligt og ryst dunken inden hver optankning.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.



OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
- Løsn dækslet langsomt.
- Hæld forsigtigt benzinblanding i tanken. Undgå at spilde benzin. Rens og inspicér pakningen, før tankdækslet sættes på igen.
- Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 9m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.

  BEMÆRK: Det er normalt, at en motor ryger under og efter første gangs brug.

⚠ ADVARSEL

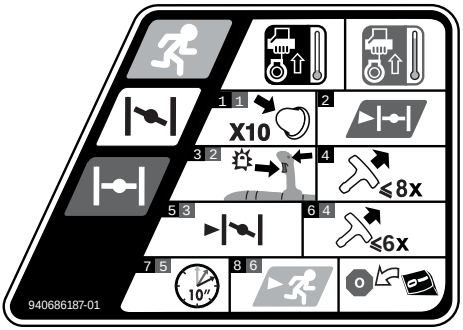
Sluk altid motoren inden tankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Start ikke motorsaven på mindre end 9 m afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning.

START OG STOP AF MOTOREN

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Start eller kør aldrig motoren på steder, der er lukkede, eller hvor der er dårlig ventilation. Indånding af udstødningsgas kan være dødelig.



Sådan startes en kold motor:

1. Pres spædebolden ind 10 gange.
2. Indstil chokerhåndetaget i chokerposition |↔| (=fuld).
3. Pres gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.
4. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.
5. Indstil chokerhåndetaget i chokerposition |↘| (=halv).
6. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
7. Vent i 10 sekunder.
8. Indstil chokerhåndetaget i pos. (=kør).

Sådan startes en varm motor:

1. Pres spædebolden ind 10 gange.
2. Pres gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.
3. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
4. Indstil chokerhåndetaget i chokerposition |↘| (=halv).
5. Vent i 10 sekunder.
6. Indstil chokerhåndetaget i pos. (=kør).

Sådan stoppes motoren:

Se figur 4.

Tryk Til/Fra-kontakten til Fra-position (O).

BETJENING AF PRODUKTET

Se figur 5.

- Før den ene arm gennem selen, og før selen op på skulderen. Gentag på den anden skulder. Justér remmen, så den sidder behageligt. Der henvises til "Justering af seler og maveremme" tidligere i denne vejledning.
- Tag produktet af ryggen for at starte. For start af produktet henvises til "Opstart" og "Slukning" tidligere i denne vejledning.
- Sæt blæseren på igen. Produktet skal betjenes i operatørens højre side.
- For at undgå at blæse affald rundt skal du blæse i udkanten af en affaldsbunke. Blæs aldrig direkte mod midten af en bunke.
- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre. Overhold de tidspunkter, der er anført i de lokale bestemmelser.
- For at reducere lydniveauet kan du begrænse antallet af stykker udstyr, der bruges samtidigt.
- Brug produktet med lavest mulige gashastighed for at få jobbet gjort.
- Kontroller dit udstyr før brug, særligt lyddæmper, luftindtag og luftfiltre.
- Brug river og koste til at løsne rester, før produktet betjenes. Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Ved at bruge blæsere i stedet for vandslanger til mange haveanvendelser kan du spare på vandet, f.eks. til at rense områder som f.eks. tagrender, afskærmninger, terrasser, grill, verandaer og haven.
- Vær opmærksom på børn, kæledyr, åbne vinduer eller nyvaskede biler, og blæs affaldet væk på sikker vis.

⚠ PAS PÅ

Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i blæserventilationen, hvilket kan resultere i mulig bekadigelse af produktet og alvorlig personkvæstelse.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER

Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin atoriserede serviceforhandler.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motor vil ikke starte.	Ingen gnist i tændrøret.	Se, om der kommer gnister. Tag tændrøret ud. Sæt tændrørshætten på igen, og læg tændrøret på metalcylinderen. Træk i startsnoren og se efter, om der kommer gnister ved spidsen af tændrøret. Hvis der ikke kommer gnister, skal du prøve igen med et nyt tændrør.
	Ingen brændstof	Skub primerkolben, indtil kolben er fuld af brændstof. Hvis kolben ikke fyldes op, er det primære benzin-leveringssystem blokeret. Kontakt en serviceforhandler. Hvis den primære kolbe ikke fyldes op, er motoren muligvis oversvømmet; fortsæt til næste genstand.
	Motor er druknet.	1. Drej produktet, så tændrørshullet er rettet mod jorden. 2. Indstil chokerhåndtaget til position "B", og træk i startsnoren 10 til 15 gange. Herved udtømmes overskydende brændstof fra motoren. 3. Fjern evt. brændstof fra produktet. 4. Rens og genmontér tændrøret. 5. Fjern eventuelt spildt brændstof, og gå mindst 9 meter væk før genstart. 6. Træk i starthåndtaget 3 gange med chokerhåndtaget i position "B". 7. Hvis motoren ikke starter, skal du indstille chokerhåndtaget til chokerposition "B" og gentage den normale startprocedure. 8. Starter motoren stadig ikke, prøv da at udskifte tændrøret med et nyt.
	Startrebet er hårdt at trække i.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter, men vil ikke accelerere.	Motoren kræver omkring tre minutter til at varme op.	Lad motoren varme helt op. Hvis motoren ikke accelererer efter tre minutter, så kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter men vil kun køre på halv hastighed, med halv choker.	Karburatoren trænger til justering.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren kan ikke komme helt op i omdrejninger og ryger for meget.	Smørelse/benzin blanding er forkert.	Brug frisk benzin og den korrekte blanding af benzin og 2-taktsolie.
	Luftfilteret er tilstoppet.	Rens luftfilteret. Henvise til Rengøring af Luft Filter i Vedligeholdelse afsnittet af dette hæfte.
	Gnistfangeren er tilsnavset.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter og tager gassen, men kan ikke gå i tomgang.	Tomgangsskrue på karburator kræver justering.	Kontakt en serviceforhandler.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

	Inden hver brug	Efter 1 måneds eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller efter 300 timers drift
Kontrollér motorolie	■				
Skift motorolie		■		■	
Kontrollér luftfilter	■				
Rens luftfilteret.			■		
Skift luftfilter					■
Kontrollér/justér tændrør				■	
Udskiftning af brændstoffilter					■
Kontrollér/justér tomgangshastighed					■
Rens gnistfangeren[1]			■		
Udskift med et nyt gnistfang[1]					■
Kontrollér/justér ventilspillerum[1]					■
Rengør brændstoftank og filter[1]				■	
Kontrollér brændstofslange	■				
Efterse brændstoffilteret	■				
Udskiftning af brændstoffilter					■
Kontrollér alle slangetilslutninger	■				
Inspicér brændstoftankens dampventil (hvis en sådan forefindes)	■				
Inspicér beholderen med aktivt kul (kun karburator-modeller)	■				

1. Disse punkter bør kun udføres af et autoriseret servicecenter.

BEMÆRKNINGER:

- Vedligeholdelsesarbejde skal udføres oftere, når produktet anvendes i støvede omgivelser.
- Når produktet har overskredet de maksimale tal, der er angivet i tabellen, bør vedligeholdelse stadig gennemgå cyklusser i henhold til de tidsintervaller eller timer angivet heri.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritering ved utformingen av ryggsekkblåseren.

TILTENKT BRUK

Ryggsekkblåseren er kun beregnet til bruk utendørs under tørre og godt belyste forhold.

Dette produktet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner.

Produktet er ment for å blåse lett smuss blant annet blader, gress og annet hageavfall.

Ikke bruk produktet til annet enn det som er beskrevet over.

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade. Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se I dem senere.

⚠ ADVARSEL

Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruke produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Les instruksjonsmanualen nøye. Gjør deg kjent med styringen og riktig bruk av produktet.
- Start eller kjør aldri motoren i et lukket eller dårlig ventilert område. Å puste inn eksosgass kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.
- Bruk alltid full hørselvern når du bruker dette produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk alltid full øyebeskyttelse når du bruker dette produktet. Produsenten anbefaler sterkt bruk av en full ansiktsmaske eller helt tette vernebriller. Vanlige briller eller solbriller gir ikke tilstrekkelig beskyttelse. Gjenstander kan når som helst bli kastet ut med stor fart av den sterke luftstrømmen og kan sprette tilbake fra harde overflater mot operatøren.
- Når du bruker produktet, ha alltid på gode sko og lange bukser. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler. Unngå å bruke klær som er løstsittende eller som har hengende snorer eller belter.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan bli trukket inn i luftinntakene. Sørg for at langt hår ikke når lenger ned en til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Vær oppmerksom på gjenstander som kan bli slengt ut, hold alle tilskuere, barn og kjæledyr minst 15 m unna arbeidsområde.
- Bruk maskinen kun til akseptable døgntider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret.
- Bruk raker eller koster for å løsne avfall før drift av produktet.
- Du må aldri bruke produktet i eksplosive omgivelser.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal.
- Bruk produktet kun i anbefalte posisjoner og bare på flate og faste overflater.
- Ikke bruk maskinen på asfaltert eller gruslagt overflate der utkastet materiale kan føre til skade.
- Sjekk alltid produktets ytre for skader før bruk. Sjekk at beskyttelser og håndtak er på plass og festet riktig. Erstatt slitte eller skadede komponenter i sett for å beholde balansen. Erstatt skadede eller uleselige merker/etiketter.
- Hold alle luftinntak rene for avfall.
- Ikke bruk maskinen dersom andre personer - og spesielt barn - eller dyr er i nærheten.
- Unngå å bruke produktet under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Sørg for å ha godt fotfeste i skråninger. Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Hvis du lener deg for langt, kan du miste balansen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Ikke bruk utstyret uten beskyttelser eller skjold, eller uten at sikkerhetsinnretninger er på plass.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

⚠ ADVARSEL

Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må reparere helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

- Ikke berør områdene rundt støydemper og motor på enheten idet disse kan bli meget varme under bruk.
- Stopp motoren og la produktet kjøles ned før ny påfylling.
- For påfylling og drivstoffblanding velg et område som er godt ventiler og på avstand fra tenningskilder, slik som gnister eller flammer, samt antennelige materialer.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Hold et tilstrekkelig stort brannslukningsapparat nær stedet for å kunne slukke en eventuell drivstoffbrann.
- Husk å sikre bensinstanklokket før oppstart av motoren. Kontroller at det ikke finnes brennstofflekkasjer.
- Tørk opp alt brennstoffsøl. Gå minst 9 m unna påfyllingsstedet for driftstoff før du starter motoren.
- For å redusere risikoen for skade tilknyttet kontakt med roterende deler stopp alltid motoren og koble fra tennpluggskoen. Sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt før du gjør følgende:
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - fjerne blokkeringer
  - kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
  - inspiser produktet dersom du har kommet borti et fremmed objekt
- Stopp umiddelbart motoren i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.

⚠ ADVARSEL

Produktet er utstyrt med en skuldersele. Juster forsiktig selen slik at den komfortabelt bidrar til å støtte vekten på produktet og henge på ryggen din med blåserøret på din høyre side.

⚠ ADVARSEL

Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.

BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Bruk hele blåserdyseforlengeren slik at luftstrømmen kan arbeide nær bakken og dermed virke på en effektiv måte.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Plasser ikke produktet på toppen av, eller i nærheten av, løst avfall. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon.
  - Bruk alltid rett verktøy for jobben, bruk tiltenkte håndtak og lavest mulig hastighet for må få jobben gjort.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader.
  - Bruk hørselvern og begrens eksponeringen.
- Personskade pga flyvende gjenstander fra blåserørets luftstrøm.
  - Bruk til enhver tid øyebeskyttelse.

FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. For service skal produktet leveres til et autorisert serviceverksted. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

- Stopp motoren, la produktet kjøles ned, og se til at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig. Koble fra tennpluggskoen før gjennomføring av vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.
- Bring produktet til et autorisert servicesenter for utskifting av skadede eller uleselige etiketter.

FJERNING AV EN BLOKKERING

- Hvis blåseren taper effekt eller motorens hastighet øker, kan dette tyde på en blokkering i luftinntaket. Siden dette kan medføre at motoren må fjernes fra ryggsekken, bør du levere enheten på et autorisert servicesenter for videre undersøkelse.

REINGJØRE LUFTFILTERET

Se fig. 6.

Et vått eller tilsmusset luftfilter forårsaker startvansker, ytelsestap og forkorter levetiden til motoren. Luftfilteret skal kontrolleres og rengjøres etter 5 timers drift. Inspiser og rengjør hyppigere ved bruk under støvete, skitne forhold.

For best mulig ytelse skal luftfilteret skiftes ut årlig.

For å rengjøre luftfilteret:

1. Trykk på luftfilterdekselets tapp for å åpne luftfilterdekselet.
2. Fjern dekslet.
3. Løft kanten på luftfilteret forsiktig og trekk det ut.
4. Vask luftfilterne med varmt såpevann.
5. Skyll og klem for å tørke.
6. For å reinstallere luftfilterdekselet, sett tappene inn i hakkene og lås det på plass.
   MERK: Påse at filteret sitter riktig på innsiden av dekslet. Feilaktig innsetting av filterne vil føre til at smuss trenger inn i motoren og forårsaker motorslitasje.

RENS EKSOSÅPNINGEN, DEMPEREN OG GNISTFANGEREN

MERK: Avhengig av hva slags bensin og type og mengde olje som brukes og/eller driftsforholdene, kan eksosporten, lyddemperen og/eller gnistfangergitteret bli blokkert av karbonavleiringer. Hvis du merker at bensinmotoren blir svakere, må du fjerne disse avleiringene, slik at motoren får full ytelse igjen. Vi anbefaler sterkt at du får en kvalifisert servicemann til å gjøre denne jobben.

Gnistfangeren må rengjøres eller skiftes hver 50. driftstime eller årlig for å sikre riktig ytelse av produktet. Ginstfangeren kan være på forskjellige steder avhengig av modell kjøpt. Ta kontakt med ditt nærmeste serviceverksted for å få greie på hvor gnistfangeren er plassert på din modell.

⚠ ADVARSEL

For å unngå brannfare skal viften aldri være i drift uten at gnistfangeren er på plass.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

LOKK TIL DRIVSTOFFTANK

⚠ ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Drivstofflokket inneholder en tetningspakning og en kontrollventil for å slippe inn luft. En tilstoppet kontrollventil vil forårsake dårlig motorytelse. Hvis ytelsen forbedres når drivstoffhetten løsnes, kan kontrollventilen være defekt. Erstatt om nødvendig tanklokket.

Ved remontering av drivstoffhetten se til at den ikke er kryssgjenget, ellers vil den lekke.

BENSINFILTER

Drivstoffet som leveres til motoren føres gjennom et filter for å fjerne forurensningsstoffer så de ikke kommer inn i motoren. Forurensningsstoffer i drivstoffet kan forårsake dårlig ytelse og skade på motoren.

Drivstoffilteret er et element som det ikke utføres service på, og ved behov skal det erstattes av et autorisert servicesenter.

SKIFTE AV TENNPLUGG

Se fig. 7.

Produktets motor bruker en Champion RCJ4 tennplugg. Bruk nøyaktig samme del.

1. Fjern tennpluggkammer.
2. Løsne tennpluggen ved å skru den mot klokken med en nøkkel.
3. Ta ut tennpluggen.
4. Inspiser den nye tennpluggen. Tennpluggen må være med riktig avstand og ikke tettet med smuss for å kunne sikre riktig motordrift. Den riktige åpningen er 0.63 mm. For å øke åpningen, hvis nødvendig, bøy forsiktig jordet (øvre) elektrode. For å minske åpningen, bank lett den jordede elektroden mot en hard overflate.
5. Før den nye tennpluggen inn i sylinderen, og snu den med klokken.

- Trekk til med en skrunøkkel. Stram til 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maksimum. Ikke overstram.

⚠ ADVARSEL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryssgjenging vil skade produktet alvorlig.

TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette på og drivstofflokket og stramme det godt til.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil fjerne alt drivstoff som ikke lenger er egnet, og la avleiringer og harpiks bli igjen i drivstoffsystemet.
- Hvis aktuelt, tøm alt smøremidlet fra motoren ned i en beholder godkjent for smøremiddel. Husk å sette på smørehetten igjen.
- Oppbevar produktet på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn og godt vekk fra antennelseskilder.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Bær eller transporter aldri produktet når det går.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

Kortsiktig lagring (mindre enn en måned)

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Oppbevar produktet på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn og godt vekk fra antennelseskilder.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt på dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene verktøyet bedre og tryggere.

Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.

For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Bruk alltid full øyebeskyttelse når du bruker dette produktet.

Bruk alltid full hørselvern når du bruker dette produktet.

Fare for at langt hår blir dratt inn i luftinntaket

Ikke bruk produktet uten blåserslangene på plass.

Risiko for at løse klær trekkes inn i luftinntaket.

Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.

Roterende vifter. Hold hender og føtter unna åpninger mens produktet er i gang.

Bruk blyfri bensin til biler med et oktantall på 91 ([R+M]/2) eller mer.

Bruk 2-taktsolje for luftkjølte motorer.

Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff.

For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.

Advarsel! Varm overflate

Lås opp cruisekontrollspaken.

Sett chokespaken til ”FULL” chokeposisjon.

Sett chokespaken til ”HALF” (halv) chokeposisjon.

La produktet være i drift.

Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.

Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.

Trykk på primerballongen 10 ganger.

La motoren gå i 10 sekunder før bruk av produktet.

Starte en kald motor

Starte en varm motor

Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.

EurAsian Konformitetstegn

Ukrainsk merke for konformitet

Garantert lydnivå er 109 dB

Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

⚠ FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

FORSIKTIGHETSREGEL

Uten sikkerhetsvarselsymbol

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

KJENN PRODUKTET DITT

Se fig. 1.

1. Øvre rør
2. Gasshendel
3. Frigjøringsknapp til akselerasjonsbryteren
4. Av/PÅ-bryter
5. Belgrør
6. Chokeskive
7. Nedre rør
8. Bred feierdyse
9. Dyse
10. Pumpeblåse
11. Hurtigkobling
12. Justerbart seletøy og bryststropp

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet hvis noen deler på pakkseddelen allerede er montert når du åpner boksen for første gang. Delene på pakklisten er ikke montert av produsenten og krever kundeinstallasjon. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, vennligst kontakt Ryobi Kundeservice for hjelp.

PAKKELISTE

- Ryggsekkblåser
- Øvre rør
- Belgrør
- Nedre rør
- Dyse
- Bred feierdyse
- Justerbart seletøy og bryststropp
- Låseklemmer
- Flaske med 2-takts olje
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner

MERK: Les og fjern alle hengemerker og lagre dem sammen med brukerhåndboken.

⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Kople alltid ut tennpluggens ledning når du monterer deler.

MONTERING OG DEMONTERING AV DET ØVRE RØRET OG BELGRØRET

Se fig. 2.

1. Fest belgrøret til hovedhusutgangen og sikre med en låseklemme.
2. Fest utløserhåndtaket til øvre slange ved å sette inn øvre slange i utløserhåndtakshullet. Sikre utløserhåndtaket på plass ved bruk av skruen.
3. Fest den øvre slangen og utløserhåndtaksenheten til belgslangen. Sikre enheten på plass ved bruk av låserklemmen.
4. For å demontere løsne låseklemmen ved bruk av en sekskantnøkkel. Trekk øvre rør og belgrør fra hovedhuset.

MONTERING OG DEMONTERING AV DE NEDRE RØRENDE OG DYSEN

Se fig. 2.

1. Sett inn den eksternt gjengede enden av den øvre slangen i den internt gjengede enden av nedre slange. Roter den nedre slangen med klokka for å trekke til.
2. Fest dysen til slangeenheten og vri med klokka for å stramme til.
3. For å demontere, roter den nedre slange og dysen individuelt mot klokka.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

JUSTERE SELETØY OG BRYSTSTROPP

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Utfør alle justeringer i stroppene før du starter blåseren for å unngå farer for personskade.

For å justere selereimenhet:

- Blåseren skal være i driftsposisjon før justering av selereimene. Før armen gjennom selereimen og legg den på skulderen, repeter på den andre skulderen.
- Det finnes to mulige høydejusteringsposisjoner som kan brukes for å enkelt justere selene.
- Før toppspennen på selen fra justeringsåpningen og posisjoner til ønsket høydeposisjon.
- Stram (trekk ned reimen) eller løsne (løft opp tappen på reimspennen) hver selereim etter behov, inntil hver av dem er justert til en komfortabel driftsposisjon.
- Brystreimen skal strammes eller løsnes til den er justert til en komfortabel driftsposisjon.

For å justere hoftereimenhet:

- Hoftereim skal strammes eller løsnes til den er justert til en komfortabel driftsposisjon.

BETJENING

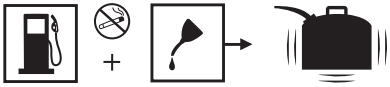
⚠ ADVARSEL

Bensin og bensingass er ekstremt brennbar og eksplosiv. En brann eller eksplosjon fra bensin vil kunnen påføre deg og andre i nærheten brannsår.

BLANDE BRENNSTOFFET

Se fig. 3.

- Dette produktet drives med en totaktsmotor som må ha bensin blandet med totaktsolje. Bland blyfri bensin og totaktsolje i en ren beholder som er godkjent for oppbevaring av bensin.
- Denne motoren er godkjent for å kjøres på blyfri bensin for bilbruk, med et oktantall på 91([R + M]/2) eller høyere.
- Ikke bruk noen form for ferdigblandet bensin/smøremiddel fra bensinstasjoner, inkludert ferdigblandet bensin/smøremiddel beregnet for bruk i mopeder, motorsykler, o.l.
- Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje. Bruk ikke automotiv olje eller 2-lags påhengsmotorolje.
- Bland 2% syntetisk 2-taktsolje inn i bensinen. Dette gir forholdet 50:1.
- Bland brennstoffet godt ved blanding, og også før hver fylling.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

FYLLE TANKEN

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne tanklokket forsiktig.
- Tøm brennstoffblandingen forsiktig på tanken. Unngå søl. Før du setter tanklokket på igjen, bør du inspisere og reingjøre pakningen.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 9m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.

  MERK: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren under og etter første gangs bruk.

⚠ ADVARSEL

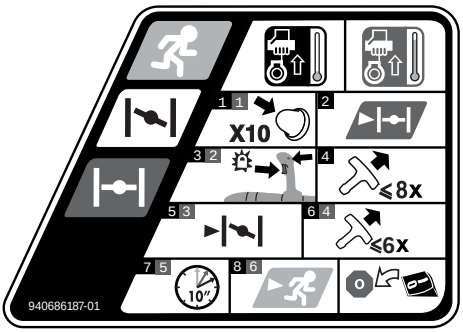
Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Fjern deg minst 9 m fra det stedet der du fylte brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røyke.

START OG STOPP MOTOREN

⚠ ADVARSEL

Start eller kjør aldri motoren innenfor et lukket eller dårlig ventilert område. Å puste inn eksosgass kan drepe.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



Å starte en kald motor:

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til |↔| chokeposisjon.
3. Klem gassutløseren helt inn og dra starthåndtaket inntil motoren er på vei å starte.
4. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.
5. Sett chokespaken til |↖| (halv) chokeposisjon.
6. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.
7. Vent i 10 sekunder.
8. Sett chokespaken til posisjon.

Å starte en varm motor:

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Klem gassutløseren helt inn og dra starthåndtaket inntil motoren er på vei å starte.
3. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.
4. Sett chokespaken til |↖| (halv) chokeposisjon.
5. Vent i 10 sekunder.
6. Sett chokespaken til posisjon.

Å stoppe motoren:

Se fig. 4.

Trykk på/av-bryteren til av-posisjon (O).

BRUK AV PRODUKTET

Se fig. 5.

- Før armen gjennom selereimen og legg den på skulderen, repeter på den andre skulderen. Juster stroppen til en komfortabel posisjon. Se avsnittet om justeringen av selen og hoftereimer tidligere i denne håndboken.
- Fjern produktet fra baksiden for oppstart. For å starte produktet se avsnittet start og stopp tidligere i denne håndboken.
- Skru på blåseren igjen. Produktet skal betjenes på operatørens høyre side.
- For å forhindre spredning av avfall blås rundt kantene på en avfallshaug. Blås aldri direkte inn i senter av en haug.
- Bruk maskinen kun til akseptable døgntider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret. Overhold tidene som er angitt i lokale forskrifter.
- For å redusere lydnivåer begrens antallet utstyrsstykker som brukes til enhver tid.
- Bruk produktet på lavest mulige gasshastighet for å utføre jobben.
- Kontroller utstyret før drift, spesielt lyddemperen, luftinntak og luftfiltrene.
- Bruk raker eller koster for å løsne avfall før drift av produktet. Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Spar på vannet ved å bruke kraftblåsere i stedet for slanger for mange bruksområder innen plen- og hageanlegg, inkludert områder som grøfter, skjermer, platter, gittere, terrasser og hager.
- Vær oppmerksom på barn, kjæledyr, åpne vinduer eller nyvaskede biler, og blås avfallet bort på sikker måte.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Avfall kan suges inn i blåseinnløpventilen, noe som kan føre til mulig skade på produktet og alvorlig personskade.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	Ingen gnist.	Sjekk om det forekommer gnister. Ta ut tennpluggen. Sett hetten på tennpluggen, og legg tennpluggen på metallsylinderen. Trekk i startsnoren og se om det oppstår gnister på tuppen av tennpluggen. Gjenta testen med en ny tennplugg hvis det ikke oppstår noen gnister.
	Ingen drivstoff	Trykk på primer-kolben til kolben er full av drivstoff. Hvis kolben ikke fylles, vil hovedfyllesystemet blokkert. Ta kontakt med et serviceverksted. Hvis primer-kolben fylles, kan det være motoren er oversvømmet. Fortsett da til neste punkt.
	Motoren ble druknet.	1. Snu produktet slik at tennplugghullet vender mot bakken. 2. Sett chokespaken til "B"-posisjonen og trekk i startsnoren 10-15 ganger. Dette vil fjerne overflødig drivstoff i motoren. 3. Fjern eventuell drivstoff på produktet. 4. Rens og sett tilbake tennpluggen. 5. Rens opp eventuelt sølt drivstoff og flytt det minst 9 m bort før gjenstart. 6. Trekk i starterhåndtaket 3 ganger med chokespaken ved "B"-posisjon. 7. Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken til"B" chokeposisjonen og gjenta normal startprosedyre. 8. Hvis motoren fremdeles ikke vil starte, gjentar du prosedyren med en ny tennplugg.
	Startertauet er hardt å trekke.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren starter, men akselererer ikke.	Det tar omkring tre minutter før motoren er varm.	La motoren varmes helt opp. Hvis motoren ikke akselererer etter tre minutter, må du kontakte et serviceverksted.
Motoren starter men kjører kun på halv choke.	Forgasseren må justeres.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren når ikke full fart, og ryker mer enn vanlig.	Smøring/drivstoffblandingen er feil.	Bruk nylig blandet brennstoff og korrekt blandingsforhold med totaktsolje.
	Luftfilteret er urent.	Rengjør luftfilteret. Henvis til rengjøring av luftfilter i i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen.
	Gnistfangeren er skitten.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren starter og kjører, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsskruen på forgasseren må justeres.	Ta kontakt med et serviceverksted.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

VEDLIKEHOLDSPLAN

	Før hver gangs bruk:	Etter 1. måned eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller etter 300 timers drift
Sjekk motoroljenivået	■				
Skift motorolje		■		■	
Sjekk luftfilteret	■				
Rengjør luftfilteret.			■		
Skift luftfilteret					■
Sjekk/juster tennpluggen				■	
Skifte ut drivstoffilter					■
Sjekk/juster tomgangshastigheten					■
Reingjør gnistfangeren[1]			■		
Erstatt med en ny gnistfanger[1]					■
Sjekk/juster ventilklaringen[1]					■
Rengjør drivstofftanken og -filteret[1]				■	
Sjekk drivstoffslangen	■				
Inspiser drivstoffilteret	■				
Skifte ut drivstoffilter					■
Sjekk alle slangetilkoblinger	■				
Kontroller drivstofftankens lufteventil (hvis montert)	■				
Inspiser kolkanister (kun forgassermodeller)	■				

1. Disse prosedyrene bør bare utføres av et autorisert servicesenter.

MERKNADER:

- Vedlikehold bør utføres oftere når produktet brukes i støvete omgivelser.
- Når produktet har overskredet maksimale tallverdier som er spesifisert i tabellen, skal vedlikeholdet fortsatt gjennomføres i henhold til tids- eller timeintervallene som er angitt her.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tämän selässä kannettavan puhaltimen suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä selkäreppupuhallin on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan ulkona kuivissa ja hyvin valaistuissa olosuhteissa.

Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt.

Tuotteella saa puhaltaa kevyitä roskia, kuten lehtiä, ruohoa ja muuta puutarhajätettä.

Älä käytä tuotetta mihinkään käyttötarkoitukseen, jota ei luetella yllä.

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

⚠ VAROITUS

Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän ialle.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Lue ohjeet huolella. Tutustu ohjaimiin ja tuotteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä puhallinta suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.
- Käytä aina kuulonsuojaimia tuotetta käyttäessäsi. Tämä tuote on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta ohjeita altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Käytä aina täysiä suojalaseja tuotetta käyttäessäsi. Valmistaja suosittelee painokkaasti täyttä kasvosuojusta tai täysin suljettuja suojalaseja. Tavalliset silmälasit tai aurinkolasit eivät tarjoa riittävää suojaa. Tehokas ilmavirta voi singota kappaleita milloin vain, ja ne voivat kimmota kovista pinoista käyttäjää kohden.
- Käytä aina tuotetta käyttäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joista riippuu nuoria tai siteitä.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattaisivat imeytyä ilmanottoon. Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.
- Varo sinkoilevia kappaleita; pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä työalueesta.
- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita.
- Löysennä irrallinen aines haravalla tai luudalla ennen kuin siirryt käyttämään puhallinta.
- Älä koskaan käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti.
- Käytä tuotetta suositellussa asennossa ja vain vakaalla tasapinnalla.
- Älä käytä laitetta päällystetyllä tai sorapinnalla, jossa singonneet materiaalit voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tarkista kotelo vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Varmista, että suojat ja kahvat ovat paikoillaan ja kiinnitetty asianmukaisesti. Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat sarjoina säilyttääksesi tasapainon. Vaihda vioittuneet ja lukukelvottomat kyltit.
- Pidä kaikki jäähdytysilman ottoaukot puhtaina.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Älä käytä tuotetta huonolla säällä, erityisesti kun on salamien vaara.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähettyvillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Seiso rinteissä aina tukevasti. Kävele, älä koskaan juokse.
- Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurkotta minen saattaa johtaa tasapainon menettämiseen.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.

⚠ VAROITUS

Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Älä kosketa laitetta äänenvaimentimen tai moottorin läheltä, sillä nämä osat kuumenevat käytössä.
- Aina ennen polttoaineen lisäämistä sammuta puhallin ja anna sen jäähtyä kokonaan.
- Kun lisäät tai sekoitat polttoainetta, tee se aina hyvin ilmastoidussa tilassa, etäällä avotulen aiheuttamista kipinöistä, paloherkistä materiaaleista ja muista vastaavista sytytyslähteistä.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Pidä asianmukainen tulensammutin lähellä polttoainepalon varalta.
- Älä unohda kiinnittää bensiinitankin korkkia kunnolla ennen moottorin käynnistämistä. Tarkista, ettei sahassa ole polttoainevuotoja.
- Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Jos joudut koskemaan puhaltimen pyöriviin osiin, sammuta aina ensin puhallin ja irrota sytytystulppa, jotta riski henkilövahingosta pysyisi mahdollisimman pienenä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneitä ennen:
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - tukosten selvittäminen
  - tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
  - tuotteen tarkastamista, kun siihen on iskenyt vieras esine
- Onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa sammuta puhallin välittömästi. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Puhallin on varustettu olkahihnoilla. Säädä valjaat huolellisesti, jotta ne auttavat kannattamaan tuotteen painoa, ja aseta tuote selkään niin että puhallinputki tulee oikealle puolelle.

⚠ VAROITUS

Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.

PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienenisivät.
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kohdistuu lähelle maata ja toimii tehokkaasti.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohden.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä sijoita laitetta irtonaisten roskien päälle tai viereen. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskia, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma.
  - Käytä aina työhön sopivaa työkalua, käytä kahvoja ja käytä pienintä työn edellyttävää nopeutta.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma.
  - Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Puhaltimen putken ilmavirran mukana saattaa sinkoutua esineitä, jotka voivat aiheuttaa vammoja.
  - Käytä aina suojalaseja.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

⚠ VAROITUS

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Kun tuote vaatii huoltoa, vie tuote valtuutettuun huoltoon. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

- Sammuta puhallin, anna sen jäähtyä täysin ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet. Irrota sytytystulppa aina ennen huolto- tai puhdistustoimenpiteitä.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kylttien vaihtamiseksi.

TUKOKSEN POISTAMINEN

- Jos puhaltimesta katkeaa virta tai moottorin nopeus kasvaa, se voi olla merkki tukoksesta ilmanotossa. Koska tämä saattaa edellyttää moottorin poistamista repusta, sinun tulee viedä yksikkö tutkittavaksi valtuutettuun huoltoon.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuvaa 6.

Märkä tai likainen suodatin aiheuttaa käynnistämisvaikeuksia, tehon menetystä ja lyhentää moottorin käyttöikää. Ilmansuodatin pitää tarkastaa ja puhdistaa 5 käyttötunnin jälkeen. Tarkasta ja puhdista useammin, jos tuotetta käytetään pölyisissä ja likaisissa olosuhteissa.

Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi ilmansuodatin tulee vaihtaa vuosittain.

Ilmansuodattimen puhdistaminen:

1. Avaa ilmansuodattimen suojus painamalla ilmansuodattimen suojuksen kielekettä.
2. Irrota suojus.
3. Nosta ilmansuodattimen reunaa varovasti ja vedä ilmansuodatin ulos.
4. Pese ilmansuodattimet lämpimässä saippuavedessä.
5. Huuhtele ja purista kuivaksi.
6. Kun asennat ilmansuodattimen suojusta takaisin, aseta kielekkeet koloihin ja lukitse suojus paikoilleen.
   HUOMAUTUS: Varmista, että suodatin istuu asianmukaisesti kannen sisässä. Suodattimien asentaminen väärin mahdollista lian pääsyn moottoriin, mikä johtaa moottorin nopeaan kulumiseen.

PAKOAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSAMMUTTIMEN PUHDISTAMINEN

HUOMAUTUS: Käytetyn polttoaineen tyypistä ja voiteluaineen määrästä sekä/tai käyttöolosuhteista riippuen, hiilikeräymät voivat tukkia pakoaukon, äänenvaimentimen ja/tai kipinäsuojan verkon. Jos huomaat tehon menetystä bensiinillä käyvässä työkalussa, sinun on ehkä poistettava nämä kerrostumat suorituskyvyn palauttamiseksi. Suosittelemme, että vain pätevä huoltoasentaja suorittaa tämän huollon.

Jotta puhallin toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, kipinälevy tulee puhdistaa tai vaihtaa 50 tunnin välein tai vuosittain. Kipinänsammutinten

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

sijaintipaikka saattaa vaihdella ostetun mallin mukaan. Kysy lähimmältä jälleenmyyjältä, missä kipinänsammutin sijaitsee omassa mallissasi.

⚠ VAROITUS

Tulipalovaaran välttämiseksi puhallinta ei saa koskaan käyttää, jos kipinänsammutin ei ole paikallaan.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI

⚠ VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoaineen tayttöaukon korkissa on tiivisterengas ja sulkuventtiili ilman sisääntuloa varten. Tukkeutunut sulkuventtiili heikentää moottorin tehoa. Jos puhaltimen teho paranee, kun polttoainesäiliön korkkia löysätään, sulkuventtiili saattaa olla viallinen. Asenna polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

Kun polttoaineen täyttöaukon korkki laitetaan takaisin, on varmistettava vuotojen estämiseksi, että korkki menee kierteelle.

POLTTOAINESUODATIN

Moottoriin kulkeutuva polttoaine kulkee suodattimen läpi, jotta epäpuhtauksia ei pääsisi moottoriin. Polttoaineessa olevat epäpuhtaudet voivat alentaa tehoa ja vahingoittaa moottoria.

Polttoaineen suodatinta ei voi huoltaa, ja se pitää vaihdattaa tarvittaessa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 7.

Tämän tuotteen moottorissa käytetään Champion RCJ4 -sytytystulppaa. Käytä oikeaa varaosaa.

1. Irrota sytytystulpan kenkä.
2. Irrota sytytystulppa kiertämällä sitä vastapäivään ruuviavaimella.
3. Poista sytytystulppa.
4. Tarkasta uusi sytytystulppa. Sytytystulpan välyksen on oltava oikea ja puhdas, jotta moottori toimisi asianmukaisesti. Oikea väli on 0.63 mm . Voit suurentaa välystä taivuttamalla maadoituselektrodia (ylempää elektrodia) varoen. Voit pienentää välystä naputtamalla maadoituselektrodia varoen kovaan pintaan.
5. Kierrä uusi sytytystulppa käsin sylinteriin myötäpäivään kääntämällä.
   - Kiristä kiintoavaimella. Vääntömomentti lukemaan 24,40 Nm vähintään, 29,82 Nm enintään. Älä kiristä liikaa.

⚠ VAROITUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierteiltään. Väärin kierteytys vahingoittaa tuotetta pahasti.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksyttyyn astiaan. Muista asettaa polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kiristä se huolellisesti.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineen, joka voi väljähtyä ja jättää polttoainejärjestelmään lakkaa ja kumia.
- Valuta voiteluöljy kokonaisuudessaan puhaltimesta voiteluöljylle hyväksyttyyn astiaan. Muista asettaa voitelusäiliön korkki oikein paikalleen.
- Säilytä konetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa se on lasten ulottumattomissa ja poissa syttymislähteiden luota.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Älä koskaan kanna tai kuljeta tuotetta sen ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.

Lyhytaikainen säilytys (alle 1 kuukausi)

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Säilytä konetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa se on lasten ulottumattomissa ja poissa syttymislähteiden luota.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYMBOLIT

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.

Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.

Käytä aina täysiä suojalaseja tuotetta käyttäessäsi.

Käytä aina kuulonsuojaimia tuotetta käyttäessäsi.

Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon

Käytä laitetta vain puhallintorvien ollessa paikoillaan.

Vaara löysien vaatteiden joutumisesta vedetyksi ilmanottoaukkoon.

Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.

Pyörivät puhaltimet. Pidä kädet ja jalat poissa aukoista tuotteen käydessä.

Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä.

Käytä ilmajäähdytteisissä moottoreissa kaksitahtiöljyä.

Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta.

Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.

Varoitus! Kuuma pinta

Avaa vakionopeudensäätimen vipu.

Aseta rikastinvipu asentoon "FULL".

Aseta rikastinvipu asentoon "HALF".

Käytä tuotetta.

Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "8")

Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")

Paina pumppauspalloa 10 kertaa.

Anna moottorin käydä 10 sekuntia ennen tuotteen käyttämistä.

Kylmän moottorin käynnistäminen

Lämpimän moottorin käynnistäminen

Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

Taattu äänenteho on 109 dB.

Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

⚠ VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

loukkaantumiseen.

⚠ **HUOMAUTUS**

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Ilman turvallisuusvaroitussymbolia

Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

TUNNE TUOTTEESI

Katso kuvaa 1.

1. Ylävarsi
2. Kaasuliipaisin
3. Botón para liberar el gatillo
4. Virtakytkin
5. Paljeputki
6. Rikastin
7. Alavarsi
8. Leveä puhdistussuutin
9. Suutin
10. Ryypytinnuppi
11. Pikaliitin
12. Säädettävät valjaat ja vartalohihnat

KOKOONPANO

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

⚠ VAROITUS

Älä käytä puhallinta, jos jokin pakkausluettelon osista on jo koottuna, kun avaat laatikon ensimmäistä kertaa. Valmistaja ei kokoa pakkausluettelon osia, asiakkaan tulee asentaa ne. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

LÄHETYSLUETTELO

- Selässä kannettava puhallin
- Ylävarsi
- Paljeputki
- Alavarsi
- Suutin
- Leveä puhdistussuutin
- Säädettävät valjaat ja vartalohihnat
- Lukituspidikkeet
- Pullollinen kaksitahtimoottoriöljyä
- Käyttöohjeet
- Kuvat

HUOMAUTUS: Lue ja poista kaikki riippuvat merkit ja säilytä ne käyttöoppaan kanssa.

⚠ VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

⚠ VAROITUS

Irrota sytytystulpan johdin aina, kun asennat osia.

YLEMMÄN PUTKEN JA PALJEPUTKEN KOKOAMINEN JA OSIIN PURKAMINEN

Katso kuvaa 2.

1. Kiinnitä paljeputki pääkotelon aukkoon ja lukitse paikalleen lukituspidikkeellä.
2. Liitä liipaisinkahva ylempään putkeen siten, että työnnät ylemmän putken liipaisinkahvan koloon. Kiinnitä liipaisinkahva paikalleen ruuvilla.
3. Liitä ylempi putki ja liipaisinkahvakokoonpano alempaan putkeen. Kiinnitä kokoonpano paikalleen puristinkiinnikkeellä.
4. Kun purat osiin, löysää lukituspidikkeet kuusiokoloavaimella. Vedä ylempi putki ja paljeputki ulos pääkotelosta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

ALEMPIEN PUTKIEN JA SUUTTIMEN KOKOAMINEN JA OSIIN PURKAMINEN

Katso kuvaa 2.

1. Työnnä ylemmän putken ulkokierteinen pää alemman putken sisäkierteiseen päähän. Kiristä alempi putki myötäpäivään kiertämällä.
2. Liitä suutin putkikokoonpanoon ja kiristä myötäpäivään kiertämällä.
3. Pura kokoonpano siten, että kierrät alempaa putkea ja suutinta kumpaakin erikseen vastapäivään.

SÄÄDETTÄVÄT VALJAAT JA VARTALOHIHNAT

⚠ HUOMAUTUS

Säädä valjaat ennen puhaltimen käynnistystä välttyäksesi loukkaantumisriskiltä.

Säädä valjaiden hihnat seuraavasti:

- Puhaltimen on oltava käyttöasennossa ennen valjaiden hihnojen säätämistä. Työnnä käsivarsi valjaiden hihnan läpi ja vedä hihna olkapäälle. Toista sitten sama toiselle olkapäälle.
- Valjaat voidaa säätää helposti kahden pituudensäätöasennon avulla.
- Pujota valjaiden yläsolki säätöaukosta ja asenna haluttuun korkeuskohtaan.
- Kiristä (vetämällä hihnaa alas) tai löysää (nostamalla ylös hihnan soljen kielekkeestä) valjaiden hihnoja, kunnes ne on säädetty miellyttävään käyttöasentoon.
- Rintakehän hihnaa pitää kiristää tai löysätä, kunnes se on säädetty miellyttävään käyttöasentoon.

Säädä vyötäröhihnakokonaisuus seuraavasti:

- Vyötäröhihnaa pitää kiristää tai löysätä, kunnes se on säädetty miellyttävään käyttöasentoon.

KÄYTTÖ

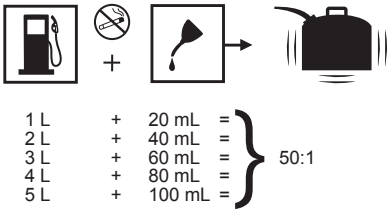
⚠ VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

Katso kuvaa 3.

- Tämä tuote käy 2-tahtimoottorilla, johon tarvitaan esisekoitetun bensiinin ja 2-tahtimoottorin öljyn seos. Sekoita lyijytön bensiini ja 2-tahtimoottorin öljy puhtaassa bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Tämä moottori on sertifioitu toimimaan lyijyttömällä bensiinillä, joka on tarkoitettu autojen käyttöön ja jonka oktaaniarvo on 91 ([R + M]/2) tai korkeampi.
- Älä käytä minkään tyyppistä huoltoasemilla myytävää esisekoitettua bensiini- ja voiteluöljytuotetta, sillä tällainen esisekoitettua bensiini- ja voiteluöljytuote on tarkoitettu mopedeihin, moottoripyöriin ym.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä autoihin tarkoitettua eikä 2-tahtista veneöljyä.
- Sekoita 2 % synteettistä kaksitahtivoiteluöljyä bensiiniin. Tämä on suhteessa 50:1.
- Sekoita polttoaine hyvin ja joka kerta ennen sitä lisättäessä.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Irrota polttoainesäiliön tulppa hitaasti.
- Kaada polttoaineseosta varovasti säiliöön. Vältä läikyttämästä. Ennen polttoainesäiliön tulpan asettamista takaisin paikoilleen, puhdista ja tarkasta tiivisterengas.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin (30 jalan) päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

  HUOMAUTUS: On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

⚠ VAROITUS

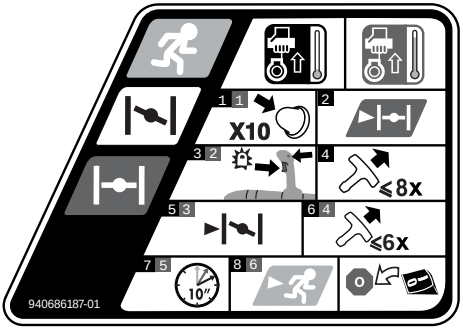
Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 9 m päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

⚠ VAROITUS

Älä koskaan käynnistä puhallinta suljetussa tai heikosti ilmastoidussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.



Kylmän moottorin käynnistäminen:

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Aseta rikastinvipu asentoon |⊢|.
3. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
4. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "8")
5. Aseta rikastinvipu asentoon |◥|.
6. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")
7. Odota 10 sekuntia.
8. Aseta rikastinvipu asentoon 🏃.

Lämpimän moottorin käynnistäminen:

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
3. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")
4. Aseta rikastinvipu asentoon |◥|.
5. Odota 10 sekuntia.
6. Aseta rikastinvipu asentoon 🏃.

Moottorin sammuttaminen:

Katso kuvaa 4.

Paina on/off -kytkin off-asentoon (O).

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 5.

- Työnnä käsivarsi valjaiden hihnan läpi ja vedä hihna olkapäälle. Toista sitten sama toiselle olkapäälle. Säädä kahva mukavaan asentoon. Katso lisätietoja tämän käyttöoppaan alkuosan osiosta Olka- ja vyötäröhihnojen säätäminen.
- Puhaltimen käytön aloittaminen. Katso lisätietoja käynnistämisestä tämän käyttöoppaan alkuosan osiosta Käynnistäminen ja sammuttaminen.
- Kytke puhallin taas päälle. Käytön aikana puhallinta tulee pitää käyttäjän oikealla sivulla.
- Vältä roskien, lehtien ym. jätteen leviämistä puhaltamalla kasan ulkoreunoille. Älä puhalla koskaan kasan keskelle.
- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita. Noudata paikallisissa määräyksissä annettuja kellonaikoja.
- Voit pienentää melutasoa rajoittamalla laitteen käytössä olevien kappaleiden määrää milloin tahansa.
- Käytä kaasua mahdollisimman vähän, eli vain sen verran kuin on tarpeellista työn suorittamiseksi.
- Tarkasta laite ennen sen käyttöä, varsinkin äänenvaimennin, ilmanottoaukot ja ilmansuodattimet.
- Löysennä irrallinen aines haravalla tai luudalla ennen kuin siirryt käyttämään puhallinta. Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Säästä vettä käyttämällä puhalimia letkujen sijaan monissa nurmikko- ja puutarhakohteissa, mukaan lukien sellaiset kohteet kuin räystäskourut, sisäpihat, grillausalueet, verannat ja puutarhat.
- Varo lapsia, lemmikkieläimiä, avoimia ikkunoita ja juuri pestyjä autoja ja puhalla roskat pois turvallisesti.

⚠ HUOMAUTUS

Älä aseta puhallinta irrallisten roskien päälle tai lähelle. Roskat voivat tulla imetyiksi puhaltimen imuventtiilin kautta, mikä voi aiheuttaa tuotevaurion ja vakavia henkilövammoja.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	Ei kipinää.	Tarkasta, ilmeneekö kipinää. Poista sytytystulppa. Kiinnitä sytytystulpan hattu takaisin ja sijoita sytytystulppa metallilieriön päälle. Vedä käynnistinköydestä ja katso, näkyykö sytytystulpan kärjessä kipinää. Ellei kipinää ole, toista koe uudella sytytystulpalla.
	Ei polttoainetta	Paina rikastimen kupua, kunnes kupu on täynnä polttoainetta. Jos kupu ei täyty, polttoaineen pääsyöttöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys huoltoon. Jos rikastimen kupu täyttyy, moottori saattaa olla kastunut, jatka seuraavasta kohdasta.
	Moottorissa on liikaa polttoainetta.	1. Käännä laitetta, jotta sytytystulpan reikä kohdistuu maahan. 2. Aseta kuristinvipu asentoon "B" ja vedä käynnistinvaijerista 10-15 kertaa. Tämä poistaa ylimääräisen polttoaineen moottorista. 3. Tyhjennä tuotteesta polttoaine. 4. Puhdista sytytystulppa ja asenna se takaisin. 5. Puhdista läikkynyt polttoaine ja siirry vähintään 9 m kauemmaksi ennen käynnistämistä. 6. Vedä käynnistinkahvasta 3 kertaa kuristinvivun ollessa asennossa "B". 7. Jos puhallin ei käynnisty, aseta kuristinvipu asentoon "B" ja toista normaali käynnistysprosessi. 8. Jos moottori ei vieläkäänkäynnisty, toista toimenpide uudella sytytystulpalla.
	Käynnistysköyttä on vaikea vetää.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdy.	Moottori tarvitsee noin kolme minuuttia lämmetäkseen.	Anna moottorin lämmetä täydellisesti. Jos moottorin kierroksia ei saa nopeammiksi kolmen minuutin jälkeen, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.
Moottori käynnistyy, mutta käy vain korkeilla kierroksilla rikastimen ollessa puolessa välissä.	Kaasutin tarvitsee säätöä.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori ei pääse täyteen nopeuteen ja/tai savuttaa normaalia enemmän.	Bensiini/öljysekoite on väärä.	Käytä tuoretta polttoainetta ja oikeaa 2-tahtimoottoriöljyn seosta.
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin. Katso tämän käsikirjan kohdasta ”ilmansuodattimen puhdistaminen”.
	Kipinöitä pidättävä verkko on likainen.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, käy ja kiihtyy, mutta ei käy tyhjäkäynnillä.	Kaasuttimen joutokäyntiruuvia on säädettävä.	Ota yhteys huoltoon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

	Before each use	Ensimmäisen kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen	Joka 3. kuukausi tai 50 käyttötunnin jälkeen	Joka 6. kuukausi tai 100 käyttötunnin jälkeen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Tarkista moottoriöljy	■				
Vaihda moottoriöljy		■		■	
Tarkista ilmansuodatin	■				
Puhdista ilmansuodatin.			■		
Vaihda ilmansuodatin					■
Tarkista/säädä sytytystulppa				■	
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen					■
Tarkista/säädä joutokäynnin nopeus					■
Puhdista kipinöitä pidättävä verkko[1]			■		
Vaihda kipinänsammutin uuteen[1]					■
Tarkista/säädä venttiilin välys[1]					■
Puhdista polttoainesäiliö ja suodatin[1]				■	
Tarkista polttoaineletku	■				
Tarkasta polttoainesuodatin	■				
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen					■
Tarkasta kaikki letkuliitännät	■				
Tarkasta polttoainesäiliön höyryaukko (jos varusteena)	■				
Tarkasta hiilisäiliö (vain kaasutinmallit)	■				

1. Vain valtuutetun huoltoliikkeen tulisi hoitaa nämä kohdat.

HUOMAUTUKSET:

- Huolto tulee suorittaa säännöllisemmin kun tuotetta käytetään pölyisellä alueella.
- Kun laite on ylittänyt taulukossa määritetyn enimmäismäärän, huolto tulee silti tehdä tässä mainittujen aikavälien tai tuntimäärien mukaisesti.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A háti lombfúvó kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A hátra akasztható lombfúvót csak kültéren, száraz környezetben, jó megvilágítás mellett használja.

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.

A termék könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más kerti hulladék elfújására szolgál.

Ne használja a terméket a fent leírtaktól eltérő célra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a termék használatát nem ismerő felnőttek használják a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a termék kezelőszerveivel és helyes használatával.
- A motort ne indítsa el zárt, illetve rosszul szellőző térben. A kipufogógázok belélegzése halálos lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítson el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.
- A termék használata közben mindig viseljen teljes fülvédőt. A termék nagyon hangos, és maradandó halláskárosodást eredményezhet, ha a kitettség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.
- A termék használata közben mindig viseljen teljes szemvédőt. A gyártó kifejezetten javasolja a teljes arcmaszk vagy teljesen zárt védőszemüveg használatát. A normál szemüveg vagy a napszemüvegek nem nyújtanak megfelelő védelmet. Az erőteljes légáramlás bármikor nagy sebességgel röpíthet el tárgyakat, amelyek a kemény felületekről visszapattanhatnak a kezelő felé.
- A termék működtetése közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő ruhák viseletét, vagy amelyből kábelek vagy madzagok lógnak ki.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek bekerülhetnek a légbemeneti nyílásba. Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.
- Figyeljen a kivetett tárgyakra; a nézelődők, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15m-es távolságra a használati területtől.
- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát.
- A termék használata előtt a törmeléket gereblyével vagy seprűvel lazítsa fel.
- Soha ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben.
- Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, alkohol, tudatmódosítók, illetve gyógyszerek hatása alatt áll.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik.
- Csak a javasolt pozícióban és stabil, vízszintes felületen működtesse a terméket.
- Ne használja a gépet kavicsos vagy kövezett felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.
- Sérüléseket keresve minden használat előtt vizsgálja át a burkolatot. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok és a fogantyúk a helyükön vannak, megfelelően rögzítve. Az egyensúly megtartása érdekében az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket teljes készletben cserélje ki. A sérült vagy olvashatatlan címkéket cserélje ki.
- A hűtőlevegő bemeneteit tartsa lerakódástól mentesen.
- Soha ne működtesse a gépet, ha emberek - különösen gyerekek - vagy állatok vannak a közelben.
- Kerülje a termék használatát rossz időjárási feltételek mellett, különösen villámlás esetén.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- Mindig biztosan támaszkodjon meg a lejtőkön. Gyalogoljon, ne fusson.
- Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kihajlás egyensúlyvesztést eredményezhet.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések nélkül.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- Ne érjen a gép hangtompítója vagy a motor körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak.
- Az üzemanyag újratöltése előtt állítsa le a motort és várjon, amíg a termék lehűl.
- Az üzemanyag újratöltéséhez és keveréséhez jól szellőző helyet válasszon, ahol nincs nyílt láng, szikrák vagy egyéb gyújtóforrás, illetve nincsenek gyúlékony anyagok.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
- A közelben tartson egy megfelelő típusú tűzoltó készüléket, hogy elolthassa az üzemanyagtüzeket.
- A motor elindítása előtt ne felejtse el az üzemanyagtank sapkáját szorosan visszatenni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a benzin nem folyik a szerszámból.
- Törölje le a kifolyt benzint. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.
- A forgó alkatrészek megérintéséből eredő balesetveszély csökkentésére minden esetben állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya-pipát. A következő műveletek előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - dugulások elhárítása
  - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a terméken
  - a termék átvizsgálása, miután nekiütközött valaminek
- Baleset vagy üzemzavar esetén haladéktalanul állítsa le a motort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen át nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék vállhevederrel rendelkezik. Körültekintően állítsa be a hevedert, amely segít kényelmesen megtartani a termék tömegét, és helyezze úgy a hátára, hogy a fúvócső a jobb oldalra kerüljön.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.

FÚVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Használja a teljes fúvógépcső-hosszabbítót, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a csőből és hatékonyan végezze a dolgát.
- Ne irányítsa a fúvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fúvócsövek belsejébe.
- A terméket ne tegye laza törmelékre vagy közelébe. A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat.
  - Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és a munka elvégzéséhez mindig a lehető legalacsonyabb fordulatszámon működtesse a gépet.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okoz.
  - Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- A fúvócsőből kiáramló levegővel kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak.
  - Mindig viseljen szemvédőt.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A szervizeléshez vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

- A motort állítsa le, várjon, amíg a termék lehűl, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt. A berendezés karbantartása vagy tisztítása előtt húzza ki a gyújtógyertya-pipát.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicserélteti.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE

- Ha a fúvógép teljesítménye csökken vagy a motor fordulatszáma megnő, az arra utalhat, hogy a levegőbemenet eltömődött. Mivel ennek elhárítására esetleg ki kell szerelni a motort a hátizsákból, vigye a gépet átvizsgálásra egy hivatalos szervizközpontba.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 6. ábrá.

A nedves vagy szennyezett légszűrő indítási nehézségeket, teljesítménycsökkenést vagy a motor élettartamának csökkenését okozhatja. A légszűrőt 5 üzemóránként ellenőrizni és tisztítani kell. Poros és szennyezett környezetben történő használat esetén gyakrabban vizsgálja át és tisztítsa meg.

A lehető legjobb teljesítmény elérésére a légszűrőt évente cserélje ki.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A légszűrő tisztítása:

1. A levegőszűrő fedelének eltávolításához nyomja meg a fület.
2. Távolítsa el a fedelet.
3. Óvatosan emelje meg a légszűrő szélét, és húzza ki.
4. A légszűrőket mossa meg meleg szappanos vízzel.
5. Öblítse ki őket, majd nyomja ki belőlük a vizet.
6. A légszűrő fedelének visszahelyezésekor illessze a füleket a résekbe és rögzítse helyükre.
   MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy a légszűrő megfelelően beüljön a fedélbe. Ha a szűrőket nem megfelelően teszi be, a szennyeződések bejutnak a motorba, és ez a motor gyors kopásához vezet.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

MEGJEGYZÉS: A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömheti a korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, szükségessé válhat a lerakódott kormot eltávolítani. Erőteljesen hangsúlyozzuk, hogy ezt a munkálatot képzett szakemberre kell bízzni.

A termék megfelelő működésének biztosítására a szikrafogót 50 óra után, illetve évente tisztítsa meg vagy cserélje ki. A vásárolt modell függvényében a gyújtásindító máshol helyezkedhet el. Lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizzel a gyújtásindító helyének meghatározásához az Ön modelljénél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély elkerülése érdekében, soha ne használja szikrafogóháló nélkül a lombfúvót.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A szivárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

A tanksapka a levegőztetés érdekében tömítéssel és visszacsapószeleppel rendelkezik. Az eldugult visszacsapószelep gyenge motorteljesítményét eredményez. Ha a teljesítmény az üzemanyag-kupak meglazításakor nő, lehetséges, hogy meghibásodott a visszacsapó szelep. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

Amikor visszahelyezi a tanksapkát, ellenőrizze, hogy nincs-e ferdén visszatekerve, különben szivárogni fog.

ÜZEMANYAGSZŰRŐ

A motorba jutó üzemanyag egy szűrőn halad keresztül, amely megakadályozza a szennyeződések motorba kerülését. Az üzemanyagban lévő szennyeződések ronthatják a teljesítményt, és károsíthatják a motort.

Az üzemanyagszűrő nem javítható elem, és ha szükséges, márkaszervizben kell kicserélni.

GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

Lásd 7. ábrá.

A termék motorja Champion RCJ4 típusú gyújtógyertyával működik. Csak azonos cserealkatrészt használjon.

1. Távolítsa el a gyújtógyertya ütközőt.
2. Csavarja ki a gyertyát egy csavarkulcs segítségével balra hajtva.
3. Vegye ki a gyertyát.
4. Ellenőrizze az új gyújtógyertyát. A motor megfelelő működéséhez a gyújtógyertyának megfelelően házaggal kell rendelkeznie, és lerakódásmentesnek kell lennie. A megfelelő házag 0.63 mm . A házag megnöveléséhez óvatosan hajlítsa meg a földelő (felső) elektródát. A kisebb házaghoz óvatosan üsse a földelő elektródát egy kemény felülethez.
5. Az új gyújtógyertyát kézzel jobbra forgatva tekerje be a hengerbe.

- Húzza meg egy csavarkulccsal. Legalább 24,40 Nm, legfeljebb 29,82 Nm nyomatékkal húzza meg. Ne húzza meg túl.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. Ha ferdén csavarja vissza, a termék súlyosan megrongálódik.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne feledje helyesen visszarakni és meghúzni az üzemanyagsapkát.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Így eltávolítja az összes üzemanyagot, ami egy idő után beszáradna és lakk, illetve ragacsréteget hagyna maga után az üzemanyagrendszerben.
- Ha a tartályban van kenőanyag, teljesen engedje le egy alkalmas edénybe. Ne feledje el helyesen visszarakni a kenősapkát.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- A terméket hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja, amely a gyerekek számára nem hozzáférhető, és távol van a gyújtóforrásoktól.
- Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Ne szállítsa a terméket működő állapotban.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

Rövidtávú tárolás (kevesebb mint 1 hónap)

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- A terméket hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja, amely a gyerekek számára nem hozzáférhető, és távol van a gyújtóforrásoktól.
- Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a gép jobb és biztonságosabb használatát.

Óvintézkedések a biztonsága érdekében.

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.

A termék használata közben mindig viseljen teljes szemvédőt.

A termék használata közben mindig viseljen teljes fülvédőt.

A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye

A terméket ne működtesse úgy, hogy a fúvócsövek nincsenek a helyükön.

Fennáll a laza ruházat légbeömlőbe történő beszívásának a kockázata.

Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.

Forgó ventillátorok. A termék működése közben a kezeit és a lábát tartsa távol a nyílásoktól.

Használjon 91-es ([R + M]/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.

2 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.

Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot.

A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.

Figyelmeztetés! Forró felület

Engedje ki a sebességrögzítő kart.

Állítsa a fojtókart "FULL" (TELJES) fojtás állásba.

Állítsa a fojtókart "HALF" (FÉL) fojtás állásba.

Üzemeltesse a terméket.

Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 8-nél több alkalommal az indítófogantyút.

Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.

Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.

A termék használata előtt járassa a motort 10 másodpercig.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Hidegindítás

Melegindítás

CE
Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.

EAC
Eurázsiai megfelelőségi jelzés

Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat

A garantált hangteljesítményszint 109 dB.

Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.

A következő jelölőszavak és jelölések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket:

⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

FIGYELEMFELHÍVÁS

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 1. ábrá.

1. Felső cső
2. Ravasz (gázadagoló gomb)
3. Ravasz kireteszelő gomb
4. BE/KI kapcsoló gomb
5. Harmonikacső
6. Fojtószelep tárcsa
7. Alsó cső
8. Széles seprőfúvóka
9. Fúvóka
10. Indító befecskendező pumpa (szivató)
11. Gyorskioldó rögzítés
12. Állítható heveder és mellszíj

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha az alkatrészlistán szereplő bármely alkatrész a doboz kinyitásakor már össze van szerelve, ne használja a terméket. Az alkatrészlistán szereplő alkatrészeket a gyártó nem szereli össze, azokat a vevő állítja össze. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Ryobi szervizközpontot.

RAKJEGYZÉK

- Háti lombfúvó
- Felső cső
- Harmonikacső
- Alsó cső
- Fúvóka
- Széles seprőfúvóka
- Állítható heveder és mellszíj
- Rögzítő bilincsek
- Egy flakon 2-ütemű olaj
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák

MEGJEGYZÉS: Olvassa el és távolítsa el az összes lelógó címkét, és rakja el a használati útmutatóval együtt.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig szüntesse meg a gyertya vezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen elemet szerel fel a gépre.

A FELSŐ CSŐ ÉS A HARMONIKACSŐ ÖSSZESZERELÉSE ÉS SZÉTSZERELÉSE

Lásd 2. ábrá.

1. Csatlakoztassa a harmonikacsövet a fő burkolat kivezetőnyílásához, és rögzítse egy bilinccsel.
2. A felső csövet helyezze be az indítókar nyílásába az összeillesztésükhöz. A csavarral rögzítse az indítókart a helyére.
3. A felső csőből és az indítókarból álló szerelvényt illessze a fúvótömlőhöz. A bilinccsel rögzítse a szerelvényt a helyére.
4. Szétszedéshez lazítsa meg a rögzítő bilincseket egy imbuszkulccsal. Húzza ki a felső csövet és a harmonikacsövet a fő burkolatból.

AZ ALSÓ CSÖVEK ÉS A FÚVÓKA ÖSSZESZERELÉSE ÉS SZÉTSZERELÉSE

Lásd 2. ábrá.

1. Helyezze be a felső cső kívül menetes végét az alsó cső belül menetes végébe. A meghúzáshoz fordítsa el az alsó csövet jobbra.
2. Illessze a fúvókát a csőszerelvényhez, és a meghúzásához tekerje el jobbra.
3. A szétszereléshez fordítsa el balra az alsó csövet és a fúvókát külön.

A HEVEDER ÉS A MELLSZÍJ BEÁLLÍTÁSA

⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Végezze el a hevederszíjak beállítását a fúvógép beindítása előtt, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket.

A heveder és a pántok beállítása:

- A lombfúvónak működési helyzetben kell lennie, mielőtt beállítja a heveder pántjait. Csúsztassa át a karját a heveder pántján és csúsztassa a vállára, majd ismételje meg a másik a másik vállon is.
- Két lehetséges magasságállítási pozíció van, amelyet a heveder egyszerű beállításához lehet használni.
- Csúsztassa ki a heveder felső pántját a beállító nyílásból, és állítsa be a kívánt magassági helyzetbe.
- Húzza meg (a heveder lehúzásával) vagy lazítsa meg (a hevedercsat fülének felemelésével) az egyes hevederpántokat a szükséges mértékben, amíg be nem állította mindegyiket egy kényelmes működési helyzetbe.
- A mellkasi pántot meg kell húzni vagy meg kell lazítani, amíg be nem állítja egy kényelmes működési helyzetbe.

A derékpántok beállítása:

- A derékpántot meg kell húzni vagy meg kell lazítani, amíg be nem állítja egy kényelmes működési helyzetbe.

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A benzin nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égési sérüléseket szenvedhetnek.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

Lásd 3. ábrá.

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 91-es ([R + M]/2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmilyen előkevert benzint/kenőanyagokat benzinkutakról, ide tartoznak a robogókban, motorokban stb. használt előkevert

benzinek/kenőanyagok is.

- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsikhoz vagy kétütemű farmotorokhoz való olajat.
- A benzinhez 2% szintetikus 2-ütemű olajat adjon. Ily módon 50:1 arányú keveréket kap.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot minden egyes feltöltés előtt.
- A benzint kis mennyiségben keverje. Ne készítsen elő üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé. Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 9m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.

  MEGJEGYZÉS: Ha az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

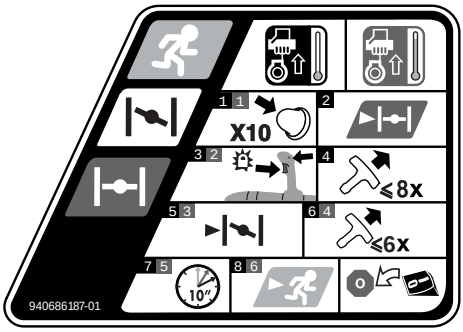
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. Távolodjon el legalább 9 m -re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A motort ne indítsa el zárt, illetve rosszul szellőző térben. A kipufogógázok belélegzése halálos lehet.



Hideg motor beindítása:

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. Állítsa a fojtókart |↔| (TELJES) fojtás állásba.
3. Húzza be teljesen a gázkioldót, és húzza meg az indítófogantyút, amíg be nem indul a motor.
4. Ne húzza meg 8-nél több alkalommal az indítófogantyút.
5. Állítsa a fojtókart |↖| (FÉL) fojtás állásba.
6. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
7. Várjon 10 másodpercet.
8. Állítsa a fojtókart (MŰKÖDÉS) állásba.

Meleg motor beindítása:

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. Húzza be teljesen a gázkioldót, és húzza meg az indítófogantyút, amíg be nem indul a motor.
3. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
4. Állítsa a fojtókart |↖| (FÉL) fojtás állásba.
5. Várjon 10 másodpercet.
6. Állítsa a fojtókart (MŰKÖDÉS) állásba.

A motor leállítása:

Lásd 4. ábrá.

A főkapcsolót állítsa O helyzetbe.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Lásd 5. ábrá.

- Csúsztassa át a karját a heveder pántján és csúsztassa a vállára, majd ismételje meg a másik a másik vállon is. Állítsa a szíjat kényelmes helyzetbe. Lásd fentebb a

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Heveder és derékszíjak beállítása című részt.

- Indítás előtt vegye le a terméket a hátáról. A termék indítását lásd fentebb az Elindítás és leállítás című részben.
- Vegye fel ismét a fúvógépet. A terméket a kezelő a jobb oldalán működtesse.
- A törmelékszóródás elkerüléséhez a törmelékhalom külső szélét fújja. Soha ne fújjon közvetlenül egy halom közepébe.
- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát. Tartsa be a helyi rendeletekben meghatározott időpontokat.
- A zajszintet úgy csökkentheti, hogy korlátozza az egyidejűleg üzemelő berendezések számát.
- A munka elvégzéséhez szükséges lehető legalacsonyabb sebességgel működtesse a terméket.
- Üzemeltetés előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a kipufogódobot, a légbeömlőt, és légszűrőket.
- A termék használata előtt a törmeléket gereblyével vagy seprűvel lazítsa fel. Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- Csökkentse a vízfogyasztást úgy, hogy nagy teljesítményű lombfúvót használ öntözőcső helyett sok pázsittal kapcsolatos és kerti alkalmazásokhoz, beleértve az olyan területeket, mint az ereszcsatorna, védőrácsok, teraszok, grillek, tornácok és kertek.
- Vigyázzon a gyermekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy a frissen mosott autókra, és a törmeléket biztonságosan fújja el.

⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Ne tegye a fúvógépet laza hulladék tetejére vagy mellé. A törmelék bekerülhet a fúvó bemeneti nyílásába, és tönkreteheti a terméket vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	Nincs szikra.	Ellenőrizze a gyújtószikrát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyújtógyertya pipát és helyezze a gyújtógyertyát a fémhengerre. Húzza meg az indítózsinórt, és figyelje a szikrát a gyújtógyertya hegyénél. Ha nem lát szikrát, ismételje meg a műveletet egy új gyertyával.
	Nincs üzemanyag	Nyomja a primer égőt, amíg az meg nem telik üzemanyaggal. Ha az égő nem telik meg, az elsődleges üzemanyag-szállító rendszer blokkolva van. Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel. Ha a primer égő megtelik, a motor lehet, hogy befulladt - folytassa a következő tétellel.
	A motor lefulladt.	1. Fordítsa meg a terméket, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen. 2. A szívatókart állítsa"B" helyzetbe, majd 10–15-ször húzza meg az indítózsinórt. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot. 3. Távolítsa el az összes üzemanyagot a termékből. 4. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát. 5. Takarítsa fel a kiömlött üzemanyagot, és újraindítás előtt menjen legalább 9 méterrel arrébb. 6. A szívatókar "B" helyzete mellett húzza meg 3-szor az indítókart. 7. Ha a gép nem indul el, a szívatókart állítsa a "B" helyzetbe, majd ismételje meg a normál indítási eljárást. 8. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leírtakat egy új gyertyával.
	A berántókötelet nehezen lehet meghúzni.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor beindul, de nem gyorsul.	A motornak körülbelül három percre van szüksége a bemelegedéshez.	Hagyja, hogy a motor teljesen bemelegedjen. Ha a motor nem gyorsul fel három percen belül, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
A motor beindul, de csak nagy sebességen fut félig nyitott szívatónál.	Be kell állítani a porlasztót.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és/vagy túlzottan füstöl.	Helytelen kenőanyag/ üzemanyag keverék.	Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.
	A légszűrő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a légszűrőt. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Légszűrő tisztítása részét.
	A szikrafogó rács szennyezett.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjáratra.	Be kell állítania az üresjárat csavart a karburátoron.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

	Minden használat előtt	Az 1. hónap vagy 20 óra üzemeltetés után	3 havonta vagy 50 óra üzemeltetés után	6 havonta vagy 100 óra üzemeltetés után	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
A motorolaj ellenőrzése	■				
A motorolaj cseréje		■		■	
A légszűrők ellenőrzése	■				
Tisztítsa meg a légszűrőt.			■		
A légszűrők cseréje					■
A gyújtógyertya ellenőrzése/ beállítása				■	
Üzemanyagszűrő cseréje					■
Az alapjárat ellenőrzése/ beállítása					■
Tisztítsa meg a szikrafogó rácsot.[1]			■		
Helyezzen fel egy új szikrafogót[1]					■
A szelep holtjátékának ellenőrzése/beállítása[1]					■
Az üzemanyagtartály és -szűrő megtisztítása[1]				■	
Az üzemanyagtömlő ellenőrzése	■				
Vizsgálja meg az üzemanyag-szűrőt	■				
Üzemanyagszűrő cseréje					■
Az összes tömlőcsatlakoztatás ellenőrzése	■				
Az üzemanyagtartály gőzszelepjének vizsgálata (ha van ilyen a terméken)	■				
A széntartály vizsgálata (csak karburátoros modelleknél)	■				

1. Ezeket csak hivatalos szervizközpont végezheti.

MEGJEGYZÉSEK:

- A karbantartást gyakrabban kell elvégezni, ha a terméket poros környezetben használják.
- Ha a termék már túl van a táblázatban szereplő legnagyobb értékeken, a karbantartást továbbra is hajtsa végre az itt feltüntetett időpontok vagy órák szerint.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při návrhu zádového fukaru byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Vysavač listí se sběrným vakem je určen pouze pro venkovní použití v suchých a dobře osvětlených podmínkách.

Tento nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy.

Nástroje je určen pro odfukování lehkých materiálů, včetně listí, trávy nebo jiného odpadu ze zahrad.

Nepoužívejte tento nástroj pro zde neuvedené účely.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob. Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

⚠ VAROVÁNÍ

Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s výrobkem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Návod si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládáním a řádným používáním nástroje.
- Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.
- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu sluchu. Výrobek je velmi hlučný a může nastálo ovlivnit sluch při vystavení, omezujte hluk a noste ochranu sluchu, i když to není dáno.
- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu zraku. Výrobce důrazně doporučuje používat celoobličejovou masku nebo uzavřené ochranné brýle. Dioptrické ani sluneční brýle nejsou vhodnou ochranou. Objekty mohou být odmrštěvány vysokou rychlostí silným proudem vzduchu a mohou se odrážet od pevných povrchů směrem k obsluze.
- Když s nástrojem pracujete, noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosi. Zamezte nošení volných oděvů, nebo které mají vlající šňůrky nebo pásky.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou se zachytit do nasávání vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Vyhýbejte se při sekání odmršťování předmětů; všechny přihlížející, zvláště děti a zvířata, udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
- Nástroj používejte pouze ve vhodnou denní dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- Před použitím výrobku použijte hrábě a košťata pro uvolnění sbíraného materiálu.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jištění řádně fungují.
- Výrobek provozujte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.
- Neprovozujte stroj na dlážděné nebo štěrkové ploše, kdy by mohl vystřelený materiál způsobit poranění.
- Před použitím vždy zkontrolujte možné poškození krytu. Ujistěte se, že jsou všechny chrániče a kryty na místě a zajištěny. Vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly, abyste zachovali rovnováhu. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- Udržujte všechny otvory pro chlazení vzduchem prosté smetí.
- Nikdy nepracujte s přístrojem, když jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti nebo domácí zvířata.
- Nepožívejte stroj při špatném počasí, zejména, hrozí-li bouřky.
- Neprovozujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Vždy na svazích zabezpečte své pevné postavení. Choďte, nikdy neběhejte.
- Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Nepřeceňujte se. Přeceňování může způsobit ztrátu rovnováhy.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Nikdy neprovozujte přístroj s poškozenými chrániči, nebo štíty, nebo bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

- Nedotýkejte se oblasti okolo tlumiče a motoru zařízení, během funkce se mohou velmi zahřát.
- Před doplněním paliva motor zastavte a nechte výrobek vychladnout.
- Pro doplňování a míchání paliva vyberte dobře větraný prostor mimo zdroje vznícení, jako jsou jiskry nebo plameny a hořlavý materiál.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
- Mějte nablízku hasicí přístroj pro hašení požárů paliv.
- Před spuštěním motoru nezapomeňte pevně utáhnout víko palivové nádrže. Zkontrolujte, zda z nářadí neuniká palivo.
- Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se 9 m od místa doplnění paliva před spuštěním motoru.
- V rámci snížení rizika úrazu způsobeného otáčivými díly vždy nejdříve zastavte motor a odpojte zapalovací svíčku. Ujistěte se, že všechny části jsou zcela zastaveny, a to před:
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - Odstraňování blokování
  - kontrola, údržba nebo práce na nástroji
  - kontrolou výrobku po nárazu na cizí těleso
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zastavte motor. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek je vybaven popruhem přes rameno. Opatrně nastavte postroj, aby pohodlně podpíral hmotnost produktu a visel na zádech s hadicí fukaru po vaší pravé straně.

⚠ VAROVÁNÍ

Vyhledejte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- V prašných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- Používejte celý nástavec trysky, aby se proud vzduchu pohyboval těsně u země a pracoval efektivně.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumisťujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neumísťujte výrobek na volný odpad ani v jeho blízkosti. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi.
  - Vždy používejte pro práci správný nástroj, používejte určené rukojeti a k vykonání požadované práce použijte nejnižší rychlost.
- Poškození sluchu způsobeného expozicí hluku.
  - Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Úraz z létajících předmětů z výfuku přístroje.
  - Vždy noste adekvátní ochranu zraku.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zběleni prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple.
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte,

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

abyste zvýšili krevní oběh.

- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

⚠ VAROVÁNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro servis vraťte výrobek do autorizovaného servisního centra. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

- Zastavte motor, nechte výrobek vychladnout a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily. Před údržbou nebo čištěním odpojte zapalovací svíčku.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.

ODSTRANĚNÍ ZABLOKOVÁNÍ

- Pokud fukar ztrácí výkon nebo se zvyšuje rychlost motoru, může znamenat ucpání vstupu vzduchu. Protože to může vyžadovat demontáž motoru ze zařízení, je nutno zařízení předat do pověřeného servisního střediska na prohlídku.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 6.

Kvůli vlhkému nebo znečištěnému vzduchovému filtru je startování obtížné, dochází ke ztrátě výkonu a zkracuje se životnost motoru. Vzduchový filtr je nutné zkontrolovat a vyčistit po 5 hod provozu. Filtr kontrolujte a čistěte častěji, je-li používán v prašných a nečistých podmínkách.

Pro zajištění co nejlepšího výkonu doporučujeme vzduchový filtr vyměnit jednou ročně.

Čištění vzduchového filtru:

1. Stiskněte jazýček krytu filtru a kryt vzduchového filtru otevřete.
2. Odstraňte kryt.
3. Opatrně zvedněte okraj vzduchového filtru a odloupněte jej.
4. Umyjte filtry teplou mýdlovou vodou.
5. Opláchněte a rukou vyždímejte.
6. Chcete-li kryt vzduchového filtru znovu namontovat, vložte jazýčky do zářezů a zacvakněte je na místo.
   POZNÁMKA: Ujistěte se, že je filtr v krytu řádně nainstalován. Nesprávné nasazení filtrů může vést k průchodu špíny do motoru a způsobit jeho rychlé opotřebení.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, TLUMIČE A LAPAČE JISKER

POZNÁMKA: V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a provozních podmínkách se může vyústění výfuku, tlumič výfuku nebo lapač jisker zanést karbonovými usazeninami. Pokud konstatujete ztrátu výkonu pily, možná je nutné odstranit nashromážděný karbon. Tyto úkony raději nechte na kvalifikované odborníky.

Pro optimální výkon je nutné zhášeč jisker vyčistit nebo vyměnit po každých 50 hodinách nebo jednou za rok. Podle zakoupeného modelu se mohou lapače jisker nacházet na jiném místě. Informace o umístění lapače jisker u vašeho modelu vám poskytne váš nejbližší servisní prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste předešli riziku požáru, nikdy fukar nespouštějte bez namontovaného lapače jisker.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VÍKO NÁDRŽE

⚠ VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Palivová krytka obsahuje těsnění a pojistný ventil, kterým proudí vzduch dovnitř. Kvůli ucpanému pojistnému ventilu se snižuje výkon motoru. Pokud se výkon zlepší, když je palivový kryt uvolněn, je možné, že je vadný kontrolní ventil. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

Při opětovném nasazování palivové krytky se ujistěte, že není utažena přes závit. Jinak nebude těsnit.

FILTR PALIVA

Palivo je dodáváno do motoru přes filtr, v němž jsou odstraňovány nečistoty před vstříknutím do motoru. Kvůli nečistotám v palivu může dojít ke snížení výkonu a poškození motoru.

Palivový filtr je součást, kterou nelze opravit. V případě potřeby je nutné ji nechat vyměnit v autorizovaném servisním centru.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Viz obrázek 7.

V motoru tohoto produktu je používána zapalovací svíčka Champion RCJ4. Používejte přesnou součástku.

1. Vyjměte kryt zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte svíčku pomocí klíče otáčením doleva.
3. Vyndejte svíčku.
4. Zkontrolujte novou zapalovací svíčku. Zapalovací svíčka musí být u elektrod nezkratována a bez usazenin za účelem zajištění správné funkce motoru. Správná mezera je 0.63 mm . Pro rozšíření mezery, je-li to nutné, opatrně ohněte zemnící (horní) elektrodu. Pro zmenšení vzdálenosti opatrně poklepejte na zemnící (horní) elektrodu na tvrdé ploše.
5. Ručně zašroubujte novou zapalovací svíčku do válce a otočte doprava.

- Utáhněte ji klíčem. Točivý moment až 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maximum. Neutahujte ji příliš.

⚠ VAROVÁNÍ

Dbejte na správně nasazení zapalovací svíčky. Dbejte na správné nasazení svíčky do závitu. Poškození závitu při montáži výrobek vážně poškodí.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál.
- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Řádně nasaďte uzávěr palivové nádrže a utáhněte.
- Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva. Odstraní se tak veškerý benzín, který by mohl po čase zanechat stopy laku a pryže v palivovém systému.
- V případě potřeby vylijte veškeré mazivo z motoru do nádoby určené pro maziva. Nezapomeňte řádně nasadit krytku maziva na původní místo.
- Výrobek uchovejte na chladném, suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti, a mimo zdroje vznícení.
- Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Nepřenášejte či nepřepravujte nástroj, když běží.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot.

Krátkodobé skladování (méně než 1 měsíc)

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál.
- Výrobek uchovejte na chladném, suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti, a mimo zdroje vznícení.
- Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto nástroji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto nástrojem pracovat lépe a bezpečněji.

⚠ Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.

Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu zraku.

Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu sluchu.

Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu

Výrobek nepoužívejte bez foukacích trubic.

Nebezpečí – volný oděv můžete být vtažen do vzduchového sání.

Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Okolostojící osoby udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.

Rotující ventilátory. Mějte ruce a nohy mimo otvory, když nástroj běží.

Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více.

Používejte olej pro 2 dobé motory chlazené vzduchem.

Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím.

Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.

Varování! Horký povrch

Uvolněte kontrolní páčku tempomatu.

Nastavte páku sytiče do polohy "A“.

Nastavte páku sytiče do polohy "B“.

Spusťte produkt.

Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.

Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.

Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.

Před použitím produktu ponechte motor běžet 10 s.

Startování motoru za studena

Startování motoru za tepla

Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.

Euroasijská značka shody

Ukrajinská značka shody

Zaručená hladina akustického výkonu je 109 dB.

Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy

Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz obrázek 1.

1. Horní tyč
2. Spouštěč - zvyšování otáček
3. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí (pojistka plynové páčky)
4. Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
5. Potrubí měchu
6. Regulátor sytiče
7. Spodní tyč
8. Široká tryska
9. Tryska
10. Čerpadlo
11. Rychlouvolňovací upínadla
12. Seřizovatelný popruh a prsní popruhy

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nepoužívejte, pokud byly při prvním otevření krabice některé díly na seznamu předem složeny. Díly uvedené na seznamu výrobce neskládá a vyžadují instalaci zákazníkem. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned autorizovanou servisní opravnu Ryobi.

OBSAH BALENÍ

- Zádový fukar
- Horní tyč
- Potrubí měchu
- Spodní tyč
- Tryska
- Široká tryska
- Seřizovatelný popruh a prsní popruhy
- Uzamykací svorky
- Láhev s olejem pro 2dobé motory
- Návod k obsluze
- List obrázků

POZNÁMKA: Přečtěte si veškeré visačky, odstraňte je a uložte je spolu s příručkou pro obsluhu.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

⚠ VAROVÁNÍ

Při montáži dílů vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ HORNÍHO POTRUBÍ A POTRUBÍ MĚCHU

Viz obrázek 2.

1. Připojte potrubí měchu k hlavnímu výstupu pouzdra a zajistěte je uzamykací svorkou.
2. Připevněte rukojeť se spínačem k horní trubici tak, že horní trubici zasunete do otvoru rukojeti. Rukojeť upevněte pomocí šroubu.
3. Připevněte horní trubici s rukojetí ke spodní trubici. Zajistěte pomocí zajišťovací svorky.
4. Chcete-li potrubí demontovat, uvolněte uzamykací svorky pomocí šestihranného klíče. Vytáhněte horní potrubí a potrubí měchu z hlavního pouzdra.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SPODNÍCH POTRUBÍ A HUBICE

Viz obrázek 2.

1. Zasuňte konec horní trubice s vnějším závitem do konce dolní trubice s vnitřním závitem. Otočením dolní trubice doprava utáhněte.
2. Nasaďte trysku na trubici a otočením doprava utáhněte.
3. Při demontáži otočte dolní trubicí a tryskou zvlášť

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

směrem doleva.

SEŘIZOVÁNÍ POPRUHU A PRSNÍCH POPRUHŮ

⚠ VAROVÁNÍ

Veškeré seřizování pásků popruhu provádějte před spuštěním fukaru, abyste zabránili možnému poranění.

Úprava sestavy postroje a popruhu:

- Před úpravou popruhů postroje musí být fukar v provozní poloze. Provlékněte paži popruhem postroje a navlékněte jej na rameno. Totéž zopakujte u druhého ramene.
- K dispozici jsou dvě možné polohy nastavení výšky, které lze využít ke snadnému nastavení postroje.
- Navlékněte horní přezku postroje z nastavovací drážky a umístěte ji do požadované výšky.
- Utáhněte (zatáhněte dolů za popruh) nebo povolte (zvedněte jazýček přezky popruhu) jednotlivé popruhy postroje podle potřeby a nastavte jej do pohodlné pracovní polohy.
- Hrudní popruh utáhněte či povolte, a nastavte tak pohodlnou pracovní polohu.

Nastavení sestavy pásového popruhu:

- Pásový popruh utáhněte či povolte, a nastavte tak pohodlnou pracovní polohu.

POUŽITÍ

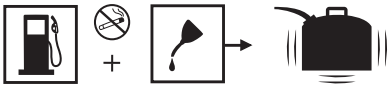
⚠ VAROVÁNÍ

Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní.

BENZÍNOVÁ SMĚS

Viz obrázek 3.

- Toto nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzín a olej. Smíchejte bezolovnatý benzín a olej pro dvoutaktní motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více.
- Nepoužívejte předem namíchaný benzín/mazivo z čerpacích stanic. To platí pro předem namíchaný benzín/mazivo používané pro mopedy, motocykly atd.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte automobilový olej ani olej na vnější dvoutaktní motor.
- Přimíchejte 2% synthetického oleje pro 2dobé motory do benzínu. Míchejte v poměru 50:1.
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství. Benzínovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasaďte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se o 9m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.

  POZNÁMKA: Při prvním používání a bezprostředně po použití je zcela normálním jevem, že se z motoru kouří.

⚠ VAROVÁNÍ

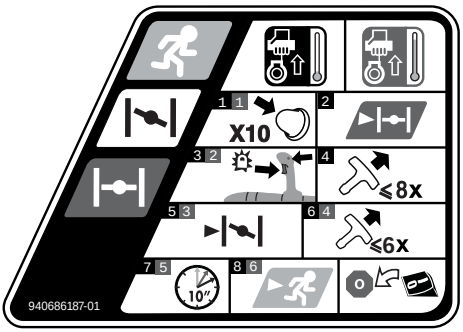
Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nedolívejte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 m od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte.

SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ MOTORU

⚠ VAROVÁNÍ

Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)



Spouštění studeného motoru:

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Nastavte páku sytiče do polohy .
3. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje.
4. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.
5. Nastavte páku sytiče do polohy .
6. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
7. Vyčkejte 10 sekund.
8. Nastavte páku sytiče do polohy .

Spouštění teplého motoru:

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje.
3. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
4. Nastavte páku sytiče do polohy .
5. Vyčkejte 10 sekund.
6. Nastavte páku sytiče do polohy .

Zastavení motoru:

Viz obrázek 4.

Posuňte spínač do vypnuté polohy (O).

PROVOZ VÝROBKU

Viz obrázek 5.

- Provlékněte paži popruhem postroje a navlékněte jej na rameno. Totéž zopakujte u druhého ramene. Upravte pás do pohodlné polohy. Přečtěte si část této příručky věnovanou nastavení popruhu a pásků.
- Při spouštění sundejte výrobek z ramen. Pokyny ke spuštění výrobku najdete v části této příručky věnované spuštění a zastavení.
- Opětovné nasazení fukaru. Uživatel by měl výrobek používat po své pravici.
- Abyste odpad nerozfoukali, foukejte kolem vnějších okrajů hromady s odpadem. Nikdy nefoukejte přímo do hromady.
- Nástroj používejte pouze ve vhodnou denní dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Dbejte na příslušné časové intervaly uvedené v místních směrnicích.
- Ke snížení hladiny zvuku omezte počet zařízení používaných ve stejnou dobu.
- Při provádění práce provozujte produkt na nejnižší možné otáčky.
- Před zahájením práce zkontrolujte vybavení, obzvláště pak tlumič, vzduchová sání a vzduchové filtry.
- Před použitím výrobku použijte hrábě a košťata pro uvolnění sbíraného materiálu. V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Šetřete vodou tím, že budete používat výkonné fukary místo hadic pro celou řadu aplikací k ošetření trávníku a zahrady, a to na místech jako např. škarpy, větrolamy, terasy, grily, pavlače a zahrady.
- Věnujte pozornost dětem, domácím mazlíčkům, otevřeným oknům nebo čerstvě umytým automobilům. Odpad vždy odfoukněte směrem od nich.

⚠ VAROVÁNÍ

Neumisťujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Odpad může být vsáknut to průchodu fukazu a způsobit škodu na výrobku a závažné poranění.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nenastartuje.	Chybí jiskření.	Zkontrolujte jiskry. Vyndejte svíčku. Vraťte kryt zapalovací svíčky a položte zapalovací svíčku na kovový cylinder. Zatáhněte za startovací lanko a zkontrolujte jiskry na konci zapalovací svíčky. Pokud se žádné jiskry netvoří, zopakujte test s novou zapalovací svíčkou.
	Chybí palivo	Stiskněte baňku sytiče, až se baňka zcela naplní palivem. Pokud se baňka nenaplní, je zablokován primární palivový systém. Kontaktujte servisního prodejce. Pokud se baňka naplní, motor může být přeplaven. Postupujte podle dalšího kroku.
	Motor je zahlcen.	1. Natočte výrobek tak, aby otvor zapalovací svíčky směřoval k zemi. 2. Nastavte páčku sytiče do polohy "B" a 10−15 krát zatáhněte za startovací lanko. Toto vyčistí z motoru nadbytečné palivo. 3. Odstraňte veškeré palivo z nástroje. 4. Vyčistěte a znovu nainstalujte zapalovací svíčku. 5. Vyčistěte jakékoliv rozlité palivo a před opětovným spuštěním produktu jej odkliďte alespoň do vzdálenosti 9 m. 6. Startovací madlo zatáhněte 3 krát s páčkou sytiče v poloze "B". 7. Pokud motor nenaskočí, nastavte páčku sytiče do polohy "B" a zopakujte normální startovací postup. 8. Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.
	Za startovací kabel se obtíženě tahá.	Kontaktujte servisního prodejce.
Motor nastartuje, avšak nezvýší otáčky.	Zahřívání motoru trvá asi 3 min.	Nechte motor zcela zahřát. Pokud se otáčky motoru nezvýší po uplynutí třech minut, obraťte se na servisního prodejce.
Motor se spustí, avšak běží jen při vysokých otáčkách s polovičním sytičem.	Je třeba seřídit karburátor.	Kontaktujte servisního prodejce.
Motor nedosáhne svého plného režimu a/nebo se z něho kouří.	Palivová směs benzin/olej je nesprávně namíchaná.	Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.
	Je znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se na Čištění vzduchového filtru v části Údržba.
	Je znečištěná ochranná mřížka proti jiskření.	Kontaktujte servisního prodejce.
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je nutné seřídit šroub volnoběhu na karburátoru.	Kontaktujte servisního prodejce.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

PLÁN ÚDRŽBY

	Před každým použitím	Po 1 měsíci či 20 hodinách provozu	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin provozu	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin provozu	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	■				
Výměna motorového oleje		■		■	
Kontrola vzduchového filtru	■				
Vyčistěte vzduchový filtr.			■		
Výměna vzduchového filtru					■
Kontrola/nastavení zapalovacích svíček				■	
Výměna palivového filtru					■
Kontrola/nastavení volnoběhu					■
Vyčistěte ochrannou mřížku proti jiskření[1]			■		
Lapač jisker vyměňte za nový[1]					■
Kontrola/nastavení vůle ventilu[1]					■
Čištění palivové nádrže a filtru[1]				■	
Kontrola benzínové hadičky	■				
Zkontrolujte palivový filtr	■				
Výměna palivového filtru					■
Kontrola všech připojení hadice	■				
Kontrola vzduchového ventilu palivové nádrže (pokud je to nutné)	■				
Kontrola nádobky s aktivním uhlím (pouze u modelů CARB)	■				

1. Tyto činnosti by měly provádět pouze autorizovaná servisní centra.

POZNÁMKY:

- Údržby by se měla provádět častěji, pokud se výrobek používá v prašném prostředí.
- Pokud výrobek přesáhl maximální hodnoty uvedené v tabulce, údržbu je i přesto nutné provádět pravidelně podle časových a hodinových intervalů zde uvedených.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве ранцевой воздуходувки наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Ранцевая воздуходувка предназначена для использования только вне помещений в сухих и хорошо освещенных условиях.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями.

Продукт предназначен для сдувания мелкого мусора, в том числе листьев, травы и тому подобных предметов.

Используйте инструмент только в вышеперечисленных целях.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям. Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не позволяйте детям или людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать данное изделие. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Внимательно прочтите данные инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не включайте двигатель в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве. Вдыхание выхлопных газов двигателя представляет опасность для жизни.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.
- Обязательно носите специальные устройства для защиты слуха. Данное изделие сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не соблюдать инструкции по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.
- Обязательно носите специальные устройства защиты зрения. Производитель настоятельно рекомендует носить шлем-маску или защитные очки закрытого типа. Обычные очки или солнцезащитные очки не являются надлежащей защитой. Мощная струя воздуха может привести к быстрому отлетанию посторонних предметов и их отскоку от твердых поверхностей в сторону оператора.
- Во время эксплуатации изделия всегда носите специальную обувь и длинные брюки. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную одежду или одежду со свисающими шнурками или узлами.
- Не носите просторную одежду или ювелирные украшения, которые могут затянуться в воздухозаборное отверстие. Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.
- Берегитесь отлетающих объектов, не допускайте прохожих, детей и домашних животных ближе чем на 15 м от рабочей зоны.
- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим.
- Перед использованием изделия разрыхлите мусор граблями или метлой.
- Никогда не используйте изделие во взрывоопасной атмосфере.
- Не работайте с изделием, если вы утомлены, больны, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно.
- Работайте с устройством, занимая рекомендуемое положение и только на твердой, ровной поверхности.
- Не работайте с инструментом на мощеной или покрытой гравием поверхности, так как при этом выбрасываемый материал может привести к телесным повреждениям.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Проверяйте корпус изделия на предмет повреждений перед каждым использованием. Убедитесь в том, что защитные приспособления и ручки находятся на месте и надежно закреплены. Замените изношенные или поврежденные, чтобы обеспечить балансировку. Замените поврежденные или нечитаемые наклейки.
- Очищайте от мусора вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя.
- Не работайте с устройством, если рядом присутствуют посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные.
- Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует риск попадания молнии.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Обеспечьте устойчивость ног при работе на склонах. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Не перенапрягать. Перенапряжение может кончаться потерей баланса.
- Не пользуйтесь инструментом в случае повреждения защитных устройств или без установленных щитков или других защитных приспособлений.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

- Не прикасайтесь к поверхностям в области глушителя и двигателя инструмента, так как эти детали нагреваются во время работы.
- Перед заправкой выключите двигатель и дайте изделию остыть.
- Для заправки и смешения топлива выбирайте хорошо вентилируемый участок вдали от источников возгорания, таких как искры и пламя, и от легковоспламеняющихся материалов.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
- Обеспечьте наличие огнетушителя, подходящего для тушения загоревшегося топлива.
- Перед запуском двигателя проверьте, плотно ли закручена крышка бензобака. Проверьте, чтобы топливо не текло из инструмента.
- Вытирайте разлившееся горючее. Отойдите на 9 м от места заправки топливом перед запуском двигателя.
- Чтобы снизить риск получения травмы от контакта с вращающимися деталями, выключите двигатель и разъедините контакт свечи зажигания. Убедитесь в том, что все подвижные детали полностью остановились перед:
  - Оставление изделия без присмотра
  - снятие блокировки
  - проверка, техобслуживание и эксплуатация устройства
  - осмотром инструмента после удара о какой-либо предмет
- В случае поломки или неисправности прибора выключите двигатель немедленно. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.

⚠ ОСТОРОЖНО

Изделие оснащено плечевым ремнем. Отрегулируйте плечевой ремень с учетом массы изделия и разместите его на спине; при этом трубка воздуходувки должна располагаться справа.

⚠ ОСТОРОЖНО

Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ

- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле для максимальной эффективности.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в трубки воздуходувки.
- Не помещайте инструмент на сыпучий мусор или рядом с ним. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией.
  - Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Повреждение слуха, вызываемое воздействием шума.
  - Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Получение травмы из-за объектов, летящих в потоке воздуха от воздуходувной трубки.
  - Обязательно носите устройства для защиты глаз.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле.
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для техобслуживания. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

- Выключите двигатель, дайте изделию остыть и убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились. Перед проведением технического обслуживания или очистки изделия разъедините контакт свечи зажигания.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизированный сервисный центр.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность,

чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.

ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЯ

- Если мощность воздуходувки уменьшается, или число оборотов двигателя возрастает, это может указывать на закупорку воздухозаборника. Так как это может потребовать снятия двигателя с ранца, необходимо отнести устройство в авторизованный сервисный центр для диагностики.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 6.

Влажный или грязный воздушный фильтр может стать причиной сложностей при запуске изделия, потери производительности и сокращения срока службы двигателя. Через каждые 5 часов работы следует проводить проверку и очистку воздушного фильтра. В случае работы в условиях запыленности и загрязненности проверку и очистку следует проводить чаще.

Для обеспечения лучшего качества работы изделия воздушный фильтр необходимо менять ежегодно.

Для очистки воздушного фильтра:

1. Нажмите на рычажок крышки воздушного фильтра и откройте ее.
2. Снимите крышку.
3. Осторожно поднимите край воздушного фильтра и извлеките его.
4. Промойте фильтры теплой мыльной водой.
5. Ополосните и выжмите их.
6. Чтобы установить крышку воздушного фильтра на место, вставьте рычажки в выемки и зафиксируйте ее.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что фильтр правильно установлен в крышке. Некорректная установка фильтров может стать причиной проникновения в двигатель грязи, способствуя увеличению его износа.

ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ, ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от используемого типа топлива, типа и количества масла и (или) условий эксплуатации выхлопное отверстие, глушитель и/или искрогаситель могут засоряться нагаром. Если бензопила теряет мощность, удалите скопившуюся окалину. Рекомендуется поручать эту операцию квалифицированному специалисту.

Для обеспечения соответствующего качества работы изделия очистку или замену искрогасителя необходимо выполнять каждые 50 часов работы или ежегодно. Искрогасители могут располагаться в разных местах, в зависимости от модели инструмента. Обратитесь в ближайший сервисный центр для приобретения искрогасителя для вашей модели.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание пожара запрещается использовать воздуходувку без искрогасящего экрана.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

⚠ ОСТОРОЖНО

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно.

На топливной крышке имеется уплотнительная прокладка и контрольный клапан для впуска воздуха. Блокирование контрольного клапана ведет к падению производительности двигателя. Если качество работы изделия повышается при откученной крышке топливного бака, это может свидетельствовать о неисправности контрольного клапана. При необходимости замените крышку топливного бака.

При установке топливной крышки убедитесь в том, что она закручена по резьбе, в противном случае может произойти утечка.

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливо подается в двигатель через фильтр во избежание попадания в него грязи. Грязь в топливе может стать причиной падения производительности и поломки двигателя.

Топливный фильтр не обслуживается и при необходимости подлежит замене в авторизованном сервисном центре.

ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

См. рис. 7.

В двигателе изделия применяется свеча зажигания Champion RCJ4. Используйте точные замены.

1. Снимите чехол свечи зажигания.
2. Выверните свечу ключом, поворачивая ее влево.
3. Снимите свечу.
4. Осмотрите новую свечу зажигания. Свеча зажигания

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

должна иметь правильный зазор и быть чистой для обеспечения нормальной работы двигателя. Надлежащий зазор: 0.63 mm . Чтобы увеличить зазор в случае необходимости, осторожно отогните земляной (верхний) электрод. Чтобы уменьшить зазор слегка постучите земляным электродом по твердой поверхности.

5. Вкрутите свечу зажигания в цилиндр, поворачивая ее по часовой стрелке.

- Затяните ее ключом. Закрутите до 24,40 Nm минимум, 29,82 Nm максимум. Не перетягивайте.

⚠ ОСТОРОЖНО

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Завинчивание не по резьбе может привести к серьезной поломке изделия.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Не забывайте тщательно закрывать крышку топливного бака.
- Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволит избавиться от старого топлива, представляющего опасность загрязнения топливной системы нагаром и смолами.
- Если применимо, слейте все масло из двигателя в предназначенный для масла контейнер. Не забудьте закрыть крышку масляного бака.
- Храните устройство в прохладном сухом помещении с достаточной вентиляцией вне зоны доступа детей, в удалении от источников возгорания.
- Не держите бензопилу рядом с коррозийными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Ни в коем случае не перемещайте устройство при работающем двигателе.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.

Краткосрочное хранение (до 1 месяца)

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните устройство в прохладном сухом помещении с достаточной вентиляцией вне зоны доступа детей, в удалении от источников возгорания.
- Не держите бензопилу рядом с коррозийными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным инструментом.

Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.

Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.

Обязательно носите специальные устройства защиты зрения.

Обязательно носите специальные устройства для защиты слуха.

Опасность попадания длинных волос в воздухозаборник

Не используйте изделие без установленной трубки воздуходувки.

Опасность затягивания свободных участков одежды в воздухозаборное отверстие.

Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Вращающиеся вентиляторы. Не приближайтесь к отверстиям во время работы устройства.

Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ([R+M]/2) или выше.

Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 2-тактных двигателей.

Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь.

Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.

Осторожно! Нагретой поверхностью

Разблокируйте рукоятку круиз-контроля.

Установите рычажок дросселя в положение "A" (Полные обороты).

Установите рычажок дросселя в положение "B" (Половина оборотов).

Использование изделия.

Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.

Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.

Нажмите 10 раз кнопку подсоса.

Перед началом использования изделия дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.

Запуск холодного мотора

Запуск горячего мотора

Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.

Знак Евразийского Соответствия
Сертификат Соответствия
№ ТС RU C-DE.AE11.B.04160
Срок действия Сертификата
Соответствия По 11.08.2020
Некоммерческая организация
Учреждение
сертификации и экспертизы
«Сертэкс» 109044 РФ, город Москва,
3-й Крутицкий переулок, дом 11

Украинский знак стандартизации

Гарантированный уровень звуковой мощности 109 дб

Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены для того, чтобы объяснить уровень риска, связанного с этим изделием:

⚠ ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончаться смертельным или серьезным ущербом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончаться малым или уменьшенным ущербом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Употребляется без предупреждающего знака
Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. рис. 1.

1. Верхняя трубка
2. Курок акселератора
3. Кнопка разблокировки курка
4. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
5. Гофрированная трубка
6. Дроссельная ручка
7. Нижняя трубка
8. Широкая насадка воздуходувки
9. Насадка
10. Подсос
11. Быстроразъемная защелка
12. Регулируемые лямки и нагрудные ремни

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте изделие, если какие-либо детали, указанные в упаковочном листе, при первом вскрытии вами коробки будут обнаружены уже установленными на изделие. Детали, указанные в упаковочном листе, не устанавливаются производителем. Покупатель их устанавливает на месте. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если какая-либо деталь повреждена или отсутствует, обратитесь в службу работы с клиентами компании Ryobi за помощью.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Ранцевая воздуходувка
- Верхняя трубка
- Гофрированная трубка
- Нижняя трубка
- Насадка
- Широкая насадка воздуходувки
- Регулируемые лямки и нагрудные ремни
- Зажимы
- Бутылка моторного масла для 2-тактных двигателей
- Руководство пользователя
- Таблица рисунков

ПРИМЕЧАНИЕ: Прочтите и снимите все навесные ярлыки; храните их вместе с руководством оператора.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончаться опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

⚠ ОСТОРОЖНО

При установке деталей всегда снимайте провод со свечи.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ВЕРХНЕЙ И ГОФРИРОВАННОЙ ТРУБОК

См. рис. 2.

1. Подсоедините гофрированную трубку к выпускному отверстию на основном блоке и закрепите ее зажимом.
2. Установите ручку с кнопкой пуска на верхнюю трубку, вставив верхнюю трубку в отверстие на ручке с кнопкой пуска. Зафиксируйте ручку с кнопкой пуска с помощью винта.
3. Соедините верхнюю трубку с установленной на ней ручкой с кнопкой пуска с нижней трубкой. Зафиксируйте соединение с помощью блокирующего зажима.
4. Чтобы отсоединить ее, раскройте зажимы с помощью шестигранного ключа. Отсоедините верхнюю и гофрированную трубки от основного блока.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НИЖНИХ ТРУБОК И НАСАДКИ

См. рис. 2.

1. Вставьте конец верхней трубки с внешней резьбой в конец нижней трубки с внутренней резьбой. Закрутите нижнюю трубку, поворачивая ее по часовой стрелке.
2. Установите насадку на нижнюю трубку и закрутите, поворачивая по часовой стрелке.
3. Чтобы разобрать конструкцию, поворачивайте нижнюю трубку и насадку в направлении против часовой стрелки.

РЕГУЛИРОВКА ЛЯМОК И НАГРУДНЫХ РЕМНЕЙ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отрегулируйте плечевые ремни до запуска воздуходувки во избежание возможных травм.

Регулировка плечевого ремня:

- В процессе регулировки плечевых ремней воздуходувка должна находится в рабочем положении. Проденьте руку через ремень и разместите ремень на плече; повторите действие с другой стороны.
- Для удобства регулировки предусмотрены два положения по высоте.
- Извлеките верхнюю пряжку ремня из регулировочного разъема и переместите ее на нужной высоте.
- При необходимости затяните (потяните вниз) или ослабьте (потяните петлю пряжки вверх) каждый плечевой ремень, чтобы обеспечить удобство работы.
- Затяните или ослабьте грудной ремень.

Регулировка поясного ремня:

- Затяните или ослабьте поясной ремень.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

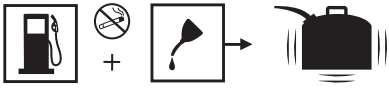
⚠ ОСТОРОЖНО

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

См. рис. 3.

- Мотор инструмента - двухтактный, он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 91 или выше.
- Не пользуйтесь смесями бензина и масла, предлагаемыми на заправочных станциях, они предназначены для такой техники, как мопеды и мотоциклы.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не используйте автомобильное масло или масла для подвесных двухтактных двигателей.
- Добавьте в бензин 2%-ное синтетическое масло для 2-тактного двигателя. Пропорция 1:50.
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее. Прежде чем завинчивать крышку, проверьте состояние прокладки.
- Наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.

  ПРИМЕЧАНИЕ: Во время и после первого использования мотор может дымить.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

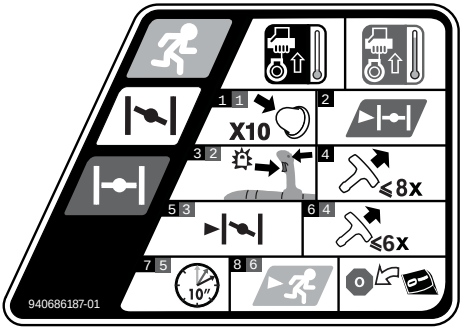
⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака отойдите не менее чем на 9 m от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курить.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не включайте двигатель в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве. Вдыхание выхлопных газов двигателя представляет опасность для жизни.



Запуск холодного двигателя.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Установите рычажок дросселя в положение |→| (Полные обороты).
3. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
4. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.
5. Установите рычажок дросселя в положение |↘| (Половина оборотов).
6. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
7. Подождите 10 секунд.
8. Установите рычажок дросселя в рабочее положение 🏃.

Запуск прогретого двигателя.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
3. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
4. Установите рычажок дросселя в положение |↘| (Половина оборотов).
5. Подождите 10 секунд.
6. Установите рычажок дросселя в рабочее положение 🏃.

Останов двигателя.

См. рис. 4.

Переключите выключатель питания в положение "выкл" (O).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

См. рис. 5.

- Проденьте руку через ремень и разместите ремень на плече; повторите действие с другой стороны. Установите ремень в удобное положение. Смотрите выше в настоящем Руководстве раздел Регулировка плечевых и поясного ремней.
- Для запуска изделия снимите его со спины. Описание процедуры запуска изделия смотрите выше в настоящем руководстве в разделе Запуск и остановка.
- Снова наденьте воздуходувку. При работе изделие следует держать справа.
- Во избежание разбрасывания мусора обдувайте кучу по внешнему краю. Никогда не направляйте струю воздуха в центр кучи.
- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим. Время работы должно соответствовать местному законодательству.
- Для снижения уровня шума ограничьте одновременное использование различных видов оборудования.
- При использовании изделия выбирайте максимально низкую скорость.
- Перед началом работы выполните проверку оборудования, в частности, глушителя, выпускных отверстий и воздушных фильтров.
- Перед использованием изделия разрыхлите мусор граблями или метлой. Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Экономьте воду за счет использования воздуходувок вместо шлангов для выполнения целого ряда задач во дворе и в саду, в том числе для очистки желобов, сеток, террас, решеток и веранд.
- В процессе работы обращайте внимание на детей,

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается.	Нет искры.	Проверьте искру. Снимите свечу. Установите кожух свечи зажигания и поместите свечу на металлический цилиндр. Потяните за веревку стартера и наблюдайте за появлением искры на конце свечи. При отсутствии искры возьмите новую свечу и повторите процедуру.
	Нет топлива	Сожмите сжимной насос, пока он полностью не наполнится топливом. Если сжимной насос не наполняется, значит система подачи топлива в рабочем режиме блокирована. Обратитесь в сервисную службу. Если сжимной насос наполняется, значит двигатель может быть залит, переходите к следующему пункту.
	Двигатель переполнен.	1. Переверните инструмент так, чтобы отверстие свечи зажигания было направлено к земле. 2. Установите рукоятку дросселирования в положение "B" и дерните пусковой тросик 10-15 раз. При этом из двигателя будет удалено избыточное топливо. 3. Слейте все топливо из устройства. 4. Очистите и установите на место свечу зажигания. 5. В случае утечки топлива очистите его и отойдите на 9 метров от места разлива перед тем, как вновь запустить двигатель. 6. Потяните ручку стартера 3 раза, при этом рукоятка дросселирования должна находиться в положении "B". 7. Если двигатель не запускается, установите рукоятку дросселирования в положение "B" и снова повторите процедуру запуска двигателя. 8. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой.
	Веревка стартера тяжело тянется.	Обратитесь в сервисную службу.
Двигатель запускается, но обороты не повышаются.	Двигателю для прогрева необходимо около трех минут.	Полностью прогрейте двигатель. Если двигатель не запускается через три минуты, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При открытой наполовину дроссельной заслонке двигатель запускается, но работает только на высокой скорости.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в сервисную службу.
Мотор не разгоняется до Полной скорости, и из него идет много дыма.	Смазочно/топливная смесь не правильна.	Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей.
	Воздушный фильтр засорился.	Прочистите воздушный фильтр. Обратитесь к Чистке Воздушного фильтра, секция Обслуживание этого руководства.
	Сетка искроотражателя засорилась.	Обратитесь в сервисную службу.
Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов.	Необходимо отрегулировать винт холостого хода на карбюраторе.	Обратитесь в сервисную службу.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

	Перед каждым использованием	После 1-го месяца или 20 часов работы	Каждые 3 месяца или 50 часов работы	Каждые 6 месяца или 100 часов работы	Каждый год или 300 часов работы
Проверка масла в двигателе	■				
Замена масла в двигателе		■		■	
Проверка воздушного фильтра	■				
Прочистите воздушный фильтр.			■		
Замена воздушного фильтра					■
Проверка/регулировка свечи зажигания				■	
Замена топливного фильтра					■
Проверка/регулировка холостого хода					■
Прочистите сетку искроотражателя[1]			■		
Замените искрогаситель на новый[1]					■
Проверка/регулировка зазора клапана[1]					■
Очистка топливного бака и фильтра[1]				■	
Проверка топливного шланга	■				
Проверьте уровень топлива	■				
Замена топливного фильтра					■
Проверка всех шланговых соединений	■				
Осмотр вентиляции топливного банка (при наличии)	■				
Осмотр угольного фильтра (только для моделей с карбюратором)	■				

1. Указанные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Техобслуживание должно выполняться чаще, если прибор используется в запыленной зоне.
- Если параметры изделия превышают максимальные показатели, указанные в таблице, необходимо провести техническое обслуживание изделия в указанные интервалы времени.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Siguranţa, performanţa şi fiabilitatea au fost principalele noastre priorităţi la proiectarea suflantei.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Suflanta portabilă cu ham pentru spate este concepută doar pentru utilizare în spaţii deschise, uscate şi în condiţii de iluminare bună.

Produsul nu este destinat a fi folosit de către copii sau persoane cu capacităţi fizice, mintale sau senzoriale reduse.

Produsul este proiectat să sufle resturile uşoare precum frunzele, iarba şi alte resturi din grădină.

Nu folosiţi produsul pentru niciun alt scop nemenţionat mai sus.

⚠ AVERTISMENT

Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi/sau accidente grave. Păstraţi aceste avertismente şi instrucţiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsaţi niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucţiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricţiona vârsta operatorului.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANŢA

- Unele regiuni au reglementări care restricţionează utilizarea produsului la unele operaţiuni. Pentru sfaturi întrebaţi autorităţile dvs. locale.
- Nu permiteţi copiilor sau persoanele fără experienţă să utilizeze acest produs.
- Citiţi instrucţiunile cu atenţie. Familiarizaţi-vă cu comenzile şi folosirea corectă a produsului.
- Nu porniţi şi nu lăsaţi să funcţioneze motorul niciodată în spaţii închise sau slab ventilate. Inspirarea fumului de eşapament poate fi fatală.
- Eliberaţi zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtaţi toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanţă considerabilă de către aerul cu viteză mare.
- Purtaţi protecţie completă pentru auz tot timpul când operaţi acest produs. Produsul este extrem de zgomotos şi poate rezulta în vătămare permanentă a auzului dacă nu sunt urmate cu stricteţe instrucţiunile privind limita expunerii, reducerea zgomotului şi purtarea de protecţie pentru auz.
- Purtaţi protecţie completă pentru ochi tot timpul când operaţi acest produs. Producătorul recomandă cu hotărâre folosirea unei măşti complete pentru faţă sau ochelari de protecţie cu apărători laterale. Ochelarii normali sau cei de soare nu reprezintă o protecţie corespunzătoare. Obiectele pot fi aruncate cu o viteză mare de către jetul puternic de aer în orice moment şi pot să ricoşeze din suprafeţele tari înspre operator.
- În timpul operării produsului purtaţi întotdeauna încălţăminte rezistentă şi pantaloni lungi. Nu operaţi maşina când sunteţi desculţi sau purtaţi sandale deschise. Evitaţi să purtaţi de îmbrăcăminte largă sau care are cordoane sau şireturi libere.
- Nu purtaţi haine largi sau bijuterii ce pot fi atrase de admisia de aer. Prindeţi părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părţile în mişcare.
- Fiţi atent la obiectele aruncate, menţineţi toţi trecătorii, copiii şi animalele de companie la cel puţin 15 metri de zona de lucru.
- Operaţi maşina doar la ore rezonabile - nu dimineaţa devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată.
- Utilizaţi greble sau mături pentru a desprinde resturile vegetale înainte de a utiliza produsul.
- Nu operaţi niciodată produsul într-un mediu exploziv.
- Nu folosiţi niciodată produsul când sunteţi obosit, bolnav sau sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Asiguraţi-vă că înainte de fiecare folosire toate funcţiile de control şi dispozitivele de siguranţă funcţionează corect.
- Operaţi produsul în poziţia recomandată şi doar pe o suprafaţă fermă şi dreaptă.
- Nu folosiţi maşina pe o suprafaţă pavată sau acoperită cu pietriş, unde materialul evacuat ar putea cauza vătămarea corporală.
- Înainte de fiecare folosire, inspectaţi întotdeauna carcasa de defecte. Asiguraţi-vă că apărătorile şi mânerele sunt la locul lor şi sunt strânse corespunzător. Înlocuiţi componentele uzate sau deteriorate în seturi pentru a menţine echilibrul. Înlocuiţi etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Ţineţi toate orificiile de intrare a aerului de răcire departe de moloz.
- Nu utilizaţi niciodată maşina în timp ce în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Evitaţi folosirea produsului în condiţii de vreme rea în special când există risc de fulgere.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

- Nu utilizaţi în condiţii de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potenţialelor pericole.
- Operarea de aparate similare în vecinătate creşte atât riscul unei deteriorări a auzului cât şi posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Trebuie să staţi întotdeauna într-o poziţie stabilă pe pante. Mergeţi. Nu alergaţi niciodată.
- În timpul operării dispozitivului, păstraţi-vă în permanenţă echilibrul şi stabilitatea. Nu vă aplecaţi excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului.
- Nu folosiţi niciodată aparatul cu apărători sau protecţii defecte sau fără dispozitive de siguranţă montate.
- Nu modificaţi maşina în niciun fel sau să folosiţi părţi şi accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.

⚠ AVERTISMENT

Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriţi imediat produsul şi inspectaţi dacă este deteriorat sau identificaţi cauza vibraţiei. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

- Nu atingeţi zona din jurul a amortizorului sau a motorului unităţii, aceste piese să înfierbântă în timpul funcţionării.
- Opriţi motorul şi permiteţi ca produsul să se răcească înainte de a-l realimenta.
- Pentru realimentare sau prepararea amestecului carburant, alegeţi o zonă bine ventilată, departe de surse generatoare de scântei sau flăcări şi de materiale inflamabile.
- Nu fumaţi când amestecaţi combustibilul sau când umpleţi rezervorul de combustibil.
- Amestecaţi şi depozitaţi combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
- Ţineţi un extinctor de foc corespunzător în apropiere ca să vă ocupaţi de incendiu.
- Nu uitaţi să restrângeţi capacul rezervorului înainte de a porni motorul. Asiguraţi-vă că aparatul nu prezintă scurgeri de carburant.
- Ştergeţi carburantul vărsat. Mutaţi-vă la 9 metri de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Pentru a reduce riscul de rănire datorat contactului cu piesele în rotaţie, întotdeauna opriţi motorul şi deconectaţi fişa de alimentare. Asiguraţi-vă că piesele în mişcare s-au oprit înainte de:
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - eliminarea blocajelor
  - verificarea, întreţinerea sau exploatarea produsului
  - inspecţia produsului după lovirea unui obiect străin
- Opriţi imediat motorul în caz de accident sau defecţiune. Nu utilizaţi din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Produsul dvs. este echipat cu un ham pentru umeri. Ajustaţi cu atenţie hamul, astfel încât să susţină şi să fixeze suflanta pe spate, cu tubul pe partea dreaptă.

⚠ AVERTISMENT

Identificaţi mecanismul de eliberare rapidă şi faceţi câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgenţe. Nu purtaţi niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricţionaţi accesul la mecanismul de eliberare rapidă.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ A APARATULUI DE SUFLAT

- În condiţii de prezenţă a prafului, purtaţi o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Umeziţi uşor suprafeţele în condiţii de praf.
- Nu folosiţi maşina lângă ferestrele deschise.
- Folosiţi prelungirea duzei de suflare a aerului în aşa fel încât jetul de aer să ajungă aproape de sol şi să funcţioneze eficient.-
- Nu direcţionaţi duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu aşezaţi niciodată obiecte în interiorul furtunelor aparatului de suflat.
- Nu aşezaţi produsul pe grămezi de reziduuri sau lângă acestea. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit aşa cum a fost prescris, este totuşi imposibil să se elimine complet anumiţio factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii şi operatorul trebuie să acorde atenţie specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibraţie.
  - Folosiţi întotdeauna aparatul potrivit pentru o sarcină, folosiţi mânerele destinate şi folosiţi cea

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

mai mică viteză necesară pentru a finaliza sarcina.

- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot.
  - Purtaţi protecţie pentru auz şi limitaţi expunerea.
- Accidente cauzate de obiecte proiectate de fluxul de aer al suflantei.
  - Purtaţi întotdeauna protecţie pentru ochi.

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibraţiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecţiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorţeală şi albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig şi umiditate, dieta, fumatul şi practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibraţiilor:

- Păstraţi-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operaţi produsul purtaţi mănuşi pentru a menţine calde mâinile şi încheieturile.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciţii pentru a creşte circulaţia sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitaţi expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecţiuni, trebuie întreruptă utilizarea şi consultat un medic.

⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiţi o sculă pentru perioade prelungite, asiguraţi-vă că luaţi pauze regulate.

ÎNTREŢINEREA

⚠ AVERTISMENT

Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcţionare şi ar putea anula garanţia.

⚠ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenţie şi cunoştinţe deosebite şi trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service, duceţi produsul la un centru service autorizat. Când se efectuează service-ul folosiţi doar piese de schimb identice.

- Opriţi motorul, permiteţi ca acesta să se răcească şi asiguraţi-vă că toate piesele în mişcare s-au oprit complet. Scoateţi fişa bujiei înainte de a efectua lucrări de întreţinere sau curăţare.
- Puteţi face reglaje şi reparaţii descrise în acest manual de instrucţiuni. Pentru alte reparaţii, contactaţi agentul service autorizat.
- După fiecare folosire curăţaţi produsul cu o cârpă moale şi uscată.
- Verificaţi toate piuliţele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranţă. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Duceţi produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.

ELIBERAREA UNEI BLOCĂRI

- Dacă suflanta dvs pierde din putere sau viteza motorului creşte, ar putea însemna o blocare la admisia de aer. Pentru că acest lucru ar putea necesita îndepărtarea motorului din cutie, trebuie să duceţi aparatul la un centru serive autorizat pentru verificare.

CURĂŢAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 6.

Un filtru de aer umed sau murdar poate cauza dificultăţi la pornire, scăderi ale performanţelor şi reducerea duratei de viaţă a motorului. Filtrul de aer trebuie verificat şi curăţat după 5 ore de funcţionare. Inspectaţi şi curăţaţi frecvent filtrul de aer dacă îl utilizaţi în medii cu conţinut ridicat de praf.

Pentru performanţe optime, filtrul de aer trebuie înlocuit anual.

Pentru a curăţa filtrul de aer:

1. Apăsaţi siguranţa capacului filtrului de aer pentru a-l deschide.
2. Scoateţi capacul.
3. Ridicaţi marginea filtrului de aer cu grijă şi desprindeţi-l.
4. Curăţaţi filtrele de aer cu apă caldă, cu săpun.
5. Clătiţi şi stoarceţi pentru a usca.
6. Pentru a monta la loc capacul filtrului de aer, introduceţi siguranţele de plastic în orificiile aferente şi fixaţi cu atenţie.
   OBSERVAŢIE: Asiguraţi-vă că filtrul este aşezat corespunzător în interiorul capacului. Instalarea incorectă a filtrelor va permite pătrunderea murdăriei în motor şi uzarea rapidă a acestuia.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

CURĂŢAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE, A AMORTIZORULUI ŞI A OPRITORULUI DE FLĂCĂRI

OBSERVAŢIE: În funcţie de tipul de combustibil utilizat, de tipul şi de cantitatea de lubrifiant utilizat şi/sau de condiţiile de operare, portul de evacuare, toba de eşapament şi/sau filtrul opritorului de scântei se pot bloca cu depuneri de carbon. Dacă constataţi o pierdere de putere a aparatului, poate fi necesar să îndepărtaţi calamina acumulată. Vă recomandăm călduros să încredinţaţi această operaţiune unor tehnicieni calificaţi.

Pentru a asigura performanţele în funcţionare ale produsului, arestorul de scântei trebuie curăţat la fiecare 50 de ore de funcţionare sau înlocuit anual. Arestoarele de scânteie se pot afla în diverse locuri, în funcţie de model. Contactaţi cel mai apropiat service pentru a afla poziţia arestorului de scânteie pentru modelul dvs.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita orice pericol de incendiu, nu utilizaţi niciodată suflanta fără a avea un arestor de scânteie instalat.

CAPACUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

⚠ AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu şi trebuie înlocuit imediat.

Capacul rezervorului de combustibil conţine o garnitură şi o supapă care permite pătrunderea aerului în interior. În cazul în care această supapă se înfundă, performanţele motorului vor scădea. Dacă funcţionarea motorului se îmbunătăţeşte cu buşonul rezervorului slăbit, probabil că supapa de echilibrare a presiunii din acesta este defectă. Înlocuiţi capacul de alimentare cu carburant.

La remontarea capacului rezervorului de combustibil, verificaţi să nu fie înşurubat strâmb. În caz contrar, combustibilul ar putea curge.

FILTRU CARBURANT

Combustibilul din rezervor este trecut printr-un filtru pentru a elimina eventualele impurităţi înainte de a ajunge în motor. Impurităţile din rezervor pot cauza performanţe scăzute şi pot deteriora motorul.

Filtrul de combustibil nu poate fi curăţat. În caz de nevoie, trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

A se vedea figura 7.

Motorul produsului utilizează o bujie tip Champion RCJ4. Utilizaţi o piesă de schimb identică.

1. Îndepărtaţi pipa bujiei.
2. Deşurubaţi bujia rotind-o spre stânga cu ajutorul unei chei.
3. Scoateţi bujia.
4. Inspectaţi noua bujie. Bujia trebuie să aibă spaţiul gol corespunzător între electrozi şi fără sedimente pentru a asigura o funcţionare corespunzătoare a motorului. Distanţa corectă este de 0.63 mm. Pentru a lărgi spaţiul, cu atenţie îndoiţi partea de sus a bujiei (de împământare). Pentru a micşora spaţiul, uşor loviţi electrodul de împământare de o suprafaţă dură.
5. Înşurubaţi cu mâna bujia nouă în chiulasă, rotind-o în sens orar.

- Strângeţi cu o cheie. Strângeţi la un cuplu de minim 24,40 Nm, maxim 29,82 Nm. Nu strângeţi excesiv.

⚠ AVERTISMENT

Aveţi grijă să introduceţi bujia corect; în caz contrar. Dacă nu nimeriţi filetul riscaţi avarierea gravă a aparatului.

TRANSPORTAREA ŞI DEPOZITAREA

- Opriţi produsul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curăţaţi toate materialele străine din produs.
- Turnaţi tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziţionaţi şi strângeţi bine capacul rezervorului de combustibil.
- Porniţi motorul până când acesta se opreşte singur. Prin această operaţie se va îndepărta tot combustibilul care, cu timpul, ar putea colmata conductele de alimentare cu lacuri şi alte depuneri.
- Dacă este cazul, goliţi tot uleiul din rezervor într-un recipient adecvat acestui scop. Repoziţionaţi şi strângeţi bine capacul rezervorului de ulei.
- Depozitaţi echipamentul într-un loc uscat, ventilat, inaccesibil copiilor şi departe de surse de foc.
- Nu-l depozitaţi în apropiere de agenţi corozivi cum ar fi produşi chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitaţi în aer liber.
- Pentru transportare, fixaţi produsul împotriva mişcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu purtaţi sau transportaţi produsul în timp ce funcţionează.
- Consultaţi reglementările naţionale şi locale în materie de depozitare şi manipulare a carburantului.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Păstrarea pe termen scurt (mai puţin de 1 lună)

- Opriţi produsul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curăţaţi toate materialele străine din produs.
- Depozitaţi echipamentul într-un loc uscat, ventilat, inaccesibil copiilor şi departe de surse de foc.
- Nu-l depozitaţi în apropiere de agenţi corozivi cum ar fi produşi chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitaţi în aer liber.

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe această unealtă. Vă rugăm să le studiaţi şi să le reţineţi sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operaţi unealta mai bine şi mai în siguranţă.

Precauţii referitoare la siguranţa dumneavoastră.

Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească şi să înţeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.

Purtaţi protecţie completă pentru ochi tot timpul când operaţi acest produs.

Purtaţi protecţie completă pentru auz tot timpul când operaţi acest produs.

Risc ca părul lung să fie tras înspre admisia de aer.

Nu operaţi produsul cu tuburile suflantei nemontate.

Hainele largi pot fi prinse în gura de admisie a aerului.

Feriţi-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Ţineţi trecătorii la o distanţă de cel puţin 15 m.

Ventilatoare în rotire Ţineţi mâinile şi picioarele în afara deschizăturilor cât timp produsul este în funcţiune.

Utilizaţi benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ([R+M]/2) sau mai mare.

Utilizaţi ulei pentru motoare în 2 timp la motoarele răcite cu aer.

Amestecaţi combustibilul bine şi, de asemenea, înainte de fiecare alimentare.

Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitaţi contactul cu orice suprafaţă fierbinte.

Avertisment! Suprafaţă fierbinte

Deblocaţi maneta regulatorului de turaţie.

Setaţi maneta şocului la poziţia "A".

Setaţi maneta şocului la poziţia "B".

Porniţi produsul.

Trageţi mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 8 ori.

Trageţi mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 6 ori.

Apăsaţi pompa de amorsare de 10 ori.

Lăsaţi motorul să funcţioneze timp de 10 secunde înainte de a utiliza produsul.

Pornirea la rece

Pornirea la cald

Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din ţara din UE în care a fost cumpărat.

Marcaj de conformitate EurAsian

Semn de conformitate ucrainean

Nivelul garantat de putere al sunetului este de 109 dB

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Nu fumaţi când amestecaţi combustibilul sau când umpleţi rezervorul de combustibil.

Următoarele cuvinte de semnalizare sunt destinate a explica nivelele de risc asociate cu acest produs:

⚠ PERICOL

Indică o situaţie periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTISMENT

Indică o situaţie periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

⚠ ATENŢIE

Indică o situaţie potenţial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau uşoară.

ATENŢIE

Fără a simbolul de alertă privind siguranţa

Indică o situaţie care poate duce la pagube materiale.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

A se vedea figura 1.

1. Tub superior
2. Trăgaciul acceleratorului
3. Butonul de deblocare a trăgaciului
4. Întrerupător PORNIT/OPRIT
5. Tub cu burduf
6. Cadran bobină de pornire
7. Tub inferior
8. Duză lată
9. Duză
10. Pompa de amorsare
11. Clemă de eliberare rapidă
12. Harnaşament reglabil şi curele pentru piept.

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtaţi cu grijă produsul şi orice accesorii din cutie. Asiguraţi-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.

⚠ AVERTISMENT

Dacă la deschiderea cutiei o parte dintre piesele furnizate în pachet sunt deja montate, nu utilizaţi produsul. Piesele furnizate în pachet odată cu produsul nu sunt montate de producător şi necesită instalarea lor de către client. Utilizarea unui produs asamblat greşit ar putea duce la vătămări corporale grave.

- Inspectaţi produsul cu atenţie pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecţiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncaţi ambalajul până când nu inspectaţi cu atenţie şi nu utilizaţi în mod satisfăcător produsul.
- În cazul în care orice piesele sunt deteriorate sau lipsesc, vă rugăm să sunaţi la centrul de service Ryobi pentru asistenţă.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Tubul suflantei
- Tub superior
- Tub cu burduf
- Tub inferior
- Duză
- Duză lată
- Harnaşament reglabil şi curele pentru piept.
- Cleme de blocare
- Sticlă cu ulei în 2 timpi.
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor

OBSERVAŢIE: Citiţi şi îndepărtaţi toate etichetele cu instrucţiuni şi păstraţi-le împreună cu manualul de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operaţi acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. În caz contrat, pot rezulta vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercaţi să modificaţi acest produs sau să creaţi accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuinţare abuzivă şi poate rezulta în condiţii periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

⚠ AVERTISMENT

Deconectaţi, întotdeauna, cablul bujiei când montaţi piese.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

ASAMBLAREA ŞI DEZASAMBLAREA TUBULUI SUPERIOR ŞI A TUBULUI CU BURDUF

A se vedea figura 2.

1. Ataşaţi tubul cu burduf la gura de ieşire principală şi fixaţi-l cu ajutorul colierului.
2. Atașați mânerul cu trăgaci de tubul superior, introducând tubul superior în orificiul mânerului cu trăgaci. Fixați mânerul cu trăgaci cu ajutorul șurubului.
3. Ataşaţi tubul superior şi ansamblul mânerului cu trăgaci la tubul burdufului. Fixați ansamblul cu ajutorul clemei de fixare.
4. Pentru a dezasambla produsul, slăbiţi colierele cu ajutorul unei chei inbus. Detaşaţi tubul superior şi tubul cu burduf de la corpul principal.

ASAMBLAREA ŞI DEZASAMBLAREA TUBULUI INFERIOR ŞI A DUZEI

A se vedea figura 2.

1. Introduceți capătul cu filet exterior al tubului superior în capătul cu filet interior al tubului inferior. Rotiți tubul inferior în sens orar pentru a-l strânge.
2. Ataşați duza la ansamblul tubului și rotiți-o în sens orar pentru a o strânge.
3. Pentru demontare, rotiți tubul inferior și duza (individual) în sens antiorar.

HARNAŞAMENT REGLABIL ŞI CURELE PENTRU PIEPT.

⚠ ATENŢIE

Faceţi toate ajustările la curelele hamului înainte de a porni suflanta pentru a evita posibilitatea de vătămare.

Pentru a ajusta ansamblul ham-centură:

- Suflanta trebuie să fie în poziţia de funcţionare înainte de a începe ajustarea chingilor hamului. Introduceţi braţul prin breteaua hamului, apoi introduceţi şi umărul. Repetaţi procedeul şi pentru celălalt umăr.
- Există două poziţii de ajustare a hamului pe care le puteţi utiliza.
- Trageţi bucla superioară a hamului prin slotul de ajustare până la poziţia dorită.
- Strângeţi (trageţi de chingă) sau slăbiţi (trageţi de marginea cataramei) pe rând cele două bretele, până la obţinerea unei poziţii de operare confortabile.
- Strângeţi sau slăbiţi chinga de peste piept până la obţinerea unei poziţii de operare confortabile.

Pentru a ajusta ansamblul centurii:

- Strângeţi sau slăbiţi centura până la obţinerea unei poziţii de operare confortabile.

UTILIZARE

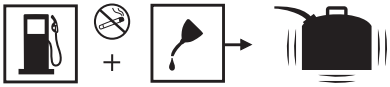
⚠ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă şi explozivă. Un incendiu sau o explozie a benzinei va provoca arsuri dvs. şi altor persoane.

AMESTECUL CARBURANTULUI

A se vedea figura 3.

- Aparatul funcţionează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină şi de ulei în 2 timpi. Amestecaţi benzina fără plumb şi uleiul în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conţine benzină.
- Motorul funcţionează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 91 ([R + M]/2) sau mai mare.
- Nu utilizaţi amestecuri de combustibili-lubrifianţi de la benzinării - nici chiar amestecuri destinate mopedurilor sau motocicletelor.
- Utilizaţi numai un ulei de sinteză în 2 timpi. Nu utilizaţi ulei auto sau pentru motoare în 2 timpi.
- Amestecaţi 2% lubrifiant pentru motoare în 2 timpi în carburant. Adică într-un raport de 50:1.
- Amestecaţi bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecaţi carburantul în cantităţi mici. Nu pregătiţi mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizaţi un ulei de sinteză în 2 timpi care conţine un stabilizator de carburant.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

UMPLEREA REZERVORULUI

- Curăţaţi rezervorul în jurul buşonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deşurubaţi încet buşonul rezervorului.
- Turnaţi cu atenţie amestecul de carburant în rezervor. Evitând vărsarea acestuia. Înainte de a înşuruba buşonul, curăţaţi garnitura şi asiguraţi-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneţi imediat la loc buşonul rezervorului şi strângeţi-l

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

bine. Ştergeţi carburantul vărsat. Îndepărtaţi-vă 9m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.

OBSERVAŢIE: Este normal ca motorul să emită fum în timpul şi după prima utilizare.

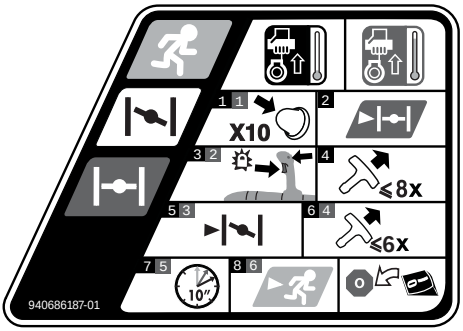
⚠ AVERTISMENT

Opriţi întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu umpleţi niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumaţi.

PORNIREA ŞI OPRIREA MOTORULUI

⚠ AVERTISMENT

Nu porniţi sau lăsaţi să funcţioneze motorul niciodată în spaţii închise sau slab ventilate. Inspirarea fumului de eşapament poate fi fatală.



Pentru a porni un motor rece:

1. Apăsaţi pompa de amorsare de 10 ori.
2. Setaţi maneta şocului la poziţia .
3. Apăsaţi declanşatorul acceleraţiei complet şi trageţi de mânerul starterului până când porneşte motorul.
4. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 8 ori.
5. Setaţi maneta şocului la poziţia .
6. Trageţi mânerul starterului până când motorul porneşte. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
7. Aşteptaţi 10 secunde.
8. Setaţi maneta şocului în poziţia .

Pentru a porni un motor cald:

1. Apăsaţi pompa de amorsare de 10 ori.
2. Apăsaţi declanşatorul acceleraţiei complet şi trageţi de mânerul starterului până când porneşte motorul.
3. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
4. Setaţi maneta şocului la poziţia .
5. Aşteptaţi 10 secunde.
6. Setaţi maneta şocului în poziţia .

Pentru a opri motorul:

A se vedea figura 4.

Treceţi întrerupătorul pornit/oprit în poziţia oprit (O).

OPERAREA PRODUSULUI.

A se vedea figura 5.

- Introduceţi braţul prin breteaua hamului, apoi introduceţi şi umărul. Repetaţi procedeul şi pentru celălalt umăr. Ajustaţi cureaua într-o poziţie confortabilă. Consultaţi secţiunea Reglarea hamului şi chingilor pentru încheietură din acest manual.
- Pentru pornire, lăsaţi produsul jos din spate. Pentru pornirea produsului, consultaţi secţiunea Pornirea şi oprirea din acest manual.
- Puneţi din nou suflanta. Produsul trebuie manevrat pe partea dreaptă a operatorului.
- Pentru a nu împrăştia materialul suflat, suflaţi dinspre marginile exterioare ale grămezii. Nu suflaţi niciodată spre centrul unei grămezi.
- Operaţi maşina doar la ore rezonabile - nu dimineaţa devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată. Respectaţi orele de linişte prevăzute de reglementările locale.
- Pentru a reduce nivelul de zgomot, limitaţi numărul echipamentelor utilizate în acelaşi timp.
- Utilizaţi produsul la turaţia minimă necesară pentru obţinerea rezultatului dorit.
- Verificaţi produsul înainte de utilizare, în special tuburile, gurile de admisie / evacuare şi filtrele de aer.
- Utilizaţi greble sau mături pentru a desprinde resturile vegetale înainte de a utiliza produsul. Umeziţi uşor suprafeţele în condiţii de praf.
- Reduceţi consumul de apă utilizând suflanta în locul furtunului pentru diverse operaţii din grădină, inclusiv pentru curăţarea acumulărilor din jgheaburi, din spatele pereţilor de compartimentare, de pe terase, din grătare, verande şi grădini.
- Atenţie la copii, animale, ferestre deschise şi maşini proaspăt spălate atunci când utilizaţi produsul!

⚠ ATENŢIE

Nu aşezaţi aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Pot fi aspirate reziduuri prin orificiul de admisie, ceea ce poate duce la deteriorarea produsului şi răniri grave.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR

Dacă aceste soluţii nu rezolvă problema contactaţi reprezentantul dvs. autorizat de service.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul nu porneşte.	Nu există scânteie la bujie.	Verificaţi bujia. Scoateţi bujia. Montaţi la loc fişa bujiei şi plasaţi bujia pe cilindrul de metal. Trageţi cordonul de ponire şi verificaţi dacă există scânteie în vârful bujiei. Dacă nu vedeţi nicio scânteie, schimbaţi bujia cu una nouă şi repetaţi testul.
	Lipsă combustibil	Apăsaţi pompa de amorsare până la umplerea acesteia cu combustibil. Dacă pompa de amorsare nu se umple, sistemul principal de alimentare cu combustibil este blocat. Contactaţi un reprezentant service. Dacă pompa de amorsare se umple, există riscul ca motorul să fie înecat. Treceţi la sugestia următoare.
	Motorul este inundat.	1. Întoarceţi produsul astfel încât orificiul pentru bujie să fie îndreptat spre sol. 2. Aduceţi maneta şocului în poziţia “B” şi trageţi de firul demarorului de 10-15 ori. Acest lucru va elimina combustibilul în exces din motor. 3. Scoateţi combustibilul din produs. 4. Curăţaţi şi reinstalaţi bujia. 5. Curăţaţi combustibilul vărsat şi deplasaţi-vă la cel puţin 9 m faţă de pată înainte de a reporni produsul. 6. Trageţi de mânerul demarorului de 3 ori cu maneta de şoc în poziţia “B”. 7. Dacă motorul nu porneşte, aduceţi maneta şocului în poziţia “B” şi repetaţi procedura normală de pornire. 8. Dacă nici acum nu porneşte motorul, repetaţi toate aceste etape cu o bujie nouă.
	Firul de pornire este greu de tras.	Contactaţi un reprezentant service.
Motorul va porni, dar nu va accelera.	Motorul are nevoie de aproximativ 3 minute pentru a se încălzi.	Permiteţi motorului să se încălzească. Dacă motorul nu poate fi accelerat după 3 minute, contactaţi un furnizor de service.
Motorul porneşte, dar funcţionează doar la turaţie maximă, cu şocul tras la jumătate.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Contactaţi un reprezentant service.
Motorul nu atinge regimul maxim şi/sau degajă fum în exces.	Amestec lubrifiant/combustibil incorect.	Utilizaţi un carburant amestecat recent conţinând proporţia corectă de ulei în 2 timpi.
	Filtrul de aer este murdar.	Curăţaţi filtrul de aer. Referiţi-vă la Curăţarea Filtrului de Aer în secţiunea Întreţinere a acestui manual.
	Grila parascântei este murdară.	Contactaţi un reprezentant service.
Motorul porneşte, merge şi accelerează dar se opreşte în ralanti.	Şurubul de reglare a ralanti-ului de pe carburator necesită ajustare.	Contactaţi un reprezentant service.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

SCHEMA DE ÎNTREŢINERE

	Înainte de fiecare folosire	După prima lună sau după 20 de ore de funcţionare	La 3 luni sau 50 de ore de funcţionare	La 6 luni sau 100 de ore de funcţionare	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcţionare
Verificarea lubrifiantului motorului	■				
Schimbarea lubrifiantului motorului		■		■	
Verificarea filtrului de aer	■				
Curăţaţi filtrul de aer.			■		
Schimbarea filtrului de aer					■
Verificarea/reglarea bujiei				■	
Înlocuiţi filtrul de combustibil					■
Verificarea/reglarea ralantiului					■
Curăţaţi grila parascântei[1]			■		
Înlocuiţi cu un opritor de scântei nou[1]					■
Verificarea/reglarea distanţei robinetului[1]					■
Curăţarea rezervorului de combustibil şi a filtrului[1]				■	
Verificarea furtunului de combustibil	■				
Verificaţi filtrul de combustibil	■				
Înlocuiţi filtrul de combustibil					■
Verificarea tuturor conectorilor furtunurilor	■				
Verificarea sistemului de ventilaţie a vaporilor din rezervorul de combustibil (dacă este prezent)	■				
Verificarea canistrei din carbon (numai modelele cu carburator)	■				

1. Aceste operaţii trebuie executate numai de un centru de service autorizat.

OBSERVAŢIE:

- Întreţinerea trebuie îndeplinită mai frecvent atunci când produsul este folosit într-o zonă cu praf.
- Chiar dacă sunt depăşite intervalele maxime indicate în tabel, întreţinerea va fi efectuatăîn continuare la intervalele de funcţionare specificate aici.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa dmuchawy plecakowej były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Dmuchawa przeznaczona jest wyłącznie do używania na zewnątrz, w miejscach suchych i dobrze oświetlonych.

Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych.

Produkt jest przeznaczony do wydmuchiwania lekkich śmieci, w tym liści, trawy i innych odpadów ogrodowych.

Nie wolno używać produktu do jakiegokolwiek celu, który nie jest wyszczególniony powyżej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wolno pozwalać obsługiwać tego produktu dzieciom ani osobom nieznającym tych instrukcji. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Należy zapoznać się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi produktu.
- Nie należy nigdy uruchamiać lub dopuszczać do pracy silnika w zamkniętych lub słabo wentylowanych miejscach. Wdychanie spalin grozi śmiercią.
- Oczyścić miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie obiekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie słuchu. Produkt jest bardzo głośny i może dojść do trwałego uszkodzenia słuchu, jeśli nie będą ściśle przestrzegane środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie oczu. Producent zdecydowanie zaleca stosowanie pełnej maski twarzowej lub pełnych gogli. Standardowe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają wymaganego zabezpieczenia. Obiekty w każdej chwili mogą być odrzucone z dużą szybkością przez wydajny nadmuch powietrza i mogą odbić się od twardej powierzchni, uderzając operatora.
- Podczas obsługi produktu zawsze należy nosić odpowiednie obuwie oraz długie spodnie. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały. Unikać zakładania luźnej odzieży, ze sznurkami lub krawatem.
- Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, która może być wciągnięta do wlotu powietrza. Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.
- Należy zwrócić uwagę na wyrzucane obiekty; wszyscy przechodnie, dzieci oraz zwierzęta muszą znajdować się w odległości 15 m od obszaru pracy.
- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześnie rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Przed użyciem produktu wzruszyć odpadki grabiami lub szczotką.
- Nigdy nie wolno używać produktu w wybuchowej atmosferze.
- Nigdy nie wolno używać produktu, gdy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo.
- Produkt należy obsługiwać w rekomendowanej pozycji oraz jedynie na równej i stabilnej powierzchni.
- Nie uruchamiać maszyny na powierzchni żwirowej lub utwardzonej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować zranienie.
- Przed każdym użyciem zawsze należy sprawdzić, czy obudowa nie jest uszkodzona. Należy upewnić się, że osłony i uchwyty znajdują się na swoim miejscu i są dobrze zamocowane. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać całymi zestawami, aby zachować odpowiednie wyważenie. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Wszelkie otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Nie wolno używać tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, szczególnie dzieci lub zwierzęta.
- Należy unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Na zboczach należy zawsze stać w sposób pewny. Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami lub bez elementów zabezpieczających.
- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Nie dotykać urządzenia w pobliżu tłumika lub silnika, te elementy nagrzewają się podczas pracy.
- Przed uzupełnieniem paliwa zatrzymać silnik i pozostawić do ostygnięcia.
- Uzupełnianie i mieszanie paliwa należy przeprowadzać w miejscu dobrze wentylowanym i oddalonym od źródeł zapłonu, takich jak iskry, płomienie, oraz od materiałów łatwopalnych.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Należy w pobliżu dysponować gaśnicą przeznaczoną do gaszenia paliw.
- Przed uruchomieniem silnika należy dobrze ponownie zamocować korek zbiornika paliwa. Upewnijcie się że nie ma wycieku paliwa z narzędzia.
- Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się przynajmniej 9 metrów od miejsca tankowania.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała wynikających z zetknięcia z wirującymi częściami, należy zawsze wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej. Upewnić się, czy wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały przed:
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - usuwaniem zatorów
  - sprawdzenie, konserwacja lub obsługa produktu
  - kontrolą produktu po uderzeniu w ciało obce
- W razie wypadku lub awarii natychmiast zatrzymać silnik. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt jest wyposażony w paski naramienne. Starannie dopasować uprząż, aby umożliwiała wygodne oparcie masy produktu i worka na plecach. Rura dmuchawy powinna znajdować się po prawej stronie użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DMUCHAWĄ

- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi i produkt pracował optymalnie.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie umieszczać produktu na lub w pobliżu leżących luzem odpadów. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje.
  - Zawsze należy używać odpowiednich narzędzi do odpowiedniej pracy, używać przeznaczonych do tego celu uchwytów i najniższej prędkości umożliwiającej wykonanie danej pracy.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas.
  - Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.
- Urazy spowodowane przez przedmioty wyrzucane przez strumień powietrza z dmuchawy.
  - Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.

OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbać w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie produktu należy zlecić autoryzowanemu przedstawicielowi serwisu. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

- Zatrzymać silnik, pozostawić produkt do ostygnięcia, upewnić się, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ELEMENTÓW

- Jeśli dmuchawa utraci moc lub wzrosną obroty silnika, może to oznaczać zablokowanie wlotu powietrza. W związku z tym, że może to wymagać wymontowania silnika z plecaka, urządzenie należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia inspekcji.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 6.

Mokry lub zabrudzony filtr powietrza powoduje trudności z uruchomieniem, pogorszenie parametrów pracy lub skrócenie żywotności silnika. Filtr powietrza należy skontrolować i oczyścić po 5 godzinach pracy. Kontrolować i czyścić częściej, jeżeli produkt jest używany w warunkach silnego zapylenia lub zabrudzenia.

W celu zapewnienia jak najlepszych parametrów pracy należy wymieniać filtr powietrza raz w roku.

Czyszczenie filtra powietrza:

1. Aby otworzyć pokrywę filtra powietrza, nacisnąć występ na pokrywie.
2. Zdjąć pokrywę.
3. Ostrożnie unieść krawędź filtra powietrza i wyjąć go.
4. Umyć filtry powietrza ciepłą wodą z mydłem.
5. Spłukać i wycisnąć, aby wysuszyć.
6. Aby ponownie zainstalować pokrywę filtra powietrza, wcisnąć występy w nacięcia, aby zablokowały się w odpowiednim położeniu.
   OBJAŚNIENIE: Należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo osadzony w pokrywie. Nieprawidłowe zamontowanie filtrów sprawi, że brud będzie mógł przedostawać się do silnika, powodując szybkie zużycie.

CZYSZCZENIE WYDECHU, TŁUMIKA I ODISKIERNIKA

OBJAŚNIENIE: W zależności od typu użytego paliwa, typu stosowanego oleju smarującego i warunków pracy, otwór wydechowy i odiskiernik mogą zostać zablokowane sadzami spalinowymi. Jeż e l i stwierdzicie utratę mocy waszego narzędzia, może zajść potrzeba wyjęcia nagromadzonego osadu węglowego. Zalecamy Państwu powierzenie tej czynności wykwalifikowanemu technikowi.

Iskrochron należy czyścić i wymieniać po każdych 50 godzinach pracy lub co roku; zapewnia to prawidłowe działanie produktu. W zależności od modelu chwytacze iskier mogą znajdować się w różnych miejscach. Skontaktować się z najbliższym serwisem w celu uzyskania informacji dotyczących lokalizacji chwytacza iskier w nabytym modelu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru, nie należy uruchamiać dmuchawy bez zamontowanego iskrochronu.

KOREK PALIWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek zbiornika paliwa jest wyposażony w uszczelkę i zawór jednokierunkowy umożliwiający dostęp powietrza. Zablokowanie zaworu jednokierunkowego powoduje obniżenie parametrów pracy silnika. Jeżeli parametry pracy poprawiają się po poluzowaniu korka wlewu paliwa, zawór zwrotny może nie działać prawidłowo. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

Zakładając korek zbiornika paliwa, należy upewnić się, czy gwinty są dobrze dopasowane; w przeciwnym razie paliwo może wyciekać.

FILTR PALIWA

Paliwo dostarczane do silnika przechodzi przez filtr w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń, które mogłyby przedostać się do silnika. Zanieczyszczenia paliwa mogą powodować obniżenie parametrów pracy silnika i jego uszkodzenie.

Filtr paliwa to element nie podlegający serwisowaniu. W razie potrzeby należy go wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.

WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zobacz rysunek 7.

W silniku produktu użyto świecy zapłonowej Champion RCJ4. Stosować ścisłe zamienniki.

1. Zdjąć osłonę świecy zapłonowej.
2. Odkręćcie świecę zapłonową obracając ją w lewo przy pomocy klucza.
3. Zdjąć świecę zapłonową.
4. Skontrolować nową świecę zapłonową. W celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika świeca zapłonowa musi mieć ustawioną odpowiednią szczeliną między elektrodami i nie może być zabrudzona. Prawidłowa szczelina wynosi 0.63 mm . Aby w razie potrzeby zwiększyć szczelinę, należy delikatnie odgiąć elektrodę uziemiającą (górną). Aby zmniejszyć szczelinę, należy delikatnie postukać elektrodę uziemiającą na twardej powierzchni.
5. Ręcznie wkręcić (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) nową świecę zapłonową w cylinder.

- Dokręcić za pomocą klucza nastawnego. Dokręcić z siłą 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maksimum. Nie dokręcać zbyt mocno.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Ponowne gwintowanie spowoduje poważne uszkodzenie produktu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. Pozwoli to na usunięcie całości paliwa, które mogłoby utracić świeżość, co mogłoby skutkować powstaniem osadu w układzie paliwowym.
- W razie potrzeby spuścić cały smar z silnika do zatwierdzonego pojemnika na smar. Pamiętać o należytym ponownym założeniu nakrywki zbiornika smaru.
- Przechowywać produkt w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci oraz znajduje się z dala od źródeł zapłonu.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wolno przenosić ani transportować uruchomionego produktu.
- Odnieście się do przepisów krajowyvh i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.

Przechowywanie krótkoterminowe (poniżej 1 miesiąca)

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Przechowywać produkt w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci oraz znajduje się z dala od źródeł zapłonu.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.

Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie oczu.

Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie słuchu.

Istnieje ryzyko wciągnięcia długich włosów do wlotu powietrza

Nie używać produktu bez zamontowanych rur dmuchawy.

Ryzyko wessania luźnej odzieży przez wlot powietrza.

Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.

Obracające się wentylatory. Nie należy zbliżać rąk ani nóg do otworów podczas pracy produktu.

Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej.

Stosować olej smarujący do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.

Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia

Odblokować dźwignię tempomatu.

Ustaw dźwignię ssania w położeniu "A".

Ustaw dźwignię ssania w położeniu "B".

Uruchomić produkt.

Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 8 razy.

Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.

Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.

Przed użyciem produktu pozwolić, by silnik pracował przez 10 minut.

Uruchamianie zimnego silnika

Uruchamianie ciepłego silnika

Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

Znak zgodności EurAsian

Ukraiński znak zgodności

Gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 109 dB

Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.

Następujące wyrażenia i znaczenia wyrażają poziom zagrożenia związanego z tym produktem:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ UWAGA

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

Bez symbolu ostrzeżenia

Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Zobacz rysunek 1.

1. Rura górna
2. Spust przepustnicy
3. Przycisk odblokowania spustu
4. Wyłącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE
5. Rura miecha
6. Dźwignia ssania
7. Rura dolna
8. Dysza szeroka
9. Dysza
10. Pompka paliwowa
11. Łącznik szybkozłączny
12. Regulowana uprząż i paski piersiowe

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu, jeżeli którakolwiek z części wymienionych na wykazie zawartości opakowania jest zamontowana w momencie otwarcia go po raz pierwszy. Części na wykazie zawartości opakowania nie są montowane fabrycznie — muszą zostać zamontowane przez klienta. Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Sprawdzić dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Jeżeli części są uszkodzone lub brakuje części, należy skontaktować się z centrum serwisowym Ryobi, aby uzyskać pomoc.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Dmuchawa plecakowa
- Rura górna
- Rura miecha
- Rura dolna
- Dysza
- Dysza szeroka
- Regulowana uprząż i paski piersiowe
- Zaciski zabezpieczające
- Butelka z olejem do silników 2-suwowych
- Instrukcja obsługi
- Ilustracja

OBJAŚNIENIE: Przeczytać i usunąć wszystkie etykiety. Przechowywać z instrukcją obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części, należy zawsze odłączyć kabel od świecy zapłonowej.

MONTAŻ I DEMONTAŻ RURY GÓRNEJ I RURY MIECHA

Zobacz rysunek 2.

1. Przymocować rurę miecha do wylotu obudowy głównej, zabezpieczyć za pomocą zacisku.
2. Przymocować uchwyt spustu do rury górnej, wprowadzając rurę górną w otwór uchwytu spustu. Zamocować uchwyt spustu za pomocą śruby.
3. Zamocować zespół rury górnej i uchwytu spustu do rury miecha. Zamocować zespół za pomocą zacisku blokującego.
4. Aby zdemontować, poluzować zaciski za pomocą klucza sześciokątnego. Wyjąć rurę górną i rurę miecha z obudowy głównej.

MONTAŻ I DEMONTAŻ RUR DOLNYCH I DYSZY

Zobacz rysunek 2.

1. Wprowadzić nagwintowany od zewnątrz koniec rury górnej w nagwintowany od wewnątrz koniec rury dolnej. Obrócić rurę dolną w prawo w celu dokręcenia.
2. Przymocować dyszę do zespołu rur i obrócić ją w prawo w celu dokręcenia.
3. W celu zdemontowania osobno obracać rurę dolną i dyszę w lewo.

REGULACJA UPRZĘŻY I PASKÓW PIERSIOWYCH

⚠ UWAGA

Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, wszystkie regulacje pasków uprzęży należy przeprowadzić przed uruchomieniem dmuchawy.

Aby dopasować uprząż:

- Przed regulacją uprzęży dmuchawa powinna być ustawiona w położeniu roboczym. Przełożyć ramię przez pasek uprzęży i nałożyć go na ramię. Powtórzyć z drugiej strony.
- Istnieją dwa położenia regulacji wysokości ułatwiające dopasowanie uprzęży.
- Wsunąć górną sprzączkę uprzęży w gniazdo regulacji i ustawić na odpowiedniej wysokości.
- Zacisnąć (zaciągnąć pasek) lub poluzować (unieść klapkę sprzączki paska) każdy pasek w odpowiednim położeniu umożliwiającym wygodną pracę.
- Pasek na klatce piersiowej należy dociągnąć lub poluzować tak, by uzyskać wygodną pozycję roboczą.

Aby dopasować pasek w talii:

- Pasek w talii należy dociągnąć lub poluzować tak, by uzyskać wygodną pozycję roboczą.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPOSÓB UŻYCIA

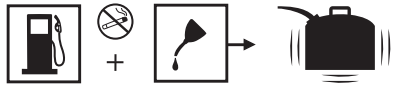
⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub eksplozja benzyny spowodują oparzenia użytkownika oraz innych osób.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

Zobacz rysunek 3.

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym i dlatego wymaga uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej.
- Nie stosować jakichkolwiek dostępnych na stacjach paliw rodzajów gotowych mieszanek benzyny i środków smarnych, w tym przeznaczonych do stosowania w skuterach, motocyklach itp.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie używać oleju silnikowego ani oleju do przyczepnych silników dwusuwowych.
- Wymieszaj z benzyną 2% oleju syntetycznego do silników dwusuwowych. Czyli stosunek 50 :1.
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym tankowaniem.
- Mieszankę należy sporządzać w małych ilościach. Nie przygotowujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych zawierających stabilizator paliwa.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TANKOWANIE

- Aby niedopuścić do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Powoli poluzować korek wlewu paliwa.
- Mieszankę paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika. Unikając rozlania jej. Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 9m (30 stóp).

  OBJAŚNIENIE: Jest rzeczą normalną, że silnik wydziela dym podczas i po pierwszym użyciu.

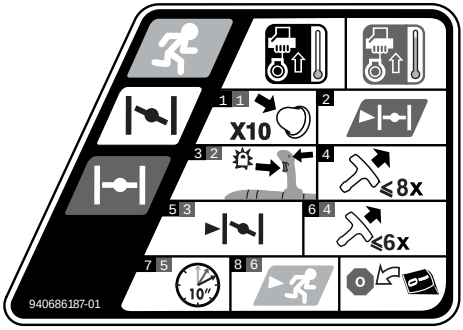
⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione.

ROZRUCH I ZATRZYMANIE SILNIKA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy nigdy uruchamiać lub dopuszczać do pracy silnika w zamkniętych lub słabo wentylowanych miejscach. Wdychanie spalin grozi śmiercią.



Aby uruchomić zimny silnik:

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Ustaw dźwignię ssania w położeniu ⊢.
3. Wciśnij do oporu przycisk uruchamiający przepustnicę i pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

4. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 8 razy.
5. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .
6. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
7. Odczekaj 10 sekund.
8. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .

Aby uruchomić gorący silnik:

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Wciśnij do oporu przycisk uruchamiający przepustnicę i pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.
3. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
4. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .
5. Odczekaj 10 sekund.
6. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .

Zatrzymywanie silnika:

Zobacz rysunek 4.

Przestawić przełącznik wł./wył. w położenie wył. (O).

OBSŁUGA PRODUKTU

Zobacz rysunek 5.

- Przełożyć ramię przez pasek uprzęży i nałożyć go na ramię. Powtórzyć z drugiej strony. Wyregulować pasek tak, by produkt znalazł się w wygodnym położeniu. Patrz umieszczone powyżej informacje dotyczące regulacji pasków naramiennych i mocowania w talii.
- W celu uruchomienia zdjąć produkt z pleców. Uruchamianie produktu — patrz umieszczone powyżej informacje „Uruchamianie i zatrzymywanie”.
- Włączyć ponownie dmuchawę. Podczas obsługi produkt powinien znajdować się na prawym boku operatora.
- Aby uniknąć rozproszenia śmieci, skierować strumień dmuchawy na obrzeże stosu. Nigdy nie kierować strumienia powietrza w środek stosu śmieci.
- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześnie rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi. Przestrzegać godzin podanych w zarządzeniach lokalnych.
- Aby zmniejszyć poziom głośności, ograniczyć liczbę jednocześnie używanych produktów.
- Stosować najniższą możliwą moc przepustnicy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić sprzęt, w szczególności tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Przed użyciem produktu wzruszyć odpadki grabiami lub szczotką. W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Oszczędzać wodę, używając do prac ogrodowych i porządkowania trawników dmuchaw napędzanych silnikiem zamiast węży. Produkt można stosować do oczyszczania rynsztoków, kratek, tarasów, werand i ogrodów.
- Podczas pracy uważać na dzieci, zwierzęta domowe, otwarte okna lub świeżo umyte samochody. Zdmuchiwać śmieci w sposób bezpieczny.

⚠ UWAGA

Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Może to skutkować zassaniem odpadów do wlotu dmuchawy i uszkodzeniem produktu oraz poważnymi obrażeniami ciała.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Brak iskry.	Sprawdzić, czy występuje iskra. Zdjąć świecę zapłonową. Ponownie załączyć fajkę świecy zapłonowej i położyć świecę zapłonową na metalowym cylindrze. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować końcówkę świecy zapłonowej pod kątem występowania iskry. W przypadku braku iskry powtórzyć test z nową świecą zapłonową.
	Brak paliwa	Wciskać bańkę pompy zastrzykowej dopóki nie napełni się paliwem. Jeżeli bańka nie napełni się, będzie to oznaczać, że układ doprowadzenia paliwa jest zablokowany. Skontaktować się z dealerem serwisu. Jeżeli bańka pompki zastrzykowej napełnia się, oznacza to, że silnik może być zalany — należy wówczas przejść do kolejnej czynności.
	Silnik jest zalany.	1. Odwrócić produkt w taki sposób, by otwór świecy zapłonowej był skierowany w stronę podłoża. 2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji "B" i pociągnąć linkę rozrusznika 10-15 razy. Pozwoli to usunąć nadmiar paliwa z silnika. 3. Usunąć paliwo z urządzenia. 4. Wyczyścić i ponownie zamontować świecę. 5. Usunąć rozlane paliwo. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca wycieku. 6. Pociągnąć 3 razy uchwyt rozrusznika przy dźwigni przepustnicy w pozycji "B". 7. Jeżeli silnik nie uruchomi się, przestawić dźwignię przepustnicy w pozycję "B" i ponownie wykonać zwykłą procedurę uruchamiania. 8. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.
	Linka rozrusznika stawia opór.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik uruchamia się, ale nie zwiększa obrotów.	Rozgrzanie silnika trwa około 3 minut.	Poczekać, aż silnik całkowicie się rozgrzeje. Jeżeli silnik nie zacznie przyspieszać po upływie 3 minut, skontaktować się z serwisem.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Silnik uruchamia się, ale działa wyłącznie na wysokich obrotach przy przepustnicy otwartej do połowy.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i/lub wydziela zbyt dużo dymu.	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa.	Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa.
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyścić filtr powietrza. Patrz sekcja Czyszczenie filtru powietrza w dziale Konserwacja.
	Siatka iskrochwytu jest brudna.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Śruba biegu jałowego na gaźniku wymaga regulacji.	Skontaktować się z dealerem serwisu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

HARMONOGRAM KONSERWACJI

	Przed każdym użyciem	Po 1 miesiącu lub 20 maszynogodzinach	Co 3 miesiące lub 50 maszynogodzin	Co 6 miesiące lub 100 maszynogodzin	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Sprawdzić olej silnikowy	■				
Wymienić olej silnikowy		■		■	
Sprawdzić filtr powietrza	■				
Wyczyścić filtr powietrza.			■		
Wymienić filtr powietrza					■
Sprawdzić/wyregulować świecę zapłonową				■	
Wymienić filtr paliwa					■
Sprawdzić/wyregulować bieg jałowy					■
Wyczyśćcie siatkę iskrochwytu[1]			■		
W razie potrzeby wymienić odiskiernik[1]					■
Sprawdzić/wyregulować luz zaworu[1]					■
Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa[1]				■	
Sprawdzić przewód paliwowy	■				
Kontrola filtra paliwa	■				
Wymienić filtr paliwa					■
Sprawdzić wszystkie podłączenia wężyków	■				
Sprawdzić odpowietrznik zbiornika paliwa (jeśli występuje)	■				
Sprawdzić węglowy pochłaniacz oparów (tylko modele z gaźnikiem)	■				

1. Te czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

UWAGI:

- Konserwacja powinna być przeprowadzana częściej, gdy produkt jest używany w zapylonym obszarze.
- Jeżeli maksymalne wartości podane w tabeli zostaną przekroczone, czynności konserwacyjne należy nadal przeprowadzać w określonych odstępach.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri zasnovi tega nahrbtnega puhalnika smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

NAMEN UPORABE

Nahrbtni puhalnik uporabljajte izključno na prostem v suhih in dobro osvetljenih razmerah.

Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmožnostmi.

Izdelek je namenjen za pihanje lahkih smeti vključno z listjem, travo in drugimi vrtnimi odpadki.

Izdelka ne uporabljajte drugače, kot je navedeno zgoraj.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne pustite, da bi izdelek uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo izdelka.
- Motorja nikoli ne zaženite ali uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru. Vdihovanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo, žeblji, žice ali dele vrvi, ki bi med delovanjem lahko odleteli.
- Med celotnim upravljanjem izdelka vedno nosite popolno zaščito za ušesa. Izdelek je izredno hrupen; če navodil glede omejevanja izpostavljenosti, zmanjševanja hrupa in nošenja zaščite za sluh ne upoštevate strogo, lahko pride do trajnih poškodb sluha.
- Med celotnim upravljanjem tega izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči. Proizvajalec močno priporoča ščitnik za celotni obraz in popolnoma zaprta očala. Navadna očala ali sončna očala niso zadostna zaščita. Močan zračni vrtinec lahko kadarkoli zelo hitro vrže predmete, ki se lahko od trde površine odbijejo proti uporabniku.
- Med upravljanjem izdelka vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, če ste bosi ali nosite odprte sandale. Ne nosite oblačil, ki so ohlapna ali z njih visijo trakovi.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujel v dovod zraka. Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.
- Bodite pozorni na izvržene predmete. Vsi prisotni, otroci in živali naj bodo vsaj 15 m stran od delovnega območja.
- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili.
- Pred začetkom uporabe z grabljami ali metlami zrahljajte ostanke na izdelku.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno.
- Izdelek upravljajte v priporočenem položaju in samo na ravni, trdni podlagi.
- Naprave ne uporabljajte na tlakovani ali peščeni podlagi, kjer bi lahko naokoli leteč material povzročil poškodbe.
- Pred vsako uporabo vedno preglejte, ali je ohišje morda poškodovano. Poskrbite, da bodo varovala in ročaji nameščeni in pravilno pritrjeni. Izrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletu in tako ohranite uravnoteženost naprave. Zamenjajte poškodovane ali neberljive oznake.
- Poskrbite, da bodo odprtine za zračenje čiste.
- Če so v bližini ljudje, še posebej otroci ali domače živali, naprave ne uporabljajte.
- Izogibajte se uporabi izdelka v slabih vremenskih pogojih, še posebej, če obstaja nevarnost strele.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetljavi. Upravljavec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Pri uporabi na pobočjih vedno pazite na ravnotežje. Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. Nesiahajte príliš ďaleko. Pretiravanje lahko povzroči izgubo ravnotežja.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovana vodila ali zaščite ali brez nameščenih varnostnih naprav.
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

⚠ OPOZORILO

Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.

- Ne dotikajte se delov okoli dušilca in motorja enote, saj se ti med obratovanjem zelo segrejejo.
- Preden dolijete gorivo, motor zaustavite in počakajte, da se ohladi.
- Za dolivanje in mešanje goriva izberite dobro prezračeno mesto, kjer ni prisotnih nobenih virov vžiga, npr. isker ali plamenov, ter vnetljivih materialov.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
- V bližini imejte ustrezen gasilni aparat za gašenje goriv.
- Pred zagonom motorja ne pozabite znova varno priviti pokrovčka rezervoarja za gorivo. Preverite puščanje goriva.
- Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden zaženete motor, se premaknite 9 m od mesta dolivanja goriva.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb zaradi stika z vrtečimi se deli vedno zaustavite motor in odstranite vtikač vžigalne svečke. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči deli popolnoma zaustavili, preden:
  - pustiti izdelek brez nadzora
  - uvoľňujúca blokovanie
  - pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na izdelku
  - pregledate napravo po trku s tujkom
- V primeru nezgode ali okvare takoj zaustavite motor. Kosilnice ne uporabljajte, dokler je v celoti ne pregledajo na pooblaščenem servisu.

⚠ OPOZORILO

Vaš izdelek ima nameščene naramnice. Nosilni pas previdno prilagodite, da se vam udobno prilega in podpira težo izdelka, ki vam visi na hrbtu, tako da je pri tem cev puhalnika na desni strani.

⚠ OPOZORILO

Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitev.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom in je učinkovit.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajajte predmetov.
- Naprave ne odlagajte na odstranjene delce ali v njihovo bližino. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij.
  - Za opravilo vedno uporabite pravilno orodje, primerne ročaje in najnižjo potrebno hitrost za dokončanje opravila.
- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu
  - Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Poškodbe zaradi letečih delcev v zračnem toku, ki prihaja iz puhalne cevi.
  - Vedno nosite zaščito za oči.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Za servisiranje odnesite izdelek na pooblaščeni servis. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

- Motor zaustavite in pustite, da se izdelek ohladi, hkrati pa se prepričajte, da so vrteči se deli povsem zaustavljeni. Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli ali čiščenjem izključite vtikač vžigalne svečke.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.

ODPRAVLJANJE BLOKAD

- Če puhalnik izgubi moč ali se hitrost motorja poveča, lahko to pomeni, da je blokirana odprtina za vstop zraka. Ker lahko to zahteva odstranitev motorja iz nahrbtnega dela, morate napravo nesti pooblaščenemu serviserju, da jo pregleda.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 6.

Moker ali umazan filter zraka lahko privede do težav pri zagonu, zmanjša učinkovitost in skrajša življenjsko dobo motorja. Filter zraka je treba pregledovati in čistiti vsake pet ur delovanja. Če napravo uporabljate v prašnih in umazanih pogojih, pregled ter čiščenje izvajajte pogosteje.

Za največjo učinkovitost zračni filter menjajte enkrat letno.

Za čiščenje zračnega filtra:

1. Pokrov filtra zraka odprite tako, da pritisnete jeziček na pokrovu.
2. Odstranite pokrov.
3. Previdno dvignite pokrov filtra zraka, da filter odlepite in odstranite.
4. Zračna filtra umijte s toplo milnico.
5. Sperite ju in ju do suhega ožmite.
6. Pokrov filtra zraka znova namestite tako, da jezička vstavite v reži in ju pritrdite na mestu.
   OPOMBA: Prepričajte se, da je filter ustrezno nameščen pod pokrovom. Če so filtri napačno nameščeni, lahko v motor prodira umazanija in povzroči hitro obrabo motorja.

ČIŠČENJE ODPRTINE IZPUHA, DUŠILCA IN ISKROLOVA

OPOMBA: Glede na vrsto goriva, ki ga uporabljate, vrsto in količino maziva ter pogoje obratovanja, se v izpušni cevi, dušilcu in/ali iskrolovu lahko začnejo kopičiti ogljikove obloge. Če opazite izgubo moči vašega orodja na bencinski pogon, bo morda treba odstraniti te obloge, da bi ponovno vzpostavili normalno storilnost. Toplo vam priporočamo, da to delo opravljajo samo usposobljeni servisni tehniki.

Za pravilno delovanje izdelka lovilec isker očistite ali menjajte na 50 ur delovanja ali enkrat letno. Lapače iskier môžu byť umiestnené na rôznych miestach, v závislosti od zakúpeného modelu. Prosím, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko pre umiestnenie lapača iskier na váš model.

⚠ OPOZORILO

Za preprečevanje nevarnosti požarov puhalnik vedno uporabljajte skupaj z nameščenim iskrolovcem.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

POKROV ZA BENCIN

⚠ OPOZORILO

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo je opremljen s tesnilom in kontrolnim ventilom, ki omogoča dovod zraka. Zamašen kontrolni ventil lahko zmanjša učinkovitost motorja. Če se učinkovitost ob zrahljanju pokrovčka za gorivo izboljša, je morda okvarjen kontrolni ventil. Če je treba, pokrovček za gorivo namestite nazaj.

Pri ponovnem nameščanju pokrovčka za gorivo pazite, da navoji pravilno nalegajo, saj bo v nasprotnem primeru pokrovček puščal.

FILTER ZA GORIVO

Gorivo, ki se vbrizgava v motor, prehaja skozi filter, da se prepeči vdor morebitnih onesnaževal v motor. Če gorivo vsebuje onesnaževala, se lahko učinkovitost motorja poslabša oziroma se lahko ta poškoduje.

Filtra goriva ne smete servisirati sami, zato ga morajo po potrebi menjati v pooblaščenem servisnem centru.

VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Glejte sliko 7.

Motor naprave ima nameščeno vžigalno svečko znamke Champion RCJ4. Del zamenjajte z enakim delom.

1. Odstranite kapico vžigalne svečke.
2. Zrahljajte vžigalno svečko, tako da jo s ključem obračate obratno od urnih kazalcev.
3. Odstranite vžigalno svečko.
4. Preglejte novo vžigalno svečko. Za pravilno delovanje motorja morata biti elektrodi na vžigalni svečki ustrezno razmaknjeni in brez umazanije. Potreben odmik znaša 0.63 mm. Če ga morate povečati, previdno upognite spodnjo (zgornjo elektrodo). Če ga morate zmanjšati, nežno tapnite spodnjo elektrodo ob trdo površino.
5. Ročno privijte novo vžigalno svečko v valj; obračajte jo v smeri urinega kazalca.

- Do konca jo privijte z izvijačem. Privijte z navorom najmanj 24,40 Nm ali največ 29,82 Nm. Pazite, da je ne privijete premočno.

⚠ OPOZORILO

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Neustrezno prileganje navojev lahko privede do hudih poškodb generatorja.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Odtočite vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno menjati in priviti pokrovčka za gorivo.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. S tem boste porabili vse gorivo, ki bi lahko postalo postano in povzročilo nabiranje usedlin v sistemu za dovod goriva.
- Če je ustrezno, vso mazivo v motorju izpustite v posodo, ki je odobrena za mazivo. Ne pozabite pravilno menjati pokrovčka za mazivo.
- Napravo shranite na hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu, ki je zunaj dosega otroka in stran od virov vžiga.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Naprave nikoli ne prenašajte, ko je v teku.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.

Kratkotrajno shranjevanje (manj kot 1 mesec)

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Napravo shranite na hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu, ki je zunaj dosega otroka in stran od virov vžiga.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.

SIMBOLI

Na orodju so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje orodja.

Ukrepi za večjo varnost.

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Med celotnim upravljanjem tega izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči.

Med celotnim upravljanjem izdelka vedno nosite popolno zaščito za ušesa.

Obstaja nevarnost ujetja dolgih las v vhodno prezračevalno cev zraka.

Izdelka ne uporabljajte brez nameščenih cevi puhalnika.

Nevarnost zajetja ohlapnih oblačil v puhalno cev.

Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.

Vrteči ventilator. Medtem ko je izdelek v teku, imejte roke in noge izven odprtin.

Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ([R+M]/2) ali višje.

Uporabljajte olje za 2-taktne motorje z zračnim hlajenjem.

Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva.

Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.

Opozorilo! Vroča površina

Odklenite ročico za krmiljenje.

Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »FULL« (polna zadušitev).

Ročico dušilne lopute premaknite v položaj »HALF« (polovična zadušitev).

Zaženite napravo.

Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.

Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.

10-krat pritisnite črpalni mehurček.

Preden napravo uporabite, naj deluje 10 sekund.

Zagon hladnega motorja

Zagon toplega motorja

Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.

EurAsian oznaka o skladnosti

Ukrajinska oznaka za skladnost

Zajamčena raven hrupa je 109 dB.

Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopnje tveganja pri uporabi izdelka.

⚠ NEVARNOST

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

⚠ POZOR

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

POZOR

Brez simbola za varnostno opozorilo

Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte sliko 1.

1. Zgornja cev
2. Stikalo dušilne lopute

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

3. Zapora vklopa
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Cev meha
6. Številčnica
7. Spodnja cev
8. Wide sweeper nozzle
9. Šoba
10. Gumb vbrizgalke
11. Pritrdila za hitro sprostitev
12. Nastavljiva ramenski in prsni pas

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če so določeni sestavni deli na dobavnici ob prvem odprtju škatle že nameščeni. Sestavni deli, navedeni na dobavnici, niso tovarniško nameščeni in jih mora namestiti kupec. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Ryobi.

PAKIRNI SEZNAM

- Nahrbtni puhalnik
- Zgornja cev
- Cev meha
- Spodnja cev
- Šoba
- Široka sesalna šoba
- Nastavljiva ramenski in prsni pas
- Zaklepne sponke
- Posoda z 2-taktnim oljem
- Uporabniški priročnik
- Tabela s številkami

OPOMBA: Preberite vse oznake na obesnih delih in jih shranite skupaj s priročnikom izdelovalca.

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjajte je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

SESTAVLJANJE IN RAZSTAVLJANJE ZGORNJE CEVI IN CEVI MEHA

Glejte sliko 2.

1. Cev meha namestite na glavni izhod na ohišju in jo pritrdite z zaklepno sponko.
2. Sprožilno ročico namestite na zgornjo cev, tako da zgornjo cev vstavite v odprtino za sprožilno ročico. Sprožilno ročico na mestu pritrdite z vijakom.
3. Zgornjo cev in sklop sprožilne ročice namestite na cev z nagubano površino. Sklop pritrdite na mestu z zaporno sponko.
4. Da cev razstavite, zaklepni sponki zrahljajte z inbus ključem. Zgornjo cev in cev meha povlecite z glavnega ohišja.

SESTAVLJANJE IN RAZSTAVLJANJE SPODNJIH CEVI TER ŠOBE

Glejte sliko. 2.

1. Konec zgornje cevi z zunanjimi navoji vstavite v konec spodnje cevi z notranjimi navoji. Spodnjo cev obrnite v desno, da jo privijete.
2. Šobo pritrdite na sklop cevi in jo obrnite v desno, da jo privijete.
3. Raztavite tako, da spodnjo cev in šobo ločeno obrnete v levo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

NASTAVLJIVA RAMENSKI IN PRSNI PAS

⚠ POZOR

Nastavitve pasov opravite pred zagonom puhalnika, saj se tako izognete morebitnim poškodbam.

Za prilagoditev sklopa nosilnega pasu:

- Preden nosilne pasove prilagodite, morate puhalnik postaviti v delovni položaj. V nosilni pas vstavite roko in si ga namestite na ramo, nato enako ponovite na drugi strani.
- Za preprosto prilagajanje pasu sta na voljo dve možni višini.
- Vrhnjo zaponko nosilnega pasu odstranite iz prilagodilne reže in jo namestite na želeno višino.
- Posamezen nosilni pas pričvrstite (trak povlecite navzdol) ali zrahljajte (jeziček zaponke na pasu dvignite navzgor), dokler obeh ne prilagodite za udobno nošenje med uporabo.
- Pas za prsni koš je treba pričvrstiti ali zrahljati, da zagotovite udobno nošenje med uporabo.

Za prilagoditev sklopa traku za okoli bokov:

- Trak za okoli bokov je treba pričvrstiti ali zrahljati, da zagotovite udobno nošenje med uporabo.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe.

MEŠANJE GORIVA

Glejte sliko 3.

- Orodje poganja 2-taktni motor in zahteva, da predhodno naredite mešanico bencina in sintetičnega 2-taktnega olja. Neosvinčen bencin in sintetično 2-taktno strojno olje predhodno premešajte v čisti posodi, odobreni za bencin.
- Ta motor je odobren za delovanje z neosvinčenim bencinom, namenjenim za uporabo v motornih vozilih z oktansko vrednostjo 91 ([R + M]/2) ali višjo.
- Nepoužívajte žiadne hotové zmesi benzínu s olejom z benzínových čerpacích staníc, určených pre mopedy, motocykle atď.
- Uporabljajte samo 2-taktno olje. Ne uporabljajte motornih olj za avtomobile ali dvotaktnih olj za izvenkrmne motorje.
- Gorivu primešajte 2 % sintetično 2-taktno mazivo. To je razmerje 50:1.
- Dobro premešajte gorivo, prav tako tudi pred vsakih dolivanjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesnaženje.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Previdno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije. Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in preglejte tesnilo.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 9m (30 ft) stran od območja točenja goriva.

  OPOMBA: Normalno je, če med prvo uporabo in po njej uhaja dim iz novega motorja.

⚠ OPOZORILO

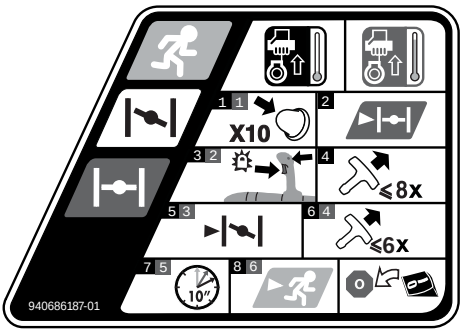
Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 9 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite.

ZAGON IN USTAVITEV MOTORJA

⚠ OPOZORILO

Motorja nikoli ne zaženite ali uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru. Vdihovanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)



Zagon hladnega motorja:

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
2. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj |↔| (polna zadušitev).
3. Popolnoma stisnite ročico za plin in vlecite zagonski ročaj, dokler se motor ne zažene.
4. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.
5. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj |↖| (polovična zadušitev).
6. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
7. Počakajte 10 sekund.
8. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj (tek).

Zagon toplega motorja:

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
2. Popolnoma stisnite ročico za plin in vlecite zagonski ročaj, dokler se motor ne zažene.
3. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
4. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj |↖| (polovična zadušitev).
5. Počakajte 10 sekund.
6. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj (tek).

Za ustavitev motorja:

Glejte sliko 4.

Stikalo za vklop/izklop pomaknite v položaj za izklop (O).

UPRAVLJANJE IZDELKA

Glejte sliko 5.

- V nosilni pas vstavite roko in si ga namestite na ramo, nato enako ponovite na drugi strani. Nastavte popruh do pohodlnej polohy. Glejte zgornje poglavje Prilagajanje naramnic in pasu.
- Izdelek snemite s hrbta, da ga zaženete. Za zagon izdelka glejte poglavje Zagon in zaustavitev v tem priročniku.
- Znova si namestite puhalnik. Upravljavec mora izdelek med uporabo nositi na desni strani.
- Zrak pihajte okoli zunanjega oboda kupa delcev, da se ti ne razpršijo. Nikoli ne pihajte v sredino kupa.
- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upoštevajte časovne okvire, navedene v lokalnih odredbah.
- Za znižanje glasnosti omejite število uporabljenih kosov opreme.
- Napravo krmilite pri najnižji hitrosti plina, ki omogoča, da izvedete opravilo.
- Pred uporabo preglejte opremo, zlasti dušilnik zvoka, sesalne cevi in filtre zraka.
- Pred začetkom uporabe z grabljami ali metlami zrahljajte ostanke na izdelku. V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Varčujte z vodo, tako da za različna vrtna opravila in opravila v okolici, npr. na žlebovih, žaluzijah, verandah, žarih, terasah in vrtovih, namesto cevi uporabite električne puhalnike.
- Pazite na otroke, ljubljenčke, odprta okna ali očiščene avtomobile tako, da delce varno odpihnete.

⚠ POZOR

Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Delce bi lahko potegnilo v vhodni ventilator puhalnika, kar bi lahko povzročilo poškodbe naprave in resne telesne poškodbe.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor sa nedá naštartovať.	Ni iskrenja.	Preverite, ali je prisotna iskra. Odstranite vžigalno svečko. Znova namestite pokrovček vžigalne svečke in jo namestite na kovinski valj. Povlecite vrv za zagon in spremljajte, ali se na konici vžigalne svečke pojavi iskra. Če ni iskre, preizkus ponovite z novo vžigalno svečko.
	Ni goriva	Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obrnite se na serviserja. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.
	Motor je zalit.	1. Obrnite napravo tako, da je odprtina za vžigalno svečko obrnjena proti tlom. 2. Ročico za plin premaknite v položaj "B" in zaganjalno vrvico povlecite 10- do 15-krat. To bo počistilo odvečno gorivo iz motorja. 3. Odstranite gorivo iz izdelka. 4. Očistite in ponovno vstavite vžigalno svečko. 5. Zberite razlito gorivo in se pred ponovnim zagonom umaknite na razdaljo vsaj 9 metrov. 6. Ročico zaganjalnika 3-krat povlecite, ko jez ročica za plin v položaju "B". 7. Če se motor ne zažene, ročico za plin premaknite v položaj "B" in ponovite postopek za običajni zagon. 8. Če motor še vedno noče vžgati, ponovite postopek z novo svečko.
	Vrvico zaganjalnika morate močno povleči.	Obrnite se na serviserja.
Motor se zažene, vendar deluje pri enakomerni hitrosti brez pospeševanja.	Motor potrebuje na zahriatie približne tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak ani po troch minútach motor nezrýchli, obráťte sa na zástupcu servisu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon iba v polootvorenej polohe.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na serviserja.
Motor ne doseže polne hitrosti ali oddaja preveč dima.	Nepravilna mešanica olja/goriva.	Uporabite sveže gorivo in pravilno razmerje 2-taktne mešanice olja.
	Umazan zračni filter.	Očistite zračni filter. Glejte Čiščenje zračnega filtra v poglavju Vzdrževanje.
	Umazan zaslon omejevalca iskrenja.	Obrnite se na serviserja.
Motor vžge, teče in pospešuje, vendar ne teče na prazno.	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Obrnite se na serviserja.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred vsako uporabo	Po 1 mesecu ali 20 urah delovanja	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja	Vsake 6 mesece ali vsakih 100 ur delovanja	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Preverite motorno olje	■				
Menjajte motorno olje		■		■	
Preverite zračni filter	■				
Očistite zračni filter.			■		
Menjajte zračni filter					■
Preverite/prilagodite vžigalno svečko				■	
Zamenjajte filter za gorivo					■
Preverite/prilagodite hitrost prostega teka					■
Očistite zaslon omejevalca iskrenja[1]			■		
Zamenjajte ga z novim iskrolovom[1]					■
Preverite/prilagodite odmik ventila[1]					■
Očistite rezervoar za gorivo in filter[1]				■	
Preverite cev za gorivo	■				
Preglejte filter goriva	■				
Zamenjajte filter za gorivo					■
Preverite vse cevne povezave	■				
Preglejte režo za odvajanje plinov na rezervoarju za gorivo (če je nameščena)	■				
Preglejte posodo za ogljik (samo na modelih z uplinjačem)	■				

1. Ta opravila naj izvajajo samo v pooblaščenih servisnih centrih.

OPOMBE:

- Vzdrževalna dela morajo biti pogostejša, kadar se izdelek uporablja na prašnih območjih.
- Če vrednosti za izdelek presežejo vrednosti, navedene v preglednici, je treba vzdrževanje še naprej izvajati skladno z navedenimi obdobji ali urami vzdrževanja.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Dizajn Vaše leđne puhalice za lišće počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

NAMJENA

Prenosiva puhalica namijenjena je isključivo upotrebi na vanjskim prostorima u suhim i dobro osvijetljenim uvjetima.

Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima.

Proizvod je namijenjen za ispuhivanje lakih ostataka uključujući lišće, travu i druge vrtne otpatke.

Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije navedena.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. SaĒuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte dopustiti korištenje proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem proizvoda.
- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenim ili loše prozračenim prostorima. Udisanje ispušnih plinova može usmrtiti.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.
- Cijelo vrijeme dok radite s proizvodom nosite zaštitu za oči. Ovaj proizvod je bučan i može dovesti do trajnog oštećenja sluha ako se ne pridržavate mjera opreza za izlaganje, smanjnje buke i nošenja zaštite za sluh.
- Cijelo vrijeme nosite potpunu zaštitu za oči. Proizvođač izričito predlaže masku na cijelom licu ili potpuno zatvorene naočale. Obične naočale ili sunčane naočale nisu adekvatna zaštita Predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom snažnim mlazom zraka i mogu se odbiti od tvrde površine prema operateru.
- Tijekom rada s proizvodom uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače. Nemojte raditi bosi ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte nositi odjeću koja je labava ili s nje visi konop ili kravata.
- Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit koji može biti povučen u otvor za zrak. Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u pokretne dijelove.
- Pazite se odbačenih predmeta, držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja.
- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude.
- Prije rada proizvodom grabljama i metlom očistite površinu.
- Nikada ne radite s proizvodom u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte raditi s proizvodom kad ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju.
- Radite s proizvodom u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.
- Nemojte raditi s uređajem na popločanim ili šljunčanim površinama gdje odbačeni materijal može uzrokovati ozljedu.
- Prije svakog korištenja uvijek provjerite kućište za oštećenja. Osigurajte da su štitnici i ručke pravilno postavljeni i pričvršćeni. Kako biste održali simetriju uređaja zamijenite istrošene ili oštećene komponente u sklopovima. Zamjenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- Održavajte sve ulaze za zrak čistim od krhotina.
- Nikada ne radite s uređajem dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda u lošim vremenskim uvjetima, posebice ako postoji opasnost od udara munje.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Uvijek se čvrsto uprite na kosinama. Hodajte, nemojte trčati.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Sezanje preko određene granice može imati za posljedicu gubitak ravnoteže.
- Nikada nemojte raditi s uređajem s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja.
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.

⚠ UPOZORENJE

Ako je proizvod ispao, pretrpio težek udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

- Nemojte dodirivati područje oko prigušnika i motora jedinice, ovi dijelovi postaju vrući tijekom rada.
- Prije punjenja goriva zaustavite motor i pustite ga da se ohladi.
- Za dolijevanje i zamiješavanje goriva odaberite dobro prozračeno područje, udaljeno od mogućih izvora paljenja kao što su to iskre ili otvoreni plamen, te dalje od zapaljivih materijala.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku.
- Držite odgovarajući tip aparata za gašenje pored radi gašenja požara goriva.
- Prije pokretanja motora nemojte zaboraviti dobro pričvrstiti poklopac spremnika goriva. Provjerite da na alatu nema curenja goriva.
- Obrišite razliveno gorivo. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.
- Kako biste rizik od ozljeda zbog dodira s rotirajućim dijelovima sveli na minimum, uvijek prvo zaustavite motor i odspojite lulicu svjećice. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - čišćenja blokada
  - provjere, održavanja ili rada na uređaju
  - pregledavanja proizvoda nakon udara u strano tijelo
- U slučaju kvara ili nesreće odmah zaustavite motor. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.

⚠ UPOZORENJE

Vaš proizvod ima naramenicu za nošenje. Pažljivo namjestite pojas kako biste udobno pomogli poduprijeti težinu proizvoda i objesili ga na leđa s cijevi puhalice na desnoj strani.

⚠ UPOZORENJE

Pronađite brzi mehanizam za otpuštanje i vježbajte korištenje prije nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PUHALICU

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost o ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka radio bliže tla.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Proizvod nemojte stavljati na gomilu rastresitih krhotina ili pokraj nje. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom.
  - Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i koristite najmanju brzinu za izvršenje zadatka.
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci.
  - Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.
- Ozljede od letećih objekata u struji zraka iz cijevi puhalice.
  - Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Radi servisa, donesite proizvod u ovlašteni servisni centar. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

- Zaustavite motor, pustite proizvod da se ohladi i provjerite jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi. Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, odspojite lulicu svjećice.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.

ČIŠĆENJE BLOKADA

- Ako vaša puhalica gubi snagu ili se brzina povećava, ovo može naznačavati blokadu otvora za zrak. Budući da ovo zahtijeva uklanjanje motora s naprtnjače, jedinicu trebate odvesti do ovlaštenog servisnog centra za ispitivanje.

ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA

Pogledajte sliku 6.

Mokar ili prljav filtar zraka uzrokuje teškoće pri pokretanju, gubitak radnog učinka i skraćuje životni vijek motora. Filtar zraka trebalo bi provjeriti i očistiti nakon 5 sati rada. Pregledavajte ga i čistite češće ako se koristi u prljavim uvjetima.

Za najbolje performanse proizvoda potrebno je jednom godišnje zamijeniti filtar za zrak.

Za čišćenje filtra za zrak:

1. Pritisnite jezičak na poklopcu filtra zraka kako biste podigli poklopac filtra zraka.
2. Uklonite poklopac.
3. Pažljivo podignite rub filtra zraka i izvucite ga van.
4. Operite zračne filtre u toploj vodi i deterdžentu.
5. Isperite, ocijedite i osušite.
6. Kako biste ponovno postavili poklopac filtra zraka, umetnite jezičke u usjeke i blokirajte ih na mjestu.
   NAPOMENA: Provjerite je li filtar pravilno nasjeo unutar poklopca. Nepravilna montaža filtra za zrak može omogućiti ulazak nečistoća u motor, što uzrokuje ubrzano trošenje motora.

ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA, PRIGUŠNIKA I PRIGUŠIVAČA ISKRE

NAPOMENA: Ovisno o vrsti goriva koja se koristi, vrsti i količini korištenog maziva i/ili uvjetima rada, ispušni priključak, prigušni lonac i/ili mrežica prigušivača iskre mogu se blokirati nakupljenim ugljičnim naslagama. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, možda je potrebno ukloniti višak karbona. Preporučamo vam da to učini kvalificirani tehničar.

Hvatač iskri mora se očistiti ili zamijeniti svakih 50 sati rada ili na godišnjoj osnovi kako bi se osigurale ispravne performanse vašeg proizvoda. Hvatači iskre se mogu nalaziti na različitim mjestima na proizvodu, ovisno o

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

kupljenom modelu. Za informaciju o položaju hvatača iskri na vašem modelu obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od požara, nikada nemojte pokretati puhalo bez odvodnika iskri na svojem mjestu.

ČEP ZA GORIVO

⚠ UPOZORENJE

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Poklopac goriva sadržava brtvilo i nepovratni ventil. Zagušeni nepovratni ventil prouzročit će loš radni učinak motora. Ako se performanse poboljšaju dok je otpušten čep goriva, moguće je da postoji kvar na kontrolnom nepovratnom ventilu. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

Prilikom ponovnog postavljanja poklopca goriva uvjerite se da nije s onaj s križnim navojima, u suprotnom će propuštati.

FILTAR ZA GORIVO

Gorivo kojim se opskrbljuje motor prolazi kroz filtar kako bi se uklonile sve zagađujuće tvari koje bi mogle ući u motor. Zagađujuće tvari u gorivu mogu prouzročiti loš radni učinak i oštećenja na motoru.

Filtar goriva je artikl koji nije moguće servisirati, a u slučaju potrebe mora ga se zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru.

ZAMJENA SVJEĆICE

Pogledajte sliku 7.

Motor proizvoda koristi svjećicu Champion RCJ4. Koristite točne zamjene.

1. Uklonite nastavak svjećice.
2. Odvijte svjećicu okretanjem na lijevo pomoću ključa.
3. Uklonite svjećicu.
4. Pregledajte novu svjećicu. Svjećica mora imati točan zazor i bez naslaga kako bi se osigurao pravilan rad motora. Ispravan zazor svjećice iznosi 0,0.63 mm. Za širenje zazora, po potrebi, pažljivo savijte uzemljenje (vrh) elektrode. Za smanjenje zazora, lagano lupnite elektrodu na tvrdoj površini.
5. Rukom navijte novu svjećicu u cilindar, okrećući je u smjeru okretanja kazaljki na satu.

- Pritegnite je ključem. Zategnite na minimalno 24,40 Nm, maksimalno 29,82 Nm. Nemojte je previše pritegnuti.

⚠ UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svjećicu Nepravilno navijanje svjećica može ozbiljno oštetiti proizvod.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite prozivod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Nemojte zaboraviti propisno zamijeniti i zategnuti kapicu goriva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi. Time će se ukloniti svo gorivo koje bi moglo postati ustajalo, a u sustavu goriva moglo bi ostati i laka i gume.
- Ako je primjenjivo, ispustite sva sredstva za podmazivanje u za to odobren spremnik. Sjetite se propisno zamijeniti kapicu s maziva.
- Proizvod pohranite na hladnom, suhom i dobro prozračivanom mjestu, tako da je nedostupan za djecu i daleko od izvora topline.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Nikada nemojte nositi ili transportirati proizvod dok je pokrenut.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

Kratkotrajna pohrana (kraće od 1 mjesec)

- Zaustavite prozivod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Proizvod pohranite na hladnom, suhom i dobro prozračivanom mjestu, tako da je nedostupan za djecu i daleko od izvora topline.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s alatom radite bolje i sigurnije.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.

Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.

Cijelo vrijeme nosite potpunu zaštitu za oči.

Cijelo vrijeme dok radite s proizvodom nosite zaštitu za oči.

Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.

Nemojte rukovati proizvodom ako na njega niste vratili cijevi puhalice.

Rizik od uvlačenja lepršave odjeće u usis zraka.

Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.

Rotirajući ventilatori. Držite ruke i stopala izvan otvora dok uređaj radi.

Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 ([R+M]/2) ili većom.

Koristite 2-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.

Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja.

Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.

Upozorenje! Vruće površine

Odblokirajte polugu kontrole krstarenja.

Postavite polugu čoka u položaj čoka “A” (PUNO).

Postavite polugu čoka u položaj čoka “B” (POLA).

Pokrenite proizvod.

Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.

Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.

Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.

Pustite da motor radi 10 sekundi prije korištenja proizvoda.

Pokretanje hladnog motora

Pokretanje vrućega motora

Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.

EurAsian znak konformnosti

Ukrajinska oznaka za sukladnost

Jamčena razina zvučne snage 109 dB.

Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik s gorivom.

Sljedeće signalne riječèi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj proizvod:

⚠ OPASNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

UPOZORENJE

Bez sigurnosnog simbola upozorenja

Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte sliku 1.

1. Gornja cijev
2. Otponac akceleratora
3. Blokada otponca
4. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
5. Cijev mijeha
6. Izbornik čoka
7. Donja cijev
8. Mlaznica za široki mlaz
9. Mlaznica
10. Pumpica za gorivo
11. Natezač za brzo otpuštanje
12. Podesiva kopča i trake

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti proizvod ako je bilo koji od dijelova na pakirnoj listi već sklopljen prilikom prvog otvaranja kutije s proizvodom. Dijelove na pakirnoj listi ne sklapa proizvođač - njih mora montirati kupac. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite servisnom centru tvrtke Ryobi.

POPIS PAKIRANJA

- Leđna puhalica
- Gornja cijev
- Cijev mijeha
- Donja cijev
- Mlaznica
- Mlaznica za široki mlaz
- Podesiva kopča i trake
- Stezaljke za blokiranje
- Bočica ulja za 2-taktni motor
- Upute za uporabu
- List sa slikama

NAPOMENA: Pročitajte i uklonite sve viseće oznake i spremite ih sa svojim priručnikom rukovatelja.

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek otpojite nit svjećice kad postavljate dijelove.

SKLAPANJE I RASKLAPANJE GORNJE CIJEVI I CIJEVI MIJEHA

Pogledajte sliku 2.

1. Cijev mijeha spojite s glavnim izlazom na kućištu i pričvrstite je stezaljkom za blokiranje.
2. Pričvrstite ručku okidača na gornju cijev tako da umetnete gornju cijev u otvor u ručki okidača. Vijkom pričvrstite ručicu okidača na njeno mjesto.
3. Priključite gornju cijev i sklop ručke okidača na donju cijev. Spojnicom za blokiranje pričvrstite sklop.
4. Kako biste ih rasklopili, olabavite stezaljke za blokiranje koristeći šesterokutni ključ. Gornju cijev i cijev mijeha izvucite iz glavnog kućišta.

SKLAPANJE I RASKLAPANJE DONJIH CIJEVI I MLAZNICE

Pogledajte sliku. 2.

1. Umetnite kraj gornje cijevi s vanjskim navojem u kraj donje cijevi s unutarnjim navojem. Okrećite gornju cijev u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli spoj.
2. Pričvrstite mlaznicu na sklop s cijevima i zategnite

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

3. Za rastavljanje okrećite zasebno donju cijev i mlaznicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

PODESIVA KOPČA I TRAKE

⚠ UPOZORENJE

Izvršite sva podešenja na sklopu remena prije pokretanja puhalice kako biste izbjegli moguće ozljede.

Kako biste podesili sklop pojasa i traka potrebno je sljedeće:

- Puhalica treba biti u radnom položaju prije podešavanja traka pojasa. Provucite ruku kroz traku pojasa i stavite je na rame, a zatim to ponovite s drugim pojasom.
- Postoje dva moguća položaja za podešavanje visine koji se mogu koristiti za lako podešavanje pojasa.
- Povucite gornju kopču pojasa od proreza za podešavanje i postavite je na mjesto željene visine.
- Zategnite (povucite traku prema dolje) ili olabavite (podignite prema gore jezičak na kopči trake) svaku traku pojasa prema potrebi, sve dok svaka od njih ne bude podešena u udoban radni položaj.
- Prsnu traku treba zategnuti ili olabaviti u udoban radni položaj.

Kako biste podesili sklop trake struka potrebno je sljedeće:

- Traku struka treba zategnuti ili olabaviti u udoban radni položaj.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opeći će vas i druge.

MIJEŠANJE GORIVA

Pogledajte sliku 3.

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 91 ([R + M]/2) ili više.
- Nemojte koristiti prethodno zamiješanu mješavinu benzina / maziva sa servisnih benzinskih postaja, ovo uključuje mješavine benzina / maziva namijenjene upotrebi u mopedima, motociklima, itd.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne koristite automobilsko ili dvotaktno ulje za vanjsku uporabu.
- Pomiješajte 2% sintetičkog 2-taktnog sredstva za podmazivanja u gorivo. Odnosno u omjeru 50 :1.
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama. Pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

PUNJENJE SPREMNIKA ZA GORIVO

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Polako odvijte čep spremnika za gorivo.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom. Da se ne bi razlijevalo. Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 9m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.

  NAPOMENA: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

⚠ UPOZORENJE

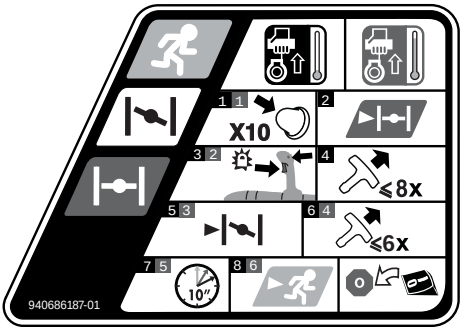
Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikad ne punite spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti.

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenim ili loše prozračenim prostorima. Udisanje ispušnih plinova može usmrtiti.



Za pokretanje hladnog motora:

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
2. Postavite polugu čoka u položaj čoka |↔| (PUNO).
3. Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se ne pokrene motor.
4. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.
5. Postavite polugu čoka u položaj čoka |↘| (POLA).
6. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
7. Pričekajte 10 sekunda.
8. Postavite polugu čoka u položaj (POKRENUTO).

Za pokretanje toplog motora:

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
2. Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se ne pokrene motor.
3. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
4. Postavite polugu čoka u položaj čoka |↘| (POLA).
5. Pričekajte 10 sekunda.
6. Postavite polugu čoka u položaj (POKRENUTO).

Za zaustavljanje motora:

Pogledajte sliku 4.

Pritisnite prekidač za paljenje/gašenje kako biste ga prebacili u isključeni položaj (O).

RAD S PROIZVODOM

Pogledajte sliku 5.

- Provucite ruku kroz traku pojasa i stavite je na rame, a zatim to ponovite s drugim pojasom. Podesite naramenicu u udoban položaj. Pogledajte poglavlje Podešavanje naramenice i nosivih traka za zglobove u ovom priručniku.
- Za pokretanje, skinite proizvod s leđa. Za pokretanje proizvoda pogledajte poglavlje Pokretanje i zaustavljanje u ovom priručniku.
- Ponovno postavite na puhanje. Operater rukuje proizvodom sa svoje desne strane.
- Kako biste se zaštitili od raspršene prljavštine raspušite vanjske rubove naslage prljavštine. Nikada nemojte puhati izravno u središte naslage.
- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Udovoljavajte vremenima navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjivanje razine buke ograničite broj komada opreme koje koristite istovremeno.
- Kako biste izvršili posao proizvod koristite uz najmanju brzinu dodavanja gasa.
- Prije rada provjerite svoju opremu, posebno prigušni lonac, usise zraka i filtre zraka.
- Prije rada proizvodom grabljama i metlom očistite površinu. Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Čuvajte vodu koristeći jake puhalice umjesto crijeva za vodu za mnoštvo primjena na travnjaku i u vrtu, zajedno s područjima poput oluka, zaklona, unutarnjih dvorišta, rešetki, trijemova i vrtova.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore, svježe oprane automobile i otpušite prljavštinu na siguran način.

⚠ UPOZORENJE

Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina. U usisni otvor puhalice mogu se usisati krhotine što može dovesti do mogućeg oštećenja proizvoda i teških tjelesnih ozljeda.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

OTKLANJANJE SMETNJI

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Nema iskre.	Provjerite na iskrenje. Uklonite svjećicu. Ponovno spojite kapicu svjećice i položite svjećicu na metalni cilindar. Povucite uže pokretača i promatrajte pojavljuje li se iskra na vrhu svjećice. Ako nema iskre, ponovite ispitivanje s novom svjećicom.
	Nema goriva	Pritisnite pumpicu za gorivo sve dok se ona ne ispuni gorivom. Ako se pumpica goriva ne ispunjava gorivom, glavni sustav za dobavu goriva je blokiran. Obratite se serviseru. Ako se pumpica goriva ispuni gorivom, postoji mogućnost da je motor preplavljen: nastavite na sljedeći korak.
	Motor je potopljen.	1. Uključite proizvod tako da je otvor svjećice usmjeren prema tlu. 2. Postavite polugu čoka u položaj "B" i povucite ručicu startera 10-15 puta. Ovo će očistiti višak goriva iz motora. 3. Uklonite svo gorivo iz uređaja. 4. Očistite i ponovno postavite svjećicu. 5. Očistite svo proliveno gorivo i odmaknite se barem 9 m daleko prije ponovnog pokretanja. 6. Povucite ručicu startera 3 puta s polugom čoka u položaju "B". 7. Ako se motor ne pokrene, postavite polugu čoka u položaj "B" i ponovite normalni postupak pokretanja. 8. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom.
	Uzica pokretača teško se povlači.	Obratite se serviseru.
Motor se pokreće ali ne ubrzava.	Motoru treba oko tri minute da se zagrije.	Pustite da se motor potpuno zagrije. Ako se motor ne ubrza nakon tri minute, obratite se ovlaštenom serviseru.
Motor se pokreće ali radi samo na visokom broju okretaja s pola otvorene prigušnice (čoka).	Treba podesiti karburator.	Obratite se serviseru.
Motor ne postiže svoj puni režim i/ili spušta previše dima.	Nepravilna mješavina ulje/benzin.	Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.
	Zračni filtar je zaprljan.	Očistite zračni filtar. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra u odjeljku Održavanje ovog priručnika.
	Štitnik za zaustavljanje iskri je prljav.	Obratite se serviseru.
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže leru.	Potrebno je izvršiti podešavanje vijka praznog hoda na rasplinjaču.	Obratite se serviseru.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

PLAN ODRŽAVANJA

	Prije svakog korištenja	Nakon 1 mjeseca ili 20 sati rada	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati rada	Svaka 6 mjeseca ili 100 sati rada	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Provjerite ulje za podmazivanje motora	■				
Zamijenite ulje za podmazivanje motora		■		■	
Provjerite zračni filtar	■				
Očistite zračni filtar.			■		
Zamijenite zračni filtar					■
Provjerite/podesite svjećicu				■	
Zamijeniti filtar goriva					■
Provjerite/podesite brzinu vrtnje u praznom hodu					■
Očistite štitnik za zaustavljanje iskri[1]			■		
Zamijenite s novim prigušnikom svjećice[1]					■
Provjerite/podesite zazore ventila[1]					■
Očistite spremnik goriva i filtar[1]				■	
Provjerite crijevo za dovod goriva	■				
Pregledajte filtar goriva	■				
Zamijeniti filtar goriva					■
Provjerite sve priključke crijeva	■				
Pregledajte prelivni ventil za odvod gorivih para iz spremnika za gorivo (ako je ugrađen)	■				
Pregledajte spremnik aktivnog ugljena (samo modeli s rasplinjačem)	■				

1. Ovi preglede mora provesti ovlašteni servisni centar.

NAPOMENE:

- Održavanje treba češće izvoditi kada se proizvod koristi u prašnjavom području.
- Kada proizvod premaši maksimalne brojke navedene u tablici, održavanja je potrebno zakazati prema ovdje navedenim intervalima ili satima.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Seljaskantava lehepuhuri juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Seljaskantav lehepuhur on mõeldud kasutamiseks ainult väljas, kuivades ja hästi valgustatud tingimustes.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed.

Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid kerge prahi ärapuhumiseks, näiteks lehed, rohi ja muu aianduspr ügi.

Ärge kasutage saagi mingiks muuks otstarbeks kui allpool loetletud.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju. Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS

Ärge laske kultivaatorit kasutada lastel ega neil, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Ärge kunagi käivitage mootorit ega laske sel töötada kinnises või halva ventilatsiooniga kohas. Heitgaaside sissehingamine võib lõppeda surmaga.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nöörid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugele välja paiskuda.
- Kandke selle seadme kasutamisel alati kuulmiskaitseid ja kaitseprille. Seade on väga mürarikas ja kui ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravähenduse osas täpselt ei järgita või ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid, võib see põhjustada püsiva kuulmiskao või -kahjustuse.
- Kandke selle seadme kasutamise ajal alati silmakaitsevahendeid. Tootja soovitab kasutada igal juhul näomaski või külgkaitsega silmamaski. Tavalised kaitseprillid või päikeseprillid ei ole nõuetekohased kaitsevahendid. Objektid võivad võimsa õhujoa toimel suurel kiirusel igal hetkel välja lennata ja võivad kõvadelt pindadelt põrkuda operaatori suunas.
- Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale. Vältige selliste riiete kandmist, mis on lõdvad või millel on paelad või sidemed.
- Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, mida võidakse tõmmata õhu sissevõtuavasse. Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida.
- Kasutage enne puhumist rehasid ja luudasid, et praht oleks lahtine.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage kultivaatorit väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt.
- Kasutage seadet soovitatud asendis ja töötage ainult tugeval horisontaalsel pinnal.
- Ärge kasutage masinat sillutatud või kruusaga kaetud pinnal, kus väljalastav materjal võib põhjustada vigastusi.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige korpus üle vigastuste suhtes. Veenduge, et kaitsekatte ja käepidemed on oma kohtadel ja nõuetekohaselt kinnitatud. Ärakulunud ja vigastatud osad tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus. Asendage vigastatud või mitteloetavad sildid.
- Hoidke jahutusõhu pilud prahist puhtad.
- Ärge kasutage seadet, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.
- Vältige seadme kasutamist halva ilmaga, eriti siis kui on äikese oht.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Kallakul töötamisel tagage endale kindel jalgealune. Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist.
- Ärge kasutage seadet, mille kaitsed või katted on vigastatud või ilma kaitseseadisteta.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.

⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.

- Ärge puudutage summutit või mootorit, sest töötamise ajal need osad kuumenevad.
- Enne kütuse lisamist peatage mootor ja laske tootel maha jahtuda.
- Kütuse lisamiseks ja segamiseks valige hea ventilatsiooniga ala, mis on eemal süüteallikatest (nagu sädemed või leegid) või kergsüttivatest materjalidest.
- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
- Kütuse süttimisest tekkida võiva tulekahju kustutamiseks hoidke käepärast sobivat tüüpi tulekustutit.
- Enne mootori käivitamist ärge unustage bensiinipaagi korki tagasi panna. Kontrollige, et ei esineks kütuselekkeid.
- Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.
- Et vähendada pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud vigastuste ohtu, peatage alati mootor ja ühendage süüteküünla piip lahti. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud enne:
  - toote jätmisel järelvalveta
  - blokeeringute puhastamiseks
  - seadme kontrollimine, hooldamine või teenindamine
  - võõrkehaga kokkupuutunud toote kontrollimist
- Peatage mootor otsekohe õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.

⚠ HOIATUS

Teie tootel on õlarakmed. Kohandage kanderihmad hoolikalt, et need aitaksid mugavalt taluda seljal rippuva tööriista kaalu, nii et puhuritoru on teie paremal küljel.

⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riietusesemeid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.

PUHURI OHUTUSJUHISED

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal ja tõhusalt töötada.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge asetage toodet lahtise prügi peale ega lähedale. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja see võib põhjustada seadme vigastumise.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus.
  - Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid ja töötage töö tegemist võimaldava võimalikult madalal kiirusel.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada.
  - Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Puhumistoru õhuvoolust lenduvate esemete põhjustatud vigastus.
  - Kandke alati silmakaitsevahendeid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks andke seade volitatud hoolduskeskusesse. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

- Peatage mootor, laske tootel maha jahtuda ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud. Enne hooldustöid ja toote puhastamist ühendage süüteküünla piip lahti.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.

UMMISTUSE KÕRVALDAMINE

- Kui puhur kaotab kiirust või mootori kiirus langeb, võib see viidata õhusisendi ummistumisele. Kuna see võib nõuda mootori eemaldamist, tuleb seade anda volitatud hoolduskeskusesse, et seade üle vaadata.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vaata joonist 6.

Märg või must õhufilter raskendab tööriista käivitamist, vähendab jõudlust ja lühendab mootori kasutusaega. Õhufiltreid peab kontrollima ja puhastama 5 töötunni järel. Kontrollige ja puhastage tihemini, kui kasutate tööriista tolmuses ja mustas keskkonnas.

Parima töövõime tagamiseks peab õhufiltrit vahetama iga aasta.

Õhufiltri puhastamiseks:

1. Vajutage õhufiltri katte sakile ja avage kate.
2. Eemaldage kate.
3. Tõstke ettevaatlikult õhufiltri servast ja võtke see välja.
4. Peske õhufiltreid sooja seebiveega.
5. Loputage ja pigistage kuivaks.
6. Õhufiltri kaane tagasipaigaldamiseks pange sakid täketesse ja lukustage paigale.
   MÄRKUS. Veenduge, et filter on kaane sisse nõuetekohaselt sisse pandud. Filtrite valesti paigaldamine võimaldab mustusel mootorisse pääseda, põhjustades mootori kiiret kulumist.

VÄLJALASKEAVA, SUMMUTI JA SÄDEMEPÜÜDJA PUHASTAMINE

MÄRKUS. Sõltuvalt kasutatava bensiini ja õli margist ning õlisisaldusest segus ja/või töötingimustest, võivad väljalasketorusse, summutisse ja/või sädemepüüdjasse ladestuda süsiniku osakesed. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab need sadestised eemaldama, et taastada seadme jõudlus. Soovitame selle töö lasta teha vastava väljaõppega spetsialistidel.

Sädemepüüdurit peab puhastama või selle välja vahetama iga 50 tunni tagant või iga aasta, et kindlustada toote õige töövõime. Sädemepüüdjad võivad eri mudelitel asuda erinevas kohas. Võtke ühendust oma lähima hooldusfirmaga, et tuvastada teie tootemudeli sädemepüüdja asukoht.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Tulekahju ohu vältimiseks ärge kunagi kasutage puhurit ilma sädemepüüdurita.

KÜTUSEPAAGI KORK

⚠ HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgil on tihend ja tagasilöögiklapp, et õhk sisse pääseks. Ummistunud klapp vähendab mootori jõudlust. Kui töövõime paraneb siis, kui kütusepaagi kork on veidi lahti, võib tagasilöögiklapp olla vigane. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

Kütusepaagi korgi tagasipanemisel kontrollige, et kork on õigesti kinni keeratud, muidu hakkab see lekkima.

KÜTUSEFILTER

Mootorisse suunatav kütus läbib filtri, et vältida saasteainete sattumise mootorisse. Kütuses olevad saasteained võivad vähendada jõudlust ja kahjustada mootorit.

Kütusefilter on ühekordne ja vajadusel tuleb see volitatud teeninduses välja vahetada.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Vaata joonist 7.

Tööriista mootoris on kasutusel süüteküünal Champion RCJ4. Kasutage samasugust varuosa.

1. Süüteküünla kübara eemaldamine.
2. Keerake süüteküünal mutrivõtme abil vastupäeva keerates lahti.
3. Eemaldage süüteküünal.
4. Kontrollige uut süüteküünalt. Süüteküünla elektroodivahe peab olema nõuetekohane ja neil ei tohi olla sadestisi, et tagada mootori nõuetekohane töötamine. Õige kontaktivahe on 0.63 mm. Elektroodivahe suurendamiseks painutage ettevaatlikult kereelektroodi (ülemine). Elektroodivahe vähendamiseks koputage kereelektroodi kergelt vastu kõva pinda.
5. Pange uus süüteküünal silindrisse, keerates seda käega päripäeva.

- Keerake mutrivõtmega kinni. Pingutusmoment 24,40 Nm kuni 29,82 Nm. Ärge üle keerake.

⚠ HOIATUS

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Viltu sissekruvimine kahjustab toodet tõsiselt.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.
- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See eemaldab kütusepaagist kogu kütuse, mis muidu võib vanaks minna ning jätta küttesüsteemi vaiku jms.
- Vajaduse korral laske kogu mootoriõlil valguda selleks sobivasse anumasse. Ärge unustage õlikorki korralikult tagasi panna.
- Hoiustage tööriista jahedas, soojas ja hea ventilatsiooniga kohas, mis ei ole lastele juurdepääsetav, ning süüteallikatest eemal.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Ärge kandke või teisaldage saagi sel ajal, kui see töötab.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel.

Lühiajaline hoiustamine (vähem kui 1 kuu)

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Hoiustage tööriista jahedas, soojas ja hea ventilatsiooniga kohas, mis ei ole lastele juurdepääsetav, ning süüteallikatest eemal.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.

SÜMBOLID

Sellel tööriistal võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab tööriista paremini ja ohutumalt kasutada.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.

Kandke selle seadme kasutamise ajal alati silmakaitsevahendeid.

Kandke selle seadme kasutamisel alati kuulmiskaitseid ja kaitseprille.

Pikkade juuste õhu sissevõtuavasse sissetõmbamisoht

Ärge kasutage toodet, kui puhuritorud ei ole paigal.

Oht laiade riiete tõmbamiseks õhu sissetõmbeavasse.

Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.

Pöörlevad ventilaatorid. Kui seade töötab, siis hoidke oma käed ja jalad avast eemale.

Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ([R+M]/2) või enam.

Kasutage 2-taktilise õhkjahutusega mootori õli.

Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist.

Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.

Hoiatus! Kuum pind

Lukustage kiiruse reguleerimishoob lahti.

Seadke õhuklapi hoob asendisse "SULETUD".

Seadke õhuklapi hoob asendisse "POOL".

Tööriista kasutamine.

Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 8 korda järjest.

Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.

Suruge etteandekuplile 10 korda.

Enne tööriista kasutamist laske mootoril töötada 10 sekundit.

Mootori käivitamine külmalt

Sooja mootori käivitamine

Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.

Euraasia vastavusmärk

Ukraina vastavusmärgis

Garanteeritud helivõimsuse tase on 109 dB

Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

⚠ OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.

⚠ HOIATUS

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

⚠ ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

vigastusega.

ETTEVAATUST

Ilma hoiatussümbolita

Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vaata joonist 1.

1. Ülemine toru
2. Päästik
3. Päästiku lukk
4. SISSE/VÄLJA lüliti
5. Lõõtstoru
6. Õhuklapi pöördketas
7. Alumine toru
8. Lai pühkimisotsak
9. Düüs
10. Süütekapsel
11. Kiirvabastuse fiksaator
12. Reguleeritavad rakmed ja kererihmad

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet, kui paki esmakordsel avamisel on mõni pakkelehel olev osa juba külge monteeritud. Pakkelehel olevad osad ei ole monteeritud tootja poolt ja need peab kokku panema klient. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada abi saamiseks Ryobi klienditoe telefonile.

PAKKELEHT

- Seljaskantav lehepuhur
- Ülemine toru
- Lõõtstoru
- Alumine toru
- Düüs
- Lai pühkimisotsak
- Reguleeritavad rakmed ja kererihmad
- Lukustusklambrid
- 2-taktilise õli pudel
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht

MÄRKUS. Lugege läbi ja eemaldage kõik rippuvad sildid ning hoidke koos kasutusjuhendiga alles.

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

⚠ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

ÜLEMISE TORU JA LÕÕTSTORU ÜHENDAMINE JA LAHTIVÕTMINE

Vaata joonist 2.

1. Kinnitage lõõtstoru peakorpuse väljalaskeava külge ja kinnitage lukustusklambriga.
2. Ühendage omavahel päästiku käepide ja ülemine toru, torgates ülemise toru päästiku käepideme avasse. Kinnitage päästiku käepide kruviga.
3. Ühendage päästiku käepidemega ülemine toru ja lõõtstoru. Kinnitage torud kokku lukustusklambri abil.
4. Lahtivõtmiseks keerake lukustusklambrid mutrivõtmega lahti. Tõmmake ülemine toru ja lõõtstoru peakorpuse küljest ära.

ALUMISTE TORUDE JA OTSAKU ÜHENDAMINE NING LAHTIVÕTMINE

Vaata joonist 2.

1. Lükake ülemise toru väliskeermega ots alumise

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

toru sisekeermega otsa sisse. Keerake alumist toru päripäeva ja kinnitage paigale.
2. Pange otsak toru külge ja keerake päripäeva kinni.
3. Lahtivõtmiseks keerake eraldi nii alumist toru kui ka otsakut vastupäeva.

RAKMETE JA KERERIHMADE REGULEERIMINE

⚠ ETTEVAATUST

Reguleerige rakmete rihmad enne välja, kui hakkate puhuriga tööle, et vältida võimalikke kehavigastusi.

Kanderihma reguleerimine:

- Enne kanderihma reguleerimist peab puhur olema tööasendis. Libistage käsi läbi õlarihma ja sättige rihm õlale, seejärel korrake sama teisel õlal.
- Kanderihma on kerge reguleerida, kasutades kahte võimalikku kõrguse reguleerimise asendit.
- Libistage kanderihma ülemine pannal reguleerimisavast välja ja pange soovitud kõrgusele.
- Pingutage (tõmmake rihmast alla) või vabastage (lükake pannal üles) kanderihmad vastavalt vajadusele, kuni need on mugavas tööasendis.
- Rinnarihma peab pingutama või vabastama, kuni see on mugavas tööasendis.

Vöörihma reguleerimine:

- Vöörihma peab pingutama või vabastama, kuni see on mugavas tööasendis.

KASUTAMINE

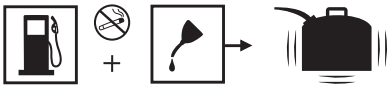
⚠ HOIATUS

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkiv tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust.

KÜTUSE SEGAMINE

Vaata joonist 3.

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiin ja kahetaktiline õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 91 või enam.
- Ärge kasutage mitte mingit bensiinijaamas saadavat kütuse- ja õlisegu (s.h mopeedidele, mootorratastele mõeldud kütuse- ja õlisegu).
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage autoõli ega 2-tsüklilise paadimootori õli.
- Segage bensiini sisse 2% 2-taktilise mootori õli. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitatav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabilisaatorit.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9m (30 jala) kaugusele.

  MÄRKUS. Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

⚠ HOIATUS

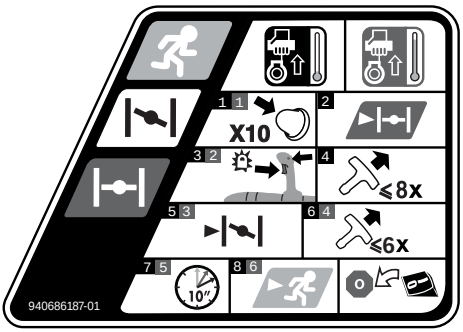
Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 9 m kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.

MOOTORI KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi käivitage mootorit ega laske sel töötada kinnises või halva ventilatsiooniga kohas. Heitgaaside sissehingamine võib lõppeda surmaga.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)



Külma mootori käivitamine.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse |↔|.
3. Vajutage gaasipäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.
4. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 8 korda järjest.
5. Seadke õhuklapi hoob asendisse |↘|.
6. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
7. Oodake 10 sekundit.
8. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

Sooja mootori käivitamine.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Vajutage gaasipäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.
3. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
4. Seadke õhuklapi hoob asendisse |↘|.
5. Oodake 10 sekundit.
6. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

Mootori peatamiseks tehke järgmist.

Vaata joonist 4.

Vajutage sisse/välja lüliti välja-asendisse (O).

SAE KASUTAMINE

Vaata joonist 5.

- Libistage käsi läbi õlarihma ja sättige rihm õlale, seejärel korrake sama teisel õlal. Reguleerige õlarihm mugavasse asendisse. Vaadake kasutamisjuhendi eespool olevat osa "Õlarakmete ja vöörihmade reguleerimine".
- Käivitamiseks võtke toode seljast ära. Toote käivitamiseks vaadake kasutamisjuhendi eespool olevat osa "Käivitamine ja peatamine".
- Võtke puhur uuesti selga. Töötamise ajal peab toode olema kasutaja paremal küljel.
- Et prügi laiali ei lendaks, puhuge ümber prügihunniku välisservasid. Ärge kunagi puhuge hunniku keskelt.
- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida. Järgige kohalikes seadustes nimetatud kellaaegasid.
- Müratasemе vähendamiseks ärge kasutage korraga mitut tööriista.
- Töö teostamisel kasutage tööriista võimalikult madalatel pööretel.
- Kontrollige tööriista enne kasutamist, eriti summutit, õhu sissetõmbeavasid ja õhufiltreid.
- Kasutage enne puhumist rehasid ja luudasid, et praht oleks lahtine. Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Säästke vett ning kasutage puhurit mitmete muru- ja aiaelementide puhastamiseks nagu rennid, sirmid, terrassid, grillid, verandad ja aiad.
- Jälgige lapsi, loomi, avatud aknaid või värskelt pestud autosid ning puhuge prügi ohutult eemale.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Prügi võib sattuda puhuri sissetõmbeavasse ning toodet kahjustada ja põhjustada raskeid kehavigastusi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RIKKEOTSING

Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Süüde puudub.	Kontrollige sädet. Eemaldage süüteküünal. Pange süüteküünla kork tagasi ja asetage süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri käepidemist ja jälgige süüteküünla sädet. Kui sädet ei ole, korrake uue süüteküünlaga.
	Kütust ei ole	Vajutage bensiinipumba nuppu, kuni see täitub. Kui bensiinipumba nupp ei täitu, on küttesüsteem ummistunud. Pöörduge teenindaja poole. Kui bensiinipumba nupp täitub, võib mootor olla üleujutatud - vt järgmist punkti.
	Mootor on üle ujutatud.	1. Keerake toode nii, et süüteküünla auk on maapinna poole. 2. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B" ja tõmmake starteri nöörist 10-15 korda. See hõlbustab kütuseaurude eemaldumist mootorist. 3. Valage kogu kütus välja. 4. Puhastage süüteküünal ja pange siis oma kohale tagasi. 5. Koristage ära maha voolanud kütus ja enne tööriista taaskäivitamist minge sellest kohast vähemalt 9 m kaugusele. 6. Tõmmake starteri käepidemest 3 korda, kui õhuklapi hoob on asendis "B". 7. Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse "B" ja korrake tavapärast käivitamist. 8. Kui mootor ikka ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünlaga.
	Starteri trossi on raske tõmmata.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor käivitub, kuid ei võta pöördeid üles.	Mootori soojenemiseks kulub umbes kolm minutit.	Laske mootoril korralikult soojaks minna. Kui mootor ei võta pöördeid üles kolme minuti jooksul, võtke ühendust hooldusfirmaga.
Mootor käivitub, kuid töötab täispööretel ainult siis, kui õhuklapp on osaliselt kinni.	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor ei jõua täispööreteni ja/või suitseb.	Vale määrde/kütuse segu.	Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.
	Õhufilter on puhastamata.	Puhastage õhufilter. Vaadake selle kasutusjuhendi Hoolduse osa peatükki Õhufiltri puhastamine.
	Sädemekaitse on puhastamata.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul.	Karburaatori tühikäigu kruvi vajab reguleerimist.	Pöörduge teenindaja poole.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOOLDUSPLAAN

	Enne igat kasutuskorda	kuu või 20 töötunni järel	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel	Iga 6 kuu või 100 töötunni järel	Igal aastal või 300 töötunni järel
Kontrollige mootoriõli	■				
Vahetage mootoriõli		■		■	
Kontrollige õhufiltrit	■				
Puhastage õhufilter.			■		
Vahetage õhufilter välja					■
Kontrollige/reguleerige süüteküünalt				■	
Kütusfiltri asendamine					■
Kontrollige/reguleerige tühikäiku					■
Puhastage sädemekaitse[1]			■		
Vajaduse korral asendage uue sädemepüüduriga[1]					■
Kontrollige/reguleerige klapivahet[1]					■
Puhastage kütusepaaki ja filtrit[1]				■	
Kontrollige kütusevoolikut	■				
Kontrollige kütusefiltrit	■				
Kütusfiltri asendamine					■
Kontrollige kõiki voolikuühendusi	■				
Kontrollige kütusepaagi auruava (kui on)	■				
Kontrollige süsinikupaaki (ainult karburaatoriga mudelitel)	■				

1. Neid töid võib teostada ainult volitatud teenindustöökoda.

MÄRKUSED:

- Hooldust tuleks teostada sagedamini kui seadet kasutatakse tolmuses piirkonnas.
- Kui toode on ületanud tabelis toodud maksimaalsed näitajad, peab hooldus toimuma ikkagi vastavalt siin näidatud intervallidele (kas perioodide või tundide järgi).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Gaminant šį kuprinės tipo pūstuvą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis kuprinės tipo pūstuvas skirtas naudoti tik lauke, sausomis ir pakankamo apšvietimo sąlygomis.

Krūmapjovės negali naudoti vaikai ar asmenys su fiziniais, psichiniais ar jutiminiais sutrikimais.

Prietaisas skirtas nupūsti lengvas sąnašas, įskaitant lapus, žolę ir kitas sodininkystės šiukšles.

Nenaudokite grandininio pjūklo jokiai kitai, aukščiau nenurodytai paskirčiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus. Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šio gaminio jokiu būdu negalima leisti naudoti vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gerai žinoti apie valdiklius ir tinkamą krūmapjovės naudojimą.
- Niekada neįjunkite ir nenaudokite variklio uždaroje arba nepakankamai ventiliuojamoje vietoje. Kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, stiklo duženos, vinys, vielos ar virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.
- Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite klausos apsaugą. Gaminys labai triukšmingai veikia ir griežtai nesilaikant nurodymų dėl triukšmo poveikio apribojimo, triukšmo mažinimo ir klausos apsauginių priemonių dėvėjimo, galima neišgydomai pakenkti klausai.
- Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite pilną akių apsaugą. Gamintojas primygtinai rekomenduoja dėvėti viso veido kaukę ar prigludusius apsauginius akinius. Įprasti ar saulės akiniai nėra tinkama apsaugos priemonė. Galingas oro srautas bet kada gali ištėkšti objektus dideliu greičiu ir jie gali atšokę rikošetu sužeisti operatorių.
- Naudodami krūmapjovę, būtinai dėvėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite kelnes ilgomis klešnėmis. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiavę arba avėdami atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba drabužių su kabančiais raišteliais arba virvelėmis.
- Nedėvėkite dukslių drabužių ar papuošalų, kurie gali būti įtraukti į oro įleidimo angą. Ilgus plaukus reikia susegti virš pečių lygio, kad neįsipainiotų į judančias dalis.
- Saugokitės ištiškusių objektų: visi pašaliniai asmenys, vaikai ir naminiai gyvūnai turi būti ne mažiau, kaip 15 m atstumu nuo darbo srities.
- Naudokite prietaisą tik priimtinomis valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai jo skleidžiamas triukšmas gali drumsti žmonių ramybę.
- Prieš naudodami šį gaminį atlaisvinkite šiukšles grėbliu arba šluota.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje.
- Gaminio jokiu būdu negalima naudoti pavargus, sergant ar apsvaigus nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai.
- Gaminį reikia naudoti pastatytą į rekomenduojamą padėtį ir tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Prietaiso nenaudokite ant grįstos ar žvyro dangos, kur išmestos medžiagos gali sukelti sužeidimus.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant, reikia patikrinti, ar nepažeistas korpusas. Patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai ir rankenos sumontuotos ir tinkamai priveržtos. Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite. Pakeiskite pažeistas ar neįskaitomas etiketes.
- Stebėkite, kad oro vėsinimo įsiurbimo angos neužsikištų atliekomis.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso šalia esant kitiems asmenims, gyvūnams, o ypač vaikams.
- Stengtis nenaudoti krūmapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač, kai yra žaibavimo pavojus.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausą ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Nuolat atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną nuolaidžiose vietose. Visada eikite, niekada nebėkite.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei pažeisti jo apsauginiai gaubtai ar skydeliai, nenaudokite be apsauginių įtaisų.
- Niekaip nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Numetus krūmapjovę, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus neįprastai vibruoti, ją reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

- Nelieskite vietų šalia duslintuvo ar prietaiso variklio, nes šios detalės prietaiso naudojimo metu įkaista.
- Prieš pildami degalus išjunkite variklį ir palaukite, kol variklis atvės.
- Pildami ir maišydami degalus pasirinkite gerai ventiliuojamą vietą atokiai nuo degimo šaltinių, pvz., kibirkščių ir liepsnų, ir degių medžiagų.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
- Apsaugai nuo gaisro, kurį gali sukelti kuras, netoliese reikia laikyti gesintuvą.
- Nepamirškite patikimai uždėti atgal degalų bako dangtelio prieš įjungdami variklį. Įsitikinkite, kad įrankyje nėra degalų nutekėjimo.
- Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš paleidžiant variklį, reikia paitraukti 9 m atstumu nuo kuro užpylimo punkto.
- Kad išvengtumėte pavojaus susižeisti palietus besisukančias dalis, būtinai išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakę. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo, prieš:
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - užsikimšimų valymas
  - krūmapjovės patikra, priežiūra ar naudojimas
  - tikrindami įrenginį jam atsitrenkus į kliūtį
- Nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju nedelsdami išjunkite variklį. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prie gaminio pritvirtinti pečių diržai. Kruopščiai sureguliuokite tvirtinimo diržus, kad jie būtų patogūs ir padėtų laikyti gaminio svorį; užsidėkite juos ant nugaros taip, kad pūstuvo vamzdis būtų dešinėje pusėje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nustatykite greito atleidimo mechanizmą ir pasipraktikuokite, kaip juo naudotis prieš pradėdami genėti. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsisaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokiu būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip nekliudykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Esant dulkėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėpus sumažintumėte pavojų sveikatai.
- Kai valote dulkėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Ištieskite pūtimo įtaiso antgalį visu ilgiu, kad oro srovė pūstų arti žemės ir darbas būtų našus.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Jokiu būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru prietaiso vamzdžius.
- Nelaikykite įrenginio ant palaidų atliekų viršaus ar šalia jų. Prietaisas gali įtraukti sąnašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas.
  - Kiekvienam darbui būtinai reikia parinkti tinkamą įrankį, naudoti specialiai skirtas rankenas ir dirbti kaip galima lėtesne eiga.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme.
  - Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Pūtimo vamzdžio oro srauto išmesti objektai gali sužaloti.
  - Būtinai dėvėti akių apsaugą.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Jei reikia atlikti techninio aptarnavimo darbus, nugabenkite gaminį į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

- Išjunkite variklį, palaukite, kol gaminys atvės, ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus atjunkite uždegimo žvakę.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Prireikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

UŽSIKIMŠUSIO GAMINIO VALYMAS

- Jeigu orpūtė netenka galios arba padidėja variklio apsukos, tai gali rodyti užsikimšus oro įleidimo angą. Kadangi dėl to gali reikėti nuimti variklį nuo kuprinės, prietaisą reikia atiduoti ištirti įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.

ORO FILTRO VALYMAS

Žr. 6 pav.

Jei oro filtras šlapias arba nešvarus, kils problemų paleidžiant, sumažės gaminio efektyvumas ir sutrumpės variklio tinkamumo naudoti laikas. Oro filtrą reikia tikrinti ir valyti kas 5 darbo valandas. Jei dirbate aplinkoje, kurioje daug dulkių ir nešvarumų, tikrinkite ir valykite dažniau.

Siekiant didžiausio efektyvumo, oro filtrą reikia keisti kas metus.

Oro filtro valymas:

1. Paspauskite oro filtro dangtelio ąselę ir atidarykite oro filtro dangtelį.
2. Nuimkite dangtelį.
3. Atsargiai pakelkite oro filtro kraštą ir nulupkite jį.
4. Išplaukite oro filtrus šiltu muilinu vandeniu.
5. Išskalaukite ir suspausdami išgręžkite.
6. Norėdami uždėti oro filtro dangtelį atgal, įstatykite ąseles į įrantas ir užfiksuokite.
   PASTABA: Patikrinkite, ar filtras gerai įsistatęs dangtyje. Neteisingai įstačius filtrus nešvarumai pateks į variklį ir dėl to variklis sparčiai dėvėsis.

IŠMETAMOSIOS ANGOS, SLOPINTUVO IR KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO IŠVALYMAS

PASTABA: Pagal naudojamo kuro rūšį, alyvos tipą ir kiekį bei (ar) darbo sąlygas, išmetamoji anga, slopintuvas ir (ar) kibirkščių gesintuvas gali užsikimšti anglies nuosėdomis. Jei jūs konstatuojate savo variklio galingumo sumažėjimą, tai gali prireikti pašalinti susikaupusias nuodegas. Mes labai rekomenduojame jums pavesti šį veiksmą kvalifikuotiems specialistams.

Siekiant užtikrinti tinkamą gaminio veikimą, kibirkščių stabdiklį reikia valyti arba pakeisti kas 50 valandų arba kas metus. Kibirkščių gesintuvas gali būtų skirtingose vietose (šiuo atveju atsižvelgiama į įsigytą modelį). Prašome susisiekti su artimiausiu techninę priežiūrą atliekančiu platintoju dėl kibirkščių gesintuvo padėties jūsų įsigytame modelyje.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, niekada nenaudokite pūstuvo be kibirkščių stabdiklio.

KURO DANGTELIS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Degalų bako dangtelyje yra sandarinimo tarpiklis ir atbulinis vožtuvas, kad galėtų patekti oras. Užsikimšus atbuliniam vožtuvui, sumažės variklio našumas. Jei našumas padidėja atsukus degalų bako dangtelį, galėjo sugesti atbulinis vožtuvas. Jei būtina, kuro bako dangtelį pakeiskite nauju.

Uždėdami degalų bako dangtelį nesukite jo per stipriai, nes sugadinsite sriegį ir dangtelis nebebus sandarus.

KURO FILTRAS

Varikliui tiekiami degalai teka pro filtrą, kuriame pašalinami visi teršalai ir jiems neleidžiama patekti į variklį. Degaluose esantys teršalai gali sumažinti našumą ir sugadinti variklį.

Degalų filtras yra neprižiūrimas elementas, prireikus jį reikia pakeisti įgaliotajame priežiūros centre.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS

Žr. 7 pav.

Gaminio variklyje naudojama „Champion“ RCJ4 žvakė. Naudokite tokią pačią atsarginę detalę.

1. Nuimkite uždegimo žvakės apsauginį gaubtą.
2. Atsukite žvakę, sukdami ją kairėn rakto pagalba.
3. Išimkite žvakę.
4. Patikrinkite naują žvakę. Kad variklis nepriekaištingai veiktų, uždegimo žvakė turi būti įmontuota su reikiamu tarpu ir neužteršta nuosėdomis. Teisingas tarpas yra 0.63 mm. Norėdami praplėsti tarpą (jei reikia), atsargiai palenkite įžeminimo (viršutinį) elektrodą. Norėdami sumažinti tarpą, švelniai padaužykite įžeminimo elektrodą į kietą paviršių.
5. Ranka įsukite naują uždegimo žvakę į cilindrą sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

- Priveržkite veržliarakčiu. Sukimo momentas turi būti ne mažesnis kaip 24,40 Nm ir ne didesnis kaip 29,82 Nm. Neveržkite per stipriai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Neteisingai sukant sriegius galima rimtai sugadinti įrenginį.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Išpilkite visus bake likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benzinui laikyti. Neužmirškite tinkamai užsukti ir priveržti degalų bako dangtelį.
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai pašalina visus degalus, kurie gali pasenti ir degalų sistemoje palikti laką bei gumą.
- Jei taikoma, išleiskite visą variklio alyvą į alyvai tinkamą indą. Neužmirškite tinkamai užsukti alyvos indo dangtelį.
- Gaminį saugokite vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, kur nepatektų vaikai ir kuri būtų atokiai nuo degimo šaltinių.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsitų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Niekada neneškite ir negabenkite prietaiso, kai jis veikia.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.

Trumpalaikis saugojimas (mažiau kaip 1 mėn.)

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Gaminį saugokite vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, kur nepatektų vaikai ir kuri būtų atokiai nuo degimo šaltinių.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.

ŽENKLAI

Ant šio įrankio gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo įrankiu.

⚠ Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.

Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite pilną akių apsaugą.

Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite klausos apsaugą.

Į oro įsiurbimo angą gali patekti ilgi plaukai

Nenaudokite gaminio, kai nuimti pūstuvo vamzdžiai.

Pavojus, kad palaidi drabužiai bus įtraukti į oro įsiurbimo angą.

Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.

Sukamieji ventiliatoriai. Kai krūmapjovė veikia, laikykite rankas ir kojas atokiai nuo angų.

Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ([R+M]/2) arba didesniu.

Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.

Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kurą.

Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.

Įspėjimas! Karštas paviršius

Atfiksuokite pastovaus greičio reguliatoriaus svirtį.

Nustatykite droselio svirtį į “FULL” droselio padėtį.

Nustatykite droselio svirtį į “HALF” droselio padėtį.

Paleiskite gaminį.

Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.

Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.

Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.

Prieš naudodami gaminį leiskite varikliui dirbti 10 sekundžių.

Šaltas paleidimas

Karštas paleidimas

Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.

„EurAsian“ atitikties ženklas

Ukrainos atitikties ženklas

Garantuojama garso galia yra 109 dB

Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.

Toliau pateikti signaliniai žodžiai skirti paaiškinti rizikos, susijusios su gaminiu, lygius:

⚠ PAVOJUS

Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.

⚠ ATSARGIAI

Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ATSARGIAI

Be įspėjamųjų simbolių

Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 1 pav.

1. Viršutinis vamzdis
2. Akceleratoriaus mygtukas
3. Paleidiklio deblokavimo mygtukas
4. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
5. Gofruotas vamzdis
6. Priveržimo diskas
7. Apatinis vamzdis
8. Plataus šlaviklio purkštukas
9. Antgalis
10. Pasiurbimo pompytė
11. Spartaus atpalaidavimo tvirtinamieji elementai
12. Reguliuojami dirželiai ir per krūtinę tvirtinamos juostelės

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąraše pažymėtos detalės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio, jei bet kokios pakuotės sąraše išvardytos dalys jau yra sumontuotos, kai pirmą kartą atidarote dėžę. Gamintojas nemontuoja pakuotės sąraše išvardytų dalių, jas turi surinkti klientas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Gerai patikrinkite prietaisą, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, pagalbos kreipkitės į artimiausią „Ryobi“ aptarnavimo centrą.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Kuprinės tipo pūstuvas
- Viršutinis vamzdis
- Gofruotas vamzdis
- Apatinis vamzdis
- Antgalis
- Plataus šlaviklio purkštukas
- Reguliuojami dirželiai ir per krūtinę tvirtinamos juostelės
- Fiksavimo gnybtai
- Dvitaktės alyvos butelis
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas

PASTABA: Perskaitykite ir nuimkite visas prikabintas etiketes, saugokite jas kartu su naudojimo instrukcija.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės.

VIRŠUTINIO VAMZDŽIO IR GOFRUOTO VAMZDŽIO SURINKIMAS IR IŠRINKIMAS

Žr. 2 pav.

1. Tvirtinkite gofruotą vamzdį prie pagrindinio korpuso angos ir užfiksuokite fiksavimo gnybtu.
2. Paleidiklio rankeną pritvirtinkite prie viršutinio vamzdelio įstatydami viršutinį vamzdį į paleidiklio rankenos angą. Paleidiklio rankeną užfiksuokite varžtu.
3. Pritvirtinkite viršutinio vamzdžio ir paleidiklio rankenos konstrukciją prie gofruoto vamzdžio. Užfiksuokite kostrukciją fiksavimo gnybtu.
4. Norėdami išrinkti, atlaisvinkite fiksavimo gnybtus šešiabriauniu veržliarakčiu. Ištraukite viršutinį vamzdį ir gofruotą vamzdį iš pagrindinio korpuso.

APATINIŲ VAMZDŽIŲ IR ANTGALIO SURINKIMAS IR IŠRINKIMAS

Žr. 2 pav.

1. Įstatykite viršutinio vamzdžio galą su išoriniais

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

sriegiais į apatinio vamzdžio galą su vidiniais sriegiais. Priveržkite apatinį vamzdį pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
2. Pritvirtinkite purkštuką prie vamzdžio konstrukcijos ir priveržkite pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
3. Norėdami nuimti, pasukite apatinį vamzdį ir purkštuką atskirai prieš laikrodžio rodyklę.

DIRŽELIŲ IR PER KRŪTINE TVIRTINAMŲ JUOSTELIŲ REGULIAVIMAS

⚠ ATSARGIAI

Kad nesusižeistumėte, prieš paleisdami nupūtimo oru įtaisą, sureguliuokite diržų juosteles.

Norėdami reguliuoti tvirtinimo diržus ir juosmens dirželius:

- Prieš reguliuodami tvirtinimo diržus nustatykite pūstuvą į naudojimo padėtį. Prakiškite ranką pro tvirtinimo diržą ir užsidėkite jį ant peties, tą patį padarykite su kita ranka.
- Galimos dvi aukščio padėtys, kuriomis naudojantis galima lengvai reguliuoti tvirtinimo diržus.
- Stumkite viršutinę tvirtinimo diržo sagtį iš reguliavimo lizdo ir nustatykite norimame aukštyje.
- Pagal poreikius priveržkite (patraukdami dirželį žemyn) arba atlaisvinkite (pakeldami dirželio sagties ąselę) kiekvieną tvirtinimo diržą, kol jie bus patogioje darbinėje padėtyje.
- Krūtinės dirželį reikia įtempti arba atlaisvinti, kol nustatysite patogią darbinę padėtį.

Norėdami reguliuoti juosmens dirželį:

- Juosmens dirželį reikia įtempti arba atlaisvinti, kol nustatysite patogią darbinę padėtį.

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Benzinas yra labai degus ir sprogus skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis.

DEGALŲ MAIŠYMAS

Žr. 3 pav.

- Jūsų įrankis veikia naudojant 2 taktų variklį, kuriam reikia benzino ir alyvos mišinio 2 taktų varikliams. Maišykite benziną be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benziną be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 ([R+M]/2).
- Draudžiama naudoti bet kokį iš anksto paruoštą benzino ir tepalo mišinį, kurio galima įsigyti degalinėse, įskaitant mopeduose, motocikluose naudoti skirtą iš anksto paruoštą benzino ir tepalo mišinį.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilių alyvos arba 2 taktų užbortinių variklių alyvos.
- Į kurą įpilkite 2 proc. sintetinės 2-ų taktų variklio alyvos. t.y. santykiu 50-1.
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais. Neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atsukite bako dangtelį.
- Atsargiai pilkite degalų mišinį į baką. Vengdami jo išsiliejimo. Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 9m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.

  PASTABA: Yra normalu, kad variklis išskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

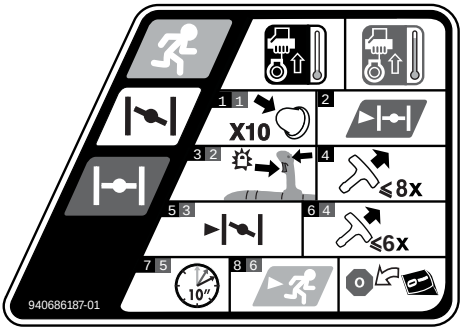
Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

VARIKLIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neįjunkite ir nenaudokite variklio uždaroje arba nepakankamai ventiliuojamoje vietoje. Kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.



Šalto variklio užvedimas:

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
2. Nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį.
3. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda.
4. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.
5. Nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį.
6. TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
7. Palaukite 10 sek.
8. Nustatykite droselio svirtį į padėtį.

Šilto variklio užvedimas:

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
2. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda.
3. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
4. Nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį.
5. Palaukite 10 sek.
6. Nustatykite droselio svirtį į padėtį.

Variklio išjungimas:

Žr. 4 pav.

Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį į išjungimo padėtį (O).

GAMINIO NAUDOJIMAS

Žr. 5 pav.

- Prakiškite ranką pro tvirtinimo diržą ir užsidėkite jį ant peties, tą patį padarykite su kita ranka. Diržą nustatykite į patogią padėtį. Žr. skyrių „Tvirtinimo diržų ir juosmens dirželių reguliavimas“ pirmiau šioje instrukcijoje.
- Norėdami pradėti darbą, nuimkite gaminį nuo nugaros. Kaip įjungti gaminį, žr. skyrių „Paleidimas ir stabdymas“ pirmiau šioje instrukcijoje.
- Vėl užsidėkite orpūtę. Operatorius turi valdyti gaminį dešinėje pusėje.
- Kad šiukšlės nebūtų išsklaidytos, pūskite aplink išorinius šiukšlių krūvos kraštus. Niekada nenukreipkite srovės tiesiai į krūvos vidurį.
- Naudokite prietaisą tik priimtinomis valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai jo skleidžiamas triukšmas gali drumsti žmonių ramybę. Laikykitės darbo laiko apribojimų, nurodytų vietos įstatymuose.
- Kad sumažėtų triukšmo lygis, ribokite vienu metu naudojamų įrenginių skaičių.
- Naudokite gaminį mažiausiu užduočiai atlikti reikalingu sukimosi greičiu.
- Prieš darbą patikrinkite įrangą, ypač duslintuvą, oro įsiurbimo angas ir oro filtrus.
- Prieš naudodami šį gaminį atlaisvinkite šiukšles grėbliu arba šluota. Kai valote dulkėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Taupykite vandenį naudodami motorinius pūstuvus vietoje vandens žarnų daugeliui vejos ir sodo darbų atlikti, įskaitant tokias vietas kaip latakai, tinkleliai, kiemai, grotelės, verandos ir daržai.
- Stebėkite, ar šalia nėra vaikų, naminių gyvūnų, atidarytų langų ar ką tik nuplautų automobilių ir saugiai pūskite šiukšles į šalį.

⚠ ATSARGIAI

Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąnašų arba netoliese jų. Atliekos gali būti įsiurbtos į pūstuvo ventiliacijos įvadą ir sugadinti įrenginį arba sunkiai sužeisti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Jei, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neužsiveda.	Nėra kibirkšties.	Patikrinkite kibirkštis. Išimkite žvakę. Vėl uždėkite kibirkščių žvakės gaubtą ir uždėkite kibirkščių žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite paleidiklio virvę ir stebėkite, ar kibirkščių žvakės gale atsiranda kibirkštis. Jei kibirkšties nėra, pakartokite bandymą su nauja kibirkščių žvake.
	Nėra degalų	Suspauskite guminį suspaudžiamąjį siurblį (guminę „kriaušę“), kol jis prisipildys degalų. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) neužpildomas, užblokuota pirminė degalų tiekimo sistema. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) yra pripildomas, variklis gali būti užliejamas, imkitės kito etapo veiksmų.
	Variklis apsemtas.	1. Pasukite įrenginį taip, kad uždegimo žvakės anga būtų atsukta į žemę. 2. Nustatykite droselio svirtį į padėtį "B" ir patraukite starterio trosą 10–15 kartų. Tokiu būdu išvalomas kuro perteklius iš variklio. 3. Išpilkite visą kurą iš prietaiso. 4. Nuvalykite ir įdėkite uždegimo žvakę. 5. Išvalykite visus išsiliejusius degalus ir prieš vėl paleisdami variklį pasitraukite nuo jų bent 9 m. 6. Patraukite starterio trosą 3 kartus, kai droselio svirtis nustatyta į padėtį "B". 7. Jei variklis neįsijungia, nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį "B" ir dar kartą atlikite įprastą procedūrą. 8. Jei variklis vis tiek neįsijungia, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvake.
	Sunku traukti starterio trosą.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, bet sukimosi greitis nedidėja.	Variklis įšyla apytikriai per tris minutes.	Palaukite, kol variklis tinkamai įšyla. Jeigu variklis po trijų minučių neveikia būtinu sūkių dažniu, susisiekite su įgaliotuoju platintoju.
Variklis užsiveda, tačiau veikia tik tokiu sūkių dažniu, kuris užtikrinamas droselinę sklendę nustačius į vidurinę padėtį.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir/ar išskiria per daug dūmų.	Netinkamas tepalo ir kuro mišinys.	Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą alyvos 2 taktų varikliams proporciją.
	Oro filtras purvinas.	Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite skyrių Oro filtro valymas šio vadovo skyriuje Priežiūra.
	Kibirkščių gesiklio grotelės yra purvinos.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet neveikia tuščios eigos režime.	Tuščiosios eigos sūkių dažnio sraigtą karbiuratoriuje būtina reguliuoti.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 1 mėnesio arba po 20 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 50 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 100 eksploatacijos valandų	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Patikrinkite variklio tepalų lygį	■				
Pakeiskite variklio tepalus		■		■	
Patikrinkite oro filtrą	■				
Išvalykite oro filtrą.			■		
Pakeiskite oro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite kibirkščių žvakę				■	
Pakeiskite kuro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite tuščiąją eigą					■
Išvalykite kibirkščių gesiklio groteles[1]			■		
Kibirkščių gesintuvą pakeiskite nauju[1]					■
Patikrinkite / sureguliuokite vožtuvo tarpą[1]					■
Išvalykite degalų baką ir filtrą[1]				■	
Patikrinkite degalų žarną	■				
Patikrinkite degalų filtrą	■				
Pakeiskite kuro filtrą					■
Patikrinkite visas žarnų jungtis	■				
Patikrinkite degalų bako garų ventiliacijos angą (jei įrengta)	■				
Patikrinkite anglinį filtrą (tik modeliuose su karbiuratoriumi)	■				

1. Šiuos darbus reikia atlikti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

PASTABOS:

- Techninę priežiūrą reikia atlikti dažniau, kai įrenginys naudojamas dulkėtoje aplinkoje.
- Jei gaminys naudojamas viršijant lentelėje nurodytas didžiausias vertes, techninės priežiūros darbus vis tiek reikia atlikti vadovaujantis šiame dokumente nurodytais intervalais ir darbo valandomis.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu mugursomas tipa pūtēju.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Mugursomas lapu pūtējs ir paredzēts izmantošanai tikai ārpus telpām, sausos apstākļos pie laba apgaismojuma.

Ierīce nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām vai maņu kustību traucējumiem.

Ierīce ir paredzēta, lai pūstu vieglus priekšmetus, piemēram, lapas, zāli un citus dārza atkritumus.

Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav iepriekš uzskaitīti.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu. Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar instrukcijām, izmantot preci. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo darbības, kurām produkts ir izmantojams. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar ierīces vadīšanu un pareizu lietošanu.
- Nekad neiedarbiniet dzinēju noslēgtā telpā vai vietās ar sliktu ventilāciju. Izplūdes gāzu ieelpošana var būt nāvējoša.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. No darba zonas aizvāciet tādus priekšmetus kā akmeņus, stikla lauskas, naglas, vadus, vai auklas, un citus priekšmetus, kas saskarsmē ar liela ātruma gaisa plūsmu var tikt tālu aizpūsti.
- Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet ausu aizsargu. Ierīce ir ļoti skaļa, un, ja netiek pilnībā ievēroti norādījumi par iedarbības ierobežošanu, trokšņa samazināšanu un dzirdes aizsarglīdzekļu lietošanu, var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi.
- Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet pilnu acu aizsargu. Ražotāji obligāti iesaka lietot pilnu sejas masku vai pilnībā noslēgtas aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles nevar tikt izmantotas aizsardzībai. Jebkurā brīdī gaisa strūklas var izraisīt priekšmetu lidošanu lielā ātrumā, kā rezultātā tie var atlēkt no cietas virsmas un trāpīt strādniekam.
- Izmantojot ierīci, vienmēr lietojiet atbilstošus apavus un garās bikses. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai vaļējas sandales. Nevelciet vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar auklām un lentēm.
- Nevelciet brīvu apģērbu vai juvelierizstrādājumus, kas var tikt ierauti gaisa ieejā. Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanos kustīgajās daļās.
- Uzmanieties no krītošām lietām; raugieties, lai tuvāk stāvošie - bērni, un dzīvnieki atrodas vismaz 15 m no jūsu darbošanās vietas.
- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem.
- Izmantojiet grābekli vai slotu, lai atbrīvotu drazas, pirms izmantot produktu.
- Nelietojiet ierīci apstākļos, kur tā var uzsprāgt.
- Nekad neizmantojiet produktu, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā.
- Izmantojiet iekārtu norādītajā stāvoklī un tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Nelietojiet ierīci uz bruģētām vai grantētām virsmām, kur lidojoši priekšmeti var radīt ievainojumus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai korpusam nav bojājumu. Pārliecinieties, ka aizsargi un rokturi ir vietā un pareizi nostiprināti. Nomainiet nodilušus vai bojātus elementus kā komplektu, lai saglabātu līdzsvaru. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas uzlīmes.
- Dzesēšanas gaisa ieejas atveres nedrīkst būt aizsērējušas.
- Nekad nelietojiet iekārtu, kamēr tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, it īpaši, kad pastāv zibens riski.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Slīpumā kājas vienmēr turiet stabilā pozīcijā. Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Visu laiku stāviet stingri un stabili. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāti aizsargi vai pārsegi vai arī drošības ierīces neatrodas vietā.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskārusies ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrēt, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

- Neaiztieciet iekārtas klusinātāja vai dzinēja apkārti, jo šīs daļas darba laikā sakarst.
- Pirms degvielas uzpildes apturiet dzinēju un ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Degvielas uzpildei un sajaukšanai izvēlieties vietu, kas ir labi vēdināma, atstatu no liesmu vai dzirksteļu avotiem, kā arī uzliesmojošiem materiāliem.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
- Vienmēr tuvumā turiet atbilstošu ugunsdzēšamo aparātu, lai vajadzības gadījumā varētu nodzēst aizdegušos degvielu.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas atcerieties kārtīgi uzskrūvēt degvielas bākas vāciņu. Pārbaudiet, vai darbarīkam nav degvielas noplūdes!
- Izlijusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 9 m attālumā no uzpildes vietas.
- Lai samazinātu kustīgo daļu radīto ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās pirms:
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - nosprostojumu atbrīvošana
  - ierīces pārbaudīšana, apkope vai darbināšana
  - pārbaudīt izstrādājumu pēc sadursmes ar svešķermeni
- Negadījumu vai saplīsanas gadījumā nekavējoties apturiet dzinēju. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Jūsu izstrādājums ir aprīkots ar plecu uzkabi. Rūpīgi noregulējiet uzkabi, lai tā komfortabli balstītu pūtēja svaru un uzvelciet to mugurā ar pūtēja apakšējo cauruli jūsu labajā pusē.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.

PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Putekļainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Izmantojiet visu pūtēja sprauslas pagarinājumu, lai gaisa plūsma var darboties tuvu pie zemes un strādāt efektīvi.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz drazu kaudzes vai tās tuvumā. Tie var tikt iesūkti gaisa padevē un sabojāt ierīci.

OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums.
  - Vienmēr izmantojiet darbam attiecīgo rīku, izmantojiet paredzētos rokturis un zemāko ātrumu, lai paveiktu uzdevumu.
- Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes bojājumus.
  - Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- Ievainojumi, ko rada pūtēja caurules gaisa plūsmā lidojoši priekšmeti.
  - Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt preci valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Lai veiktu remontu, nogādājiet ierīci pilnvarotā servisa centrā. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

- Apturiet dzinēju, ļaujiet izstrādājumam atdzist un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Noņemiet aizdedzes sveces vada uzgali, pirms veikt jebkādus apkopes vai tīrīšanas darbus.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet preci ar mīkstu, sausu drāniņu.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaiņai pilnvarotā apkopes centrā.
- Nesiet preci uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomainītu bojātos vai nesalasāmās uzlīmes.

AIZSPROSTOJUMU ATTĪRĪŠANA

- Ja pūtēja jauda samazinās vai motora ātrums palielinās, tas var liecināt par aizsprostojumu gaisa ieplūdes atverē. Iespējams, lai to novērstu, būs nepieciešams noņemt motoru no mugursomas, tāpēc ierīci vēlams aiznest pārbaudīt uz sertificētu pakalpojumu centru.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Skatiet 6. attēlu.

Mitrs vai netīrs gaisa filtrs rada grūtības palaist dzinēju, tā veiktspējas un ilgmūžības samazināšanos. Gaisa filtrs ir jāpārbauda un jātīra ik pēc 5 darba stundām. Veiciet pārbaudi un tīrīšanu biežāk, ja pūtēju izmantojat putekļainos, netīros apstākļos.

Labākai veiktspējai, gaisa filtra nomaiņa ir jāveic katru gadu.

Lai iztīrītu gaisa filtru:

1. Nospiediet gaisa filtra izcilni, lai atvērtu gaisa filtra vāku.
2. Noņemiet pārsegu.
3. Uzmanīgi paceliet gaisa filtra malu un izvelciet to ārā.
4. Izmazgājiet gaisa filtrus ar siltu ziepjūdeni.
5. Izskalojiet un saspiediet, lai izžāvētu.
6. Lai uzliktu gaisa filtra vāku vietā, ievietojiet izciļņus tiem paredzētajās iedobēs un aizspiediet to ciet.
   PIEZĪME: Pārliecinieties, ka filtrs ir pienācīgi ievietots tā ietvarā. Nepareizi uzstādot filtrus tiks pieļauta netīrumu iekļūšana dzinējā, izraisot pastiprinātu dzinēja nodilumu.

ATKRITUMU IZVADEJAS, KLUSINĀTĀJA UN DZIRKSTEĻU SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

PIEZĪME: Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas daudzuma un tipa un/vai darba apstākļiem izplūdes atvere, trokšņa slāpētājs un/vai dzirksteļu uztvērējsiets var nosprostoties ar ogļu nosēdumiem. Ja pamanāt, ka darbarīkam zūd jauda, tad var būt nepieciešams iztīrīt pārogļoto aizsērējumu. Ir ļoti ieteicams, lai šo darbu veiktu apmācīts meistars.

Lai nodrošinātu jūsu izstrādājuma pareizu darbību, dzirksteļu slāpētājs ir jātīra vai jānomaina katras 50 darba

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

stundas vai reizi gadā. Dzirksteļu slāpētāji, atkarībā no iegādātā modeļa, var atrasties dažādās vietās. Lūdzu, sazinieties ar jums tuvāko servisa izplatītāju par jūsu modeļa dzirksteļu slāpētāja paredzēto atrašanās vietu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu ugunsgrēka briesmas, nekad neizmantojiet pūtēju, ja tam nav uzstādīts dzirksteļu slāpētājs.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

Degvielas tvertnes vākam ir blīve un pretvārsts, lai nodrošinātu gaisa ieplūšanu. Nosprostots pretvārsts radīs vāju dzinēja veiktspēju. Ja darbība uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņš ir vaļīgs, tā pretvārsts var būt bojāts. Nomainiet degvielas tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

Veicot degvielas tvertnes vāka uzskrūvēšanu vietā, nodrošiniet, ka tā vītnes sakrīt, pretējā gadījumā gar to izplūdīs degviela.

DEGVIELAS FILTRS

Degvielas padeve dzinējam notiek caur filtru, lai novērstu piesārņojuma iekļūšanu dzinējā. Degvielas piesārņojums var izraisīt vāju dzinēja veiktspēju un tā bojājumus.

Degvielas filtrs nav paredzēts apkopei un, nepieciešamības gadījumā, tā nomaiņu jāveic pilnvarotā servisa centrā.

AIZDEDZES SVECES NOMAIŅA

Skatiet 7. attēlu.

Produkta dzinējā tiek izmantota Champion RCJ4 aizdedzes svece. Izmantojiet precīzi atbilstošas rezerves daļas.

1. Izņemiet aizdedzes sveci.
2. Izskrūvējiet sveci ar uzgriežņu atslēgas palīdzību.
3. Izņemiet sveci.
4. Pārbaudiet jaunu aizdedzes sveci. Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm. Pareiza atstarpe starp elektrodiem ir 0.63 mm. Lai nepieciešamības gadījuma palielinātu atstatumu, uzmanīgi salieciet zemes (augšējo) elektrodu. Lai samazinātu atstatumu, viegli pasitiet zemes elektrodu pret cietu virsmu.
5. Griežot pulksteņrādītāja virzienā, ar roku ieskrūvējiet cilindrā jauno aizdedzes sveci.
- Pievelciet to ar atslēgu. Pievelciet līdz minimāli 24,40 Nm, maksimāli 29,82 Nm. Nepārvelciet.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Nepareiza sveces ieskrūvēšana sabojājot vītni radīs būtiskus ģeneratora bojājumus.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet preci un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Atcerieties pareizi uzskrūvēt un novilkt degvielas tvertnes vāciņu.
- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tas iztukšo visu degvielu, kas ir novadējusies un atstāj degvielas sistēmā nosēdumus un sveķus.
- Ja iespējams, noteciniet visu dzinēja smērvielu tam piemērotā tvertnē. Atcerieties pareizi uzskrūvēt vietā eļļošanas vāciņu.
- Uzglabājiet instrumentu vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, kas nav pieejama bērniem un atrodas pietiekoši atstatus no aizdegšanās avotiem.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nekad nenesiet un netransportējiet produktu, kamēr tas darbojas.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

Īstermiņa uzglabāšana (mazāk par 1 mēnesi)

- Apturiet preci un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Uzglabājiet instrumentu vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, kas nav pieejama bērniem un atrodas pietiekoši atstatus no aizdegšanās avotiem.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APZĪMĒJUMI

Daži no turpmāk minētajiem simboliem var būt uz šī instrumenta. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus lietot instrumentu drošāk un labāk.

Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.

Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.

Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet pilnu acu aizsargu.

Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet ausu aizsargu.

Risks, ka gari mati var tikt iesūkti gaisa padevē

Neizmantojiet izstrādājumu, ja pūtēja caurules nav uzliktas vietā.

Risks vaļīga apģērba iesūkšanai gaisa ieplūdē.

Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet skatītājiem atrasties tuvāk par 15 m.

Rotējoši ventilatori. Kamēr ierīce darbojas, turiet rokas un kājas prom no spraugām.

Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ([R+M]/2) vai lielāku oktānskaitli.

Lietojiet 2 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.

Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu.

Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.

Brīdinājums! Karsta virsma

Atlaidiet apgriezienu uzturēšanas sviru.

Iestatiet droseles sviru pozīcijā “FULL” (pilna slodze).

Iestatiet droseles sviru pozīcijā “HALF” (pusslodze).

Iedarbiniet pūtēju.

Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.

Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.

Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes, pirms sākt izmantot pūtēju.

Neiesildīta dzinēja iedarbināšana

Iesildīta dzinēja iedarbināšana

Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.

EurAsian atbilstības marķējums

Ukrainas apstiprinājuma zīme

Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 109 dB.

Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.

Šādi signālvārdi un nozīmes ir paredzētas, lai izskaidrotu ar preci saistītā riska līmeņus:

⚠ BĪSTAMI

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ UZMANĪBU

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

UZMANĪBU

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma

Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatiet 1. attēlu.

1. Augšējā caurule
2. Slēdzis
3. Mēlītes slēdža atbloķēšanas poga
4. Slēdzis “ieslēgšana”/“apturēšana”
5. Gofrētā caurule
6. Grozāmais gaisa vārsts
7. Apakšējā caurule
8. Platais tīrīšanas uzgalis
9. Sprausla
10. Sākumuzpildes pūslis
11. Ātrās atvēršanas stiprinājumi
12. Pielāgojamas jostas un krūšu siksnas

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu un piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet izstrādājumu, ja jebkādas daļas, kas minētas iepakojuma sarakstā, jau ir saliktā veidā, kad pirmo reizi atverat iepakojuma kārbu. Daļas, kas minētas iepakojuma sarakstā, no rūpnīcas tiek piegādātas nesaliktā veidā, to salikšana ir paredzēta patērētājam. Izmantojiet izstrādājumu, kas var būt nepareizi samontēts, var izraisīt smagus ievainojumus.

- Uzmanīgi pārbaudiet, vai izstrādājumam nav piegādes laikā radušos bojājumu vai defektu.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, lūdziet palīdzību, zvanot Ryobi apkopes centram.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Mugursomas pūtējs
- Augšējā caurule
- Gofrētā caurule
- Apakšējā caurule
- Sprausla
- Platais tīrīšanas uzgalis
- Pielāgojamas jostas un krūšu siksnas
- Fiksācijas aizslēgi
- Pudele 2 taktu eļļas
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa

PIEZĪME: Izlasiet un noņemiet visas piekārtās etiķetes un glabājiet tās kopā ar lietošanas instrukciju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces vadu.

AUGŠĒJĀS CAURULES UN GOFRĒTĀS CAURULES SALIKŠANA UN IZJAUKŠANA

Skatiet 2. attēlu.

1. Pievienojiet gofrēto cauruli galvenajai korpusa gaisa izplūdei un nostipriniet ar fiksācijas skavu.
2. Pievienojiet mēlītes rokturi augšējai caurulei, ievietojot augšējo cauruli mēlītes roktura atverē. Nostipriniet mēlītes rokturi vietā, izmantojot skrūvi.
3. Pievienojiet augšējās caurules un mēlītes roktura mezglu lokanajai caurulei. Nostipriniet mezglu vietā, izmantojot fiksatora skavu.
4. Lai izjauktu, atlaidiet fiksācijas skavas, izmantojot seškanšu atslēgu. Novelciet augšējo cauruli un gofrēto cauruli no galvenā korpusa.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APAKŠĒJĀS CAURULES UN UZGAĻA SALIKŠANA UN IZJAUKŠANA

Skatiet 2. attēlu.

1. Ievietojiet augšējās caurules galu ar ārējo vītni apakšējās caurules galā ar iekšējo vītni. Grieziet apakšējo cauruli pulksteņrādītāja virzienā, lai novilktu.
2. Pievienojiet uzgali saliktajām caurulēm un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu.
3. Lai izjauktu, grieziet apakšējo cauruli un uzgali, katru atsevišķi, pret pulksteņrādītāja virzienā.

JOSTAS UN KRŪŠU SIKSNU PIELĀGOŠANA

⚠ UZMANĪBU

Lai novērstu jebkādu iespējamību savainoties, pirms uzsākat darbu ar pūtēju pielāgojiet siksnu savām vajadzībām.

Lai noregulētu uzkabes siksnas:

- Pirms siksnu regulēšanas pūtējam ir jābūt darba stāvoklī. Izvelciet roku caur uzkabes siksnai, uzliekot to uz pleca, pēc tam uzlieciet otru siksnu uz otra pleca.
- Ir divas iespējamās augstuma regulēšanas pozīcijas, kuras var izmantot, lai viegli regulētu uzkabi.
- Pārvelciet uzkabes augšējo sprādzi regulēšanas rievā un novietojiet to nepieciešamā augstumā.
- Pievelciet (novelciet siksnu lejup) vai atlaidiet (paceliet uz augšu siksnu sprādzes izcilni) katrai siksnai pēc nepieciešamības, līdz katra no tām ir noregulēta ērtā lietošanas stāvoklī.
- Krūšu siksnu jāpievelk vai jāatlaiž līdz sasniegta ērta darba pozīcija.

Lai noregulētu jostas siksnas:

- Jostas siksnu jāpievelk vai jāatlaiž līdz sasniegta ērta darba pozīcija.

EKSPLUATĀCIJA

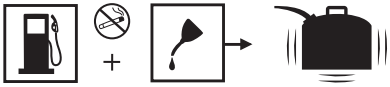
⚠ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti ugunsnedrošs un eksplozīvs. Benzīna aizdegšanās vai eksplozija var apdedzināt jūs un citus cilvēkus.

DEGVIELAS JAUKŠANA

Skatiet 3. attēlu.

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt benzīna un divtaktu dzinējiem domātas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 ([R + M]/2) vai lielāks.
- Neizmantojiet jebkāda veida iepriekš sajauktu degvielu/eļļošanas degvielu no degvielas uzpildes stacijām, ieskaitot iepriekš sajauktu degvielu/smērvielu, kas paredzēta lietošanai mopēdiem, motocikliem u.t.t.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet auto vai 2-taktu dzinējiem paredzētās eļļas.
- 2% sintētisko 2-taktu motora smērvielu samaisiet ar benzīnu. Lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).
- Labi sajauciet degvielu katrreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsajauc nelielā daudzumā. Nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārņi.
- Mierīgi noskrūvējiet tvertnes vāciņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties. Lai nenolīst garām. Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlijusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 9m (30 pēdas) no uzpildes vietas.

  PIEZĪME: Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē (arī pēc tam) no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

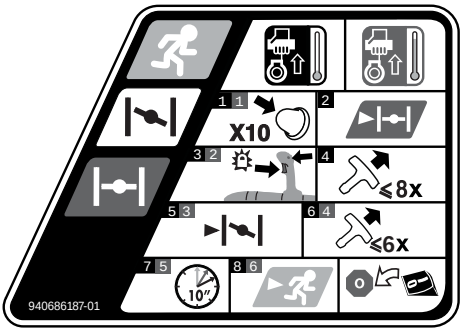
⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 m prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet.

MOTORA IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neiedarbiniet dzinēju telpās vai vietās ar sliktu ventilāciju. Izplūdes gāzu ieelpošana var būt nāvējoša.



Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju:

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Iestatiet droseles sviru pozīcijā |↔| (pilna slodze).
3. Pilnībā saspiediet droseles mēlīti un pavelciet palaišanas rokturi, līdz iedarbojas dzinējs.
4. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.
5. Iestatiet droseles sviru pozīcijā |↼| (pusslodze).
6. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.
7. Uzgaidiet 10 sekundes.
8. Iestatiet droseles sviru pozīcijā (darboties).

Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju:

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Pilnībā saspiediet droseles mēlīti un pavelciet palaišanas rokturi, līdz iedarbojas dzinējs.
3. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.
4. Iestatiet droseles sviru pozīcijā |↼| (pusslodze).
5. Uzgaidiet 10 sekundes.
6. Iestatiet droseles sviru pozīcijā (darboties).

Dzinēja darbības pārtraukšana:

Skatiet 4. attēlu.

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izslēgtā stāvoklī (O).

IERĪCES LIETOŠANA

Skatiet 5. attēlu.

- Izvelciet roku caur uzkabes siksnai, uzliekot to uz pleca, pēc tam uzlieciet otru siksnu uz otra pleca. Noregulējiet jostu ērtā stāvoklī. Skatīt sadaļu Uzkabes un jostas siksnu regulēšana iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Lai iedarbinātu izstrādājumu, noceliet to no muguras. Lai iedarbinātu izstrādājumu, skatīt sadaļu Palaišana un apturēšana iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Vēlreiz uzlieciet pūtēju. Izstrādājumu ir jāizmanto tikai lietotāja labajā pusē.
- Lai izvairītos no drazu izkliedēšanas, pūtiet ap drazu kaudzes ārējām malām. Nekad nevirziet plūsmu kaudzes centrā.
- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem. Ievērojiet laikus, kas noteikti vietējos noteikumos.
- Lai samazinātu trokšņu līmeni, ierobežojiet vienlaikus lietojamo ierīču skaitu.
- Lietojiet produktu ar mazākajiem iespējamiem dzinēja apgriezieniem, lai paveiktu darbu.
- Pārbaudiet jūsu aprīkojumu pirms lietošanas, pievēršot īpašu uzmanību trokšņu slāpētājam, gaisa ieplūdei un gaisa filtriem.
- Izmantojiet grābekli vai slotu, lai atbrīvotu drazas, pirms izmantot produktu. Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Taupiet ūdeni, izmantojot pūtēju ūdens strūklas vietā plašos mauriņa un dārza pielietojumos, ieskaitot tādas vietās kā notekas, aizslietņus, nojumes, grillus, lieveņus un dārzus.
- Uzmanieties no bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem vai tikko mazgātām automašīnā, pūtiet drazas nost no tiem.

⚠ UZMANĪBU

Nenovietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Drazas var iesūkt pūtēja ieplūdes atverē, izraisot iespējamus izstrādājuma bojājumus un smagus ievainojumus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes aģentu.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Dzinēju nevar palaist.	Nav dzirksteles.	Pārbaudiet aizdedzes dzirksteli. Izņemiet sveci. Uzlieciet vietā aizdedzes sveces uzgali un nolieciet sveci guļus uz metāla cilindra. Pavelciet startera auklu un pārbaudiet vai aizdedzes sveces galā pārlec dzirkstele. Ja nav dzirksteles, atkārtojiet pārbaudi ar jaunu aizdedzes sveci.
	Nav degvielas	Atkārtoti nospiediet padeves baloniņu, līdz tas ir pilns ar degvielu. Ja kolba nepiepildās, ir nosprostojusies primārā degvielas sistēma. Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju. Ja karburatora kolba uzpildās, dzinējs var būt pārplūdis, pārejiet pie nākošā soļa.
	Pārplūdis dzinējs.	1. Pagrieziet izstrādājumu tā, lai aizdedzes sveces atvere ir pret zemi. 2. Iestatiet degvielas padeves sviru "B" stāvoklī un pavelciet startera auklu 10-15 reizes. No dzinēja tiks iztīrīta liekā degviela. 3. Atbrīvojiet produktu no degvielas. 4. Iztīriet un uzlieciet atpakaļ aizdedzes sveci. 5. Savāciet jebkādu izlijušo degvielu un atvirzieties no tās vismaz 9 m attālumā, pirms atkārtoti iedarbināt dzinēju. 6. Pavelciet startera rokturi 3 reizes, kamēr degvielas padeves svira ir "B" stāvoklī. 7. Ja dzinējs nesāk darboties, pārbīdiet degvielas padeves sviru "B" stāvoklī un atkārtojiet normālu palaišanas procedūru. 8. Ja dzinējs vēl arvien nav iedarbināms, atkārtojiet šīs darbības ar jaunu sveci.
	Startera auklu ir grūti pavilkt.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs iedarbojas, bet neuzņem apgriezienus.	Dzinējam nepieciešamas aptuveni trīs minūtes, lai uzsiltu.	Ļaujiet dzinējam pilnīgi uzsilt. Ja dzinēju nevar paātrināt pēc trīs minūtēm, sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinēju var palaist, bet tas darbojas tikai ar lieliem apgriezieniem un ar līdz pusei atvērtu pieplūdi.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs nesasniedz pilnu jaudu, un/vai izdalās pārāk daudz dūmu.	Eļļas/degvielas maisījums ir nepareizs.	Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas eļļas.
	Gaisa filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet gaisa filtru. Skatiet Gaisa filtra tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkopes.
	Pretdzirksteļu režģis ir aizsērējis.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukšgaitā.	Nepieciešams veikt karburatora tukšgaitas skrūves regulēšanu.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APKOPES GRAFIKS

	Pirms katras lietošanas	Pēc 1. mēneša vai 20 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 50 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 100 darba stundām	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Pārbaudiet motoreļļu	■				
Nomainiet motoreļļu		■		■	
Pārbaudiet gaisa filtru	■				
Iztīriet gaisa filtru.			■		
Nomainiet gaisa filtru					■
Pārbaudiet/noregulējiet aizdedzes sveci				■	
Gaisa filtra nomaiņa					■
Pārbaudiet/noregulējiet tukšgaitas apgriezienus					■
Iztīriet pretdzirksteļu režģi[1]			■		
Uzlieciet jaunu dzirksteļu uztvērēju[1]					■
Pārbaudiet/noregulējiet vārstu atstatumu[1]					■
Iztīriet degvielas tvertni un filtru[1]				■	
Pārbaudiet degvielas cauruli	■				
Pārbaudiet degvielas filtru	■				
Gaisa filtra nomaiņa					■
Pārbaudiet visus cauruļu savienojumus	■				
Pārbaudiet degvielas tvertnes tvaiku ventilāciju (ja ir aprīkojumā)	■				
Pārbaudiet oglekļa tvertni (tikai karburatora modeļiem)	■				

1. Šie darbi ir jāveic tikai pilnvarotā servisa centrā.

PIEZĪMES:

- Apkope jāveic biežāk, ja preces tiek izmantotas putekļainās vietās.
- Kad izstrādājums ir pārsniedzis maksimālos parametrus, kas norādīti tabulā, turpiniet veikt apkopes saskaņā ar stundu intervāliem, kas tajā ir norādīti.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho benzínového chrbtového fúkača.

ÚČEL POUŽITIA

Chrbtový fúkač je určený len na použitie vonku, v suchom a dobre osvetlenom prostredí.

Produkt nie je určený na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami.

Tento produkt je určený na odfukovanie ľahkej sutiny, ako sú listy, tráva a iní záhradné zvyšky.

Nepoužívajte produkt na iné účely, ako sú uvedené vyššie.

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu. Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nedovoľte používať produkt deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie. Poraďte sa s miestnym úradom.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnou obsluhou produktu.
- Motor nikdy nespúšťajte v uzavretom alebo slabo vetranom priestore. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť smrť.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.
- Pri práci s produktom neustále používajte ochranu sluchu. Tento produkt je veľmi hlučný a v prípade, že striktne nedodržíte pokyny, ktoré by zamedzili vystaveniu hluku, znížili hluk alebo nebudete používať ochranu sluchu, môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Pri práci s produktom neustále používajte kompletnú ochranu zraku. Výrobca dôrazne odporúča celotvárovú masku alebo úplne uzavreté ochranné okuliare. Štandardné okuliare alebo slnečné okuliare nie sú primeranou ochranou. Siný prúd vzduchu môže kedykoľvek spôsobiť vymrštenie predmetov vysokou rýchlosťou a tieto sa môžu odraziť od pevných povrchov smerom k obsluhujúcemu.
- Pri práci s produktom vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má voľne visiace šnúrky či pútka.
- Nenoste voľný odev, ani šperky, ktoré by sa mohli vtiahnuť do prívodu vzduchu. Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Pozor na vymrštované predmety – všetky okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Na odstránenie úlomkov pred prevádzkovaním výrobku použite hrable alebo metlu.
- Nikdy nepracujte so zariadením vo výbušnej atmosfére.
- Nikdy nepoužívajte produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne.
- S produktom pracujte v odporúčanej polohe a len na pevnom a rovnom povrchu.
- Nepracujte so strojom na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vyrážaný materiál mohol spôsobiť poranenie.
- Pred každým použitím vždy skontrolujte kryt, či nie je poškodený. Skontrolujte, či sú ochranné kryty a rukoväte na mieste a správne zaistené. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
- Zo všetkých otvorov na chladiaci vzduch odstraňujte úlomky.
- Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá, nepoužívajte nástroj.
- Nepoužívajte produkt v zlom počasí, najmä ak existuje riziko vzniku bleskov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Na svahoch vždy dbajte na pevnú oporu nôh. Choďte krokom, nikdy nebežte.
- Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Preceňovanie sa môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Nikdy nepracujte so zariadením, ktoré má poškodené ochranné vodidlá alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

⚠ VAROVANIE

Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistite príčinu vibrácií Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Nedotýkajte sa priestorov v okolí tlmiča alebo motora zariadenia, tieto diely sú počas činnosti horúce.
- Pred doplnením paliva zastavte motor a výrobok nechajte vychladnúť.
- Ak potrebujete doplniť alebo namiešať palivo, zvoľte dobre vetraný priestor v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov zapálenia, ako sú iskry alebo plamene, a horľavých materiálov.
- Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
- Pre prípad vznietenia paliva majte v blízkosti pripravený vhodný typ hasiaceho prístroja.
- Nezabudnite znovu pevne nasadiť uzáver palivovej nádrže pred naštartovaním motora. Skontrolujte, či neuniká palivo.
- Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred naštartovaním motora sa presuňte 9 m od miesta dopĺňania paliva.
- Aby ste znížili riziko poranenia spojené s kontaktom s otáčajúcimi sa časťami, vždy motor zastavte a odpojte manžetu zapaľovacej sviečky. Uistite sa, že sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili pred:
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - uvoľňujúca blokovanie
  - kontrola, údržba alebo práca na produkte
  - kontrole výrobku po náraze na neznámy predmet
- V prípade úrazu alebo poruchy okamžite vypnite motor. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.

⚠ VAROVANIE

Váš výrobok je vybavený postrojom na plecia. Starostlivo nastavte popruhy na pohodlné rozloženie hmotnosti výrobku a zavesenia výrobku na chrbte, s trubicou fúkača po vašej ľavej strane.

⚠ VAROVANIE

Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie predtým, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných podmienkach, aby ste znížili riziko zranenia spojené s vdýchnutím prachu.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených okien.
- Použite nástavec so širokou dýzou dúchadla, aby prúd vzduchu mohol zaberať v blízkosti zeme.
- Nesmerujte trysku dúchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do rúrok dúchadla nikdy nevkladajte žiadne predmety.
- Nedávajte výrobok navrch alebo blízko uvoľneného odpadu. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami.
  - Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a použite najnižšiu rýchlosť potrebnú na vykonanie úlohy.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu hluku.
  - Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu.
- Zranenie spôsobené predmetmi, ktoré pri vyfukovaní odleteli z trubice.
  - Neustále používajte ochranu zraku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

⚠ VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Ak chcete vykonať servis, prineste produkt do autorizovaného servisného centra. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

- Zastavte motor, výrobok nechajte vychladnúť a skontrolujte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti údržby či čistenia vždy odpojte manžetu zapaľovacej sviečky.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Prineste produkt to autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.

ODSTRÁNENIE UPCHATIA

- Ak dúchadlo stratí výkon alebo sa rýchlosť motora zvyšuje, môže to znamenať zablokovanie prívodu vzduchu. Keďže môže byť preto potrebné odstrániť motor z plecniaka, musíte zaniesť zariadenie do autorizovaného servisného centra na preskúmanie.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 6.

Vlhký alebo znečistený filter spôsobuje problémy pri štartovaní, stratu výkonu a skracuje životnosť motora. Vzduchový filter by mal byť kontrolovaný a čistený po 5 hodinách prevádzky. Kontrolu a čistenie vykonávajte častejšie, ak sa používa v znečistenom prašnom prostredí.

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu je potrebné vzruchový filter každoročne vymeniť.

Čistenie vzduchového filtra:

1. Stlačte západku krytu vzduchového filtra a otvorte kryt vzduchového filtra.
2. Odstráňte kryt.
3. Chyťte vzduchový filter za okraj a opatrne ho vytiahnite von.
4. Umyte vzduchový filter s teplou mydlovou vodou.
5. Opláchnite a vysušte.
6. Pri opakovanej inštalácii krytu vzduchového filtra, vložte západky do drážok a zacvaknite na miesto.
   POZNÁMKA: Skontrolujte, či je filter správne nasadený vnútri krytu. Nesprávna inštalácia filtra umožní, aby do motora vnikli nečistoty, čo spôsobí rýchle opotrebenie motora.

ČISTENIE VYFUKOVACIEHO OTVORU, TLMIČA A ZACHYTÁVAČ ISKIER

POZNÁMKA: V závislosti od typu použitého paliva, typu a množstva použitého maziva a vašich prevádzkových podmienok sa môžu vyfukovací otvor, tlmič alebo mriežka lapača iskier zablokovať usadeninami uhlíka. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, možno budete musieť náradie vyčistiť. Odporúčame túto prácu zveriť len kvalifikovaným servisným technikom.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Lapač iskier je potrebné vyčistiť alebo vymeniť po každých 50 hodinách prevádzky alebo každoročne, aby sa zabezpečil správny výkon výrobku. Lapače iskier môžu byť umiestnené na rôznych miestach, v závislosti od zakúpeného modelu. Prosím, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko pre umiestnenie lapača iskier na váš model.

⚠ VAROVANIE

Aby sa predišlo nebezpečenstvu požiara, nikdy nespúšťajte fúkač bez nasadeného lapača iskier.

PALIVOVÉ VIEČKO

⚠ VAROVANIE

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Súčasťou uzáveru palivovej nádrže je tesnenie a spätnú klapku na prívod vzduchu. Zanesená spätná klapka spôsobí znížený výkon motora. Ak sa výkon po uvoľnení palivového uzáveru zvýši, môže byť poškodený spätný ventil. Podľa potreby vymeňte palivové viečko.

Pri spätnom nasadení uzáveru palivovej nádrže sa ubezpečte, že sa závit nespriečil, v opačnom prípade bude prepúšťať palivo.

PALIVOVÝ FILTER

Palivo dodávané do motora prechádza cez filter, aby sa odstránili všetky nečistoty, ktoré by mohli vniknúť do motora. Znečisťujúce látky v palive môžu spôsobiť zhoršenie výkonu a poškodenie motora.

Palivový filter patrí medzi jednorazový spotrebný materiál, v prípade potreby výmeny, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku.

VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Pozrite si obrázok 7.

V motore tohto výrobku sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ4. Použite presne ten istý náhradný diel.

1. Vyberte pätku zapaľovacej sviečky.
2. Uvoľnite sviečku pomocou kľúča otáčaním doľava.
3. Vyberte zapaľovaciu sviečku.
4. Skontrolujte novú zapaľovaciu sviečku. Aby zapaľovacia sviečka zabezpečovala správnu činnosť motora, musí mať správne nastavenú medzeru a nesmie mať nánosy. Správna medzera je 0.63 mm. Ak chcete túto vzdialenosť v prípade potreby zväčšiť, opatrne ohnite zemniacu (vrchnú) elektródu. Ak chcete vzdialenosť zmenšiť, jemne klepnite elektródou na tvrdý povrch.
5. Rukou založte novú zapaľovaciu sviečku do valca, otáčaním v smere hodinových ručičiek.

- Dotiahnite so skrutkovačom. Utiahnite na minimálnu hodnotu 24,40 Nm, maximálne na 29,82 Nm. Nepreťahujte.

⚠ VAROVANIE

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitu. Strhnutie závitu môže vážne poškodiť výrobok.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a dotiahnutie palivovej krytky.
- Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví. Tým sa z nádrže odčerpá všetko palivo a odstránia sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v palivovom systéme.
- Ak sa používa, vypusťte všetko mazivo z motora do nádoby vhodnej na mazivo. Nezabudnite na správnu výmenu mazacej krytky.
- Výrobok skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, ktoré je nedostupné pre deti a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Zariadenie nikdy neprenášajte ani neprevážajte, kým je spustené.
- Oboznámte sa so všetkými vládnymi a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.

Krátkodobé skladovanie (menej ako 1 mesiac)

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Výrobok skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, ktoré je nedostupné pre deti a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.

- Neskladujte v exteriéri.

SYMBOLY

Na tomto produkte môžu byt použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať s produktom lepšie a bezpečnejšie.

Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.

Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.

Pri práci s produktom neustále používajte kompletnú ochranu zraku.

Pri práci s produktom neustále používajte ochranu sluchu.

Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu

Výrobok neprevádzkujte bez nainštalovaných rúr fúkača.

Riziko vtiahnutia voľného odevu do prívodu vzduchu.

Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.

Rotujúce ventilátory. Nedávajte ruky ani nohy do otvorov, keď je produkt spustený.

Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.

Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 2-taktné motory.

Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho doplňaním.

Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.

Varovanie! Pozor horúci povrch

Odblokujte páčku systému udržovania rýchlosti.

Nastavte páčku sýtiča do polohy “FULL”.

Nastavte páčku sýtiča do polohy “HALF”.

Spustite výrobok.

Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.

Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.

Stlačte primárnu banku 10-krát.

Nechajte motor bežať 10 sekúnd pred použitím tohto výrobku.

Štartovanie studeného motora

Štartovanie teplého motora

Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Euroázijská značka zhody

Ukrajinské označenie zhody

Garantovaná hladina akustického výkonu je 109 dB

Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.

Nasledujúce signálne slová a významy slúžia na vysvetlenie úrovní rizika súvisiacich s produktom:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

⚠ VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

VÝSTRAHA

Bez symbolu bezpečnostného alarmu

Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite si obrázok 1.

1. Horná trubica
2. Plynová páčka
3. Používajte syntetický olej pre 2-taktné vzduchom chladené motory.
4. Spínač na zapnutie/vypnutie
5. Ohybná trubica
6. Otočný ovládač sýtiča
7. Spodná trubica
8. Široká dýza zametača
9. Tryska
10. Gumový balónik
11. Upínanie s rýchlym uvoľnením
12. Nastaviteľný postroj a hrudné popruhy

MONTÁŽ

ROZBAĽOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.

⚠ VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte, ak po prvom otvorení škatule zistíte, že niektoré časti zo zoznamu súčastí balenia sú už zmontované. Časti na zozname súčastí balenia výrobca nezmontuje a inštaláciu musí vykonať zákazník. Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.

- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, požiadajte o pomoc servis zákazníkom spoločnosti Ryobi.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Chrbtový fúkač
- Horná trubica
- Ohybná trubica
- Spodná trubica
- Tryska
- Široká dýza zametača
- Nastaviteľný postroj a hrudné popruhy
- Zaisťovacie spony
- Fľaša na olej pre dvojdobé motory
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami

POZNÁMKA: Prečítajte si a odstráňte všetky visačky a uschovajte ich s návodom na použitie.

⚠ VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.

⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapaľovacej sviečky motora.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ HORNEJ TRUBICE A OHYBNEJ TRUBICE

Pozrite si obrázok 2.

1. Pripojte ohybnú trubicu k vývodu na hlavnom kryte a zaistite so zaisťovacími sponami.
2. Rúčku s vypínačom namontujte k hornej rúrke zasunutím hornej rúrky do otvoru rúčky s vypínačom. Pomocou skrutky zaisťte rúčku s vypínačom v správnej polohe.
3. Zostavu hornej rúrky a rúčky s vypínačom pripojte k rúrke s vlnovcom. Poistnou príchytkou zaisťte zostavu v správnej polohe.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

4. Na rozmontovanie uvoľnite zaisťovacie spony pomocou šesťhranného kľúča. Vytiahnite hornú trubicu a ohybnú trubicu z hlavného krytu.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ HORNEJ TRUBICE A TRYSKY

Pozrite si obrázok 2.

1. Koniec s vonkajším závitom hornej rúrky zasuňte do konca s vnútorným závitom spodnej rúrky. Spodnú rúrku utiahnite otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.
2. Dýzu pripojte k zostave rúrky a utiahnite otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Demontáž vykonáte samostatným otočením spodnej rúrky a dýzy proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

NASTAVENIE POSTROJA A HRUDNÝCH POPRUHOV

⚠ VÝSTRAHA

Všetky úpravy na remeňoch postroja vykonajte pred spustením dúchadla, aby nevzniklo riziko poranenia.

Nastavenie popruhu:

- Pri nastavovaní popruhu by mal byť fúkač umiestnený do pracovnej polohy. Prevlečte rameno cez jeden popruh na rameno a opakujte postup pre druhé rameno.
- Môžete si vybrať z dvoch nastavení výšky, ktoré uľahčujú nastavenie popruhu.
- Vysuňte vrchnú pracku z nastavovacej štrbiny a umiestnite ju do želanej výšky.
- Utiahnite (popruh potiahnite dolu), alebo uvoľnite (zdvihnite plôšku na pracke) každý pás popruhu podľa potreby tak, aby ste dosiahli pohodlnú pracovnú pozíciu.
- Hrudný popruh by mal byť podobne utiahnutý alebo uvoľnený podľa potreby.

Nastavenie bedrového pásu:

- Bedrový pás by mal byť podobne utiahnutý alebo uvoľnený podľa potreby.

PREVÁDZKA

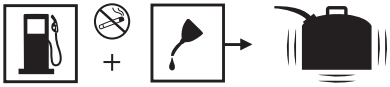
⚠ VAROVANIE

Benzín je extrémne horľavý a výbušný. Požiar alebo explózia benzínu spôsobí popáleniny vám aj iným osobám.

PALIVOVÁ ZMES

Pozrite si obrázok 3.

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Tento motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 ([R + M]/2) a viac.
- Nepoužívajte žiadne hotové zmesi benzínu s olejom z benzínových čerpacích staníc, určených pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte automobilový olej ani olej do 2-taktných prívesných lodných motorov.
- Zamiešajte do benzínu 2 % syntetické mazivo pre dvojdobé motory. Teda v pomere 50:1.
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasaďte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 9m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

POZNÁMKA: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

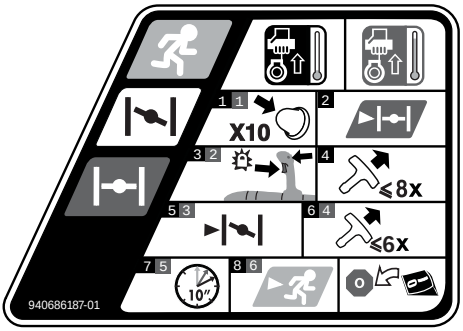
⚠ VAROVANIE

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 9 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite.

SPUSTENIE A ZASTAVENIE MOTORA

⚠ VAROVANIE

Motor nikdy nespúšťajte v uzavretom a slabo vetranom priestore. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť smrť.



Spustenie studeného motora:

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Nastavte páčku sýtiča do polohy |↔|.
3. Úplne stlačte regulačný spínač a poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.
4. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.
5. Nastavte páčku sýtiča do polohy |↘|.
6. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
7. Počkajte 10 sekúnd.
8. Nastavte páčku sýtiča do polohy 🏃.

Spustenie teplého motora:

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Úplne stlačte regulačný spínač a poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.
3. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
4. Nastavte páčku sýtiča do polohy |↘|.
5. Počkajte 10 sekúnd.
6. Nastavte páčku sýtiča do polohy 🏃.

Zastavenie motora:

Pozrite si obrázok 4.

Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy (O).

OBSLUHA PRODUKTU

Pozrite si obrázok 5.

- Prevlečte rameno cez jeden popruh na rameno a opakujte postup pre druhé rameno. Nastavte popruh do pohodlnej polohy. Pozrite si časť Nastavenie postroja a popruhov na pás uvedenú vyššie v tomto návode.
- Ak chcete výrobok spustiť, snímte ho zo svojho chrbta. Výrobok spustíte podľa časti Spustenie a zastavenie uvedenej vyššie v tomto návode.
- Znova nasaďte na dúchadlo. Výrobok sa nesmie prevádzkovať s umiestnením na pravom boku obsluhy.
- Aby nedochádzalo k rozptyľovaniu sutiny, fúkajte okolo vonkajších okrajov kopy sutiny. Nikdy nefúkajte priamo do stredu kopy.
- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí. Dodržiavajte časy uvedené v miestnych nariadeniach.
- Na zníženie úrovní hluku vždy obmedzte počet používaných zariadení.
- S výrobkom pracujte na najnižšej možnej rýchlosti potrebnej na vykonanie práce.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte, najmä tlmič výfuku, prívody vzduchu a vzduchové filtre.
- Na odstránenie úlomkov pred prevádzkovaním výrobku použite hrable alebo metlu. V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Šetrite vodou používaním elektrických fúkačov namiesto hadíc, pri práci na trávnikoch a v záhradách, vrátane miest ako sú odkvapy, mriežky, terasy, rošty, verandy a záhrady.
- Dávajte pozor, aby ste odpad nefúkali na deti, domáce zvieratá, otvorené okná alebo čerstvo umyté autá a odfukujte odpad bezpečným spôsobom preč.

⚠ VÝSTRAHA

Nepokladajte dúchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Odpad môže byť nasávaný do sacieho otvoru fúkača, čo môže mať za následok poškodenia prístroja a vážne zranenie osôb.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nedá naštartovať.	Žiadna iskra.	Skontrolujte zapaľovanie. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Znovu zapojte zapaľovaciu sviečku a položte zapaľovaciu sviečku na kovové puzdro. Zatiahnite za štartovacie lano a sledujte iskru na hrote zapaľovacej sviečky. Ak nie je žiadna iskra, zopakujte skúšku s novou zapaľovacou sviečkou.
	Žiadne palivo	Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisného zástupcu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.
	Motor je zahltený.	1. Otočte výrobok tak, aby otvor zapaľovacej sviečky smeroval na zem. 2. Páčku sýtiča nastavte do polohy "B" a 10 až 15-krát potiahnite lanko štartéra. Tým sa odstránia zvyšky paliva z motora. 3. Odstráňte zo zariadenia všetko palivo. 4. Vyčistite a znova namontujte zapaľovaciu sviečku. 5. Akékoľvek rozliate palivo ihneď utrite a pred opakovaným spustením sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. 6. Rúčku štartéra potiahnite 3-krát, ak je páčka sýtiča v polohe "B". 7. Ak motor nenaštartuje, nastavte páčku sýtiča do polohy sýtiča "B" a zopakujte postup štandardného spustenia. 8. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou.
	Štartovacie lanko sa ťažko vyťahuje.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Motor potrebuje na zahriatie približne tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak ani po troch minútach motor nezrýchli, obráťte sa na zástupcu servisu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon iba v polootvorenej polohe.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Motor nedosiahne plné otáčky alebo sa z neho dymí.	Zmes maziva/paliva je nesprávna.	Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.
	Je znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter. Podľa postupu Čistenie vzduchového filtra v tomto manuáli.
	Je znečistená mriežka lapača iskier.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Obráťte sa na servisného zástupcu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred každým použitím	Po 1-om mesiaci alebo po 20 hodinách prevádzky	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky	Každé 6 mesiace alebo po 100 hodinách prevádzky	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Kontrola maziva motora	■				
Výmena maziva motora		■		■	
Kontrola vzduchového filtra	■				
Vyčistite vzduchový filter.			■		
Výmena vzduchového filtra					■
Kontrola/nastavenie zapaľovacej sviečky				■	
Zamenjajte filter za gorivo					■
Kontrola/nastavenie voľnobežných otáčok					■
Vyčistite mriežku lapača iskier[1]			■		
Vymeňte za nový lapač iskier[1]					■
Kontrola/nastavenie vôle ventilu[1]					■
Čistenie palivovej nádrže a filtra[1]				■	
Kontrola palivovej hadice	■				
Kontrola palivového filtra	■				
Zamenjajte filter za gorivo					■
Kontrola všetkých hadicových prípojok	■				
Revízia odvzdušňovacieho ventilu palivovej nádrže (ak je ním nádrž vybavená)	■				
Revízia nádrže s aktívnym uhlím (platí iba pre modely s karburátorom)	■				

1. Tieto body by mali byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

POZNÁMKY:

- Údržbu je potrebné vykonávať častejšie, keď sa produkt používa v prašnom prostredí.
- Ak výrobok prekročil maximálne hodnoty uvedené v tabuľke, údržbu je stále potrebné cyklicky vykonávať podľa uvedených časových intervalov alebo hodín.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия уред за обдухване за носене на гръб.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът за обдухване от тип раница е предназначен само за употреба на открито на сухи и добре осветени места.

Продуктът не е предназначен за използване от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности.

Продуктът е предназначен за издухване на леки отпадъци, включително листа, трева и други градински отпадъци.

Не използвайте продукта за цели, различни от описаните по-горе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от деца или от лица, незапознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с контролите за управление и правилното използване на продукта.
- Никога не стартирайте двигателя на затворено или непроветриво място. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвърлят на значително разстояние от силната въздушна струя.
- При работа с продукта винаги носете защитни средства за слуха. Продуктът е изключително шумен и може да предизвика трайни увреждания на слуха, ако не спазвате инструкциите за ограничаване на употребата, намаляване на шума и носене на антифони.
- При работа с продукта винаги носете всички необходими защитни средства за очите. Производителят силно препоръчва използването на маска за цяло лице или на защитни очила, които са плътно прилепнали до очите. Обикновените или слънчевите очила не представляват надеждна защита. Мощната въздушна струя може да предизвика отхвърчането на предмети с висока скорост, като те могат да рикошират от твърди повърхности към оператора.
- Когато използвате продукта, винаги носете здрави затворени обувки и дълъг панталон. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или дрехи с висящи шнурове или вратовръзки.
- Не носете широки дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати във входящия вентилационен отвор. Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.
- Внимавайте за отхвърлянки предмети; дръжте всички странични наблюдатели, деца и домашни животни на разстояние поне 15 метра от работната зона.
- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора.
- Използвайте гребла или метли, за да разроните отпадъците, преди да започнете работа с уреда.
- Никога не работете с уреда в експлозивна среда.
- Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотични вещества или лекарства.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно.
- Заемайте правилна позиция при работа с продукта и винаги го поставяйте върху стабилна и равна повърхност.
- Не използвайте тази машина на павирана или чакълеста повърхност, където изхвърлен материал може да причини нараняване.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Преди използване винаги проверявайте корпуса за повреди. Уверете се, че предпазителите и ръкохватките са поставени на мястото им и са надеждно затегнати. Заменете износените или повредените компоненти заедно, за да запазите баланса. Заменете повредените или нечетими етикети.
- Дръжте всички охлаждащи вентилационни отвори чисти от отпадъци.
- Никога не използвайте инструмента, докато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- Избягвайте да използвате продукта при лоши метеорологични условия, особено ако има риск от мълнии.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- Ако наблизо се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно на стръмни повърхности. Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие.
- Никога не ползвайте уреда с повредени защити или странични екрани или без монтирани защитни устройства.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

- Не докосвайте областта около заглушителя или двигателя на уреда, тези части се нагорещяват много по време на работа.
- Спрете двигателя и оставете уреда да се охлади, преди да го презаредите с гориво.
- За да презаредите инструмента или да смесите гориво, изберете място, което е добре проветрено и е далече от огнеопасни източници, като напр. искри или пламъци, както и запалими материали.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
- Дръжте в близост подходящ тип пожарогасител в случай на избухване на пожар от възпламенени горива.
- Не забравяйте да затегнете здраво капачката на резервоара, преди да стартирате двигателя. Уверете се, че от инструмента не изтича гориво.
- Съберете разсипаното гориво. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- За да намалите риска от наранявания, причинени от контакт с въртящи се части, винаги спирайте двигателя и изваждайте преходника на запалителната свещ. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно преди:
  - оставяне на продукта без надзор
  - отстраняване на запушвания
  - проверка, поддръжка или работа по продукта
  - проверка на продукта след удар в чужд предмет
- В случай на неизправност или повреда спрете двигателя незабавно. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вашият уред е снабден с презрамка за рамо. Внимателно регулирайте презрамката, така че да ви е удобно, докато поддържате тежестта на продукта, и я окачете на гърба си, като тръбата за обдухване е от дясната ви страна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизъма за бързо освобождаване.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.
- Използвайте пълната дължина на приставката за обдухване, за да може въздушният поток да преминава близо до земята и да обдухва ефективно.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не оставяйте продукта върху или близо до хлабави отломки. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация.
  - Винаги използвайте подходящи инструменти за съответната дейност, дръжте уредите за предназначените ръкохватки и задавайте възможно най-ниската скорост, позволяваща извършването на конкретната работа.
- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум.
  - Носете антифони и ограничете излагането.
- Наранявания от летящи предмети, отхвърчнали от изходящата въздушна струя на уреда.
  - По всяко време носете защитни средства за очите.

МЕIΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване занесете продукта в оторизиран сервизен център. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

- Спрете двигателя, оставете продукта да се охлади и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Извадете преходника на запалителната свещ, преди да извършите дейности по поддръжка или почистване.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервиз.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.

ИЗЧИСТВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ

- Ако вашият уред за обдухване загуби мощност или скоростта на двигателя се увеличи, това може да се дължи на запушване на вентилационния отвор. Тъй като това може да налага сваляне на двигателя от корпуса, трябва да занесете уреда за преглед в оторизиран сервизен център.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 6.

Мокър или замърсен въздушен филтър може да причини затруднения в стартирането, загуба на мощност или скъсяване на експлоатационния живот на мотора. Въздушният филтър трябва да се проверява и почиства на всеки 5 часа работа. Проверявайте и почиствайте по-често, ако работите в запрашена и замърсена среда.

За оптимална работа с уреда трябва да сменяте въздушния филтър всяка година.

За да почистите въздушния филтър:

1. Натиснете щифта на капака на въздушния филтър, за да го отворите.
2. Свалете капака.
3. Повдигнете внимателно ръба на въздушния филтър и го отлепете.
4. Измийте въздушните филтри с топла сапунена вода.
5. Изплакнете и изстискайте, за да подсушите.
6. За да поставите обратно капака на въздушния филтър, вкарайте щифтовете в жлебовете и застопорете.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че филтърът е разположен правилно в капака. Неправилният монтаж на филтрите ще позволи мръсотия да навлезе в двигателя, което ще доведе до бързото му износване.

ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа ауспухът, заглушителят и/или искрогасителният екран може да се запушат с въглеродни отлагания. Ако забележите спад в мощността на инструмента, можете да трябва да почистите натрупаните сажди. Настоятелно ви препоръчваме това да се извърши от квалифицирани техници.

Искрогасителят трябва да се почиства или подменя на всеки 50 часа работа или веднъж годишно, за да се гарантира оптимална работа на вашия уред. Искрогасителят може да се намира на различно място в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервизен представител, за да разберете къде се намира искрогасителят на вашия модел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете рискове от запалване, никога не работете с уреда за обдухване, без да е поставен искрогасителят.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за горивото има уплътнение и възвратен клапан, позволяващ навлизане на въздух. Ако той бъде запушен, това ще намали производителността на мотора. Ако работата на уреда се подобрява, когато капачката за горивото е разхлабена, проверете дали клапанът не е повреден. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

При повторно поставяне на капачката за гориво се уверете, че не е завит накриво, защото в такъв случай ще протече.

ФИЛТЪР ЗА ГОРИВОТО

Горивото, което влиза в мотора, преминава през филтър, за да се премахнат всякакви замърсявания и да не се допусне навлизането на частици в мотора. Замърсяванията в горивото могат да доведат до намалена производителност и до повреди в мотора.

Горивният филтър не подлежи на обслужване и ако е необходимо, трябва да бъде сменен в упълномощен сервиз.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Виж Фигура 7.

Моторът на продукта използва запалителна свещ Champion RCJ4. Използвайте точната резервна част.

България (Превод от оригиналните инструкции)

1. Махнете стартера на свещта.
2. Развийте свещта обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключ.
3. Извадете свещта.
4. Проверете новата запалителна свещ. За да се гарантира правилната работа на двигателя, свещта трябва да е почистена и с правилната електродна междина. Правилната искрова междина е 0.63 mm .За да разширите междината при необходимост, внимателно огънете заземяващия (горния) електрод. За да свиете междината, лекичко потупайте заземяващия електрод в твърда повърхност.
5. Завийте на ръка новата свещ в цилиндъра по часовниковата стрелка.

- Затегнете с гаечен ключ. Въртящ момент до минимум 24,40 Nm и максимум 29,82 Nm. Не пренатягайте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Задирането на резбата сериозно ще повреди продукта.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за горивото.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще се премахне цялото гориво, което може да се втвърди и да запуши горивната система.
- Ако е възможно, източете цялото масло от двигателя в контейнер, одобрен за това масло. Не забравяйте да поставите обратно капачката за маслото правилно.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и добре проветриво място, недостъпно за деца и далеч от източници на възпламеняване.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Никога не носете или транспортирайте продукта, докато работи.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.

Краткосрочно съхранение (по-малко от 1 месец)

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и добре проветриво място, недостъпно за деца и далеч от източници на възпламеняване.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.

СИМВОЛИ

Този инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този инструмент.

Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.

За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.

При работа с продукта винаги носете всички необходими защитни средства за очите.

При работа с продукта винаги носете защитни средства за слуха.

Опасност от засмукване на дълга коса от входящия въздушен отвор.

Не работете с уреда, ако не сте поставили тръбите за обдухване на място.

Опасност от засмукване на широки от входящия вентилационен отвор.

Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Въртящи се перки. Дръжте крайниците си далече от отворите, докато продуктът работи.

Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ([R+M]/2) или по-високо.

Използвайте масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане.

Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане.

За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвате контакт с нагорещените повърхности.

Предупреждение! Гореща повърхност

Освободете лоста за круиз контрол.

Поставете дроселния лост на позиция “FULL” (Пълно).

Поставете дроселния лост на позиция “HALF” (Наполовина).

Стартирайте продукта.

Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.

Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

Оставете мотора включен за 10 секунди, преди да използвате продукта.

Стартиране при студен двигател

Стартиране при топъл двигател

Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.

EurAsian знак за съответствие

Украински знак за съответствие

Гарантираното ниво на шум е 109 dB.

Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.

Следните сигнални думи и техните съответни значения обясняват нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт:

⚠ ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Без предупредителен символ за безопасност

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Виж Фигура 1.

1. Горна тръба
2. Лост за скоростта
3. Бутон за блокиране на тригера
4. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
5. Тръба на духалото
6. Дроселна врътка
7. Долна тръба
8. Широка дюза за метачка
9. Дюза
10. Пускова помпа
11. Катарама за бързо освобождаване

България (Превод от оригиналните инструкции)

12. Регулируема презрамка и нагръдни ремъци

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда, ако при отваряне за първи път някои части от описа на пакета вече са монтирани. Частите в описа на пакета не се монтират от производителя и изискват монтаж от страна на клиента. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако има липсващи или повредени части, се обърнете за помощ към сервиз на Ryobi.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Уред за обдухване за носене на гръб
- Горна тръба
- Тръба на духалото
- Долна тръба
- Дюза
- Широка дюза за метачка
- Регулируема презрамка и нагръдни ремъци
- Заключващи скоби
- Бутилка с масло за двутактов двигател
- Ръководство за оператора
- Лист с фигури

ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете и свалете всички висящи етикети и ги съхранявайте заедно с ръководството за оператора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да променяте този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте стартерното въже, когато сглобявате части. При неспазване на това указание машината може неволно да бъде включена и да се причинят тежки телесни повреди.

СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ГОРНАТА ТРЪБА И ТРЪБАТА НА ДУХАЛОТО

Виж Фигура 2.

1. Прикрепете тръбата на духалото към отвора на основния корпус и закрепете със заключваща скоба.
2. Вкарайте горната тръба в отвора на ръкохватката със спусъка, за да ги сглобите. Застопорете ръкохватката със спусъка с помощта на винта.
3. Прикрепете горната тръба и ръкохватката със спусъка към силфонната тръба. Закрепете с помощта на фиксиращата скоба.
4. За да разглобите, развийте заключващите скоби с помощта на шестограм. Издърпайте горната тръба и тръбата на духалото от основния корпус.

СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ДОЛНИТЕ ТРЪБИ И ДЮЗАТА

Виж Фигура 2.

1. Вкарайте края с външна резба на горната тръба в края с вътрешна резба на долната. Завъртете долната тръба по часовниковата стрелка, за да я затегнете.
2. Прикрепете дюзата към тръбата и завъртете по часовниковата стрелка, за да я тегнете.
3. За да ги разглобите, завъртете поотделно долната тръба и дюзата обратно по посока на часовниковата стрелка.

България (Превод от оригиналните инструкции)

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА И НАГРЪДНИТЕ РЕМЪЦИ

⚠ ВНИМАНИЕ

Всички настройки по ремъците на презрамката трябва да се извършват, преди да стартирате уреда за обдухване, за да се избегнат наранявания.

За да регулирате ремъците на презрамките:

- Уредът за обдухване трябва да е в работна позиция, преди да започнете да регулирате ремъците на презрамките. Прекарайте ръката си през презрамката и я поставете на рамото, след което повторете с другото рамо.
- Има две възможни позиции за регулиране на височината, които могат да се използват за лесно регулиране на презрамките.
- Прекарайте горната катарама на презрамката през отвора за регулиране и я поставете на желаното място за височината.
- Затегнете (издърпайте ремъка надолу) или отпуснете (повдигнете езика на катарамата на ремъка) всеки ремък на презрамките според нуждите, докато не регулирате всяка от тях до удобна работна позиция.
- Ремъкът за гърдите трябва да се затегне или отпусне, докато не се регулира до удобна работна позиция.

За да регулирате ремъците за кръста:

- Ремъкът за кръста трябва да се затегне или отпусне, докато не се регулира до удобна работна позиция.

РАБОТА

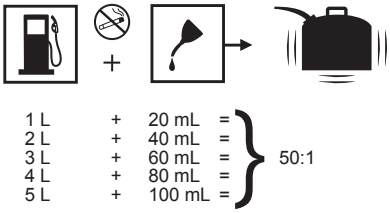
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

Виж Фигура 3.

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и масло за двутактов двигател. Смесете безоловен бензин с масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 ([R + M]/2) или по-високо.
- Не използвайте готови горивни смеси бензин/масло от бензиностанциите; това включва предназначените за мотопеди, мотоциклети и т.н.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте масло за автомобили или такова за двутактови двигатели.
- Смесете 2% синтетично масло за двутактови двигатели с бензина. Съотношението е 50 :1.
- Всеки път преди зареждане смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества. Не приготвяте смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развъртете капачката на резервоара.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиете капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 9m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.

  ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път и след това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

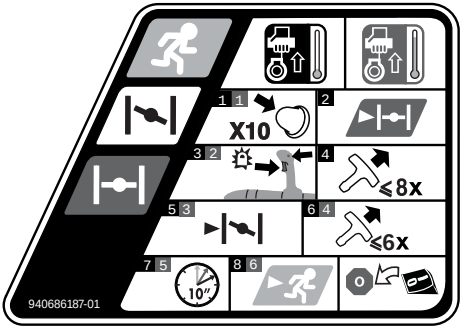
Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 m от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя на затворено или не добре проветрено място. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.



За да стартирате студен двигател:

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Поставете дроселния лост на позиция |↔| (Пълно).
3. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.
4. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.
5. Поставете дроселния лост на позиция |↼| (Наполовина).
6. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.
7. Изчакайте 10 секунди.
8. Поставете дроселния лост на позиция (Работи).

За да стартирате топъл двигател:

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.
3. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.
4. Поставете дроселния лост на позиция |↼| (Наполовина).
5. Изчакайте 10 секунди.
6. Поставете дроселния лост на позиция (Работи).

За да спрете двигателя:

Виж Фигура 4.

Натиснете превключвателя за включване/изключване на позиция (O).

РАБОТА С ПРОДУКТА

Виж Фигура 5.

- Прекарайте ръката си през презрамката и я поставете на рамото, след което повторете с другото рамо. Нагласете презрамката в удобна позиция. Вж. раздела „Регулиране на ремъците за рамо и кръст“ в това ръководство.
- За да стартирате уреда, свалете го от гърба си. За да стартирате уреда, вж. раздела „Стартиране и спиране“ в това ръководство.
- Поставете отново накрайника за обдухване. Операторът трябва да използва уреда от дясната си страна.
- Когато почиствате купчина с отпадъци, обдухвайте я от края към центъра й, за да избегнете разпиляване. Не насочвайте тръбата за обдухване директно към центъра на купчината.
- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора. Съобразявайте се с указаните в местните наредби часове за почивка и работа.
- За да намалите нивата на шума, ограничете броя на използваните части от оборудването.
- Използвайте продукта на минималната мощ, която е достатъчна, за да свърши дадена работа.
- Преди да започнете работа проверете оборудването, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Използвайте гребла или метли, за да разроните отпадъците, преди да започнете работа с уреда. Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Спестете вода, като вместо маркучи използвайте уреди за обдухване, за да почиствате градини, ливади, канавки, паравани, вътрешни дворове, скари, веранди и др.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни, отворени прозорци или прясно измити коли.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не поставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци. Входящият вентилационен отвор може да засмуче отломките и те да увредят продукта, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	Няма искра.	Проверете дали има искра. Извадете свещта. Поставете обратно капачката на запалителната свещ върху металния цилиндър. Дръпнете въжето на стартера и следете за искра на върха на запалителната свещ. Ако няма такава, повторете теста с нова запалителна свещ.
	Няма гориво	Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопреносна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, преминете към следващата точка.
	Двигателят е задавен.	1. Завъртете продукта така, че отворът за запалителната свещ да сочи към земята. 2. Поставете дроселния лост на позиция "B" и дръпнете въжето за стартиране 10-15 пъти. Това ще изчисти излишното гориво от двигателя. 3. Отстранете горивото от продукта. 4. Почистете и вкарайте отново запалителната свещ. 5. Почистете разлятото гориво и се дръпнете поне 9 м, преди да стартирате повторно. 6. Дръпнете лоста за стартиране 3 пъти, като дроселният лост е на позиция "B". 7. Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост на позиция "B" и повторете стандартната процедура за стартиране. 8. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ.
	Въжето на стартера се дърпа трудно.	Свържете се със сервизния представител.
Моторът се стартира, но не ускорява.	Необходими са около три минути, за да загрее двигателят.	Изчакайте, докато двигателят загрее напълно. Ако двигателят не се ускори след три минути, свържете се със сервизен представител.
Двигателят се стартира, но работи на висока скорост само на полу-дросел.	Карбураторът трябва да се регулира.	Свържете се със сервизния представител.
Двигателят не достига максимална мощност и/ или изпуска твърде много дим.	Съотношението бензин/ масло в горивната смес е неправилно.	Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър. Вж. Почистване на Въздушния филтър в раздела Поддръжка в това ръководство.
	Искрогасителната решетка е замърсена.	Свържете се със сервизния представител.
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Необходимо е регулиране на скоростта при празен ход посредством винта на карбуратора.	Свържете се със сервизния представител.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

	Преди всяка употреба	След първия месец или 20 часа експлоатация	На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация	На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Проверете смазочната течност на двигателя	■				
Сменете смазочната течност на двигателя		■		■	
Проверете въздушния филтър	■				
Почистете въздушния филтър.			■		
Сменете въздушния филтър					■
Проверете/регулирайте свещта				■	
Смяна на горивен филтър					■
Проверете/регулирайте скоростта на празен ход					■
Почистете искрогасителната решетка[1]			■		
Сменете с нов искрогасителен екран[1]					■
Проверете/коригирайте хлабината на клапана[1]					■
Почистете резервоара за гориво и филтъра[1]				■	
Проверете маркуча за гориво	■				
Проверете горивния филтър	■				
Смяна на горивен филтър					■
Проверете всички връзки на маркучите	■				
Инспектирайте отдушника за пари на резервоара за гориво (ако има такъв)	■				
Проверете въглеродния контейнер (само за модели с карбуратор)	■				

1. Тези операции трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Трябва да се извършва по-често поддръжка, когато уредът се използва в прашни пространства.
- Когато уредът надвиши максималните стойности според таблицата, поддръжката трябва да запази своя цикличен характер и да се извършва в съответствие с посочените тук времеви интервали.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Головними міркуваннями при розробці цієї ранцевої повітродувки були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Переносна повітрядувка призначена тільки для використання поза приміщенням в умовах достатнього освітлення.

Продукт не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями.

Прилад призначений для видування легкого сміття, включаючи листя, траву та інше садове сміття.

Не використовуйте продукт для будь-якої мети, не перерахованої вище.

⚠ Попередження

Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми. Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

⚠ Попередження

Ніколи не дозволяйте дітям або людям, не знайомим з цими інструкціями, використовувати продукт. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Перевірте з вашим місцевим органом влади для консультацій
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Уважно прочитайте інструкцію. Добре ознайомтеся з органами управління та правильним використанням машини.
- Не вмикайте двигун в закритому приміщенні або зоні з поганою вентиляцією. Вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Видаліть всі предмети, такі як камені, розбите скло, цвяхи, дроти або мотузки, які можуть бути відкинуті на значну відстань потужним струменем повітря.
- Носіть захист органів слуху у весь час, працюючи з продуктом. Продукт дуже шумний і якщо інструкції про обмеження впливу, зниження рівня шуму і захисту органів слуху, не виконуються, це може призвести до безповоротньої травми слуху.
- Носіть захист для очей увесь час під час роботи з продуктом. Виробник настійно рекомендує повну маску для обличчя або повністю закриті окуляри. Нормальні окуляри або сонцезахисні окуляри неє адекватним захистом. Об'єкти можуть бути кинуті на високій швидкості потужним струменем повітря в будь-який час і можуть відскочити від жорстких поверхонь до оператора.
- Під час роботи з продуктом, завжди носіть міцне взуття і довгі штани. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте носити вільний одяг, або з висячими шнурами або зав'язками.
- Не одягайте вільний одяг або ювелірні прикраси, які можуть бути втягнуті у повітроприймальний отвір. Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Остерігайтеся кинутих, летючих або падаючих предметів; тримайте всіх перехожих, дітей і тварин, принаймні 15 м від робочої зони.
- Використовуйте продукт тільки в розумні години - не рано вранці або пізно вночі, коли люди можуть бути стривожені.
- Перед роботою за допомогою грабель або мітли розпушіть сміття.
- Не використовуйте виріб у вибухонебезпечній атмосфері.
- Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі елементи керування і безпеки функціонують правильно.
- Використовуйте продукт в рекомендованій позиції, і тільки на твердій, рівній поверхні.
- Не працюйте з виобом на асфальтованому або гравійному покритті, де викинутий матеріал може привести до травми.
- Перед кожним використанням завжди перевіряйте корпус на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що захисти і ручки на місці і надійно закріплені. Замініть зношені або пошкоджені компоненти, для збереження балансу. Замініть пошкоджені або нечитабельні етикетки.
- Тримайте всі повітрозабірники охолодження вільними від сміття.
- Ніколи не використовуйте продукт, коли люди, особливо діти, або домашні тварини знаходяться неподалік.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Уникайте використання продукту в поганих погодних умовах, особливо, коли є ризик удару блискавки.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор потрібне чіткий огляд робочої області, щоб визначити потенційні небезпеки.
- Операції з аналогічними інструментами неподалік збільшує ризик травми слуху і можливість потрапляння інших осіб у робочу зону.
- Завжди будьте впевнені в опорі на схилах. Ходіть, ніколи не бігайте.
- Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Не тягніться. Намагання дотягнутися можуть призвести до втрати рівноваги.
- Ürünü hiçbir zaman kusurlu korumalar veya siperlerle birlikte veya güvenlik cihazları.
- Не змінюйте машину будь-яким чином та не використовуйте деталі та приладдя, не рекомендовані виробником.

⚠ Попередження

Якщо продукт впав, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.

- Не торкайтеся області навколо вихлопних газів, глушника або блоку двигуна; ці частини перегріваються під час роботи.
- Перш ніж додавати паливо, зупиніть двигун і дайте виробу охолонути.
- Для доливання та змішування палива обирайте місце з гарною вентиляцією, в якому немає таких джерел вогню, як іскри або полум'я - та горючих матеріалів.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
- Тримайте поблизу вогнегасник відповідного типу для боротьби з займанням палива.
- Не забудьте надійно закріпити на місце кришку горловини паливного бака перед запуском двигуна. Переконайтеся у відсутності витоків палива.
- Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сісця заправки, перед запуском двигуна.
- Щоб зменшити ризик травмування від частин, що обертаються, завжди зупиняйте двигун і від'єднуйте свічку запалювання. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинились, перед:
  - залишанням продукту без нагляду
  - видаленням перешкод
  - перевірка, технічне обслуговування або робота з виробом.
  - оглядом пристрою після всмоктування стороннього предмету
- У разі нещасного випадку або поломки негайно вимикайте двигун. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.

⚠ Попередження

Ваш виріб обладнано ременем. Ретельно відрегулюйте ремінь для комфортної підтримки ваги приладу і повісте його собі на спину, щоб трубка була по праву руку.

⚠ Попередження

Ідентифікуйте механізм швидкого вивільнення та попрактикуйтеся у його використанні, перш ніж почати використовувати продукт. Його правильне використання може запобігти серйозним травмам в разі виникнення надзвичайної ситуації. Ніколи не носіть додатковий одяг зверху ременів або інакшим чином не обмежуйте доступ до механізму швидкого вивільнення.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ПОВІТРОДУВКОЮ

- Носіть фільтруючу маску для обличчя в запилених умовах, щоб знизити ризик травми, пов'язаної з вдиханням пилу.
- Злегка змочіть поверхню в запилених умовах.
- Не використовуйте виріб поблизу відкритих вікон.
- Використовуйте повне розширення сопла воздуходувки так, щоб потік повітря міг працювати близько до землі і ефективно.
- Не спрямовуйте сопло повітродувки в напрямку людей або домашніх тварин.
- Ніколи не вставляйте предмети всередину труб повітродувки.
- Не розміщуйте пристрій на або поряд з сипучим сміттям. Сміття може всмоктатися в повітрозабірник, в результаті чого можливе пошкодження виробу.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми спричинені вібрацією.
  - Під час роботи завжди використовуйте спеціальне устаткування, користуйтеся призначеними ручками та застосовуйте найнижчу швидкість, необхідну для виконання завдання.
- Під впливом шуму може виникнути пошкодження слуху.
  - Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Травмування предметами, що розлітаються внаслідок удару повітря.
  - Носіть захист для очей у весь час.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомі випадки, коли вібрація від ручних інструментів сприяє появі так званого синдрому Рейно. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи поколювання, оніміння та збліднення пальців. Вважається, що спадкові чинники, вплив холоду і сирості, харчування, куріння і деякі звички роботи сприяють розвитку цих симптомів. Можна прийняти деякі заходи, які можуть бути прийняті оператором, щоб зменшити вплив вібрації:

- Підтримувати температуру тіла в холодну погоду. При використанні інструменту надягайте рукавички, щоб тримати руки та зап'ястки у теплі.
- Вправа для активації кровообігу після кожного запуску.
- Регулярно йдуть на перерву. Лімітуйте кількість роботи на день.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів.

⚠ Попередження

Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ Попередження

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

⚠ Попередження

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Для обслуговування, доставьте продукт до авторизованого сервісного центру. При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні замінні частини.

- Вимкніть двигун, дайте інструменту охолонути і переконайтеся, що всі частини повністю зупинились. Завжди від'єднуйте свічку запалювання перш, ніж проводити будь-які роботи з обслуговування або чистки.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаємих етикеток.

УСУНЕННЯ БЛОКУВАННЯ

- Якщо вентилятор втрачає потужність або збільшується число оборотів двигуна, це може вказувати на закупорення у вхідному отворі. Оскільки може знадобитись зняття двигуна з рюкзака, слід вправити пристрій до авторизованого сервісного центру для проведення перевірки.

ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Дивіться сторінку 6.

Мокрий або брудний повітряний фільтр призводить до ускладнення запуску, втрати продуктивності та

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

скорочує термін служби двигуна. Повітряний фільтр необхідно перевіряти та прочищати після 5 годин роботи. Перевіряйте та прочищайте його частіше при експлуатації в запорошених брудних умовах.

Для підтримання оптимальної ефективності повітряний фільтр слід міняти раз на рік.

Чищення повітряного фільтра:

1. Натисніть на язичок кришки повітряного фільтра, щоб відкрити кришку повітряного фільтра.
2. Зніміть кришку повітряного фільтра.
3. Обережно підніміть край повітряного фільтра та очистіть його.
4. Промийте повітряні фільтри теплою водою з милом.
5. Промийте і віджміть, щоб висушити.
6. Щоб поставити кришку повітряного фільтра на місце, вставте виступи в пази і захлопніть.
   ПРИМІТКА: Переконайтеся, що фільтр встановлений правильно всередині кришки. Неправильная установка фільтра дозволить пилу / сміттю потрапити в двигун, призводячи до швидкого зносу двигуна.

ОЧИЩЕННЯ ВИПУСКНОГО ОТВОРУ, ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА

ПРИМІТКА: Залежно від типу використовуваного палива, типу та кількості мастила та/або умов експлуатації, випускний отвір, глушник та/або екран іскрогасника можуть бути покриті нагаром. Якщо ви помітили втрату потужності вашого приладу, можливо, необхідно видалити цей нагар, щоб відновити експлуатаційні якості. Ми настійно рекомендуємо, щоб це виконував тільки кваліфікований спеціаліст.

Задля ефективної роботи інструменту іскрогасник слід чистити або міняти після кожних 50 годин експлуатації. Іскрогасники можуть знаходитись в різних місцях в залежності від моделі, яку ви придбали. Будь ласка, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб замінити іскрогасник для вашої моделі.

⚠ Попередження

Щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі, ніколи не запускайте повітродувку без встановленого іскрогасника.

КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА

⚠ Попередження

Витік паливної кришки пожежно небезпечний і повинен бути негайно замінений.

Кришка паливного бака містить ущільнювальну прокладку та зворотній клапан для допуску повітря в систему. Засмічення зворотнього клапану призведе до погіршення експлуатаційних характеристик двигуна. Якщо повітрядувка починає працювати краще при трохи відкритій кришці паливного бака, можливо, вийшов з ладу контрольний клапан. Замініть кришку паливного бака, якщо потрібно.

При установці кришки паливного бака переконайтеся, що вона закручена без перекосу, в іншому випадку вона буде протікати.

ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

Паливо, що подається у двигун, проходить через фільтр, що видаляє будь-які забруднення, не допускаючи їх у двигун. Забруднення в паливі можуть привести до зниження продуктивності та пошкодження двигуна.

Паливний фільтр є непридатним для ремонту, тому, за необхідності, його слід замінити в авторизованому сервісному центрі.

ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

Дивіться сторінку 7.

В двигуні цього приладу використовується свічка запалювання Champion RCJ4. Заміна має в точності відповідати характеристикам.

1. Зніміть ковпачок свічки запалювання.
2. Послабте свічку запалювання, повернувши її проти годинникової стрілки за допомогою гайкового ключа.
3. Зніміть свічку запалювання.
4. Перевірте нову свічку запалювання. Щоб забезпечити належну роботу двигуна, свічка запалювання повинна мати правильний зазор та не повинна мати відкладень. Належний зазор 0.63 mm . Щоб збільшити зазор, обережно відігніть "землю" (верх) електрода. Щоб зменшити зазор, обережно натисніть заземлюючим електродом на тверду поверхню.
5. Прилаштуйте нову свічку запалення в циліндр, закручуючи за годинниковою стрілкою.

- Затягніть її у гнізді. Крутильний момент 24,40 Nmмінімум, 29,82 Nm максимум. Не перетягуйте.

⚠ Попередження

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекручування струни може серйозно пошкодити двигун.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Пам'ятайте, що треба замінити та затягнути кришку паливного бака належним чином.
- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити усе паливо, яке може бути несвіжим і залишити лак і гуму в паливній системі.
- Якщо можливо, зливайте всі мастильні матеріали з двигуна у призначений для цих матеріалів контейнер. Пам'ятайте про необхідність заміни кришки для мастильного баку належним чином.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому, добре провітрюваному, недоступному для дітей місці, подалі від джерел займання.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Ніколи не носіть або транспортуйте пристрій, поки двигун працює.
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих правил та норм щодо безпечного зберігання та використання бензину.

Короткострокове зберігання (менше ніж 1 місяць)

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому, добре провітрюваному, недоступному для дітей місці, подалі від джерел займання.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

СИМВОЛИ

Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчить їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

Міри обережності, які впливають на безпеку.

Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.

Носіть захист для очей увесь час під час роботи з продуктом.

Носіть захист органів слуху у весь час, працюючи з продуктом.

Ризик втягування довгого волосся в повітрозабірник.

Забороняється експлуатувати виріб зі знятими трубами.

Ризик втягування вільного одягу в повітрозабірник.

Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всі перехожих, принаймні на 15 м від готівлі.

Ротаційні вентилятори. Тримайте руки і ноги подалі від отворів у той час як продукт працює.

Використовуйте неетилований бензин, призначений для використання моторними транспортними засобами з октановим числом 91 ([R + M)/2] або вище.

Використовуйте 2-тактне масло для двигунів з повітряним охолодженням.

Змішайте суміш палива ретельно, а також кожного разу перед заправкою

Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.

Попередження! Гаряча поверхня

Розблокувати важіль системи контролю швидкості.

Встановіть важіль повітряної заслінки в становище "ПОВНОГО" дроселя.

Натисніть важіль повітряної заслінки в положення "половини".

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Запустіть прилад.

Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запустися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 8 рази.

Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запустися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.

Натисніть грушу 10 разів.

Перед використанням приладу дайте двигуну попрацювати протягом 10 секунд.

Запуск холодного двигуна

Запуск теплого двигуна

Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.

Євразійська знак відповідності.

Український знак відповідності

Гарантований рівень звукової потужності 109 дБ.

Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.

УВАГА

Без попереджуючих символів

Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 1.

1. Верхня труба
2. Трігер дроселя
3. Фіксатор пускового механізму
4. Перемикач УВІМК/ВИМК
5. Повітродмухальна труба
6. Шкала дроселя
7. Нижня труба
8. Широка насадка для збирання
9. Форсунка
10. Первинна лампа
11. Швидкознімна клямка
12. Ремені з налаштуванням жорсткості

МОНТАЖ

РОЗПАКУВАННЯ

Вимагається самостійна збірка.

- Обережно вийміть продукт і будь-які аксесуари з коробки. Переконайтеся, що всі пункти, перераховані в пакувальному листі включені.

⚠ Попередження

Не користуйтеся виробом, якщо при першому відкриванні коробки вказані у пакувальному листі частини вже встановлено. Зазначені у пакувальному листі частини встановлюються не виробником, а користувачем. Використання продукту, який може бути неправильно зібраним може призвести до серйозних травм.

- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломки або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.
- Якщо які-небудь частини пошкоджені або відсутні, будь ласка, зателефонуйте в службу підтримки клієнтів.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

- Ранцева повітродувка
- Верхня труба
- Повітродмухальна труба
- Нижня труба
- Форсунка
- Широка насадка для збирання
- Ремені з налаштуванням жорсткості
- Фіксувальні затискачі
- Пляшка масла для 2 ходів роботи
- Керівництво по експлуатації
- Аркуш малюнків

ПРИМІТКА: Прочитайте та видаліть всі ярлики, зберігаючи їх разом з інструкцією з експлуатації.

⚠ Попередження

Якщ овон -небудьзамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

⚠ Попередження

Не намагайтеся модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з цим пристроєм. Будь-яка трансформація або зміна такого роду вважається неналежним використанням і може у умовах ризику призводити до отримання можливої серйозної травми.

⚠ Попередження

Для запобігання випадкового запуску, що може призвести до серйозних травм, завжди відключайте штекер проводу двигуна від свічки запалювання при монтажі деталей.

МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ ВЕРХНЬОЇ ТА ПОВІТРОДМУХАЛЬНОЇ ТРУБИ

Дивіться сторінку 2.

1. Прикріпіть повітродмухальну трубу до основної отвору на корпусі та зафіксуйте за допомогою затискача.
2. Щоб приєднати ручку з кнопкою пуску до верхньої трубки, вставте верхню трубку у отвір ручки з кнопкою. Закріпіть ручку з кнопкою пуску на місці за допомогою гвинта.
3. З'єднайте верхню трубку і ручку з кнопкою пуску з гофрованою трубкою. Закріпіть на місці за допомогою фіксатору.
4. Для демонтажу, звільніть фіксувальні затискачі за допомогою шестигранного ключа. Витягніть верхню та повітродмухальну трубу з корпусу.

МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ НИЖНІХ ТРУБ І СОПЛА

Дивіться сторінку 2.

1. Вставте кінець верхньої трубки з зовнішнім різьбленням до кінця нижньої трубки з внутрішнім різьбленням. Поверніть нижню трубку за годинниковою стрілкою, щоб затягнути.
2. Прикріпіть насадку до трубки і поверніть за годинниковою стрілкою, щоб затягнути.
3. Щоб розібрати, поверніть нижню трубку і насадку проти годинникової стрілки

ADJUSTING HARNESS AND CHEST STRAPS

⚠ УВАГА

Щоб уникнути травмування, перш ніж запускати повітродувку, відкоригуйте наплічні ремені.

Для регулювання наплічних ременів:

- Перед налаштуванням наплічних ременів повітродувка повинна знаходитися в робочому положенні. Просуньте руку у ремінь, взявши його на плече, а потім повторіть те саме іншою рукою.
- Є два можливих регулювання положення по висоті, за допомогою яких можна легко регулювати ремені.
- Пересуньте верхню пряжку ременя з регулювального отвору, виставивши необхідну висоту.
- Затягніть (потягніть вниз ремінь) або послабте (підтягніть вгору пряжку ременя) кожен ремінь системи в міру необхідності для комфортної роботи.
- Нагрудний ремінь повинен бути затягнутий або послаблений таким чином, щоб забезпечувати комфортність роботи.

Для регулювання поясних ременів:

- Поясний ремінь повинен бути затягнутий або послаблений таким чином, щоб забезпечувати комфортність роботи.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ФУНКЦІОНУВАННЯ

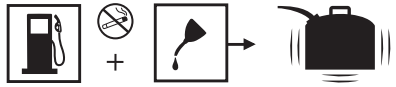
⚠ Попередження

Бензин є легкозаймистою речовиною, а його пари є токсичними і вибуховими. Пожежа або вибух бензину опалить вас та інших.

ЗМІШУВАННЯ ПАЛИВА

Дивіться сторінку 3.

- Цей продукт розрахований на живлення від 2 тактного двигуна і вимагає попереднього змішування бензину і 2-тактного мастила. Змішайте неетилований бензин і 2-тактне моторне мастило в чистій ємності, затвердженої для бензину.
- Цей двигун сертифікований для роботи на неетильованому бензині, призначеному для використання в автомобілях з октановим числом 91 або вище.
- Не використовуйте будь-який тип попередньо змішаних бензину / мастила з паливозаправних станцій; це включає в себе попередньо змішаний бензин / мастило, призначені для використання в мопедах і мотоциклах.
- Використовуйте тільки 2-тактне синтетичне моторне масло. Не використовуйте автомобільну оливу або оливу для 2-х тактного двигуна для зовнішнього використання.
- Змішайте 2% синтетичне 2-тактне моторне масло з бензином. Це суміш 50:1.
- Змішайте паливо ретельно, а також кожного разу перед заправкою.
- Змішайте в невеликих кількостях. Не змішуйте більше, ніж на 30-денний термін. Синтетичний 2-тактний мастильний матеріал, що містить паливний стабілізатор рекомендується.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ЗАПОВНЕННЯ БАКА

- Очистіть поверхню навколо паливної кришки, щоб запобігти забрудненню.
- Послабьте кришку паливного бака повільно, щоб скинути тиск і утримати паливо від протікання навколо кришки.
- Обережно залийте паливну суміш в резервуар. Уникайте розливу. Перед заміною паливної кришки, очистіть і огляньте прокладку.
- Відразу замінити кришку паливного бака і затягніть рукою. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сісця заправки, перед запуском двигуна.

  ПРИМІТКА: Дим з нового двигуна під час і після першого застосування є нормальним.

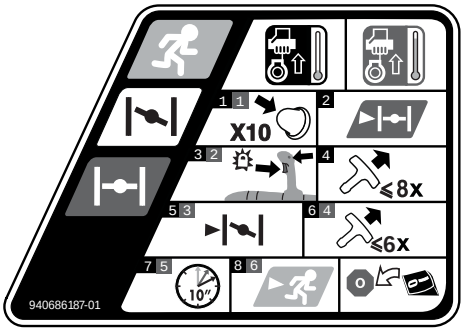
⚠ Попередження

Завжди зупиняйте двигун перед заправкою. Ніколи не додавайте паливо до машини з працюючим або гарячим двигуні. Відіцдіть по крайней мере на 9 метрів від місця заправки, перш ніж запускати двигун. Не палити.

ЗАПУСК І ЗУПИНКА ДВИГУНА

⚠ Попередження

Не вмикайте двигун в закритому приміщенні або зоні з поганою вентиляцією. Вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку



Щоб запустити холодний двигун:

1. Натисніть грушу 10 разів.
2. Встановіть важіль повітряної заслінки в становище ⊢ дроселя.
3. Стисніть регулятор дроселя і тягніть вал стартера вперед доки двигун не почне запускатися.
4. Не тягніть ручку стартера більш ніж 8 рази.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

5. Натисніть важіль повітряної заслінки в положення .
6. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.
7. Почекайте 10 секунд.
8. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення .

Для запуску теплого двигуна:

1. Натисніть грушу 10 разів.
2. Стисніть регулятор дроселя і тягніть вал стартера вперед доки двигун не почне запускатися.
3. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.
4. Натисніть важіль повітряної заслінки в положення .
5. Почекайте 10 секунд.
6. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення .

Для зупинки двигна.

Дивіться сторінку 4.

Переведіть вимикач у положення "вимкнено" (O).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Дивіться сторінку 5.

- Просуньте руку у ремінь, взявши його на плече, а потім повторіть те саме іншою рукою. Налаштуйте ремені, щоб вам було зручно. Див. розділ "Регулювання наплічних та поясних ременів" вище.
- Щоб увімкнути виріб, зніміть його. Порядок запуску та вимкнення виробу див. у розділі "Запуск і зупинка" вище.
- Одягніть на себе повітродувку знову. Виріб при роботі має розташовуватися з правого боку оператора.
- Щоб уникнути розсіювання сміття, спрямовуйте повітря навколо зовнішніх країв купи сміття. Ніколи не дуйте безпосередньо в центр купи.
- Використовуйте продукт тільки в розумні години - не рано вранці або пізно вночі, коли люди можуть бути стривожені. Дотримуйтесь дозволеного графіку роботи відповідно до місцевих правил.
- Щоб знизити рівень шуму, не використовуйте забагато частин одночасно.
- Використовуйте прилад на найнижчій можливій швидкості, щоб виконати роботу.
- Перевірте обладнання перед експлуатацією, особливо глушник, повітрозабірники та повітряні фільтри.
- Перед роботою за допомогою грабель або мітли розпушіть сміття. Злегка змочіть поверхню в запилених умовах.
- Економте воду, використовуючи електричні повітродувки замість шлангів для застосування на газонах та в саду, а також для труб, сіток, двориків, грилів, веранд і садів.
- Обережно працюйте поряд із дітьми, тваринами, відкритими вікнами та недавно вимитими автомобілями, видуваючи сміття в сторону.

⚠ УВАГА

Не ставте вентилятор на верху або поблизу уламків та сміття. Уламки можуть бути втягнутими в впускний вентиляційний отвір повітродувки, що призведе до можливого пошкодження виробу і до серйозних травм.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо проблема не вирішується, зверніться до авторизованого сервісного центру.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Двигун не заводиться.	Відсутня іскра.	Перевірте наявність іскри. Зніміть свічку запалювання. Знову встановіть ковпачок свічки запалювання і встановіть свічку на металевий циліндр. Потягніть трос стартера і спостерігайте за іскрою на головці свічці запалювання. Якщо іскри немає, повторіть тест з новою свічкою.
	Паливо відсутнє	Натискайте на грушу праймера доки вона не заповниться паливом. Якщо груша не заповнюється, первинну систему подачі палива заблоковано. Зверніться до сервісного центру. Якщо груша заповнилась, переходьте до наступного пункту, оскільки паливо може залити двигун.
	Двигун залитий.	1. Поверніть пристрій таким чином, щоб отвір свічки запалювання був спрямований вниз. 2. Встановіть важіль дроселя у положення "B" та потягніть за трос стартера 10-15 разів. Таким чином з двигуна видалиться надлишок палива. 3. Видаліть паливо з приладу. 4. Прочистіть та перевстановіть свічку запалювання. 5. Перед повторним запуском приберіть пролите паливо, таким чином, щоб його залишків не було в радіусі 9 метрів. 6. Встановіть важіль дроселя у положення "B" і потягніть за ручку стартера 3 рази. 7. Якщо двигун не запускається, встановіть важіль дроселя у положення "B" і повторіть стандартну процедуру запуску. 8. Якщо двигун все одно не запускається, повторіть вищенаведені кроки, встановивши нову свічку запалення.
	Мотузку стартера важко тягнути.	Зверніться до сервісного центру.
Двигун запускається, але не набирає обертів.	Двигуну потрібно приблизно три хвилини для розігріву.	Дозвольте двигуну повністю прогрітися. Якщо двигун не прискорюється через три хвилини, зверніться до дилера з обслуговування.
Двигун запущений, але на великій швидкості працює тільки на половині дроселя.	Необхідно відрегулювати карбюратор.	Зверніться до сервісного центру.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Двигун не працює на повних оборотах та/чи сильно димить.	Непридатна мастильна та паливна суміш.	Використовуйте свіже пальне з правильною пропорцією 2-тактного масла.
	Забруднено повітряний фільтр.	Очищення повітряного фільтра Дивіться розділ Очищення повітряного фільтра в цьому керівництві.
	Забруднено екран іскрогасника.	Зверніться до сервісного центру.
Двигун запускається, працює на повних обертах, але не переходить на холостий хід.	Необхідно відкоригувати гвинт холостого ходу на карбюраторі	Зверніться до сервісного центру.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

	Перед кожним використанням	Після 1-го місяця або 20 годин роботи	Кожні 3 місяці або 50 годин роботи	Кожні 6 місяці або 100 годин роботи	Щороку або після 300 годин роботи
Перевірте моторну оливу	■				
Змініть моторну оливу		■		■	
Перевірте повітряний фільтр	■				
Очищення повітряного фільтра			■		
Змініть повітряний фільтр					■
Перевірте / відрегулюйте свічку запалювання				■	
Замініть свічку запалювання					■
Перевірте / відрегулюйте швидкість обертів холостого ходу					■
Очистіть екран іскрогасника[1]			■		
Замініть на новий іскрогасник[1]					■
Перевірте / відрегулюйте зазор клапана[1]					■
Очистіть паливний бак і фільтр[1]				■	
Перевірте паливний шланг	■				
Перевірте паливний фільтр	■				
Замініть паливний фільтр					■
Перевірте усі з'єднання шлангів	■				
Перевірте дренажний отвір паливного бака (якщо є)	■				
Перевірте фільтр з активованим вугіллям (тільки у моделей з карбюратором)	■				

1. Ці пункти повинні виконуватися тільки у авторизованому сервісному центрі.

Зауваження:

- Технічне обслуговування повинно виконуватися частіше, коли продукт використовується в запорошених зонах.
- При перевищенні зазначених у таблиці значень обслуговування проводиться відповідно із зазначеними нижче інтервалами або тривалістю експлуатакції.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Sırt üfleyicinizin tasarımında en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

KULLANIM AMACI

Sırt tipi üfleme makinesi yalnızca kuru ve iyi aydınlatılmış dış mekanlarda kullanım içindir.

Bu ürün çocuklar veya fiziksel, zihinsel veya duyusal becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanıma uygun değildir.

Bu ürün yaprak, ot ve diğer bahçe süpürntüleri de dahil hafif artıkları üfleyerek temizlemeye yöneliktir.

Ürünü yukarıda listelenenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI

Hiçbir zaman çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili merciye başvurun.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Talimatları dikkatlice okuyun. Ürünün kontrollerini ve nasıl doğru şekilde kullanılacağını öğrenin.
- Kapalı veya havalandırması kötü alanlarda motoru asla başlatmayın veya çalıştırmayın. Egzoz dumanlarını solumak sizi öldürür.
- Her kullanım öncesi çalışma alanını temizleyin. Yüksek hızlı hava nedeniyle oldukça uzak mesafelere üflenebilecek taş, kırık cam, çivi, tel veya ip gibi tüm nesneleri temizleyin.
- Ürünü kullanırken her zaman kulak tıkacı takın. Bu ürün son derece gürültülüdür ve eğer maruz kalma sürenizi sınırlandırma, gürültüyü azaltma ve kulak tıkacı takma önlemlerine sıkı bir şekilde uyulmazsa kalıcı işitme kaybına neden olabilir.
- Bu ürünü kullanırken her zaman siperli koruyucu gözlük takın. Üretici tam yüz maskesinin veya tamamen kapalı gözlüklerin kullanılmasını şiddetle önermektedir. Normal gözlükler veya güneş gözlükleri uygun koruma sağlamaz. Güçlü hava jeti nedeniyle nesneler her zaman yüksek hızda fırlayabilir ve sert yüzeylerden kullanıcıya doğru sekebilir.
- Ürünü kullanırken her zaman dayanıklı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın. Üzerinize bol olan veya iplerin veya bağcıkların sarktığı kıyafetler giymekten kaçının.
- Hava girişinin içine çekilebilecek bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınız uzunsa hareketli parçalara dolaşmasını önlemek için omuz seviyesinin üzerinde toplayın.
- Fırlayan veya düşen nesnelere karşı dikkatli olun; çevredeki kişileri, çocukları ve hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzaklaştırın.
- Ürünü sadece makul saatlerde kullanın – insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın.
- Ürünü çalıştırmadan önce birikintileri gevşetmek için tırmık ya da fırça kullanın.
- Ürünü hiçbir zaman patlayıcı atmosferde kullanmayın.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken,hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her kullanım öncesi tüm kontrollerin ve güvenlik cihazlarının doğru şekilde çalıştığından emin olun.
- Ürünü önerilen pozisyonda ve sadece sağlam, düz bir yüzey üzerinde kullanın.
- Ürünü fırlayan maddelerin yaralanmaya neden olabileceği asfalt kaplı veya çakıllı bir yüzeyde kullanmayın.
- Her kullanım öncesi gövdeyi her zaman hasara karşı inceleyin. Tüm korkuluk ve tutamakların yerlerinde bulunduklarından emin olun. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri takım olarak değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.
- Tüm soğuk hava girişlerini birikintiden temizleyin.
- Ürünü hiçbir zaman yakın insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar varken kullanmayın.
- Ürünü kötü hava koşullarında, özellikle yıldırım düşme riski varken kullanmaktan kaçının.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Kullanıcının potansiyel tehlikeleri belirlemesi için çalışma alanını net olarak görmesi gerekir.
- Yakında benzer aletler kullanmak hem işitme kaybı riskini hem de diğer insanların çalıştığınız alana girme riskini artırır.
- Eğimli yerlerde yere her zaman sağlam bastığınızdan emin olun. Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın.
- Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya

Türkçe (Orijinal talimatlar)

erişmeye çalışmak dengenizi kaybetmenize neden olabilir.

- Ürünü hiçbir zaman kusurlu korumalar veya siperlerle birlikte veya güvenlik cihazları.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın.

⚠ UYARI

Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

- Ürünün susturucu veya motor çevresindeki alanına dokunmayın, bu parçalar işletim sırasında çok ısınırlar.
- Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Yakıt doldurma ve karıştırma işlemi için iyi havalandırılmış, kıvılcım, alev ile alev alabilen malzemeler gibi yanma kaynaklarından uzak bir alan seçin.
- Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
- Yakıtı yakıt için onaylı bir konteyner içerisinde karıştırın ve depolayın.
- Yakıt yangınlarıyla başa çıkmak için uygun tipte bir yangın söndürücüyü yakınınızda bulundurun.
- Motoru çalıştırmadan önce yakıt tankı dolum kapağını sıkıca takmayı unutmayın Yağ sızıntılarına karşı kontrol edin.
- Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden 9 m uzaklaştırın.
- Döner parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman motoru durdurun ve buji piposu bağlantısını çıkarın. Aşağıdaki işlemlerden önce tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
  - ürün gözetimsiz bıraktığınızda
  - tıkanıklıkların giderilmesi
  - ürünü kontrol etmeden, bakım veya başka bir çalışma yapmadan önce
  - yabancı bir cisme çarptıktan sonra ürünün denetlenmesi
- Kaza ya da bozulma durumunda motoru derhal durdurun. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.

⚠ UYARI

Ürününüzde omuz bağları bulunmaktadır. Kayış donanımını ürünün ağırlığını rahatça destekleyecek şekilde dikkatle ayarlayın üfleyici borusu sağ tarafınızda kalacak gibi sırtınıza asın.

⚠ UYARI

Hızlı serbest bırakma mekanizmasını tanıyın ve ürünü kullanmaya başlamadan önce bunu kullanarak pratik yapın. Doğru şekilde kullanılması acil bir durumda ciddi yaralanmaları önleyebilir. Hiçbir zaman kayış tertibatının üzerine ek kıyafet giymeyin, aksi hâlde hızlı serbest bırakma mekanizmasına erişim kısıtlanabilir.

ÜFLEYİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Tozlu koşullarda tozun solunmasıyla ilişkili yaralanma riskini azaltmak için filtreli bir yüz maskesi takın.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Ürünü açık pencerelerin vb. yanında kullanmayın.
- Hava akışının yere yakın şekilde çalışması için üfleyici düzesini yam uzatarak kullanın.
- Üfleyici düzesini insanlara veya evcil hayvanlara doğru tutmayın.
- Üfleyici borularının içine hiçbir zaman hiçbir nesne koymayın.
- Ürünü gevşek döküntülerin tepesine ya da yakınına yerleştirmeyin. Birikinti hava girişinden emilebilir ve olası ürün hasarına neden olabilir.

ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- Titreşim nedeniyle yaralanma.
  - İş için mutlaka doğru aleti kullanın, adanmış tutamakları tutun ve görevi gerekli olan en düşük hızda yapın.
- Gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme kaybı meydana gelebilir.
  - Kulak tıkacı takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Üfleme borusu hava akışı nedeniyle fırlayan nesnelerden kaynaklanan yaralanma
  - Her zaman uygun kulak tıkacı takın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağarma yer bulunabilir. Kalıtımsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Ürünü kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Sık çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.

Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve bu semptomlar hakkında doktorunuza başvurun.

⚠ UYARI

Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

BAKİM

⚠ UYARI

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksi hâlde olası yaralanmalara, zayıf performansa neden olabilir ve garantinizi geçersiz kılabilir.

⚠ UYARI

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezi'ne göndermenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

- Motoru durdurun, ürünün soğumasını bekleyin ve hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun. Herhangi bir bakım ya da temizlik işleminden önce buji piposu bağlantısını çıkarın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Her kullanım sonrası ürünü yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların doğru sıkılıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.

TIKANIKLIĞIN GİDERİLMESİ

- Üfleyiciniz güç kaybeder ya da motor hızı artarsa hava girişinde tıkanma söz konusu olabilir. Bu durumda motoru sırt kısmından çıkarmak gerekeceğinden teftiş için üniteyi yetkili servis merkezine götürmelisiniz.

HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ

Bakınız Şekil 6.

Islak veya kirli bir hava filtresi çalıştırmada güçlük ve performans kaybına neden olabilir, motorun yararlı ömrünü kısaltabilir. Hava filtresi 5 saatlik çalışmadan sonra kontrol edilip temizlenmelidir. Tozlu ve kirli ortamlarda çalışırken daha sık kontrol edip temizleyin.

En iyi performans için hava filtresinin yılda bir defa değiştirilmesi gereklidir.

Hava filtresini temizlemek için:

1. Hava filtresi kapağını açmak için hava filtresi kapak kulakçığını bastırın.
2. Hava filtresi kapağını çıkartın.
3. Hava filtresinin kenarlarını dikkatle kaldırıp ayırın.
4. Hava filtresini ılık sabunlu su ile temizleyin.
5. Durulayın ve sıkarak kurutun.
6. Hava filtresi kapağını yerleştirmek için kulakçıkları oluklara sokup yerine sabitleyin.
   NOT: Filtrenin kapak içine gerektiği gibi yerleştirildiğinden emin olun. Filtrelerin yanlış takılması motora kir girmesine ve hızlı motor aşınmasına neden olur.

EGZOZ ÇIKIŞININ, SUSTURUCUNUN VE KIVILCIM TUTUCUNUN TEMİZLENMESİ

NOT: Kullanılan yakıt tipine, yağlama yağının tipi ve miktarına ve/veya çalışma koşullarınıza bağlı olarak, egzoz çıkışı, susturucu ve/veya kıvılcım tutucu eleğin karbon birikintilerince tıkanabilir. Eğer benzinle çalışan aletinizde bir güç kaybı fark ederseniz performansı eski hâline getirmek için bu birikintileri gidermeniz gerekebilir. Bu servisi sadece nitelikli servis teknisyenlerinin yapmasını şiddetle öneriyoruz.

Ürününüzün düzgün çalışmaya devam edebilmesi için kıvılcım önleyicinin her 50 saatte ya da yılda bir defa

Türkçe (Orijinal talimatlar)

temizlenmesi ya da değiştirilmesi gereklidir. Kıvılcım tutucular satın aldığınız modele bağlı olarak farklı yerlerde olabilir. Lütfen satın aldığınız modelin kıvılcım tutucusunun yeri için size en yakın servis bayini arayın.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesini önlemek için üfleyiciyi mutlaka kıvılcım tutucuyla çalıştırın.

YAKIT KAPAĞI

⚠ UYARI

Sızdıran bir yakıt kapağı bir yangın tehlikesidir ve derhal değiştirilmelidir.

Yakıt kapağı bir sızdırmazlık contası ve içeriye hava girmesini sağlayan bir çek valfle donatılmıştır.Tıkanmış bir çek valf motorda düşük performansa neden olur. Yakıt deposu kapağı gevşetildiğinde performans artışı varsa çek valfı bozuk olabilir. Gerekirse yakıt kapağını değiştirin.

Yakıt kapağını yerine takarken, diş kaptırmamaya dikkat edin, aksi halde kapak sızdırabilir.

YAKIT FİLTRESİ

Bu motora konulan yakıt kirletici maddelerin motora girmesini engelleyici bir filtreyle donatılır. Yakıtta kirletici madde bulunması düşük performansa neden olup motora hasar verebilir.

Yakıt filtresi bakım görmeyecek bir parçadır ve gerekiyorsa yetkili bir servis merkezince değiştirilmelidir.

BUJİ DEĞİŞİMİ

Bakınız Şekil 7.

Ürünün motorunda Champion RCJ4 buji kullanılır. Tamamen aynı yedek parçayı kullanın.

1. Buji toz lastiği çıkartın.
2. Bujiyi bir anahtarla saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.
3. Bujiyi çıkartın.
4. Yeni bujiyi kontrol edin. Motorun doğru şekilde çalışmasını sağlamak için bujide uygun şekilde boşluk bırakılmalı ve birikintilerden temizlenmelidir. Doğru boşluk 0.63 mm 'dir. Gerekirse boşluğu genişletmek için toprak (üst) elektrodunu dikkatlice bükün. Boşluğu daraltmak için toprak elektrodunu sert bir yüzey üzerine hafifçe vurun.
5. Yeni bujiyi silindirin dişlerine elle oturtup saat yönünde çevirin.

- Buji anahtarıyla sıkıştırın 24,40 Nm'ye kadar tork minimum, 29,82 Nm'ye kadar tork maksimumdur. Aşırı sıkıştırmayın.

⚠ UYARI

Bujiyi çapraz başlamamaya dikkat edin. Çapraz bağlamak ürüne ciddi şekilde hasar verecektir.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yakıt kapağını uygun şekilde yerine takmayı ve sıkmayı unutmayın.
- Motoru durana kadar çalıştırın. Bu, bayatlayabilecek ve yakıt sisteminde vernikli ve yapışkan bir madde bırakabilecek tüm yakıtı giderecektir.
- Mümkünse yağ için uygun bir kaba motordaki tüm yağı boşaltın. Yağlama kapağını gerektiği gibi kapatmayı unutmayın.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği ve ateşleme kaynaklarından yeterince uzakta serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürünü hiçbir zaman motor çalışırken elinizle veya araçla taşımayın.
- Benzinin güvenli şekilde depolanması ve taşınması için tüm devlet yönetmeliklerine ve yerel yönetmeliklere uyun.

Kısa süreli depolama (1 aydan az)

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği ve ateşleme kaynaklarından yeterince uzakta serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.

Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.

Bu ürünü kullanırken her zaman siperli koruyucu gözlük takın.

Ürünü kullanırken her zaman kulak tıkacı takın.

Uzun saçların hava girişine çekilme tehlikesi.

Ürünü üfleme boruları takılı olmadan çalıştırmayın.

Bol giysilerin hava girişine emilme tehlikesi.

Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzakta tutun.

Döner fanlar. Ellerinizi ve ayaklarınızı ürün çalışırken açık kısımlardan uzak tutun.

91 oktan ([R+M]/2) veya daha yüksek oktanlı motorlu taşıtlarda kullanıma yönelik kurşunsuz benzin kullanın.

Hava soğutmalı motorlar için 2 zamanlı motor yağı kullanın.

Yakıt karışımını yakıt doldurmadan önce her seferinde iyice karıştırın.

Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçının.

Uyari Sıcak yüzey

Hız kontrol kolunun kilidini açın.

Jikle kolunu “FULL” jikle konumuna getirin.

Jikle kolunu “HALF” jikle konumuna getirin.

Ürünü çalıştırın.

Motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 8 defadan fazla çekmeyin.

Motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.

Hortum puarına 10 kez basın.

Ürünü kullanmadan önce, motorun 10 saniye çalışmasına izin verin.

Soğuk motoru çalıştırmak

Sıcak motoru çalıştırmak

Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.

EurAsian Uygunluk İşareti

Ukrayna uygunluk işareti.

Güvenceli ses gücü seviyesi 109 dB’dir.

Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ İKAZ

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ

Güvenlik uyarısı sembolü olmadığında

Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız şekil 1.

1. Üst boru
2. Gaz kelebeği tetiği
3. Tetik kilidi
4. Açma/Kapama Anahtarı
5. Körüklü boru
6. Jikle kadranı
7. Alt boru
8. Geniş süpürme nozülü
9. Düze
10. Hortum puarı
11. Hızlı bırakma sabitleyici
12. Ayarlanabilir bağ ve göğüs şeritleri

MONTAJ

PAKETTEN ÇİKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Aleti ve diğer aksesuarları kutudan dikkatlice çıkartın. Paket listesinde listelenen tüm parçaların pakette olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Kutuyu ilk açtığınızda ambalaj listesindeki parçalardan herhangi biri halihazırda takılı ise ürünü kullanmayın. Ambalaj listesindeki parçalar üretici tarafından takılı olmayan şekilde gönderilir ve bu parçaları müşterinin takması gereklidir. Gerektiği gibi toparlanmamış olabilen bir ürünün kullanılması ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasından tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Herhangi bir parça hasar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için Müşteri Hizmetlerini arayın.

PAKET LİSTESİ

- Sırt üfleyicisi
- Üst boru
- Körüklü boru
- Alt boru
- Düze
- Geniş süpürme nozülü
- Ayarlanabilir bağ ve göğüs şeritleri
- Kilitleme kenetleri
- 2 zamanlı yağ şişesi
- Kullanıcı Kılavuzu
- Şekil sayfası

NOT: Asılı tüm etiketleri okuyup sökün ve kullanım kılavuzuyla birlikte muhafaza edin.

⚠ UYARI

Herhangi bir parça eksik ya da hasarlıysa o parçaları değiştirmeden ürünü çalıştırmayın. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu aletle kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür herhangi bir değişiklik veya modifikasyon olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek şekilde kazara çalışmasını önlemek için parçaları monte ederken motor buji kablosunu her zaman bujiden ayırın.

ÜST BORUNUN VE KÖRÜK BORUSUNUN TAKILIP SÖKÜLMESİ

Bakınız Şekil 2.

1. Körüklü boruyu ana gövde çıkışına bağlayın ve bir kilitleme kenetiyle sabitleyin.
2. Üst boruyu tetik tutamak deliğine sokarak tetik tutamağını üst boruya takın. Tetik tutamağını vida ile yerine sabitleyin.
3. Üst boru ve tetik tutamak tertibatını körük boruya takın. Kilit mengeneyi kullanarak tertibatı yerine sabitleyin.
4. Sökmek için kilitleme kenetlerini altıgen anahtarla gevşetin. Üst boruyu ve körüklü boruyu ana gövdeden çekerek ayırın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ALT BORULARIN VE MEMELERİN TAKILIP SÖKÜLMESİ

Bakınız Şekil 2.

1. Üst borunun dıştan dişli ucunu alt borunun içten dişli ucuna takın. Sıkmak için alt boruyu saat yönünde çevirin.
2. Nozülü boru tertibatına takın ve sıkmak için saat yönünde çevirin.
3. Sökmek için alt boruyu ve nozülü ayrı ayrı saat yönünün tersine çevirin.

ADJUSTİNG HARNESS AND CHEST STRAPS

⚠ İKAZ

Yaralanma olasılığını engellemek için kayış donanımındaki bütün ayarları üfleyiciyi çalıştırmadan önce yapın.

Kayış donanımını ayarlamak için:

- Kayış donanımı ayarlanmadan önce, üfleyici çalışma konumunda olmalıdır. Kolu kayıştan geçirip omzunuza kaldırın, aynı işlemi diğer omuz için tekrarlayın.
- Kayış donanımını kolayca ayarlamak için olası iki yükseklik ayar konumu mevcuttur.
- Kayış donanımının üst tokasını ayar yuvasından kaydırın ve istenen yükseklik konumuna getirin.
- Her biri rahat bir çalışma konumuna gelene kadar her kayışı gerektiği kadar gerin (kayışı aşağı çekin) veya gevşetin (kayış tokasının kulakçığını kaldırın).
- Göğüs kayışı rahat bir çalışma konumuna gelene kadar sıkılmalı ya da gevşetilmelidir.

Bel kayışı donanımını ayarlamak için:

- Bel kayışı rahat bir çalışma konumuna gelene kadar sıkılmalı ya da gevşetilmelidir.

KULLANİM

⚠ UYARI

Benzin yanıcıdır ve buharlar zehirli ve patlayıcıdır. Benzinden kaynaklanan bir yangın ya da patlama sizi ve başkalarını yakabilir.

YAKIT KARIŞTIRMA

Bakınız Şekil 3.

- Bu ürüne bir 2 zamanlı motor ile güç sağlanır ve benzin ve 2 zamanlı motor yağının önceden karıştırılmasını gerektirir. Kurşunsuz benzin ve 2 zamanlı motor yağını benzin için onaylı temiz bir konteynerde önceden karıştırın.
- Bu motorun 91 ([R + M] / 2) veya üzeri oktanla otomobillerde kullanıma yönelik kurşunsuz benzinle kullanılması onaylanmıştır.
- Akaryakıt istasyonlarındaki hiçbir önceden karıştırılmış benzini / yağı kullanmayın, buna motorlu bisiklette, motorda vb. kullanıma yönelik önceden karıştırılmış benzin / yağ da dahildir.
- Sadece sentetik 2 zamanlı motor yağı kullanın. Otomotiv yağı ya da 2 zamanlı dıştan takma motor yağı kullanmayın.
- %2 sentetik 2 zamanlı motor yağını benzinle karıştırın. Bu oran 50:1'dir.
- Yakıt doldurmadan önce her seferinde yakıtı iyice karıştırın.
- Küçük miktarlarda karıştırın. 30 günlük kullanılabilir miktardan daha fazla miktarlarda karıştırmayın. Yakıt dengeleyici içeren sentetik 2 zamanlı motor yağının kullanılması önerilir.

1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

DEPONUN DOLDURULMASI

- Kirlenmeyi önlemek için yakıt kapağının etrafındaki yüzeyi temizleyin.
- Basıncı tahliye etmek ve yakıtın kapağın etrafından kaçmasını önlemek için yakıt kapağını yavaşça gevşetin.
- Yakıt karışımını depoya dikkatli bir şekilde dökün. Dökülmesini önleyin. Yakıt kapağını değiştirmeden önce contayı inceleyin ve temizleyin.
- Yakıt kapağını hemen yerine takın ve elinizle sıkın. Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden 9m uzaklaştırın.

  NOT: İlk kullanım sırasında ve sonrasında yeni bir motordan duman çıkması normaldir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

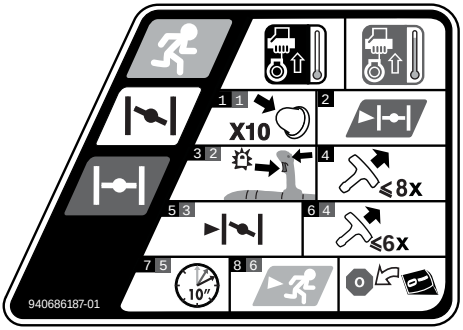
⚠ UYARI

Yakıt doldurmadan önce her zaman motoru kapatın. Motor çalışırken veya sıcakken hiçbir zaman makineye yakıt eklemeyin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden en az 9 m uzaklaştırın. Sigara içmeyin!

MOTORU ÇALIŞTIRIP DURDURMAK

⚠ UYARI

Kapalı veya havalandırması kötü alanlarda motoru asla başlatmayın veya çalıştırmayın. Egzoz dumanlarını solumak sizi öldürür.



Soğuk bir motoru çalıştırmak için:

1. Hortum puarına 10 kez basın.
2. Jikle kolunu ⊢ jikle konumuna getirin.
3. Motor çalışana kadar gaz kelebeği tetiğine tamamen basın ve marş kolunu çekin.
4. Marş kolunu 8 defadan fazla çekmeyin.
5. Jikle kolunu ⊢ jikle konumuna getirin.
6. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.
7. Bekleme süresi 10 saniye.
8. Jikle kolunu konumuna getirin.

Sıcak bir motoru çalıştırmak için:

1. Hortum puarına 10 kez basın.
2. Motor çalışana kadar gaz kelebeği tetiğine tamamen basın ve marş kolunu çekin.
3. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.
4. Jikle kolunu ⊢ jikle konumuna getirin.
5. Bekleme süresi 10 saniye.
6. Jikle kolunu konumuna getirin.

Motoru durdurmak için:

Bakınız şekil 4.

Açma kapama düğmesini (O) konumuna alın.

ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMAK

Bakınız Şekil 5.

- Kolu kayıştan geçirip omzunuza kaldırın, aynı işlemi diğer omuz için tekrarlayın. Kayışı rahat bir konuma ayarların. Bu kılavuzun ilk kısımlarındaki Bağlar ve Bel Şeritlerini Ayarlama bölümüne bakın.
- Başlatmak için ürünü sırtınızdan indirin. Ürünü başlatmak için bu kılavuzun ilk kısımlarındaki Başlatma ve Durdurma bölümüne bakın.
- Üfleyiciyi tekrar takın. Ürün kullanıcının sağ tarafında kullanılmalıdır.
- Dağılmış döküntülerden uzak durmak için, döküntü yığının dış kenarlarının çevresine üfleyin. Asla bir yığının merkezine üflemeyin.
- Ürünü sadece makul saatlerde kullanın – insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın. Yerel kurallarda belirtilen saatlere uyun.
- Ses seviyelerini azaltmak için tek seferde kullanılan ekipman sayısını sınırlı tutun.
- Ürünü işi yapmak için gerekli en düşük hızda çalıştırın.
- Başka susturucu, hava girişleri ve hava filtreleri olmak üzere, kullanmadan önce ekipmanı kontrol edin.
- Ürünü çalıştırmadan önce birikintileri gevşetmek için tırmık ya da fırça kullanın. Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Oluklar, sinek telleri, teraslar, ızgaralar, sundurmalar ve bahçe gibi alanlar dahil, birçok çayır ve bahçe uygulamalarında hortum yerine elektrikli üfleyici kullanarak sudan tasarruf edin.
- Çocuklara, evcil hayvanlara, açık pencerelere ve yeni yıkanmış otomobillere dikkat edip, döküntüleri güvenle uzaklaştırın.

⚠ İKAZ

Üfleyiciyi gevşek birikintinin üzerine veya yakınına koymayın. Üfleyici giriş ağzından emilen döküntü üründe muhtemel hasara ve ciddi bedensel yaralanmaya yol açabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SORUN GİDERME

Eğer bu çözümler sorununuzu çözmezse yetkili servis bayinizi arayın.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	Kıvılcım yok.	Kıvılcımı kontrol edin. Bujiyi çıkartın. Buji başlığını yeniden takın ve bujiyi metal silindir üzerine yatırın. Marş ipini çekin ve buji ucunda kıvılcım oluşup oluşmadığını izleyin. Eğer kıvılcım yoksa yeni bir bujiyle testi tekrarlayın.
	Yakıt yok	Puar yakıtla dolana kadar hortum puarına basın. Eğer puar dolmazsa ana yakıt ikmal sistemi tıkanmıştır. Bir servis bayini arayın. Eğer hortum puarı dolarsa motor taşmaya maruz kalmış olabilir, sonraki maddeye ilerleyin.
	Motor taşmaya maruz kalmış.	1. Ürünü buji yere dönük olacak şekilde çevirin. 2. Jikle kolunu "B" konumuna alın ve başlatma kablosunu 10-15 defa çekin. Bu, motordaki fazla yakıtı temizler. 3. Üründeki bütün yakıtı boşaltın. 4. Bujiyi temizleyin ve yeniden takın. 5. Dökülen yakıtı temizleyin ve yeniden çalıştırmadan önce dökülen alandan en az 9 m uzaklaştırın. 6. Jikle "B" konumundayken başlatma kolunu 3 defa çekin. 7. Motor çalışmaya başlamazsa jikle kolunu "B" konumuna alın ve normal çalıştırma prosedürünü uygulayın. 8. Eğer motor yine çalışmazsa prosedürü yeni bir bujiyle tekrarlayın.
	Starter ipinin çekilmesi güçtür.	Bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ama hızlanmıyor.	Motorun ısınması için yaklaşık olarak üç dakika gerekir.	Motorun tamamen ısınmasını bekleyin. Eğer motor üç dakika sonra hızlanmazsa bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ama sadece yarım jiklede yüksek hızda çalışıyor.	Karbüratörün ayarlanması gerekiyor.	Bir servis bayini arayın.
Motor tam hıza ulaşmıyor ve aşırı duman çıkarıyor.	Yağ ve yakıt karışımı yanlış.	Yeni yakıt ve doğru 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın.
	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin. Bu kılavuzda daha önce verilen Hava Filtresi Eleğinin Temizlenmesi bölümüne bakın.
	Kıvılcım tutucu eleği kirli.	Bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ve hızlanıyor ama rölantiye geçmiyor.	Karbüratör üzerindeki rölanti hız vidasının ayarlanması gerekir.	Bir servis bayini arayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

BAKIM PLANI

	Her kullanım öncesi	aydan veya 20 saat kullanımdan sonra	Her 3 ayda veya 50 saat kullanımda bir	Her 6 ayda veya 100 saat kullanımda bir	Her yıl ya da 300 çalışma saati
Motor yağını kontrol edin	■				
Motor yağını değiştirin		■		■	
Hava filtresini kontrol edin	■				
Hava filtresini temizleyin.			■		
Hava filtresini değiştirin					■
Bujiyi kontrol edin/ayarlayın				■	
Bujiyi değiştirin					■
Rölanti hızını kontrol edin/ ayarlayın					■
Kıvılcım tutucu ekranını temizleyin[1]			■		
Yeni bir kıvılcım tutucuyla değiştirin[1]					■
Valf açıklığını kontrol edin/ ayarlayın[1]					■
Yakıt deposunu ve filtreyi temizleyin[1]				■	
Yakıt hortumunu kontrol edin	■				
Yakıt filtresini kontrol edin	■				
Yakıt filtresini değiştirin					■
Tüm hortum bağlantılarını kontrol edin	■				
Yakıt deposu buhar deliğini (varsa) inceleyin	■				
Karbon kutusunu kontrol edin (sadece karbüratörlü modellerde)	■				

1. * Bu çalışmalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

NOTLAR:

- Ürün tozlu alanlarda kullanıldığında daha sık bakım yapılmalıdır.
- Ürün tabloda belirtilen maksimum rakamları aştığı zaman bakım döngüsünün burada belirtilen süre ya da saat aralıklarına göre ayarlanması gereklidir.

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
Product Specifications	**Caractéristiques produit**	**Produkt-Spezifikationen**	**Características del producto**	**Caratteristiche del prodotto**	**Características do aparelho**
Backpack blower	Souffleur à dos	Rückentragbares Blasgerät	Soplador de mochila	Soffiatore a zaino	Soprador dorsal
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Modelo
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilindrada do motor
Air Velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Velocidade do Ar
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Volume de Ar
Maximum engine performance	Performance maximale du moteur	Maximale Motorleistung	Rendimiento máximo del motor	Prestazioni ottimali del motore	Desempenho máximo do motor
Maximum rotational frequency of the engine	Régime maximal du moteur	Maximale Rotationsfrequenz des Motors	Frecuencia de giro máxima del motor	Massima frequenza di rotazione del motore	Rotações máximas do motor
Recommended Engine speed at idling	Régime moteur recommandé au ralenti	Empfohlene Leerlaufdrehzahl	Velocidad recomendada del motor a ralentí	Velocità massima del motore al minimo	Velocidade do motor recomendada em ralenti
Engine speed at idling by adjusting idle screw	Vitesse du moteur au ralenti en réglant la vis de ralenti	Die Motordrehzahl im Leerlauf beim Einstellen der Leerlaufschraube	Velocidad del motor en ralentí ajustando el tornillo de ralentí	Regolare la velocità minima del motore agendo sulla vite del minimo	Rotação do motor ao ralenti ajustando o parafuso do ralenti
Fuel consumption at maximum engine performance	Consommation en essence à la performance maximale du moteur	Treibstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible a la potencia máxima del motor	Consumo carburante alla massima potenza del motore	Consumo de combustível à potência máxima do motor
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Volume do depósito de combustível
Weight (without fuel)	Poids (sans carburant)	Gewicht (ohne Treibstoff)	Peso (sin combustible)	Peso (senza carburante)	Peso (sem combustível)
A-weighted sound pressure level at the operator position (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A2:2015)	Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A2:2015)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A2:2015)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (según el Anexo A de EN 15503:2009+A2:2015)	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore (Secondo quanto indicato dall'Allegato A di EN 15503:2009+A2:2015)	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009+A2:2015)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent	équivalent	Entspricht	Equivalente	Equivalente	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Incerteza
A-weighted sound power level (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A2:2015)	Niveau de puissance sonore pondéré-A (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A2:2015)	A-bewerteter Schallleistungspegel (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A2:2015)	Nivel de potencia acústica ponderada en A (según el Anexo A de EN 15503:2009+A2:2015)	Livello di potenza sonora pesato A (Secondo quanto indicato dall'Allegato A di EN 15503:2009+A2:2015)	Nível de potência sonora ponderada A (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009+A2:2015)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent	équivalent	Entspricht	Equivalente	Equivalente	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Incerteza

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
Productgegevens	**Produktspecifikationer**	**Produktspecifikationer**	**Produktspesifikasjoner**	**Tuotteen tekniset tiedot**	**Termék műszaki adatai**	
Rugzakblazer	Ryggburen blåsmaskin	Rygsæksblæser	Ryggsekkblåser	Selässä kannettava puhallin	Háti lombfúvó	
Model	Modell	Model	Modell	Malli	Típus	RBL26BP
Cilinderinhoud motor	Motorförskjutning	Motor, slagvolumen	Motorens slagvolum	Moottorin iskutilavuus	Hengerűrtartalom	26 cc
Luchtsnelheid	Luftflöde	Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Levegő sebessége	290 km/h
Luchtvolume	Luftvolym	Luftvolumen	Luftvolum	Ilmamäärä	Levegőtérfogat	13 m^3/min
Maximale motorprestaties	Maximal motorprestanda	Maksimum motorydeevne	Maksimal motorytelse	Moottorin maksimi tehokkuus	A motor legnagyobb teljesítménye	0,65 kW
Maximale toerental van de motor	Maximalt rotationsvarvtal hos motorn	Motorens maksimale rotationsfrekvens	Maksimalt turtall på motoren	Moottorin maksimikierrosluku	A motor maximális forgási frekvenciája	0 - 5 000/min
Aangewezen snelheid bij stationair draaien	Recommenderad motorhastighet vid tomgångskörning	Anbefalet motorhastighed i tomgang	Anbefalt motorturtall på tomgang	Suositeltu moottorin tyhjäkäyntinopeus	Javasolt motorfordulatszám alapjáraton	2 800 - 3 500/min
Motortoerental bij stationair draaien aanpassen met de stationairschroef	Motorvarvtal vid tomgång genom justering av tomgångsskruven	Motorhastighed ved tomgang ved justering af tomgangsskruen	Motorturtall ved tomgang ved justering av tomgangsskruen.	Moottorin joutokäyntinopeus joutokäyntiruuvia säätämällä	A motor fordulatszáma alapjáraton az üresjárati csavar beállításával	0 - 4 500/min
Brandstofverbuik bij maximaal motorvermogen	Bränsleförbrukning vid max motoreffekt	Brændstofforbrug ved max motoreffekt	Drivstofforbruk ved maks. motorytelse	Polttoaineen kulutus moottorin huipputeholla	Üzemanyag-fogyasztás maximális motorteljesítményen	0,46 L /h
Brandstoftankvolume	Bränsletanksvolym	Brændstoftank-volumen	Drivstofftankvolum	Polttoainesäiliön tilavuus	Üzemanyagtartály térfogata	0,25 L
Gewicht (zonder brandstof)	Vikt (utan bränsle)	Vægt (uden brændstof)	Vekt (uten drivstoff)	Paino (ilman polttoainetta)	Súly (üzemanyag nélkül)	5,5 kg
A-gewogen geluidsdrukniveau op de plaats van de bediener (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A2:2015)	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats (enligt Annex B i EN 15503:2009+A1:2013)	A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A2:2015)	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon (i samsvar med Tillegg A til EN 15503:2009+A2:2015)	A-painotettu äänenpaineen taso käyttäjän kohdalla (EN 15503:2009+A1:2013 -standardin liitteen A mukaan)	A-painotettu käyttájään kohdistuva äänenpainetaso (az EN 15503:2009+A2:2015 A. függeléke szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	93,5 dB (A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	74,8 dB (A)
Equivalent	Motsvarande	Ækvivalent	Tilsvarende	Ekvivalentti	Egyenértékű	92,8 dB (A)
Onzekerheid	Osäkerhet	Usikkerhed	Usikkerhet	Epätarkkuus	Bizonytalanság	3,0 dB
A-gewogen geluidsniveau (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A2:2015)	A-vägd ljudeffektsnivå (enligt Annex A i EN 15503:2009+A2:2015)	A-vægtet lydeffektniveau (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A2:2015)	A-vektet lydeffektnivå (i samsvar med Tillegg A til EN 15503:2009+A1:2013)	A-painotettu äänenteho (EN 15503:2009+A2:2015 -standardin liitteen A mukaan)	A-súlyozott hangteljesítményszint (az EN 15503:2009+A2:2015 A. függeléke szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	86,5 dB (A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	68,7 dB (A)
Equivalent	Motsvarande	Ækvivalent	Tilsvarende	Ekvivalentti	Egyenértékű	106,5 dB (A)
Onzekerheid	Osäkerhet	Usikkerhed	Usikkerhet	Epätarkkuus	Bizonytalanság	3,0 dB

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
Declared A-weighted sound pressure level at operator's position (in accordance with ISO 4871)	Niveau déclaré de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur (selon ISO 4871)	Angegebener A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (gemäß ISO 4871)	Nivel declarado de presión acústica ponderado A en la posición del operador (de acuerdo con ISO 4871)	Livello dichiarato di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore (in accordo con la direttiva ISO 4871)	Nível declarado de pressão acústica ponderado A na posição do operador (em conformidade com ISO 4871)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Declared A-weighted sound power level (in according with ISO 4871)	Niveau déclaré de puissance sonore pondéré-A Niveau d'émission sonore (selon ISO 4871)	A-bewerteter Schallleistungspegel (in according with ISO 4871)	Nivel declarado de potencia sonora ponderado A (de acuerdo con ISO 4871)	Livello di pressione sonora pesato A dichiarato (in accordo con la direttiva ISO 4871)	Nível de potência sonora ponderado A declarado (em conformidade com ISO 4871)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.	Méthode d'évaluation de la conformité à l'annexe V Directive 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE.	Konformitätsbewertungsmethode gemäß Anhang V Vorschrift 2000/14/EC, erweitert um 2005/88/EC.	Método de evaluación de conformidad con la Directiva Anexo V 2000/14/EC enmendada por 2005/88/EC.	Valutazione di conformità ai sensi dell'Allegato V della Direttiva 2000/14/CE così come modificata dalla Direttiva 2005/88/CE.	O método de verificação de conformidade segue o Anexo V da Directiva 2000/14/EC, com a emenda 2005/88/EC.
Measured sound power level	Niveau de puissance sonore mesuré	Gemessener Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica medido	Livello di potenza acustica misurato	Nível de potência sonora medido
Guaranteed sound power level	Niveau de puissance sonore garanti	garantierter Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica garantizado	Livello di potenza acustica garantito	Nível de potência sonora garantido
Vibration value at right handle (in accordance with Annex B of EN 15503:2009+A2:2015)	Valeur des vibrations à la poignée droite (selon l'Annexe B de EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrationswert an dem rechten Griff (in accordance with Annex B of EN 15503:2009+A2:2015)	Valor de vibración en el asa derecha (según el Anexo B de EN 15503:2009+A2:2015)	Valore vibrazioni manico destro (Secondo quanto indicato dall'Allegato B di EN 15503; 2009+A2:2015)	Valor de vibração no manípulo direito (segundo o Anexo B da norma EN 15503:2009+A2:2015)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Valor total da vibração equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Incerteza da medição da vibração

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
Verklaard A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker (in overeenstemming met ISO 4871)	Deklarerad A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörens plats (enligt ISO 4871)	Deklareret A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (iht. ISO 4871)	Erklært støynivåvekting ved operatørens posisjon (iht. ISO 4871)	Ilmoitettu A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso (standardin ISO 4871 mukaisesti)	Deklarált A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén (az ISO 4871 szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	96 dB (A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	78 dB (A)
Aangegeven A-gewogen geluidsniveau (in overeenstemming met ISO 4871)	Deklarerad A-viktad ljudeffektsnivå (enligt ISO 4871)	Deklareret A-vægtet lydeffektniveau (iht. ISO 4871)	Deklarert A-vektet lydeffektnivå (iht. ISO 4871)	Ilmoitettu A-painotettu äänenteho (standardin ISO 4871 mukaisesti)	Deklarált A-súlyozott hangteljesítményszint (az ISO 4871 szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	109 dB(A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	102 dB(A)
Toetsingscriteria voor de conformiteit zijn volgens Bijlage V, richtlijn 2000/14/EG, gewijzigd door 2005/88/EG.	Metod för konformitetsbedömning enligt Bilaga V, direktivet 2000/14/EG, kompletterat med 2005/88/EG.	Metode til overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V i direktiv 2000/14/EF som ændret i 2005/88/EF.	Samtidig vurderingsmetode til vedlegg V-direktiv 2000/14/EF endret gjennom 2005/88/EF.	Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä: direktiivin 2000/14/EY liite V, muutettu direktiivillä 2005/88/EY.	A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv V. függelékének való megfelelőség értékelési módszere.	
Gemeten geluidsniveau	Uppmätt ljudeffektsnivå	Målt støjniveau	Målt lydeffektnivå	Mitattu äänenteho	Mért hangteljesítményszint	106,6 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	Garanterad ljudeffektsnivå	Garanteret støjniveau	Garantert lydeffektnivå	Taattu äänenteho	Garantált hangteljesítményszint	109 dB(A)
Trillingswaarde aan rechter handvat (in overeenstemming met bijlage B van EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrationsvärde vid höger handtag (enligt Annex B i EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrationsværdi på højre håndtag (i henhold til bilag B til EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrasjonsnivå ved høyre håndtak (i samsvar med Tillegg B til EN 15503:2009+A2:2015)	Tärinäarvo oikeassa kahvassa (EN 15503:2009+A2:2015 -standardin liitteen B mukaan)	Vibráció értéke a jobb oldali fogantyúnál (az EN 15503:2009+A2:2015 B. függeléke szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	2,2 m/s^2
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	4,3 m/s^2
Equivalente totale trillingswaarde	Samma som totala vibrationsvärdet	Ækvivalent total vibrationsniveau	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Ekvivalens vibráció teljes értéke	4,1 m/s^2
Onzekerheid trillingsmeting	Osäkerhet i vibrationsmätningen	Usikkerhed ved vibrationsmåling	Usikkerhet ved vibrasjonsmåling	Tärinämittauksen epätarkkuus	Vibrációmérés bizonytalansága	1,5 m/s^2

Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski	Eesti
Technické údaje produktu	**Характеристики изделия**	**Specificaţiile produsului**	**Parametry techniczne**	**Specifikacije izdelka**	**Specifikacije proizvoda**	**Toote tehnilised andmed**
Zádový fukar	Ранцевая воздуходувка	Tubul suflantei	Dmuchawa plecakowa	Nahrbtni puhalnik	Leđna puhalica	Seljaskantav lehepuhur
Model	Модель	Model	Model	Model	Model	Mudel
Obsah válce	Рабочий объем мотора	Cilindree	Pojemność skokowa silnika	Premik motorja	Cilindar	Mootori kubatuur
Rychlost vzduchu	Скорость воздушного потока	Viteză aer	Prędkość powietrza	Hitrost zraka	Brzina zraka	Õhu kiirus
Objem vzduchu	Объем воздуха	Volum aer	Objętość powietrza	Prostornina zraka	Količina zraka	Õhu vooluhulk
Maximální výkon motoru	Максимальные характеристики двигателя	Performanţele maxime ale motorului	Maksymalne parametry pracy silnika	Največja učinkovitost motorja	Maksimalna učinkovitost motora	Mootori maksimaalne võimsus
Maximální frekvence otáčení motoru	Максимальная скорость вращения двигателя	Turaţia maximă a motorului	Maksymalna prędkość obrotowa silnika	Največja vrtilna frekvenca motorja	Maksimalna rotacijska frekvencija motora	Mootori maksimaalne pöörlemiskiirus
Doporučené otáčky motoru při volnoběhu	Рекомендуемое значение оборотов двигателя на холостом ходу	Turaţie recomandată motor la ralanti	Zalecana prędkość silnika na wolnych obrotach	Priporočena hitrost motorja v prostem teku	Preporučena brzina motora kod praznog hoda	Mootori soovitatav tühikäigukiirus
Otáčky motoru na volnoběh nastavením šroubu volnoběhu	Обороты двигателя на холостом ходу регулируются с помощью винта холостого хода	Turaţia la ralanti ajustând şurubul de reglare al ralantiului	Prędkość silnika na wolnych obrotach, regulacja za pomocą śruby regulacyjnej wolnych obrotów	Hitrost motorja v prostem teku s prilagajanjem vijaka za prosti tek	Brzina motora je u praznom hodu uz pomoć podešavanja vijka za prazan hod	Mootori kiirus tühikäigul tühikäigukruvi reguleerimisel
Spotřeba paliva při maximálním výkonu motoru	Расход топлива при максимальной мощности двигателя	Consum de combustibil la funcţionare la maxim a motorului.	Zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika	Poraba goriva pri največji moči motorja	Potrošnja goriva pri maksimalnoj učinkovitosti motora	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel
Objem palivové nádrže	Объем топливного бака	Volum rezervor de combustibil	Pojemność zbiornika paliwa	Prostornina posode za gorivo	Zapremnina spremnika goriva	Kütusepaagi maht
Váha (bez paliva)	Вес (без топлива)	Greutate (fără carburant)	Masa (bez paliwa)	Teža (brez goriva)	Težina (bez goriva)	Kaal (ilma kütuseta)
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A v poloze obsluhy (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009 +A2:2015)	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора (в соответствии с Приложением А стандарта EN 15503:2009+A2:2015)	Valoare A nivel presiune zgomot la poziţia operatorului (în conformitate cu anexa A din EN 15503:2009+A2:2015)	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A2:2015)	A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljavca (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009+A2:2015)	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera (u skladu s Dodatkom A EN 15503:2009+A2:2015)	A-kaalutud helirõhu tase operaatori töökohal (vastavalt standardi EN 15503:2009+A2:2015 lisale A)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Ekvivalentní	эквивалентного	Echivalent	Równoważny	Ekvivalent	Ekvivalentno	Ekvivalentne
Nejistota	Погрешность	Incertitudine	Niepewność pomiaru	Negotovost	Neodređenost	Määramatus
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009 +A2:2015)	Уровень А-взвешенной звуковой мощности (в соответствии с Приложением А стандарта EN 15503:2009+A2:2015)	Nivel de putere acustică ponderată A (în conformitate cu anexa A din EN 15503:2009+A2:2015)	A-ważony poziom natężenia hałasu (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A2:2015)	A-izmerjena raven zvočne moči (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009+A2:2015)	Ponderirana razina zvučne snage (u skladu s Dodatkom A EN 15503:2009+A2:2015)	A-kaalutud helivõimsuse tase (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale A+A2:2015)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Ekvivalentní	эквивалентного	Echivalent	Równoważny	Ekvivalent	Ekvivalentno	Ekvivalentne
Nejistota	Погрешность	Incertitudine	Niepewność pomiaru	Negotovost	Neodređenost	Määramatus

Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Gaminio techninės savybės	**Produkta specifikācijas**	**Špecifikácie produktu**	**Технически характеристики**	**Технічні характеристики пристрою**	**Ürün teknik Özellikleri**	
Kuprinės tipo pūstuvas	Mugursomas pūtējs	Chrbtový fúkač	Уред за обдухване за носене на гръб	Ранцева повітродувка	Sırt üfleyicisi	
Modelis	Modelis	Modelis	Модел	Модель	Model	RBL26BP
Cilindro talpa	Dzinēja darba tilpums	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	Motor kayması	26 cc
Oro greitis	Gaisa pārvietošanās	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздушната струя	Швидкість повітря	Hava hızı	290 km/h
Oro kiekis	Gaisa apjoms	Objem vzduchu	Обем на въздушната струя	Об'єм повітря	Hava hacmi	13 m^3/min
Maksimalus variklio našumas	Maksimālā dzinēja veiktspēja	Maximálny výkon motora	Максимална производителност на двигателя	Максимальна потужність двигуна	Azami motor performansı	0,65 kW
Maksimalus variklio sukimosi greitis	Maksimālais dzinēja apgriezienu skaits	Maximálny počet otáčok motora	Максимална честота на въртене на мотора	Максимальна частота обертання двигуна	Motorun azami dönme frekansı	0 - 5 000/min
Rekomenduojamas variklio greitis tuščiaja eiga	Ieteicamais dzinēja ātrums tukšgaitā	Odporúčané otáčky motora pri voľnobehu	Препоръчителна скорост на двигателя на празен ход	Рекомендована швидкість двигуна на холостому ходу	Boştayken tavsiye edilen motor hızı	2 800 - 3 500/ min
Variklio tuščiosios eigos greitis reguliuojant tuščiosios eigos sraigtą	Dzinēja apgriezieni tukšgaitā, regulējot tukšgaitas regulēšanas skrūvi	Otáčky motora pri voľnobehu nastaveného skrutkou	Скорост на мотора на празен ход чрез регулиране на винта за празен ход	Число обертів двигуна на холостому ходу шляхом регулювання гвинту холостого ходу	Rölanti vidasını ayarla-yarak boşta motor hızı	0 - 4 500/min
Degalų sąnaudos variklui veikiant maksimaliu našumu	Degvielas patēriņš ar maksimālu dzinēja veiktspēju	Spotreba paliva pri maximálnom výkone motora	Разход на гориво при пълна мощност на двигателя	Витрата палива при максимальній продуктивності двигуна	Maks. Motor Performansında Yakıt Tüketimi	0,46 L /h
Degalų bako tūris	Degvielas tvertnes tilpums	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	Yakıt deposu hacmi	0,25 L
Svoris (be degalų)	Svars (bez degvielas)	Hmotnosť (bez paliva)	Тегло (без гориво)	Вага (без палива)	Ağırlık (yakıt hariç)	5,5 kg
A dažninės charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje (pagal EN 15503:2009+A2:2015 standarto A priedą)	A–novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā (saskaņā ar EN 15503:2009+A2:2015 pielikumu A)	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009+A2:2015)	Ниво на шумовото налягане с равнище А на мястото на оператора (в съответствие с приложение А на EN 15503:2009+A2:2015)	А-зважений рівень звукового тиску на робочому місці оператора (відповідно до EN 15503:2009+A2:2015 додаткок А)	Kullanıcı pozisyonunda-ki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi (EN ISO 15503:2009+A2:2015, Ek A uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	93,5 dB (A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	74,8 dB (A)
Ekvivalentiškas	Ekvivalents	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент v	Eş değer	92,8 dB (A)
Nepastovumas	Nenoteiktība	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	3,0 dB
A-svertinis akustinis lygis X(pagal EN 15503:2009+A2:2015 standarto A priedą)	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009+A2:2015 pielikumu A)	Vážená A hladina akustického výkonu (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009+A2:2015)	Ниво на силата на шума с равнище А (в съответствие с приложение А на EN 15503:2009+A2:2015)	А-зважений рівень звукової потужності (відповідно до EN 15503:2009+A2:2015 додаткок А)	A ağırlıklı ses gücü seviyesi (EN ISO 15503:2009+A2:2015, Ek A uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	86,5 dB (A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	68,7 dB (A)
Ekvivalentiškas	Ekvivalents	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eş değer	106,5 dB (A)
Nepastovumas	Nenoteiktība	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	3,0 dB

Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski	Eesti
Deklarovaná hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy (v souladu s ISO 4871)	Заявленный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора (в соответствии с ISO 4871)	Nivel presiune sunet greutate declarată A la poziţia operatorului (în conformitate cu ISO 4871)	Deklarowany poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora (zgodnie z normą ISO 4871)	Deklarirana z A ovrednotena vrednost zvočnega tlaka pri upravljavcu (v skladu s standardom ISO 4871)	Deklarirana A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera. (u skladu s ISO 4871)	Deklareeritud A-kaalutud helirõhu tase operaatori töökohal (vastavalt standardile ISO 4871)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Hladina akustického tlaku (deklarovaná) vážená funkcí A (v souladu s ISO 4871)	Заявленный амплитудно-взвешенный уровень звуковой мощности (в соответствии с ISO 4871)	Valoare declarată A a nivelului puterii sunetului (în conformitate cu ISO 4871)	Deklarowany ważony poziom A mocy akustycznej (zgodnie z normą ISO 4871)	Deklarirana A-vrednotena raven zvočne moči (v skladu s standardom ISO 4871)	Deklarirana A-ponderirana razina zvučne snage (u skladu s ISO 4871)	Deklareeritud A-kaalutud helivõimsuse tase (vastavalt standardile ISO 4871)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Hodnocení provedeno dle přílohy V směrnice 2000/14/EC ve znění pozdějšího předpisu 2005/88/EC.	Метод оценки соответствия Приложению V Директивы 2000/14/EC с изменениями от 2005/88/EC.	Evaluare de conformitate efectuată conform Anexei V din Directiva 2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE.	Metoda oceny zgodności z przepisami zgodna z Aneksem V dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dokumentem 2005/88/WE.	Metoda ocenjevanje združljivosti skladno s Prilogo V Direktive 2000/14/ES, spremenjeno z 2005/88/ES.	Metoda procjene sukladnosti prema Dodatku V. Direktivi 2000/14/EZ izmijenjenoj prema 2005/88/EZ.	Vastavushindamismenetlus vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V (muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ).
Změřená hladina akustického výkonu	Измеренный уровень звуковой мощности	Nivelul măsurat al puterii acustice	Zmierzony poziom natężenia hałasu	Izmerjena raven zvočne moči	Izmjerena razina zvučne snage	Mõõdetud helivõimsuse tase
Zaručená hladina akustického výkonu	Гарантируемый уровень звуковой мощности	Nivel garantat al puterii acustice	Maksymalny poziom natężenia hałasu	Zajamčena raven zvočne moči	Jamčena razina zvučne snage	Garanteeritud helivõimsuse tase
Hodnota vibrací na pravé rukojeti (v souladu s přílohou B normy EN 15503:2009 +A2:2015)	Значение вибрации правой ручки (в соответствии с Приложением В стандарта EN 15503:2009+A2:2015)	Valoarea vibraţiilor în mânerul din dreapta (în conformitate cu anexa B din EN 15503:2009+A2:2015)	Natężenie drgań na uchwycie prawym (zgodnie z aneksem B normy EN 15503:2009+A2:2015)	Vrednost vibracij pri desnem ročaju (v skladu z aneksom B v EN 15503:2009+A2:2015)	Vrijednost vibracija na desnoj ručki (u skladu s Dodatkom B EN 15503:2009+A2:2015)	Vibratsiooni väärtus paremal käepidemel (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale B+A2:2015)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Общее эквивалентное значение вибрации	Valoare totală echivalentă vibraţii	Równoważne całkowite natężenie drgań	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus
Nejistota měření vibrací	Погрешность измерения вибрации	Abaterea la măsurarea vibraţiilor	Niepewność pomiaru natężenia drgań	Negotovost meritve vibracij	Neodređenost mjerenja vibracija	Vibratsiooni mõõtemääramatus

Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Deklaruotas A svorinis triukšmo slėgio lygis operatoriaus padėtyje (pagal ISO 4871 standartą)	Lietotāja pozīcijā ir noteikts ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis (saskaņā ar ISO 4871)	Deklarovaná vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby (podľa normy ISO 4871)	Посочено ниво на шумово налягане с равнище A на мястото на оператора (в съответствие с ISO 4871)	Заявлене A-зважений рівень звукового тиску на робочому місці оператора (відповідно до ISO 4871)	Operatör konumunda Beyan Edilmiş A-ağırlıklı ses basınç düzeyi (ISO 4871 uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	96 dB (A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	78 dB (A)
Deklaruojamas A dažninės charakteristikos garso galios lygisX (pagal ISO 4871 standartą)	Deklarētais A–novērtējuma skaņas intensitātes līmenis (saskaņā ar ISO 4871)	Deklarovaná vážená A hladina akustického výkonu (podľa normy ISO 4871)	Декларирано ниво на силата на шума с равнище A (в съответствие с ISO 4871)	Заявлене A-зважений рівень звукової потужності (відповідно до ISO 4871)	Beyan Edilmiş A-ağırlıklı ses güç düzeyi (ISO 4871 uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	109 dB(A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	102 dB(A)
Atitikties vertinimo metodas pagal Direktyvos 2000/14/EB su pakeitimais, atliktais Direktyva 2005/88/EB, V priedą.	Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar Direktīvas 2000/14/EK Pielikumu V, kas aizstāta ar direktīvu 2005/88/EK.	Spôsob posúdenia zhody podľa prílohy V smernice 2000/14/ES v znení zmien a doplnkov podľa smernice 2005/88/ES.	Метод за оценка на съответствието съгласно приложение V на Директива 2000/14/ЕО, изменена от 2005/88/ЕО.	Метод перевірки відповідності згідно з Додатком V Директиви 2000/14/ЕС з поправками 2005/88/ЕС.	2005/88/AT ile değişik 2000/14/AT Ek V Yönetmeliği uyarınca değerlendirme yöntemi uygunluğu.	
Išmatuotas akustinis lygis	Izmērītās skaņas jaudas līmenis	Nameraná úroveň hluku	Измерено ниво на шум	Виміряний рівень звукової потужності	Ölçülen ses gücü seviyesi	106,6 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	Garantētais skaņas intensitātes līmenis	Garantovaná úroveň hluku	Гарантирано ниво на шум	Гарантований рівень звукової потужності.	Güvenceli ses gücü seviyesi	109 dB(A)
Vibracijos lygis dešinėje rankenoje X (pagal EN 15503:2009+A2:2015 standarto B priedą)	Vibrācijas vērtība pie labā roktura (saskaņā ar EN 15503:2009+A2:2015 pielikumu B)	Hodnota vibrácií na pravej rukoväti (v súlade s Dodatkom B normy EN 15503:2009+A2:2015)	Стойност на вибрациите при дясната ръкохватка (в съответствие с приложение B на EN 15503:2009+A2:2015)	Значення вібрації на правої рукоядці (відповідно до EN 15503:2009+A2:2015 додаткок B)	Sağ tutamakta titreşim değeri (EN ISO 2009:2013+A2:2015, Ek B uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	2,2 m/s^2
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	4,3 m/s^2
Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	Загальний показник еквіваленту вібрації	Eş değer titreşim toplam değeri	4,1 m/s^2
Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibrācijas mērījuma nenoteiktība	Nespoľahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Похибка вимірювання вібрації	Titreşim ölçümü bilinmiyor	1,5 m/s^2

EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of garden tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tools for extension of the warranty period is clearly displayed in stores and / or on packaging / and contained within the product documentation. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data that are required to be entered online, and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This warranty does not apply to:
   - any damage to the product that is the result of improper maintenance
   - any product that has been altered or modified
   - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - any non CE product
   - any product that has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
   - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
   - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear spare parts
   - inappropriate use, overloading of the tool
   - use of non-approved accessories or parts
   - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburetors
   - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the tool remain unaffected
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   - tout produit ayant été altéré ou modifié
   - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   - tout produit non CE
   - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
   - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   - l'usure normale des pièces consommables
   - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den obligatorischen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Residenzland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
   - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
   - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
   - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
   - nicht-CE-zertifizierte Geräte
   - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
   - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
   - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
   - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
   - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
   - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
   - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
   - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Pufferknäufe, Treibriemen, Kupplungen, die Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Kohlebürsten, Stromkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Steckbolzen, Gebläselüfter, Gebläse- und Vakuumschläuche, Vakuumbeutel und -riemen, Führungsleisten, Kettensägen, Schläuche, Verbinder, Spraydüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenrollen, Außenspulen, Schneideanlagen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchenklingen usw.
4. Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über.In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
   - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
   - ningún producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
   - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
   - ningún producto que no sea CE
   - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
   - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
   - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
4. Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori, Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
   - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
   - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
   - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
   - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
   - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
   - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
   - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
   - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
   - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
   - la normale usura delle parti di ricambio;
   - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
   - uso di accessori o parti non omologate;
   - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
   - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, pomelli antiurto, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di potasiepi o tagliaerba, cinghie da spalla, cavi della valvola a farfalla, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per pacciamatura ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van tuingereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
   - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
   - elk product dat is veranderd of aangepast
   - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
   - elk niet-CE-product
   - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
   - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
   - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
   - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsnoeren, tanden, viltringen, koppelingspennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
   - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
   - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
   - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
   - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
   - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
   - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
   - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
   - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
   - desgaste e degradação normal de sobresselentes
   - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
   - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktdokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes fejl i håndværk eller materiale på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
   - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
   - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
   - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
   - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
   - Ethvert CE-produkt
   - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
   - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
   - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
   - Normal slid på reservedele
   - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
   - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
   - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hækketrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæserventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret servicestation, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over servicestationsadresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-servicestation, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden.Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slutanvändaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutanvändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
   - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
   - produkter som har ändrats eller modifierats
   - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
   - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
   - alla icke CE-produkter
   - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
   - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
   - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
   - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage av reservdelar
   - olämplig användning, överbelastning av verktyget
   - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
   - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
   - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kanttrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglagevajer, kolborstar, strömsladd, spetsar, filtbrickor, kopplingssprint, blåsfläkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sågkedjor, slangar, anslutningsdonrördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerrullar, ytterspolar, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin puutarhatyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteltuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
   - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
   - muunnettua tai muutettua tuotetta
   - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
   - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
   - ei-CE-tuotetta
   - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
   - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholähteeseen (ampeerit, jännite, taajuus)
   - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
   - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
   - normaaleja kuluvia varaosia
   - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
   - ei-hyväksyttyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
   - Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
   - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunupit, käyttöhihnat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hiiliharjat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkatapit, puhallinten tuulettimet, puhallin- ja imuputket, imurien säkit ja hihnat, terälevyt, sahanketjut, letkut, liitinosat, suihkusuuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkokelat, leikkuusiimat, hehkutulpat, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, silpputerät yms. näiihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og7eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
   - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
   - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
   - ethvert ikke-CE-produkt
   - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
   - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
   - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
   - normal slitasje og slitereservedeler
   - feil bruk, overbelastning av verktøyet
   - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
   - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
   - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknotter, drivreimer, clutch, blader på hekketrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevifter, blåse- og vakuumslanger, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømper, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingblader osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørte.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена счетом или другим свидетельством покупки. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
   - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания
   - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
   - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
   - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
   - любые изделия, не относящиеся к CE
   - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
   - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
   - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
   - нормальный износ и разрыв запасных деталей
   - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
   - использование неутвержденных аксессуаров и запасных деталей
   - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
   - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь ручки головки, приводные ремни, сцепные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, пальцы сцепки, вентиляторы воздуходувки, трубки воздуходувки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пильные шины, пильные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние и внешние катушки, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysyłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
   - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
   - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
   - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
   - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
   - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
   - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
   - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe natężenie prądu, napięcie, częstotliwość),
   - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
   - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
   - normalnego zużycia części zamiennych,
   - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
   - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
   - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnicę linkową, szczotki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączy, dysze natryskowe, koła, pręty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejnách, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
   - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
   - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
   - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
   - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
   - veškeré produkty bez CE certifikace
   - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
   - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
   - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
   - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
   - běžné opotřebování dílů
   - nevhodné použití, přetěžování nástroje
   - použití neschválených příslušenství nebo dílů
   - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
   - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhů vysavače, vodicích lišt, pilových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkacích tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovacích nožů atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatel. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

HU A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezéséről e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
   - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
   - megváltoztatott vagy átalakított termékre
   - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
   - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
   - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
   - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
   - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
   - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
   - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
   - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
   - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
   - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
   - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
   - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damildobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkefék, tápkábel, kultivátorfogak, filcalátétek, akasztószögek, fúvókészülékek ventilátora, fúvó- és szívócsövek, szívózsák és pántok, terelőrudak, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamilok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

RO CONDIŢII DE APLICARE A GARANŢIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus faţă de condiţiile statutare rezultate din achiziţionarea acestui produs, acesta este acoperit de garanţia stipulată mai jos.

1. Perioada de garanţie este de 24 de luni pentru consumatori şi începe de la data achiziţionării produsului. Data de începere a garanţiei trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat şi conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanţie pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanţie pentru gama de unelte electrice pentru grădină (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanţiei este afişată în mod clar în magazinele de vânzare şi/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentaţia livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-şi înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziţia acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanţia extinsă oferită în ţara sa de rezidenţă dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online şi dacă această opţiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-şi dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online şi trebuie să accepte termenii şi condiţiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail şi factura originală cu data achiziţiei vor dovedi perioada de garanţie extinsă.
3. Garanţia acoperă toate defecţiunile produsului survenite în perioada de garanţie datorate defectelor de execuţie sau materialelor folosite, începând cu data achiziţiei acestuia. Garanţia este limitată la reparare şi/sau înlocuire şi nu include alte obligaţii, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecinţă. Garanţia îşi pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucţiunile de utilizare din manualul cu instrucţiuni sau conectat incorect. Garanţia nu se aplică în cazul:
   - oricărei defecţiuni survenite în urma întreţinerii necorespunzătoare a produsului
   - oricărui produs alterat sau modificat
   - oricărui produs la care inscripţiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost şterse, modificate sau îndepărtate
   - oricărei defecţiuni datorate neconformării cu instrucţiunile din manualul de utilizare
   - oricărui produs necertificat CE
   - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizaţie prealabilă din partea Techtronic Industries.
   - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvenţă)
   - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporţii de adaos ulei)
   - oricăror defecţiuni datorate unor influenţe externe (chimice, fizice, şocuri) sau substanţe străine
   - uzurii şi fisurării normale a pieselor de rezervă
   - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
   - utilizării de piese şi accesorii neaprobate
   - Orice operaţii de curăţare sau reglare periodică a carburatoarelor
   - Componentele (piese şi accesorii) supuse uzurii şi defectării normale, care includ, fără a se limita la manşoane de protecţie, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arboret sau gazon, harnaşamente, cablu de acceleraţie, perii de cărbune, cordon de alimentare, dinţi, discuri de păslă, ştifturi de siguranţă, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi şi banda de susţinere a acestuia, bare de ghidare, lanţuri de fierăstrău, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, mosoare interne, carcase exterioare pentru mosoare, fire tăietoare, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
4. Pentru efectuarea reparaţiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparaţii autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparaţii prezentate pentru fiecare ţară. În anumite ţări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparaţii RYOBI. Atunci când trimiteţi produsul spre reparare la un centru de reparaţii RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranţă, fără conţinut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului şi însoţit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanţie este gratuită. Aceasta nu este însoţită de o prelungire sau o reiniţiere a perioadei de garanţie. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite ţări, taxele de expediţie sau poştale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziţia produsului rămân neschimbate
6. Această garanţie este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveţia, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia şi Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactaţi reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanţie.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitaţi http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādām likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaite tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecinošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārza instrumentu klāsta (Maiņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrē tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājumos, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
   - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
   - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
   - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
   - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
   - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
   - jebkuram izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
   - jebkuram izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
   - jebkuram izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
   - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecienu) vai vielu ietekmē
   - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
   - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
   - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
   - jebkādus periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
   - Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atisitiena pogām, piedziņas siksnām, sajūgiem, krūmu šķēru un pļaujmašīnu asmeņiem, uzkabēm, droseļu trosītēm, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca paplākšņiem, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un siksnām, vadotņu plankām, zāģu ķēdēm, šļūteņēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteņiem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, pļaušanas auklām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adrešu sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus sodo įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiotų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
   - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
   - jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
   - jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
   - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
   - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
   - jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
   - jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
   - jokiam įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
   - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
   - dėvimosioms dalims;
   - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
   - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
   - Jokiam reguliariam karbiuratorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
   - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų diržus, sankabą, gyvatvorių genėtuvų ar žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį droselį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržles, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventiliatorius, pūstuvo ir siurblio vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklo grandines, žarneles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo geležtes ir pan.
4. Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benziną, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

ET RYOBI® GARANTIITINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vaheldu vvoolu/alalisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbija peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirdub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
   - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
   - toodet on muudetud
   - toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
   - tootel puudub CE-märgis
   - toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
   - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
   - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
   - välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektrilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
   - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
   - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
   - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   - Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
   - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, hekilõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, vildist seibid, tihvtid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritorud, kogumiskott ja rihmad, juhikud, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välimised poolid, jõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunktide nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
   - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
   - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
   - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake(zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
   - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
   - svaki proizvod koji nije CE
   - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industires
   - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
   - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
   - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
   - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
   - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
   - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
   - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
   - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, fiaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošnikovo zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljan, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
   - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
   - spremenjen ali prilagojen izdelek
   - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremenjena ali odstranjena
   - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
   - izdelek, ki nima oznake CE
   - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
   - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
   - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
   - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
   - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
   - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
   - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
   - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
   - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kabli, dušilnimi ventili, ogljikovimi krtačami, napajalnimi kabli, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnika, cevmi pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, verigami motorne žage, cevmi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanjimi motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesti v pooblaščeni servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lihtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščeni servisni center blizu vas poiščite na http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
2. V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúdu AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňažiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
   - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
   - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahujú označenie CE
   - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
   - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
   - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
   - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
   - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
   - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných vrámci údržby
   - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačku na trávu, popruhy, lanko škrtiacej klapky, uhlíky, napájací kábel, radličky, plstené podložky, závesné klince, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové píly, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie rúrky, vnútorné cievky, vonkajšie cievky, žacie lanká, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie nože atď.
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácii RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
6. Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
   - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
   - продукти, които са били изменени или модифицирани
   - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрити, променени или премахнат
   - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
   - продукт без CE маркировка
   - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
   - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
   - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
   - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
   - нормално износване на резервни част
   - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
   - използване на неодобрени аксесоари или части
   - Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
   - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, презрамки, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

UK ГАРАНТІЙНІ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

1. Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у накладній або іншому документі, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
2. Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал накладної із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
3. Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
   - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
   - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
   - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
   - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
   - пристрої, що не мають маркування CE;
   - пристрої, що бути відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
   - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
   - пристрої, що використовувались із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
   - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибкам напруги) або сторонніми речовинами;
   - нормальну амортизацію запасних частин;
   - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
   - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
   - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбюраторів
   - Компоненти (частини та аксесуари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, ремені приводу, зчеплення, леза куцоріза або газонокосарки, ремені, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнури живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні штирі, вентилятори повітродувки, трубки пилососа та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напрямні, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітинги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні котушки, зовнішні золотники, ріжучу волосінь, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мульчувальні леза, т.д.
4. Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
6. Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
   – üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
   – değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
   – orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
   – kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
   – herhangi bir AT dışı ürün
   – kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
   – uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
   – uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
   – harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
   – normal aşınır ve yıpranır aksam
   – uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
   – onaysız aksesuar veya parça kullanımı
   – Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
   – Darbe Düğmeleri, Tahrik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Biçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşumlar, Kablolu Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablosu, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyici Pervaneleri, Üfleyici ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testereler, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahili Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslima ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents sitesine girin.

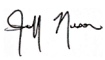
EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product
Backpack Blower
Brand: RYOBI
Model number: RBL26BP
Serial number range: 46208202000001 - 46208202999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Measured sound power level: 106,6 dB(A)
Guaranteed sound power level: 109 dB(A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Dec. 29, 2016

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

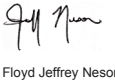
DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
Rückentragbares Blasgerät
Marke: RYOBI
Modellnummer: RBL26BP
Seriennummernbereich: 46208202000001 - 46208202999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Gemessener Schallleistungspegel: 106,6 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 109 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

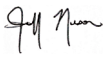
FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit
Souffleuse à dos
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: RBL26BP
Étendue des numéros de série: 46208202000001 - 46208202999999

est en conformité avec les directives et normes harmonisées européennes suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Niveau de puissance sonore mesuré: 106,6 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti: 109 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

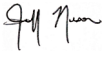
ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Soplador de mochila
Marca: RYOBI
Número de modelo: RBL26BP
Intervalo del número de serie: 46208202000001 - 46208202999999

cumple con las siguientes Directivas Europeas y estándares armonizados
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nivel de potencia acústica medido: 106,6 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 109 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Soffiatore a zaino
Marca: RYOBI
Numero modello: RBL26BP
Gamma numero seriale: 46208202000001 - 46208202999999

è conforme alle seguenti Direttive europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Livello di potenza acustica misurato: 106,6 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 109 dB(A)
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos
Soprador dorsal
Marca: RYOBI
Número do modelo: RBL26BP
Intervalo do número de série: 46208202000001 - 46208202999999

está em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nível de potência sonora medido: 106,6 dB(A)
Nível de potência sonora garantido: 109 dB(A)
Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sénior de Engenharia
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
Rugzakblazer
Merk: RYOBI
Modelnummer: RBL26BP
Serienummerbereik: 46208202000001 - 46208202999999

voldoet aan de volgende Europese richtlijnen en geharmoniseerde normen
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Gemeten geluidsniveau: 106,6 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau: 109 dB(A)
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, Dec. 29, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet
Rygsæksblæser
Brand: RYOBI
modelnummer: RBL26BP
Serienummerområ`de: 46208202000001 - 46208202999999

er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver og harmoniserede standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Målt støjniveau: 106,6 dB(A)
Garanteret støjniveau: 109 dB(A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, Dec. 29, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna
Ryggburen blåsmaskin
Märke: RYOBI
Modellnummer: RBL26BP
Serienummerintervall: 46208202000001 - 46208202999999

motsvarar följande europeiska direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Uppmätt ljudeffektsnivå: 106,6 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 109 dB(A)
Bedömningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direktör Teknik
Winnenden, Dec. 29, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO SAMSVARSERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet
Ryggsekkblåser
Merke: RYOBI
Modellnummer: RBL26BP
Serienummerserie: 46208202000001 - 46208202999999

overholder følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Målt lydeffektnivå: 106,6 dB(A)
Garantert lydeffektnivå: 109 dB(A)
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingeniøravdeling
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

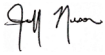
FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet
Selässä kannettava puhallin
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinumero: RBL26BP
Sarjanumeroalue: 46208202000001 - 46208202999999

vastaa seuraavia eurooppalaisia direktiivejä ja harmonisoituja standardeja:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Mitattu äänenteho: 106,6 dB(A)
Taattu äänitehon: 109 dB(A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston pääjohtaja
Winnenden, Dec. 29, 2016

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

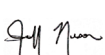
RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Ранцевая воздуходувка
Марка: RYOBI
Номер модели: RBL26BP
Диапазон заводских номеров: 46208202000001 - 46208202999999

соответствует следующим директивам и гармонизированным стандартам ЕС
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Измеренный уровень звуковой мощности: 106,6 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 109 dB(A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, Dec. 29, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Dmuchawa plecakowa
Marka: RYOBI
Numer modelu: RBL26BP
Zakres numerów seryjnych: 46208202000001 - 46208202999999

jest zgodny z następującymi europejskimi dyrektywami i normami zharmonizowanymi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 106,6 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 109 dB(A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, Dec. 29, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Háti lombfúvó
Márka: RYOBI
Típusszám: RBL26BP
Sorozatszám tartomány: 46208202000001 - 46208202999999

megfelel az alábbi európai irányelveknek és harmonizált szabványoknak
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Mért hangteljesítményszint: 106,6 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint: 109 dB(A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési igazgató
Winnenden, Dec. 29, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Zádový fukar
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RBL26BP
Rozsah sériových čísel: 46208202000001 - 46208202999999

vyhovuje následujícím evropským směrnicím a harmonizovaným normám
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Změřená hladina akustického výkonu: 106,6 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 109 dB(A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, Dec. 29, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Tubul suflantei
Marcă: RYOBI
Număr serie: RBL26BP
Gamă număr serie: 46208202000001 - 46208202999999

respectă următoarele directive europene şi standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nivelul măsurat al puterii acustice: 106,6 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice: 109 dB(A)
Metoda de evaluare a conformităţii cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, Dec. 29, 2016

Autorizat să completeze fişa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti
Mugursomas pūtējs
Zīmols: RYOBI
Modeļa numurs: RBL26BP
Sērijas numura intervāls: 46208202000001 - 46208202999999

Ir atbilstošs sekojošām Eiropas direktīvām un harmonizētajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 106,6 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 109 dB(A)
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, Dec. 29, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Izpilddirektors
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Seljaskantav lehepuhur
Mark: RYOBI
Mudeli number: RBL26BP
Seerianumbri vahemik: 46208202000001 - 46208202999999

on kooskõlas järgmiste Euroopa direktiivide ja ühtlustatud standarditega
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Mõõdetud helivõimsuse tase: 106,6 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase: 109 dB(A)
Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, Dec. 29, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai
Kuprinės tipo pūstuvas
Prekės ženklas: RYOBI
Modelio numeris: RBL26BP
Serijinio numerio diapazonas: 46208202000001 - 46208202999999

atitinka toliau nurodytas Europos direktyvas ir darniuosius standartus
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Išmatuotas akustinis lygis: 106,6 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis: 109 dB(A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinerijos direktorius
Winnenden, Dec. 29, 2016

Įgaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi
Leđna puhalica
Marka: RYOBI
Broj modela: RBL26BP
Raspon serijskog broja: 46208202000001 - 46208202999999

u sukladnosti sa sljedećim europskim europskim direktivama i harmoniziranim standardima
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Izmjerena razina zvučne snage: 106,6 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage: 109 dB(A)
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši direktor inženjeringa
Winnenden, Dec. 29, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Nahrbtni puhalnik
Znamka: RYOBI
Številka modela: RBL26BP
Razpon serijskih številk: 46208202000001 - 46208202999999

skladen z naslednjimi evropskimi direktivami in usklajenimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Izmerjena raven zvočne moči: 106,6 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči: 109 dB(A)
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, Dec. 29, 2016

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Izvršni Direktor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите
Уред за обдухване за носене на гръб
Марка: RYOBI
Номер на модела: RBL26BP
Обхват на серийни номера: 46208202000001 - 46208202999999

е в съответствие със следните европейски директиви и хармонизираните стандарти
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Измерено ниво на шум: 106,6 dB(A)
Гарантирано ниво на шум 109 dB(A)
Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене"
Winnenden, Dec. 29, 2016

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Chrbtový fúkač
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RBL26BP
Rozsah sériových čísiel: 46208202000001 - 46208202999999

vyhovuje požiadavkám nasledujúcich európskych smerníc a harmonizovaných noriem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nameraná úroveň hluku: 106,6 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku: 109 dB(A)
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnícky riaditeľ
Winnenden, Dec. 29, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт
Ранцева повітродувка
Марка: RYOBI
Номер моделі: RBL26BP
Діапазон серійного номеру: 46208202000001 - 46208202999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Виміряний рівень звукової потужності: 106,6 dB(A)
Гарантований рівень звукової потужності: 109 dB(A)
Метод оцінки відповідності додаток V Директива 2000/14/ЕС з поправками, внесеними 2005/88/ЕС.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технічний директор
Winnenden, Dec. 29, 2016

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

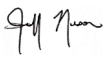
TR UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

İş bu belge ile bu ürünün
Sırt üfleyicisi
Marka: RYOBI
Model numarası: RBL26BP
Seri numarası aralığı: 46208202000001 - 46208202999999

aşağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ediyorum
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Ölçülen ses gücü seviyesi: 106,6 dB(A)
Güvenceli ses gücü seviyesi: 109 dB(A)
2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi
Winnenden, Dec. 29, 2016

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:
Alexander Krug, İdari Müdür
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

960737043-03

RYOBI RBL26BP

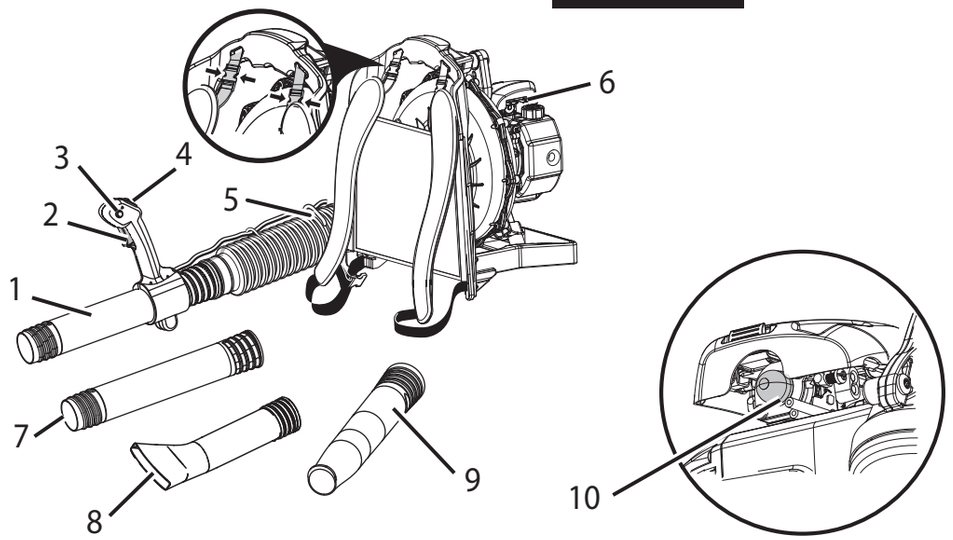


Fig. 1

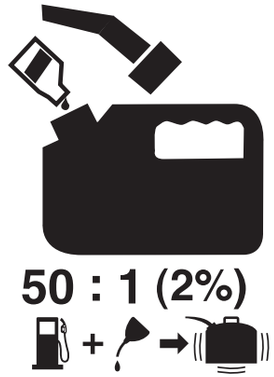
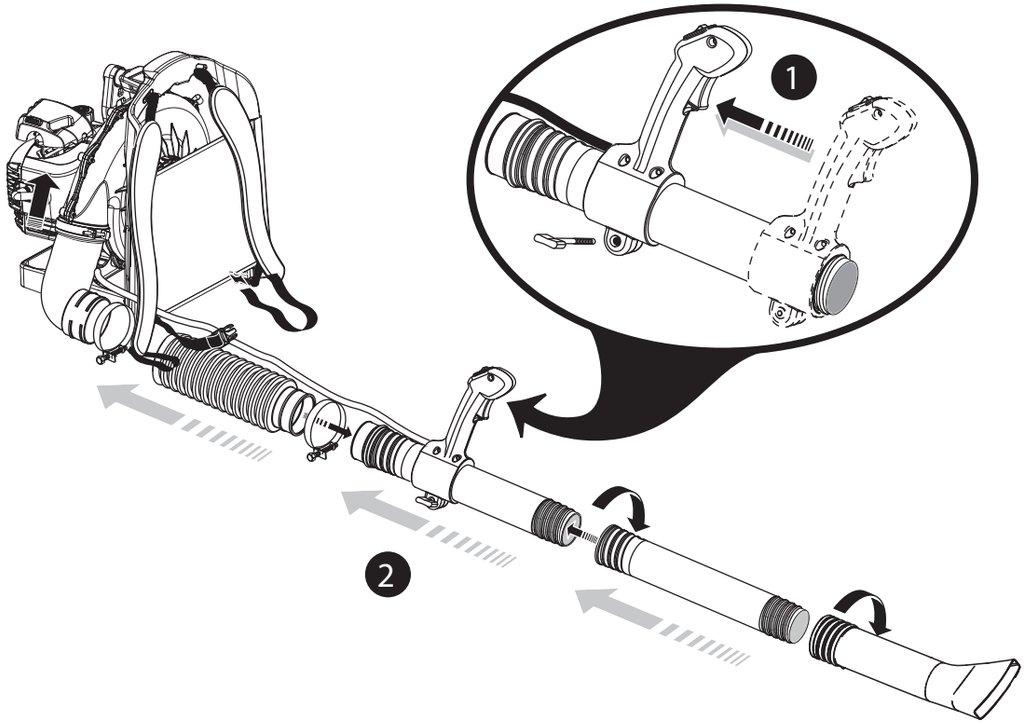


Fig. 3



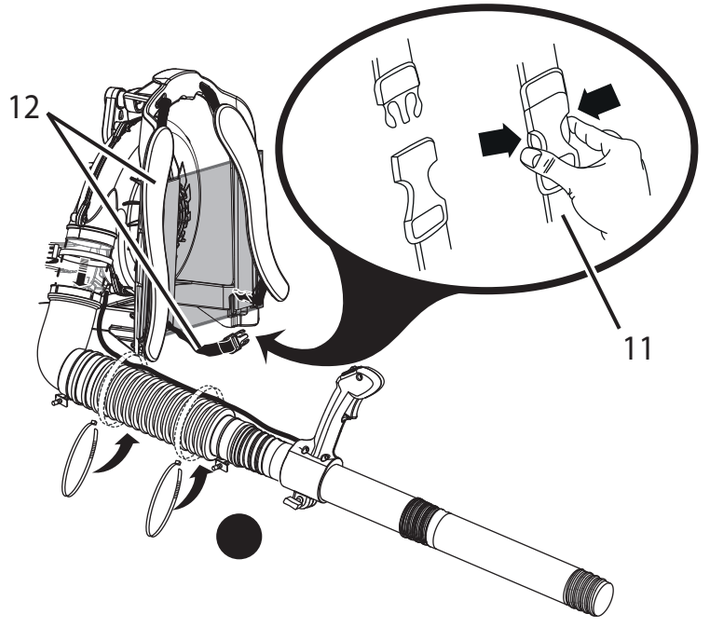


Fig. 2

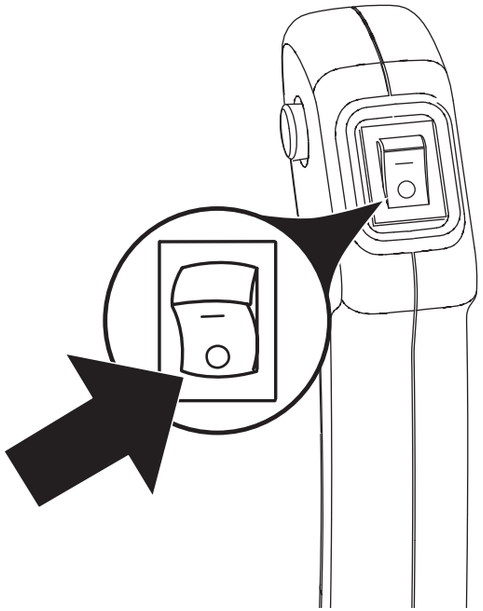


Fig. 4

Fig. 5

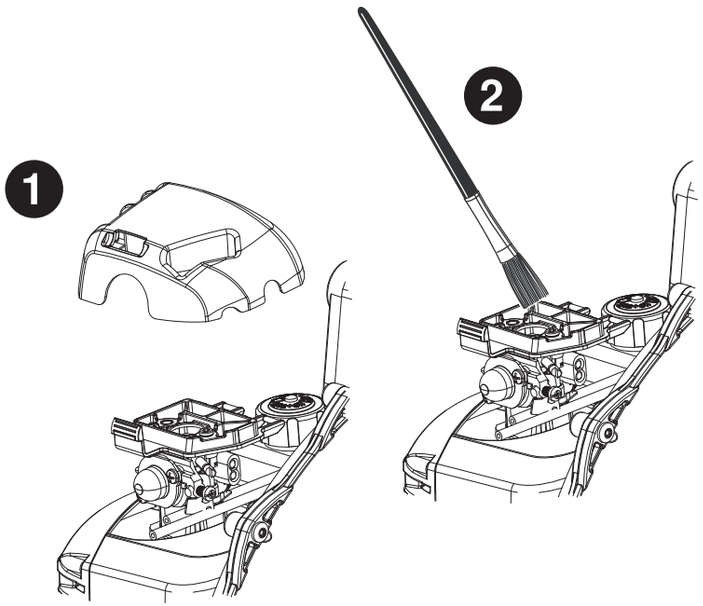


Fig. 6

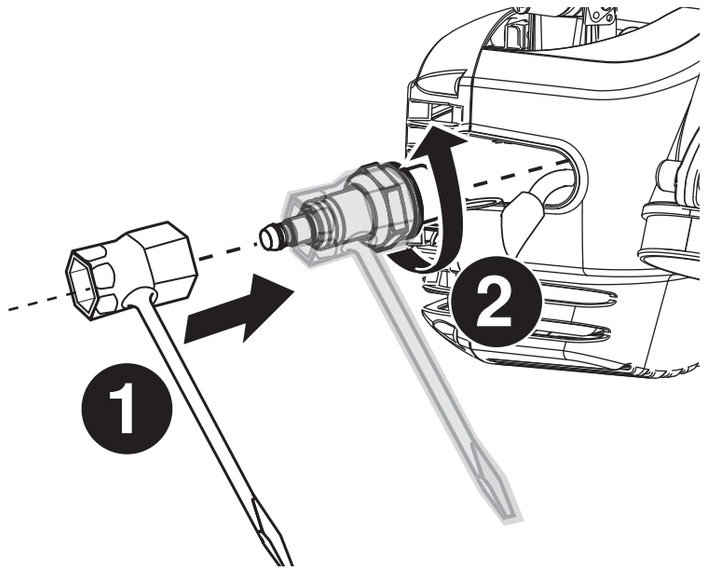


Fig. 7